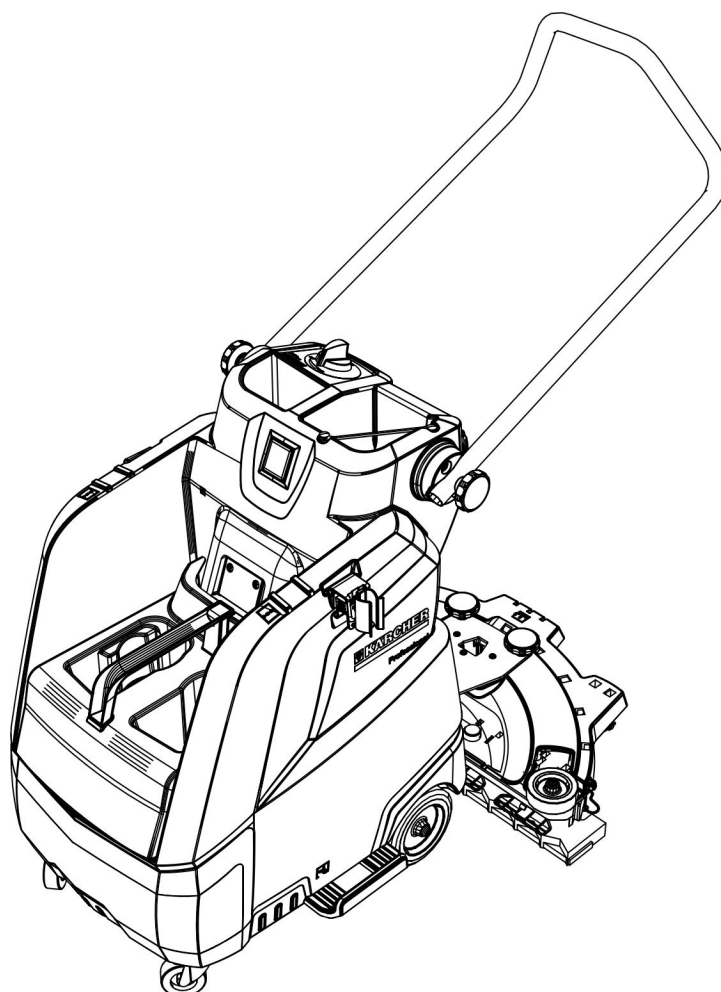


KÄRCHER

makes a difference

B 60/10 C Classic



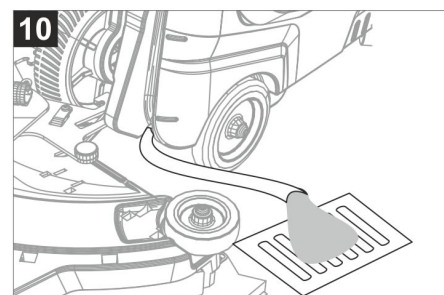
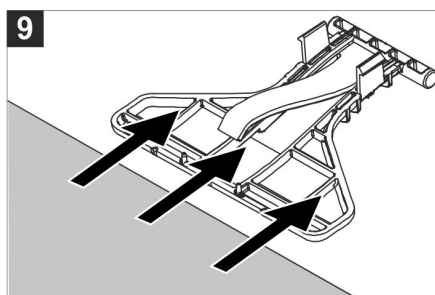
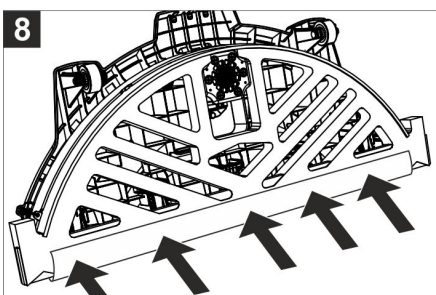
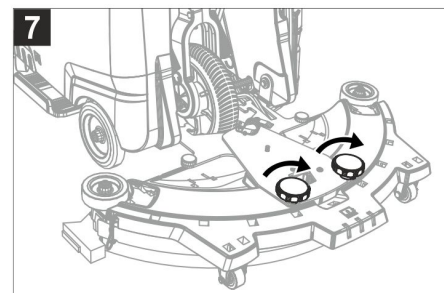
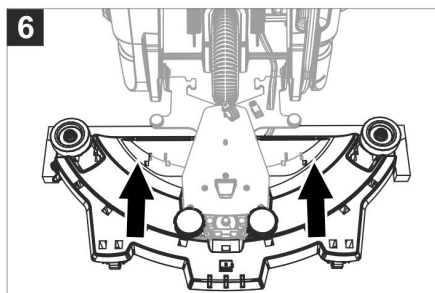
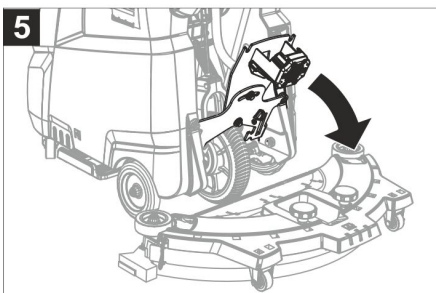
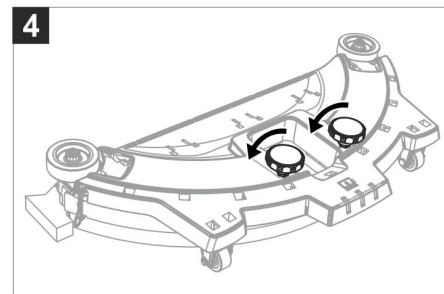
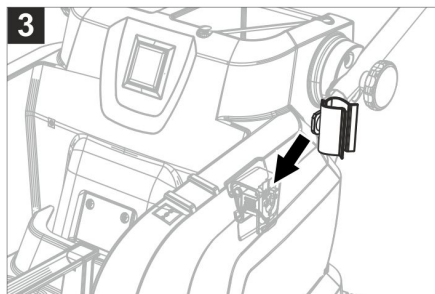
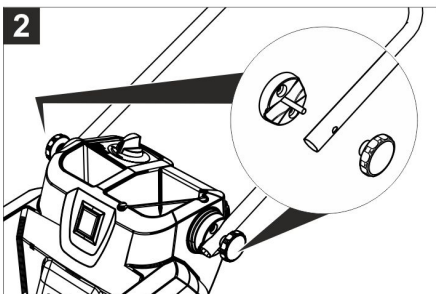
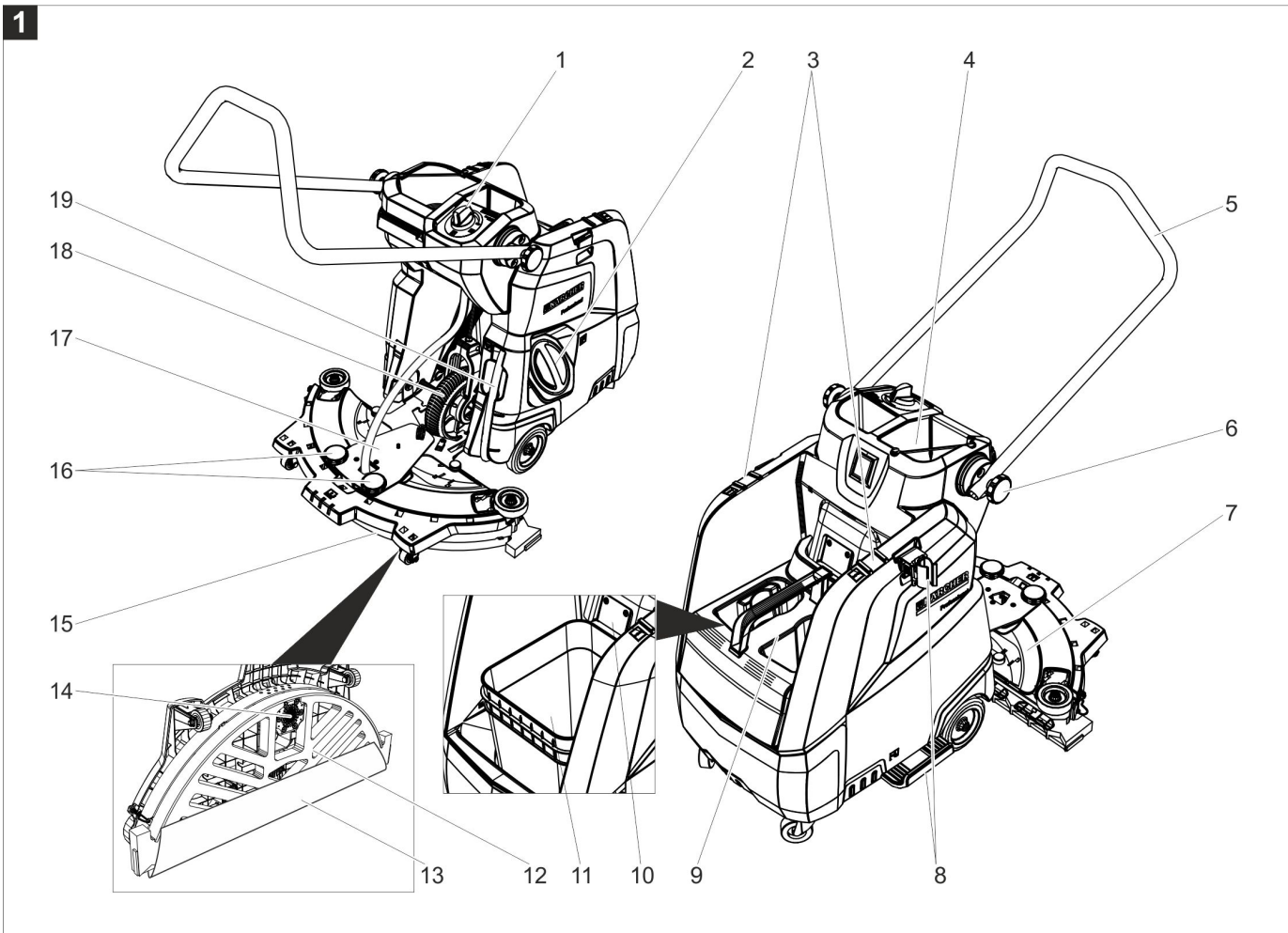
Deutsch	4
English	7
Français	10
Italiano	13
Nederlands	16
Español	19
Português	22
Dansk	25
Norsk	28
Svenska	31
Suomi	34
Ελληνικά	37
Türkçe	40
Русский	43
Magyar	46
Čeština	49
Slovenščina	52
Polski	54
Românește	57
Slovenčina	60
Hrvatski	63
Srpski	66
Български	69
Eesti	72
Latviešu	75
Lietuviškai	78
Українська	81
Қазақша	84
Indonesia	87
한국어	90
中文	92
Bahasa Melayu	94
ไทย	97

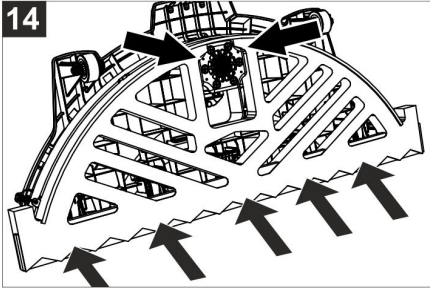
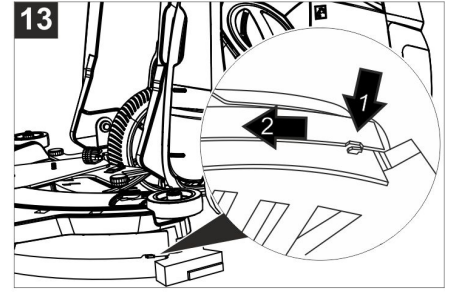
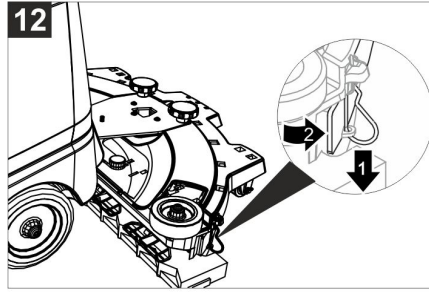
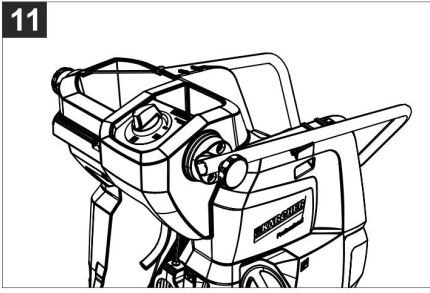


Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win



59657270 04/16







Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Sicherheitshinweise

- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverschätzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverschätzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Symbole auf dem Gerät



⚠ VORSICHT

Quetsch- und Schergefahr, Nicht zwischen Gerät und Reinigungskopf greifen.

Anwendung

⚠ GEFAHR

- Geräte dürfen bei tiefen Temperaturen nicht im Außenbereich eingesetzt werden.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel verwenden, sowie Anwendungs-, Entsorgungs- und Warnhinweise der Reinigungsmittelhersteller beachten.
- Die empfohlenen Reinigungsmittel dürfen nicht unverdünnt eingesetzt werden. Die Produkte sind betriebssicher, da sie keine Säuren, Laugen oder umweltschädigenden Stoffe enthalten. Wir empfehlen, die Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich aufzubewahren. Bei Berührung von Reinigungsmittel mit den Augen, diese sofort gründlich mit Wasser ausspülen und bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.

⚠ VORSICHT

- Bei der Entsorgung des Schmutzwassers sowie der Lauge sind die gesetzlichen Vorschriften zu beachten.

ACHTUNG

- Gerät vor Frost schützen.

Bedienung

⚠ GEFAHR

- Die Bedienperson hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder, zu achten.
- Arbeiten am Gerät immer mit geeigneten Handschuhen durchführen.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Wartung

⚠ GEFAHR

- Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.

Zubehör und Ersatzteile

⚠ GEFAHR

Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Das Gerät darf nur zum Reinigen von nicht feuchtigkeitsempfindlichen und nicht polierempfindlichen Hartflächen benutzt werden. Der Einsatztemperaturbereich liegt zwischen +5°C und +40°C.
- Das Gerät ist nicht geeignet zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).
- Das Gerät darf nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen ausgestattet werden.
- Das Gerät wurde für die Reinigung von fugenlosen, unstrukturierten Böden im Innenbereich bzw. von überdachten Flächen entwickelt.

- Das Gerät ist nicht bestimmt für die Reinigung öffentlicher Verkehrswege.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.

Funktion

- Eine einstellbare Menge an Reinigungslösung aus dem Frischwassertank wird über den Reinigungskopf auf den Boden aufgetragen.
- Das am Reinigungskopf angebrachte Pad sowie das Vlies lösen zusammen mit der Reinigungslösung den Schmutz vom Boden.
- Das Schmutzwasser wird mit der Gummilippe gesammelt und in den Schmutzwasserbehälter gepumpt.
- Der Antrieb des Gerätes erfolgt mit Muskelkraft.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelssysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Bedienelemente

Bild 1, siehe Umschlagseite

- 1 Dosierung Reinigungslösung
- 2 Deckel, Einfüllöffnung Frischwassertank
- 3 Führung für Spanngurt beim Transport
- 4 Flaschenhalter für Reinigungsmittel
- 5 Schubbügel
- 6 Sterngriff Schubbügel
- 7 Reinigungskopf
- 8 Mopphalter
- 9 Deckel Schmutzwasserbehälter
- 10 Schmutzwasserauslauf
- 11 Schmutzwasserbehälter
- 12 Pad
- 13 Vlies
- 14 Ansaugstutzen
- 15 Gummilippe
- 16 Sterngriff Reinigungskopf
- 17 Halter Reinigungskopf
- 18 Antriebsrad
- 19 Füllstandsanzeige/Frischwasserablass

Symbole auf dem Gerät

	Reinigungskopf anheben/senken
	Verzurppunkt
	Mopphalter
	Einfüllöffnung Frischwasser
	Ablassschlauch Frischwasser

Erstinbetriebnahme

Bild 2, siehe Umschlagseite

- Schubbügel am Gehäuse montieren.

Bild 3, siehe Umschlagseite

- Stilkammer aufschieben.

Bild 4, siehe Umschlagseite

- Reinigungskopf hinter das Gerät legen.
- Sterngriffe lösen.

Bild 5, siehe Umschlagseite

- Halter Reinigungskopf nach unten schwenken.

Bild 6, siehe Umschlagseite

- Reinigungskopf nach vorne auf den Halter schieben.

Bild 7, siehe Umschlagseite

- Sterngriffe festziehen.

Betrieb

Frischwassertank befüllen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr. Nur die empfohlenen Reinigungsmittel verwenden. Für andere Reinigungsmittel trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit, Unfallgefahr und verringerter Lebensdauer des Gerätes. Nur Reinigungsmittel verwenden, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind.

Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln beachten.

- Deckel des Frischwassertanks öffnen.
- Wasser-Reinigungsmittel-Gemisch einfüllen. Höchsttemperatur der Flüssigkeit 50 °C.
- Deckel des Frischwassertanks schließen.

Vlies anbringen

Bild 8, siehe Umschlagseite

- Reinigungskopf hochschwenken.
- Ein 4 Teilstücke langes Stück Vlies von der Rolle abtrennen.
- Halbe Breite des Vlieses auf das Pad auflegen und festdrücken.

Bild 9, siehe Umschlagseite

- Vlies auf die Oberseite des Reinigungskopfs umschlagen und auf die Spitzen der Halter spannen.

Reinigen

- Lösen Schmutz von der zu reinigenden Fläche abkehren.
- Reinigungskopf nach unten schwenken.
- Dosierung Reinigungslösung auf den gewünschten Wert drehen. Die Reinigungslösung beginnt zu fließen, wenn der Drehknopf die Stellung „OFF“ verlässt.

Hinweis:

Ist der Reinigungskopf nach oben geschwenkt, wird keine Reinigungslösung aufgetragen.

- Gerät mit normaler Laufgeschwindigkeit vorwärtsschieben.

Reinigung beenden

- Dosierung Reinigungslösung in Stellung „OFF“ drehen.
- Gerät noch ungefähr 30 Sekunden weiterschieben, um die Reinigungslösung aufzusaugen.
- Reinigungskopf hochschwenken.
- Restliche Reinigungslösung aufwischen.
- Deckel des Schmutzwasserbehälters abnehmen.

⚠ WARNUNG

Örtliche Vorschriften zur Abwasserbehandlung beachten.

- Schmutzwasserbehälter entleeren und unter fließendem Wasser reinigen.
- Deckel des Schmutzwasserbehälters unter fließendem Wasser reinigen.

Frischwassertank entleeren

Bild 10, siehe Umschlagseite

⚠ WARNUNG

Örtliche Vorschriften zur Abwasserbehandlung beachten.

- Oberes Ende der Füllstandsanzeige Frischwasser aus dem Gerät ziehen.
- Füllstandsanzeige über einer Entsorgungseinrichtung nach unten schwenken und Reinigungslösung ablaufen lassen.
- Füllstandsanzeige wieder in die Öffnung am Gerät stecken.

Schubbügel anklappen

Bild 11, siehe Umschlagseite

Zur Reduzierung des Platzbedarfs bei Lagerung oder Transport in Fahrzeugen kann der Schubbügel angeklappt werden.

- Sterngriff lösen.
- Schubbügel um 180° nach vorne schwenken.
- Sterngriff festziehen.

Transport

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

- Reinigungskopf hochschwenken.
- Gerät am Schubbügel schieben.
- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten. Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

Wartungsplan

Nach der Arbeit

- Schmutzwassertank leeren.
- Frischwassertank leeren.
- Gerät spülen: Frischwassertank mit klarem Wasser (ohne Reinigungsmittel) füllen, Dosierung Reinigungslösung öffnen und Tank leer laufen lassen.
- Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.
- Vlies wenden, beziehungsweise entsorgen.
- Ansaugstutzen reinigen.
- Pad abnehmen, reinigen und wieder anbringen.
- Gummilippe säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf austauschen (siehe „Wartungsarbeiten“).
- Gerät auf Beschädigung prüfen.

Wöchentlich

- Pad auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen (siehe „Wartungsarbeiten“).
- Gerät auf Undichtigkeit kontrollieren.
- Antriebsrad reinigen.

Wartungsarbeiten

Gummilippe wenden/austauschen

- Reinigungskopf hochschwenken.

Bild 12, siehe Umschlagseite

- Federstecker herausziehen.
- Haltestreifen abnehmen.
- Gummilippe abnehmen.
- Neue oder gewendete Gummilippe anbringen.

Bild 13, siehe Umschlagseite

- Haltestreifen am Reinigungskopf einhängen.
- Haltestreifen an den Reinigungskopf drücken und Federstecker einstecken.

Pad austauschen

- Reinigungskopf hochschwenken.
- Vlies entfernen.
- Pad abziehen.

Bild 14, siehe Umschlagseite

- Neues Pad ansetzen und an auf die Klettbänder am Reinigungskopf drücken.

Reinigungskopf ausbauen

- Sterngriffe lösen.
- Reinigungskopf nach hinten ziehen.
- Halter nach oben schwenken.

Frostschutz

Bei Frostgefahr:

- Frisch- und Schmutzwassertank entleeren.
- Gerät in einem frostgeschützten Raum abstellen.

Störungen

Lässt sich die Störung mit den folgenden Maßnahmen nicht beheben, bitte den Kundendienst aufsuchen.

Keine Reinigungslösung

- Dosierung Reinigungslösung auf den gewünschten Wert drehen.
- Frischwassertank füllen.
- Schlauch zur Zuführung der Reinigungslösung prüfen.
- Dosierventil prüfen.
- Verbindungsstange zwischen Drehknopf und Dosierventil prüfen.

Schlechte Schmutzwasserabsaugung

- Gerät schneller schieben.
- Ansaugstutzen reinigen.
- Schmutzwasserauslauf reinigen.
- Antriebsrad reinigen und trocknen.
- Schlauch und Verbindungsstellen prüfen.
- Ungeeigneter Untergrund.

Gummilippe hinterlässt Streifen

- Losen Schmutz von der zu reinigenden Fläche abkehren.
- Pad reinigen.
- Sauglippe reinigen.
- Vlies austauschen.
- Sauglippe wenden oder austauschen.
- Ungeeigneter Untergrund.

Zubehör

Pad, 5 Stück	8.637-591.0
Vlies, 3 Stück	8.637-593.0
Sauglippe	9.763-224.0

Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Zubehör beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Technische Daten

Volumen Frischwassertank	l	10
Volumen Schmutzwassertank	l	10
Länge	mm	1130
Breite	mm	635
Höhe	mm	1090
Typisches Betriebsgewicht	kg	30
Theoretische Flächenleistung	m ² /h	1500



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Safety instructions

- Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.
- Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.
- Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!

Hazard levels

DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Symbols on the machine



CAUTION

Risk of crushing and cutting. Do not reach between the appliance and the cleaning head.

Application

DANGER

- Appliances may not be used in outside areas in low temperatures.
- Only use cleaners recommended by the manufacturer and comply with their application, disposal and warning guidelines.
- Do not use the recommended detergents in an undiluted state. The products are safe for operations as they do not contain any acids, alkalis or environment hazardous substances. We recommend to keep the detergents out of reach of children. If the detergent comes in contact with the eyes, please rinse the eyes thoroughly with water and consult a doctor immediately if the detergent has been swallowed.

CAUTION

- Please follow the statutory regulations for disposing off dirt water and alkalis.

ATTENTION

- Protect the appliance against frost.

Operation

DANGER

- The operator must use the appliance properly. The person must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.
- Always use appropriate gloves while working on the device.
- The appliance may only be used by persons who have been instructed in handling the appliance or have proven qualification and expertise in operating the appliance or have been explicitly assigned the task of handling the appliance.
- The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.
- The appliance may be used by individuals with limited physical, sensory or cognitive abilities or lack of experience and knowledge if they are under supervision or were instructed regarding the safe use of the appliance and understand the resulting risks.
- Children should be supervised to prevent them from playing with the appliance.

Maintenance

DANGER

- Maintenance work may only be carried out by approved customer service outlets or experts in this field who are familiar with the respective safety regulations.

Accessories and Spare Parts

DANGER

Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.

Proper use

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

- The appliance may only be used for the cleaning of hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing operations.
The application temperature ranges from +5°C to +40°C.
- The appliance is not suited for the cleaning of frozen grounds (e.g. in cold stores).
- The appliance may only be equipped with original accessories and spare parts.
- The appliance was developed for cleaning continuous, unstructured floors indoors or in roofed areas.
- The appliance is not intended for the cleaning of public traffic routes.
- The appliance is not suited for the use in potentially explosive environments.

Function

- An adjustable amount of cleaning solution from the fresh water tank is applied to the floor via the cleaning head.
- Together with the cleaning solution the pad attached to the cleaning head as well as the fleece dissolve the dirt from the floor.
- The waste water is gathered with the squeegee and pumped into the waste water container.
- The appliance is driven by muscular power.

Environmental protection



The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.



Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

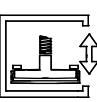
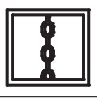
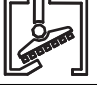
You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Control elements

Figure 1, see cover page

- 1 Dosage cleaning solution
- 2 Lid, filling hole fresh water tank
- 3 Guide for tie down strap during transport
- 4 Bottle holder for detergent
- 5 Push handle
- 6 Star knob push handle
- 7 Cleaning head
- 8 Mop holder
- 9 Lid waste water container
- 10 Waste water outlet
- 11 Wastewater container
- 12 Pad
- 13 Fleece
- 14 Suction support
- 15 Rubber lip
- 16 Star knob cleaning head
- 17 Holder cleaning head
- 18 Drive wheel
- 19 Filling level indicator/fresh water drain

Symbols on the machine	
	Raising/lowering the cleaning head
	Lashing point
	Mop holder
	Fresh water filler neck
	Drainage hose for fresh water

Initial Start-Up

Figure 2, see cover page

- Install the carrying handle to the housing.

Figure 3, see cover page

- Slide on clamp.

Figure 4, see cover page

- Place the cleaning head behind the device.

- Loosen the star knobs.

Figure 5, see cover page

- Swivel down the holder of the cleaning head.

Figure 6, see cover page

- Slide the cleaning head forwards onto the holder.

Figure 7, see cover page

- Tighten the star handles.

Operation

Fill fresh water reservoir

ATTENTION

Risk of damage. Only use the recommended detergents. With other detergents, the operator bears the increased risk regarding the operational safety, risk of accident and reduced service life of the appliance. Only use detergents that are free of solvents, hydrochloric acid and hydrofluoric acid. Follow the safety instructions for using detergents.

- Open the cover of the fresh water reservoir.
- Pour in water/detergent mixture. Maximum temperature of the liquid 50 °C.
- Close the cover of the fresh water reservoir.

Attaching fleece

Figure 8, see cover page

- Swivel up cleaning head.
- Cut off a piece of fleece with a length of 4 sections.
- Place the half width of the fleece onto the pad and press down.

Figure 9, see cover page

- Turn up the fleece onto the top of the cleaning head and stretch it onto the tips of the holders.

Cleaning

- Sweep loose dirt off the surface to be cleaned.
- Swivel down the cleaning head.
- Turn the dosing of the cleaning solution to the desired value.
The cleaning solution starts to flow when the rotary knob leaves the "OFF" position.

Note:

If the cleaning head is swivelled up, no cleaning solution is applied.

- Push the appliance forward at a normal walking speed.

Complete cleaning

- Turn the dosing of the cleaning solution to the "OFF" position.
- Continue to push the appliance for approx. 30 seconds in order to absorb the cleaning solution.
- Swivel up cleaning head.
- Mop up remaining cleaning solution.
- Remove the lid of the waste water container.

⚠ WARNING

Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.

- Empty the wastewater container and clean it under running water.
- Clean the lid of the waste water container under running water.

Emptying the Fresh Water Reservoir

Figure 10, see cover page

⚠ WARNING

Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.

- Pull the upper end of the filling level indicator for fresh water out of the appliance.
- Swivel down the filling level indicator over a disposal unit and drain the cleaning solution.
- Put the filling level indicator back into the opening on the appliance.

Folding in the push handle

Figure 11, see cover page

To reduce the space requirements for storage or transport in vehicles, the push handle can be folded in.

- Loosen the star knob.
- Swivel the push handle by 180° towards the front.
- Tighten the star handle.

Transport

⚠ CAUTION

Risk of personal injury or damage! Mind the weight of the appliance during transport.

- Swivel up cleaning head.
- Use the pushing handle to push the appliance.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

⚠ CAUTION

Risk of personal injury or damage! Consider the weight of the appliance when storing it.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Care and maintenance

Maintenance schedule

After the work

- Empty the waste water tank.
- Empty the fresh water reservoir.
- Rinse the appliance: Fill the fresh water tank with clear water (without detergent), open the dosing unit for the cleaning solution and allow the tank to drain.
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.
- Turn around or dispose of the fleece.
- Clean the suction stub.
- Remove, clean and reattach the pad.
- Clean the squeegee, check for wear and replace if necessary (see "Maintenance work").
- Check appliance for damage.

Weekly

- Check the pad for wear and replace if necessary (see "Maintenance work").
- Check appliance for leaks.
- Clean drive wheel.

Maintenance Works

Turning around/replacing the squeegee

- Swivel up cleaning head.

Figure 12, see cover page

- Pull out the spring plug.
- Remove holding strip.
- Remove squeegee.
- Attach new or turned squeegee.

Figure 13, see cover page

- Hook the holding strip onto the cleaning head.
- Push the holding strip onto the cleaning head and insert the spring cotter pin.

Replacing the pad

- Swivel up cleaning head.
- Remove fleece.
- Remove the pad.

Figure 14, see cover page

- Fit new pad and press it onto the Velcro tape on the cleaning head.

Dismantling the cleaning head

- Loosen the star knobs.
- Pull back the cleaning head.
- Swivel up the holder.

Frost protection

In case of danger of frost:

- Empty the fresh and dirt water reservoirs.
- Store the appliance in a frost-protected room.

Faults

If the malfunction cannot be rectified with the following measures, please contact the aftersales service.

No cleaning solution

- Turn the dosing of the cleaning solution to the desired value.
- Fill up fresh water reservoir.
- Check the hose for the feed of the cleaning solution.
- Check dosing valve.
- Check connecting rod between the rotary knob and the dosing valve.

Poor waste water vacuuming

- Push appliance faster.
- Clean the suction stub.
- Clean waste water outlet.
- Clean and dry the drive wheel.
- Check hose and joinings.
- Inadequate ground.

Squeegee leaves streaks

- Sweep loose dirt off the surface to be cleaned.
- Clean pad.
- Clean suction lip.
- Replace fleece.
- Turn or replace suction lip.
- Inadequate ground.

Accessories

Pad, 5 x	8.637-591.0
Fleece, 3 x	8.637-593.0
Vacuum lip	9.763-224.0

Spare parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your accessory within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

Technical specifications

Volume, fresh water reservoir	l	10
Volume of waste water tank	l	10
Length	mm	1130
Width	mm	635
Height	mm	1090
Typical operating weight	kg	30
Theoretical surface cleaning performance	m ² /h	1500



Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

Consignes de sécurité

- Afin d'assurer un fonctionnement sans danger, observez les avertissements et consignes placés sur l'appareil.
- En plus des consignes figurant dans ce mode d'emploi, les règles générales de sécurité et de prévention des accidents imposées par la loi doivent être respectées.
- Tenir les feuilles d'emballage hors de la portée d'enfants - Risque d'asphyxie !

Niveaux de danger

⚠ DANGER

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

⚠ AVERTISSEMENT

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

⚠ PRÉCAUTION

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Symboles sur l'appareil



⚠ PRÉCAUTION

Risque d'écrasement et de coupure. Ne pas saisir entre l'appareil et la tête de nettoyage.

Application

⚠ DANGER

- Les appareils ne doivent pas être mis en oeuvre en extérieur à de basses températures.
- N'utiliser que le produit de nettoyage conseillé par le fabricant, et respecter les consignes d'application, de sécurité et de mise à la poubelle du fabricant de produit de nettoyage.
- Les produits de nettoyage recommandés ne peuvent pas être utilisés non dilués. Les produits sont fiables, puisque ils ne contiennent ni acides, ni soudes, ni aucune matière nuisible d'environnement. Nous recommandons de conserver les détergents en un lieu hors de portée des enfants. Rincer les yeux soigneusement avec de l'eau en cas de contact avec le détergent et consulter immédiatement un médecin en cas d'ingestion.

⚠ PRÉCAUTION

- Respecter les directives légales pour l'élimination de l'eau sale ainsi que des soudes.

ATTENTION

- Mettre l'appareil à l'abri du gel.

Utilisation

⚠ DANGER

- *L'utilisateur doit utiliser l'appareil de façon conforme. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.*
- *Effectuer les travaux à l'appareil toujours avec des gants appropriés.*
- *L'appareil doit uniquement être utilisé par des spécialistes qui sont instruits dans la manoeuvre ou par des personnes qui peuvent justifier leur aptitude d'utilisation et qui sont explicitement mandatées pour l'utilisation.*
- *L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.*
- *L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou par des personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances si elles sont surveillées ou informées de l'usage sûr de l'appareil et des dangers qui peuvent en résulter.*
- *Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*

Maintenance

⚠ DANGER

- Les maintenances doivent être uniquement effectuées par des services d'assistance au client autorisés ou par des spécialistes.

Accessoires et pièces de rechange

⚠ DANGER

Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.

Utilisation conforme

L'utilisation de l'appareil doit être faite en conformité avec les consignes figurant dans les instructions de service.

- L'appareil doit uniquement être utilisé pour nettoyer des surfaces dures non sensibles à l'humidité ni au polissage. La plage de température pour l'utilisation est de +5°C à +40°C.
- L'appareil n'est pas approprié pour nettoyer des sols gelés (par exemple dans des entrepôts frigorifiques)
- L'appareil doit uniquement être équipé d'accessoires et de pièces de rechange d'origine.
- L'appareil a été conçu pour le nettoyage de sols sans joints non structurés dans le domaine intérieur ou pour le nettoyage de surfaces couvertes d'un toit.
- L'appareil n'est pas destiné au nettoyage de voies publiques.
- L'appareil n'est pas approprié pour l'application dans des environnements à risque d'explosion.

Fonction

- Une quantité réglable de solution de nettoyage provenant du réservoir d'eau propre est appliquée sur le sol par la tête de nettoyage.
- Le pad posé sur la tête de nettoyage ainsi que le feutre dissolvent avec la solution de nettoyage les salissures du sol.
- L'eau sale est collectée par la lèvre en caoutchouc et pompée dans le réservoir d'eau sale.
- L'entraînement de l'appareil se fait à la force musculaire.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les rendre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l'huile et d'autres substances semblables ne doivent pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

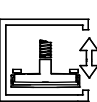
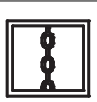
www.kaercher.com/REACH

Éléments de commande

Figure 1, cf. page de couverture

- 1 Dosage solution de nettoyage
- 2 Couvercle, orifice de remplissage du réservoir d'eau propre
- 3 Guidage du tendeur lors du transport
- 4 Support de bouteille pour détergent
- 5 Guidon de poussée
- 6 Poignée en étoile du guidon
- 7 Tête de nettoyage
- 8 Support de serpillère
- 9 Couvercle du réservoir d'eau sale
- 10 Écoulement de l'eau sale
- 11 Réservoir d'eau sale
- 12 Pad
- 13 Feutre
- 14 Embouts d'aspiration
- 15 Lèvre en caoutchouc
- 16 Poignée en étoile de la tête de nettoyage
- 17 Support de la tête de nettoyage
- 18 Pignon d'entraînement
- 19 Indicateur de niveau/Écoulement de l'eau propre

Symboles sur l'appareil

	Soulever/abaisser la tête de nettoyage
	Point d'arrimage
	Support de serpillère
	Orifice de remplissage d'eau propre
	Flexible de vidange d'eau propre

Première mise en service

Figure 2, cf. page de couverture

- Monter le guidon de poussée sur le logement.

Figure 3, cf. page de couverture

- Faire glisser le clip.

Figure 4, cf. page de couverture

- Poser la tête de nettoyage derrière l'appareil.
- Desserrer les poignées en étoile.

Figure 5, cf. page de couverture

- Basculer le support de la tête de nettoyage vers le bas.

Figure 6, cf. page de couverture

- Pousser la tête de nettoyage vers l'avant sur le support.

Figure 7, cf. page de couverture

- Serrer les poignées étoiles.

Fonctionnement

Remplir le réservoir d'eau fraîche

ATTENTION

Risque d'endommagement. Utiliser uniquement les détergents recommandés. Pour tout autre détergent, l'exploitant prend des risques plus élevés quant à la sécurité du travail, au risque d'accident et à la durée de vie de l'appareil. Utiliser uniquement des détergents exempts de solvants, d'acide chlorhydrique et fluorhydrique. Respecter les consignes de sécurité mentionnées sur les détergents.

- Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau propre.
- Remplir de mélange détergent-eau. Température maximale du liquide, 50 °C.
- Fermer le couvercle du réservoir d'eau propre.

Poser le feutre

Figure 8, cf. page de couverture

- Basculer vers le haut la tête de nettoyage.
- Enlever du rouleau une pièce de feutre égale à 4 sections.
- Poser la moitié de la largeur du feutre sur le pad et appuyer fermement.

Figure 9, cf. page de couverture

- Rabattre le feutre sur la face supérieure de la tête de nettoyage et serrer sur les pointes du support.

Nettoyage

- Balayer les salissures libres de la surface à nettoyer.
- Basculer la tête de nettoyage vers le bas.
- Tourner la molette de dosage de solution de nettoyage sur la valeur souhaitée.
La solution de nettoyage commence à couler si la molette de réglage n'est plus en position « OFF ».

Remarque :

Si la tête de nettoyage est basculée vers le haut, aucune solution de nettoyage n'est appliquée.

- Pousser en avant l'appareil à une vitesse de marche normale.

Terminer le nettoyage

- Tourner la molette de solution de nettoyage en position « OFF ».
- Pousser l'appareil pendant 30 secondes supplémentaires environ pour aspirer la solution de nettoyage.
- Basculer vers le haut la tête de nettoyage.
- Essuyer la solution de nettoyage restante.
- Enlever le couvercle du réservoir d'eau sale.

⚠ AVERTISSEMENT

Tenir compte des prescriptions locales pour le traitement des eaux usées.

- Vider le réservoir d'eau sale et le nettoyer sous l'eau courante.
- Nettoyer le couvercle du réservoir d'eau sale sous l'eau courante.

Vidange du réservoir d'eau propre

Figure 10, cf. page de couverture

⚠ AVERTISSEMENT

Tenir compte des prescriptions locales pour le traitement des eaux usées.

- Enlever de l'appareil l'extrémité supérieure de l'indicateur de niveau d'eau du robinet.
- Basculer vers le bas l'indicateur de niveau au-dessus d'un dispositif d'élimination et faire couler la solution de nettoyage.
- Insérer de nouveau l'indicateur de niveau dans l'ouverture sur l'appareil.

Rabattre le guidon

Figure 11, cf. page de couverture

- Pour réduire l'encombrement pendant le stockage ou le transport dans des véhicules, le guidon peut être rabattu.
- Desserrer la poignée en étoile.
 - Basculer vers l'avant le guidon de 180°.
 - Serrer les poignées étoiles.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

- Basculer vers le haut la tête de nettoyage.
- Pousser l'appareil au niveau du guidon de poussée.
- Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

Plan de maintenance

Après le travail

- Vider le réservoir d'eau sale.
- Vider le réservoir d'eau propre.
- Rincer l'appareil : Remplir le réservoir d'eau propre avec de l'eau claire (sans détergent), ouvrir la molette de dosage de solution de nettoyage et vider le réservoir.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et imbibé de détergent doux.
- Retourner le feutre ou l'éliminer.
- Nettoyer les embouts d'aspiration.
- Enlever le pad, le nettoyer et le remettre en place.
- Nettoyer la lèvre en caoutchouc, vérifier son état et la remplacer en cas de besoin (cf « Travaux de maintenance »).
- Vérifier l'état de l'appareil.

Hebdomadairement

- Vérifier l'état du pad et le remplacer en cas de besoin (cf « Travaux de maintenance »).
- Contrôler l'étanchéité de l'appareil.
- Nettoyer la roue motrice.

Travaux de maintenance

Retourner/remplacer la lèvre en caoutchouc

- Basculer vers le haut la tête de nettoyage.

Figure 12, cf. page de couverture

- Retirer le porte-ressort
- Retirer la bande de retenue.
- Retirer la lèvre en caoutchouc.
- Poser une nouvelle lèvre en caoutchouc ou la lèvre en caoutchouc retournée.

Figure 13, cf. page de couverture

- Accrocher la bande de retenue à la tête de nettoyage.
- Appuyer sur la bande de retenue au niveau de la tête de nettoyage et insérer une fiche à ressort.

Remplacer le pad

- Basculer vers le haut la tête de nettoyage.
- Retirer le feutre.
- Tirer le pad.

Figure 14, cf. page de couverture

- Mettre en place le nouveau pad et appuyer sur les bandes velcro au niveau de la tête de nettoyage.

Démonter la tête de nettoyage

- Desserrer les poignées en étoile.
- Tirer vers l'arrière la tête de nettoyage.
- Basculer le support vers le haut.

Protection antigel

En cas de risque de gel :

- Vider le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale.
- Déposer l'appareil dans une pièce à l'abri du gel.

Pannes

Si le défaut n'est pas supprimé avec les mesures suivantes, veuillez consulter le service après-vente.

Pas de solution de nettoyage

- Tourner la molette de dosage de solution de nettoyage sur la valeur souhaitée.
- Remplir le réservoir d'eau propre.
- Vérifier le flexible allant vers l'alimentation de la solution de nettoyage.
- Contrôler la vanne de dosage.
- Vérifier la tige de connexion entre la molette de réglage et la vanne doseuse.

Mauvaise aspiration des eaux usées

- Pousser l'appareil très rapidement.
- Nettoyer les embouts d'aspiration.
- Nettoyer l'écoulement d'évacuation.
- Nettoyer la roue motrice et la sécher.
- Vérifier le flexible et les points de connexion.
- Base non adaptée.

La lèvre en caoutchouc laisse des traces

- Balayer les salissures libres de la surface à nettoyer.
- Nettoyer le pad.
- Nettoyer la lèvre d'aspiration.
- Remplacer le feutre.
- Retourner ou remplacer la lèvre d'aspiration.
- Base non adaptée.

Accessoires

Pad, 5 pièces	8.637-591.0
Feutre, 3 pièces	8.637-593.0
Lèvre d'aspiration	9.763-224.0

Pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Vous trouverez plus d'informations sur les pièces de rechange dans le menu Service du site www.kaercher.com.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur les accessoires sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Caractéristiques techniques

Volume réservoir d'eau propre	l	10
Volume réservoir d'eau sale	l	10
Longueur	mm	1130
Largeur	mm	635
Hauteur	mm	1090
Poids de fonctionnement typique	kg	30
Surface théoriquement nettoyable	m ² /h	1500

 Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Norme di sicurezza

- Le targhette di avvertimento sull'apparecchio forniscono importanti indicazioni per un uso sicuro.
- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme vigenti in materia di sicurezza/antinfurtivistica.
- Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di asfissia!

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Simboli riportati sull'apparecchio



⚠ PRUDENZA

Pericolo di schiacciamento e cesoiamento. Non afferrare con le mani tra apparecchio e testa pulitrice.

Impiego

⚠ PERICOLO

- In caso di basse temperature è necessario che gli apparecchi non vengano usati all'aperto.
- Utilizzare solo detergenti consigliati dal produttore e rispettare le avvertenze d'uso, di smaltimento e di avviso del produttore del detergente.
- Non utilizzare i detergenti suggeriti senza prima averli diluiti. I prodotti sono sicuri in quanto non contengono acidi, soluzioni alcaline o sostanze nocive per l'ambiente. Consigliamo di mantenere i detergenti fuori della portata dei bambini. In caso di contatto dei detergenti con gli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua e in caso di ingerimento contattare subito un medico.

⚠ PRUDENZA

- Per lo smaltimento dell'acqua sporca e della soluzione alcalina è necessario rispettare le regolamentazioni legislative.

ATTENZIONE

- Proteggere l'apparecchio dal gelo.

Uso

⚠ PERICOLO

- Utilizzare sempre l'apparecchio conformemente alla destinazione d'uso tenendo in considerazione le condizioni locali e prestando attenzione durante il lavoro all'eventuale presenza di terzi, soprattutto bambini.
- Lavorare sull'apparecchio indossando sempre guanti protettivi idonei.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso o che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non autorizzate.
- Questo apparecchio è indicato per essere usato da persone con delle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio e che abbiano capito i pericoli derivanti dall'uso.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

Manutenzione

⚠ PERICOLO

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati o da personale esperto in questo settore che abbia familiarità con tutte le norme di sicurezza vigenti in materia.

Accessori e ricambi

⚠ PERICOLO

Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.

Uso conforme a destinazione

Utilizzate questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite da questo manuale d'uso.

- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente per la pulizia di superfici dure resistenti all'umidità e alla lucidatura.
Temperatura di esercizio: da +5°C a +40°C.
- L'apparecchio non si adatta alla pulizia di pavimenti gelati (per es. in magazzini frigoriferi).
- L'apparecchio dev'essere equipaggiato solo da accessori e pezzi di ricambio originali.
- L'apparecchio è stato sviluppato per la pulizia di pavimenti senza giunture e non strutturati in aree interne risp. di superfici coperte.
- L'apparecchio non è previsto per la pulizia di percorsi pubblici di maggior utilizzo.
- L'apparecchio non si adatta all'impiego in ambienti a rischio d'esplosione.

Funzionamento

- Una quantità regolabile di soluzione di detergente dal serbatoio dell'acqua fresca viene applicata sul pavimento attraverso una testa pulitrice.
- Il pad collocato alla testa pulitrice nonché il vello, insieme alla soluzione di detergente sciolgono lo sporco dal pavimento.
- L'acqua sporca viene raccolta con le labbra di gomma e pompata nel serbatoio dell'acqua sporca.
- L'azionamento dell'apparecchio avviene con forza muscolare.

Protezione dell'ambiente



I materiali dell'imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l'imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirlo al riciclaggio.



Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Dispositivi di comando

Fig. 1, vedi copertina

- 1 Dosaggio della soluzione di detergente
- 2 Coperchio, apertura di riempimento serbatoio acqua pulita
- 3 Guida per la cintura di serraggio durante il trasporto
- 4 Portabottiglia per detergente
- 5 Archetto di spinta
- 6 Manopola a stella dell'archetto di spinta
- 7 Testa di pulizia
- 8 Portamocio
- 9 Coperchio serbatoio acqua sporca
- 10 Uscita acqua sporca
- 11 Contenitore dell'acqua sporca
- 12 Pad
- 13 Vello
- 14 Bocchettone di aspirazione
- 15 LABBRO IN GOMMA
- 16 Manopola a stella della testa pulitrice
- 17 Supporto testa pulitrice
- 18 ruota motrice
- 19 Indicatore di livello/Scarico acqua pulita

Simboli riportati sull'apparecchio

	Sollevamento/Abbassamento testa di pulizia
	Punto di reggiatura
	Portamocio
	Foro di rabbocco per acqua pulita
	Tubo di scarico dell'acqua pulita

Prima messa in funzione

Fig. 2, vedi copertina

- Montare l'archetto di spinta sull'alloggiamento.

Fig. 3, vedi copertina

- Spingere sopra il morsetto stelo.

Fig. 4, vedi copertina

- Posizionare la testa di pulitura dietro l'apparecchio.

- Allentare le manopole a stella.

Fig. 5, vedi copertina

- Inclinare il supporto della testa di pulitura in basso.

Fig. 6, vedi copertina

- Spingere la testa di pulitura in avanti sul supporto.

Fig. 7, vedi copertina

- Fissare le manopole a stella.

Funzionamento

Riempire il serbatoio acqua pulita

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento. Utilizzare solo i detergenti consigliati. In caso di utilizzo di altri detergenti l'operatore è responsabile del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento e al rischio di incidenti. Utilizzare esclusivamente detergenti privi di solventi, di sale e di acido fluoridrico. Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.

- Aprire il coperchio del serbatoio di acqua pulita.
- Versare una miscela di acqua-detergente. Temperatura massima del liquido pari a 50 °C.
- Chiudere il coperchio del serbatoio di acqua pulita.

Collocare il vello

Fig. 8, vedi copertina

- Ribaltare in su la testa pulitrice.
- Staccare 4 pezzi di vello dal rullo.
- Mettere sul pad metà larghezza di vello e premerlo forte.

Fig. 9, vedi copertina

- Svolgere il vello sul lato superiore della testa pulitrice e tenderlo sulle punte del supporto.

Pulizia

- Spazzare via lo sporco sciolto dalla superficie da pulire.
- Inclinare la testa pulitrice in basso.
- Ruotare il dosaggio della soluzione di detergente al valore desiderato. La soluzione di detergente inizia a scorrere, quando il pomello abbandona la posizione di „OFF“.

Indicazione:

Se la testa pulitrice è ribaltata in su, allora la soluzione di detergente non fuoriesce e non viene applicata.

- Spingere in avanti l'apparecchio a velocità di marcia normale.

Concludere la pulizia

- Ruotare il dosaggio della soluzione detergente alla posizione „OFF“.
- Spingere ancora l'apparecchio per circa 30 secondi per aspirare la soluzione di detergente.
- Ribaltare in su la testa pulitrice.
- Raccogliere e asciugare la soluzione di detergente rimasta.
- Rimuovere il coperchio del serbatoio acqua sporca.

⚠ AVVERTIMENTO

Rispettare le norme vigenti locali sul trattamento delle acque di scarico.

- Svuotare il serbatoio acqua sporca e lavarlo sotto acqua corrente.
- Pulire il coperchio del serbatoio acqua sporca sotto acqua corrente.

Svuotare il serbatoio acqua pulita

Fig. 10, vedi copertina

⚠ AVVERTIMENTO

Rispettare le norme vigenti locali sul trattamento delle acque di scarico.

- Estrarre l'estremità superiore dell'indicatore di livello acqua pulita dall'apparecchio.
- Orientare in basso l'indicatore di livello tramite un dispositivo di smaltimento e lasciare fuoriuscire la soluzione di detergente.
- Infilare di nuovo l'indicatore di livello nell'apertura dell'apparecchio.

Chiudere l'archetto di spinta

Fig. 11, vedi copertina

Per ridurre il fabbisogno di spazio per l'immagazzinamento oppure il trasporto è possibile chiudere l'archetto di spinta.

- Allentare la manopola a stella.
- Orientare in avanti l'archetto di spinta di 180°.
- Stringere la manopola a stella.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Per il trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

- Ribaltare in su la testa pulitrice.
- Spingere l'apparecchio afferrandolo in corrispondenza dell'archetto di spinta.
- Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Osservare il peso dell'attrezzo quando lo si mette a magazzino.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

Schema di manutenzione

Dopo il lavoro

- Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita.
- Sciacquare l'apparecchio: Riempire il serbatoio acqua pulita con acqua chiara (senza detergente), aprire il dosatore della soluzione di detergente e scaricare il serbatoio finché è vuoto.
- Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
- Voltare il vello, ovvero smaltirlo.
- Pulire il bocchettone di aspirazione.
- Togliere, pulire e rimettere il pad.
- Pulire il labbro di gomma, verificarne l'usura e, all'occorrenza, sostituirlo (vedi „Lavori di manutenzione“).
- Verificare se l'apparecchio è danneggiato.

Ogni settimana

- Verificare se il pad è usurato e, all'occorrenza, sostituirlo (vedi „Lavori di manutenzione“).
- Controllare l'apparecchio se presenta delle perdite.
- Pulire la ruota motrice.

Interventi di manutenzione

Voltare/sostituire il labbro di gomma

- Ribaltare in su la testa pulitrice.

Fig. 12, vedi copertina

- Togliere la coppiglia.
- Rimuovere le strisce di fissaggio.
- Rimuovere il labbro di gomma.
- Collocare il labbro di gomma nuovo o quello voltato.

Figura 13, vedi copertina

- Appendere le strisce di fissaggio alla testa pulitrice.
- Premere le strisce di fissaggio alla testa pulitrice e infilare la coppiglia.

Sostituire il pad

- Ribaltare in su la testa pulitrice.
- Rimuovere il vello.
- Togliere il pad.

Figura 14, vedi copertina

- Mettere il nuovo pad e premerlo sui nastri a velcro sulla testa pulitrice.

Smontare la testa di pulizia

- Allentare le manopole a stella.
- Estrarre verso il retro la testa pulitrice.
- Inclinare il supporto in alto.

Antigelo

In caso di pericolo di gelo:

- Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita e dell'acqua sporca.
- Collocare l'apparecchio in un locale protetto dal gelo.

Guasti

Chiamare il servizio clienti se il guasto non si lascia eliminare con le misure seguenti.

Mancanza di soluzione detergente

- Ruotare il dosaggio della soluzione di detergente al valore desiderato.
- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita.
- Verificare il tubo flessibile per l'alimentazione della soluzione detergente.
- Controllare la valvola di dosaggio.
- Verificare la barra di accoppiamento tra pomello e valvola dosatrice.

Scarsa aspirazione dell'acqua sporca

- Spingere più velocemente l'apparecchio.
- Pulire il bocchettone di aspirazione.
- Pulire lo scarico dell'acqua sporca.
- Pulire e asciugare la ruota motrice.
- Verificare il tubo flessibile e i punti di accoppiamento.
- Fondo non idoneo.

Il labbro di gomma lascia strisce

- Spazzare via lo sporco sciolto dalla superficie da pulire.
- Pulire il pad.
- Pulizia il labbro di aspirazione.
- Sostituire il vello.
- Volare o sostituire il labbro di aspirazione.
- Fondo non idoneo.

Accessori

Pad, 5 pezzi	8.637-591.0
Vello, 3 pezzi	8.637-593.0
labbra di aspirazione	9.763-224.0

Ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti agli accessori, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Dati tecnici

Volume, serbatoio acqua pulita		10
Volume serbatoio di acqua sporca		10
Lunghezza	mm	1130
Larghezza	mm	635
Altezza	mm	1090
Peso d'esercizio tipico	kg	30
Potenza di superficie teorica	m ² /h	1500



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Veiligheidsinstructies

- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven aanwijzingen voor gebruik zonder gevaar.
- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moeten de algemene voorschriften inzake veiligheid en ongevalpreventie van de wetgever in acht genomen worden.
- Houd verpakingsfolie uit de buurt van kinderen, er bestaat verstikkingsgevaar!

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Symbolen op het toestel



⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en scharen, niet tussen apparaat en reinigingskop grijpen.

Gebruik

⚠ GEVAAR

- De apparaten mogen bij lage temperaturen niet in het buitenbereik worden toegepast.
- Alleen de door de fabrikant aanbevolen reinigingsmiddelen gebruiken, en de gebruiks-, afvoer- en waarschuwingeninstructies van de reinigingsmiddelfabrikant in acht nemen.
- De aanbevolen reinigingsmiddelen mogen niet verdund gebruikt worden. De producten zijn veilig aangezien ze geen zuren, logen of milieuonvriendelijke stoffen bevatten. Wij bevelen u aan de reinigingsmiddelen buiten bereik van kinderen te bewaren. Bij contact van reinigingsmiddelen met de ogen moeten deze grondig met water gespoeld worden en bij inslikken moet onmiddellijk een arts geraadpleegd worden.

⚠ VOORZICHTIG

- Bij de afvoer van het vuile water en de logen moeten de wettelijke voorschriften in acht genomen worden.

LET OP

- Apparaat tegen vorst beschermen.

Bediening

⚠ GEVAAR

- *Degene die het apparaat bedient dient het te gebruiken volgens de voorschriften. Deze dient rekening te houden met de plaatselijke omstandigheden en bij het werken met het apparaat te letten op derden, speciaal op kinderen.*
- *Werkzaamheden aan het apparaat altijd met geschikte handschoenen uitvoeren.*
- *Het apparaat mag alleen door personen worden gebruikt die voor de omgang ermee zijn opgeleid of hun vaardigheden in het bedienen hebben aangetoond en uitdrukkelijk de opdracht hebben gekregen voor het gebruik.*
- *Kinderen of niet-geïnstrueerd personeel mogen het apparaat niet gebruiken.*
- *Het apparaat mag gebruikt worden door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat werden ingelicht en de daaruit resulterende gevaren begrijpen.*
- *Over kinderen dient toezicht te worden gehouden, om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.*

Onderhoud

⚠ GEVAAR

- Reparaties mogen uitsluitend door goedgekeurde klantenservicewerkplaatsen of door vaklui voor dit gebied worden uitgevoerd die met de betreffende veiligheidsvoorschriften vertrouwd zijn.

Toebehoren en reserveonderdelen

⚠ GEVAAR

Er mogen alleen toebehoren en onderdelen gebruikt worden, die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Origineel toebehoren en originele onderdelen staan er borg voor dat het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden.

Reglementair gebruik

Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

- Het apparaat mag alleen voor het reinigen van niet vochtgevoelige en niet polijstgevoelige harde oppervlakken gebruikt worden. Het gebruikstemperatuurbereik ligt tussen +5°C en +40°C.
- Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van bevroren vloeren (bijv. in koelhuizen).
- Het apparaat mag alleen uitgerust worden met originele toebehoren en reserveonderdelen.
- Het apparaat werd voor de reiniging van voegloze, ongestructureerde vloeren binnen resp. van overdekte oppervlakken ontwikkeld.
- Het apparaat is niet bestemd voor de reiniging van openbare verkeerswegen.

- Het apparaat is niet geschikt voor het gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.

Werking

- Een in te stellen hoeveelheid reinigingsooplossing uit de verswatertank wordt via de reinigingskop op de vloer aangebracht.
- Het op de reinigingskop aangebrachte pad alsook het vlies lossen samen met de reinigingsooplossing het vuil van de vloer op.
- Het vuile water wordt met de rubberen lip verzameld en in het vuilwaterreservoir gepompt.
- De aandrijving van het apparaat gebeurt met spierkracht.

Zorg voor het milieu



De verpakingsmaterialen zijn recyclebaar. Gooi het verpakingsmateriaal niet met het huisvuil weg, maar zorg dat het gerecycled kan worden.



Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Batterijen, olie en gelijksoortige stoffen mogen niet in het milieu terechtkomen. Geef oude apparaten daarom bij een geschikte verzamelplaats af.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

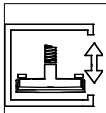
www.kaercher.com/REACH

Bedieningselementen

Afbeelding 1, zie omslagpagina

- 1 Dosering reinigingsooplossing
- 2 Deksel, vulopening verswatertank
- 3 Geleider voor spanriem bij het transport
- 4 Flessenhouder voor reinigingsmiddel
- 5 Schuifbeugel
- 6 Stervormige handgreep duwbeugel
- 7 Reinigingskop
- 8 Mophouder
- 9 Deksel vuilwaterreservoir
- 10 Vuilwaterafvoer
- 11 Vuilwaterreservoir
- 12 Pad
- 13 Vlies
- 14 Aanzuigaansluitstuk
- 15 Rubberen lip
- 16 Stervormige handgreep reinigingskop
- 17 Houder reinigingskop
- 18 Aandrijfwiël
- 19 Vloeistofpeilaanwijsinstrument/verswatertap

Symbolen op het toestel



Reinigingskop optillen/neerlaten



Vastsjorpunt



Mophouder



Vulopening vers water



Aftapslang schoon water

Eerste ingebruikneming

Afbeelding 2, zie omslagpagina

→ Duwbeugel aan behuizing monteren.

Afbeelding 3, zie omslagpagina

→ Stijlclip erop schuiven.

Afbeelding 4, zie omslagpagina

→ Leg de reinigingskop achter het apparaat.

→ Stervormige handgrepen losmaken.

Afbeelding 5, zie omslagpagina

→ Zwenk de houder van de reinigingskop naar beneden.

Afbeelding 6, zie omslagpagina

→ Schuif de reinigingskop naar voren op de houder.

Afbeelding 7, zie omslagpagina

→ Stervormige handgrepen aanspannen.

Werking

Schoonwatertank vullen

LET OP

Gevaar voor beschadiging. Alleen de aanbevolen reinigingsmiddelen gebruiken. Voor andere reinigingsmiddelen draagt de exploitant een verhoogd risico met betrekking tot bedrijfsveiligheid, gevaar voor ongevallen en verlaagde levensduur van het apparaat. Alleen reinigingsmiddelen gebruiken die vrij zijn van oplosmiddelen, zout- en vloeizuren.

Veiligheidsinstructies op de reinigingsmiddelen in acht nemen.

- Deksel van het schoonwaterreservoir openen.
- Mengsel water/reinigingsmiddel vullen. Maximale temperatuur van de vloeistof 50 °C.
- Deksel van het schoonwaterreservoir sluiten.

Vlies aanbrengen

Afbeelding 8, zie omslagpagina

- Reinigingskop omhoog zwenken.
- Een stuk vlies van 4 delen lang van de rol halen.
- Halve breedte van het vlies op het pad leggen en vastdrukken.

Afbeelding 9, zie omslagpagina

- Vlies op de bovenkant van de reinigingskop omslaan en op de spitse uiteinden van de houder spannen.

Reinigen

- Los vuil van het te reinigen oppervlak vegen.
- Reinigingskop naar beneden zwenken.
- Dosering reinigingsoplossing op de gewenste waarde draaien.
De reinigingsoplossing begint te vloeien, wanneer de draaiknop de stand "OFF" verlaat.

Instructie:

Wanneer de reinigingskop naar boven is gezwenkt, wordt geen reinigingsoplossing aangebracht.

- Apparaat met normale loopsnelheid vooruit schuiven.

Reiniging beëindigen

- Dosering reinigingsoplossing op stand "OFF" draaien.
 - Apparaat nog ongeveer 30 secondes vooruit schuiven, om de reinigingsoplossing op te zuigen.
 - Reinigingskop omhoog zwenken.
 - Resterende reinigingsoplossing opdoeven.
 - Deksel van het vuilwaterreservoir afnemen.
- ⚠ **WAARSCHUWING**
Lokale voorschriften inzake de behandeling van afvalwater in acht nemen.
- Vuilwaterreservoir leegmaken en onder stromend water reinigen.
 - Deksel van het vuilwaterreservoir onder stromend water reinigen.

Schoonwatertank legen

Afbeelding 10, zie omslagpagina

⚠ WAARSCHUWING

Lokale voorschriften inzake de behandeling van afvalwater in acht nemen.

- Bovenste einde van het vloeistofpeilaanwijsinstrument vers water uit het apparaat trekken.
- Vloeistofpeilaanwijsinstrument boven een afvoerfaciliteit naar beneden zwenken en reinigingsoplossing laten weglopen.
- Vloeistofpeilaanwijsinstrument weer in de opening op het apparaat steken.

Duwbeugel inklappen

Afbeelding 11, zie omslagpagina

- Voor de vermindering van de benodigde plaatsruimte bij opslag of transport in voertuigen kan de duwbeugel ingeklapt worden.
- Stervormige handgreep losmaken.
 - Duwbeugel 180° naar voren zwenken.
 - Stervormige handgreep aanspannen.

Vervoer

⚠ VOORZICHTIG

Verwondings- en beschadigingsgevaar! Neem bij het transport het gewicht van het apparaat in acht.

- Reinigingskop omhoog zwenken.
- Apparaat aan de duwbeugel verschuiven.
- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor lichamelijk letsel en beschadiging! Let op het gewicht van het apparaat bij opslag.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Onderhoud

Onderhoudsschema

Na het werk

- Vuilwaterreservoir leegmaken.
- Schoonwaterreservoir leegmaken.
- Apparaat spoelen: verswatertank met zuiver water (zonder reinigingsmiddel) vullen, dosering reinigingsoplossing openen en tank leeg laten lopen.
- Apparaat aan de buitenkant met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
- Vlies keren, respectievelijk wegdoen.
- Aanzuigaansluitstuk reinigen.
- Pad afnemen, reinigen en weer aanbrengen.
- Rubberen lip reinigen, op slijtage controleren en zo nodig vervangen (zie "Onderhoudswerken").
- Apparaat op beschadigingen controleren.

Wekelijks

- Pad op slijtage controleren, zo nodig vervangen (zie "Onderhoudswerken").
- Apparaat op lekkage controleren.
- Aandrijfrad reinigen.

Onderhoudswerkzaamheden

Rubberen lip keren/vervangen

- Reinigingskop omhoog zwenken.

Afbeelding 12, zie omslagpagina

- Veerstekker uittrekken.
- Borgstrips afnemen.
- Rubberen lip afnemen.
- Nieuwe of gekeerde rubberen lip aanbrengen.

Afbeelding 13, zie omslagpagina

- Borgstrips aan de reinigingskop hangen.
- Borgstrips op de reinigingskop drukken en veerstekker insteken.

Pad vervangen

- Reinigingskop omhoog zwenken.
- Vlies verwijderen.
- Pad eraf trekken.

Afbeelding 14, zie omslagpagina

- Nieuw pad erop zetten en op de klittenbanden op de reinigingskop drukken.

Reinigingskop demonteren.

- Stervormige handgrepen losmaken.
- Reinigingskop naar achteren trekken.
- Houder naar boven zwenken.

Vorstbeveiliging

Bij vorstgevaar:

- Schoon- en vuilwatertank legen.
- Apparaat in een vorstvrije ruimte opslaan.

Storingen

Kan de storing met de volgende maatregelen niet opgeheven worden, dan de klantendienst bezoeken.

Geen reinigingsoplossing

- Dosering reinigingsoplossing op de gewenste waarde draaien.
- Verswatertank vullen.
- Slang voor de toevoer van de reinigingsoplossing controleren.
- Doseerventiel controleren.
- Verbindingsstang tussen draaiknop en doseerklap controleren.

Slechte vuilwaterafzuiging

- Apparaat sneller schuiven.
- Aanzuigaansluitstuk reinigen.
- Vuilwaterafvoer reinigen.
- Aandrijfrad reinigen en drogen.
- Slang en verbindingsplaatsen controleren.
- Ongeschikte ondergrond.

Rubberen lip laat strepen achter

- Los vuil van het te reinigen oppervlak vegen.
- Pad reinigen.
- Zuiglip reinigen.
- Vlies vervangen.
- Zuiglip keren of vervangen.
- Ongeschikte ondergrond.

Toebehoren

Pad, 5 stuks	8.637-591.0
Vlies, 3 stuks	8.637-593.0
Zuiglip	9.763-224.0

Reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

Garantie

In elk land gelden de door onze bevoegde verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan de accessoires herstellen wij binnen de garantieperiode kostenloos voor zover een materiaal- of productiefout de oorzaak is. Voor garantieaanspraken wendt u zich met uw aankoopbewijs tot uw handelaar of de dichtstbijzijnde, bevoegde klantendienst.

Technische gegevens

Volume schoonwaterreservoir	l	10
Volume vuilwaterreservoir	l	10
Lengte	mm	1130
Breedte	mm	635
Hoogte	mm	1090
Typisch bedrijfsgewicht	kg	30
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m ² /u	1500

 Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Indicaciones de seguridad

- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el aparato proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.
- Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.
- ¡Mantener los plásticos del embalaje fuera del alcance de los niños, se corre el riesgo de asfixia!

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

⚠ CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Símbolos en el aparato



⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de aplastamiento y cortes, no tocar entre el aparato y el cabezal de limpieza.

Empleo

⚠ PELIGRO

- Los aparatos no se pueden utilizar en exteriores con temperaturas bajas.
- Utilizar sólo los detergentes recomendados por el fabricante, y tener en cuenta las indicaciones de uso, eliminación y advertencia del fabricante del detergente.
- No utilizar los detergentes recomendados sin diluir. Los productos son seguros, ya que no contienen ácidos, lejías o sustancias nocivas para el medioambiente. Recomendamos mantener los detergentes fuera del alcance de los niños. En caso de que el detergente entre en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua, si ingiere el detergente consulte inmediatamente a un médico.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al eliminar el agua sucia o las lejías se deben respetar las normativas vigentes.

⚠ CUIDADO

- Proteger el aparato de las heladas.

Manejo

⚠ PELIGRO

- El usuario debe utilizar el aparato conforme a las instrucciones. Durante los trabajos con el aparato, debe tener en cuenta las condiciones locales y evitar causar daños a terceras personas, sobre todo a niños.
- Llevar a cabo los trabajos en el aparato siempre con guantes de seguridad adecuados.
- El aparato sólo debe ser utilizado por personas que hayan sido instruidas en el manejo o hayan probado su capacidad al respecto y a las que se les haya encargado expresamente su utilización.
- Los niños o las personas no instruidas sobre su uso no deben utilizar el aparato.
- El aparato puede ser operado por personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si son supervisados o han sido informados sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y comprenden los posibles peligros.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Mantenimiento

⚠ PELIGRO

- El mantenimiento correctivo debe ser llevado a cabo únicamente por una oficina autorizada de servicio al cliente o por personal especializado, familiarizado con todas las normas de seguridad pertinentes.

Accesorios y piezas de repuesto

⚠ PELIGRO

Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.

Uso previsto

Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

- El aparato ha sido concebido exclusivamente para la limpieza de superficies duras resistentes a la humedad y al pulido. El margen de temperaturas de servicio está comprendido entre los +5°C y los +40°C.
- El aparato no es apto para la limpieza de pisos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- Sólo está permitido dotar al aparato de accesorios y piezas de repuesto originales.
- El aparato ha sido concebido para la limpieza de suelos sin juntas ni estructuras, pisos en interiores o superficies techadas.

- El presente aparato no es apto para la limpieza de las vías públicas de tránsito.
- El aparato no es apto para el uso en entornos con peligro de explosión.

Función

- Se aplica una cantidad de solución detergente configurable del depósito de agua limpia al suelo a través del cabezal de limpieza.
- La almohadilla colocada en el cabezal de limpieza junto con el fieltro y la solución detergente quitan la suciedad del suelo.
- El agua sucia se recoge con el racor de goma y se bombea al recipiente de agua sucia.
- El accionamiento del equipo se realiza con fuerza muscular.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje al cubo de basura; llévelo a un lugar de reciclaje.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deshágase de los aparatos viejos recurriendo a sistemas de recogida apropiados.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Elementos de mando

Figura 1, véase contraportada

- Dosis solución detergente
- Tapa, orificio de llenado del depósito de agua limpia
- Guía para el cinturón de sujeción durante el transporte
- Soporte para la botella de detergente
- Estríbo de empuje
- Mango en estrella del estríbo de empuje
- Cabezal limpiador
- Soporte para la mopa
- Tapa del recipiente de agua sucia
- Salida de agua sucia
- Recipiente de agua sucia
- Almohadilla
- Fieltro
- Boquillas de aspiración
- borde de goma
- Mango en estrella del cabezal de limpieza
- Soporte del cabezal de limpieza
- Rueda de tracción
- Indicador de nivel/salida de agua limpia

Símbolos en el aparato

	Elevar/bajar el cabezal de limpieza
	Punto de amarre
	Soporte para la mopa
	Orificio de relleno de agua limpia
	Manguera de salida de agua limpia

Primera puesta en marcha

Figura 2, véase contraportada

- ➔ Montar el estribo de empuje a la carcasa.

Figura 3, véase contraportada

- ➔ Empuja la grapa del mango.

Figura 4, véase contraportada

- ➔ Colocar el cabezal de limpieza detrás del aparato.

- ➔ Soltar los mangos en estrella.

Figura 5, véase contraportada

- ➔ Girar el soporte del cabezal de limpieza hacia abajo.

Figura 6, véase contraportada

- ➔ Desplazar el cabezal de limpieza hacia delante sobre el soporte.

Figura 7, véase contraportada

- ➔ Ajustar los mangos en estrella.

Funcionamiento

Rellenar el depósito de agua limpia

CUIDADO

Peligro de daños en la instalación. Utilice únicamente el detergente recomendado. Para otros detergentes, el operador asume un mayor riesgo en la seguridad del funcionamiento y el peligro de accidentes. Peligro de accidentes y duración reducida del aparato. Utilizar solo detergentes que no contengan disolventes, ácidos clorhídricos ni ácidos hidrofúricos.

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de los detergentes.

- ➔ Abra la tapa del depósito de agua limpia.
- ➔ Añadir mezcla de agua y detergente. Temperatura máxima del líquido 50 °C.
- ➔ Cierre la tapa del depósito de agua limpia.

Colocar el fieltro

Figura 8, véase contraportada

- ➔ Girar hacia arriba el cabezal de limpieza.
- ➔ Separar un trozo de fieltro del rollo de 4 partes.
- ➔ Colocar la mitad del ancho del fieltro sobre la almohadilla y presionar.

Figura 9, véase contraportada

- ➔ Envolver el fieltro por la parte superior del cabezal de limpieza y tensar sobre las puntas del soporte.

Limpieza

- ➔ Barrer la suciedad suelta de la superficie a limpiar.
- ➔ Girar el cabezal de limpieza hacia abajo.
- ➔ Girar la rosca de la solución detergente para configurar el valor deseado. La solución detergente comienza a fluir cuando la rosca ya no está en la posición "OFF".

Indicación:

Si el cabezal de limpieza está girado hacia arriba, no se aplicará solución detergente.

- ➔ Desplazar hacia delante el aparato a velocidad normal.

Finalizar la limpieza

- ➔ Girar la dosificación de la solución de detergente a la posición "OFF".
- ➔ Desplazar el aparato otros 30 segundos para aspirar la solución detergente.
- ➔ Girar hacia arriba el cabezal de limpieza.
- ➔ Limpiar el resto de solución detergente.
- ➔ Extraer la tapa del recipiente de agua sucia.

⚠ ADVERTENCIA

Respetar la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.

- ➔ Vaciar el recipiente de agua sucia y limpiar bajo agua corriente.
- ➔ Limpiar la tapa del recipiente de agua sucia con agua corriente.

Vaciado del depósito de agua limpia

Figura 10, véase contraportada

⚠ ADVERTENCIA

Respetar la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.

- ➔ Sacar el extremo superior del indicador de nivel de agua fresca del aparato.
- ➔ Girar hacia abajo el indicador de nivel sobre un dispositivo de eliminación y purgar la solución detergente.
- ➔ Insertar de nuevo el indicador de nivel en el orificio del aparato.

Abatir el estribo de empuje

Figura 11, véase contraportada

Para reducir la necesidad de espacio al almacenar o transportar en vehículos, se puede abatir el estribo de empuje.

- ➔ Soltar el mango en estrella.
- ➔ Desplace el estribo de empuje hacia delante 180°.
- ➔ Ajustar el mango en estrella.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

- ➔ Girar hacia arriba el cabezal de limpieza.
- ➔ Desplazar el aparato con el estribo de empuje.
- ➔ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento. Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

Plan de mantenimiento

Después del trabajo

- ➔ Vacíe el depósito de agua sucia.
- ➔ Vaciar el depósito de agua limpia.
- ➔ Enjuagar el aparato: Llenar el depósito de agua limpia con agua fresca (sin detergente), abrir la dosificación de solución detergente y vaciar el depósito.
- ➔ Limpie el aparato por fuera con un trapo húmedo ligeramente empapado en una solución jabonosa suave.
- ➔ Darle la vuelta al fieltro o desecharlo.
- ➔ Limpiar los manguitos de aspiración.
- ➔ Extraer la almohadilla, limpiarla y colocarla de nuevo.
- ➔ Limpie el racor de goma; compruebe si presenta desgaste y, en caso necesario, cambiar (ver "Trabajos de mantenimiento").
- ➔ Comprobar si el aparato presenta daños.

Todas las semanas

- ➔ Compruebe si la almohadilla presenta desgaste y, en caso necesario, cámbiela (véase "Trabajos de mantenimiento").
- ➔ Comprobar si el aparato es estanco.
- ➔ Limpiar la rueda de accionamiento.

Trabajos de mantenimiento

Girar/cambiar el racor de goma

- ➔ Girar hacia arriba el cabezal de limpieza.

Figura 12, véase contraportada

- ➔ Extraer el pasador elástico.
- ➔ Extraer las tiras de sujeción.
- ➔ Extraer el racor de goma.
- ➔ Colocar un racor de goma nuevo o darle la vuelta.

Figura 13, véase contraportada

- ➔ Colgar la tira de sujeción en el cabezal de limpieza.
- ➔ Presionar las tiras de sujeción en el cabezal de limpieza e insertar la clavija de resorte.

Cambiar almohadilla

- ➔ Girar hacia arriba el cabezal de limpieza.
- ➔ Quitar el fieltro.
- ➔ Extraer el pad.

Figura 14, véase contraportada

- ➔ Colocar una nueva almohadilla y presionar en las cintas de velcro del cabezal de limpieza.

Desmontar el cabezal de limpieza

- ➔ Soltar los mangos en estrella.
- ➔ Tirar hacia atrás del cabezal de limpieza.
- ➔ Desplazar el soporte hacia arriba.

Protección antiheladas

En caso de peligro de heladas:

- Vacíe el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia.
- Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.

Averías

Si no se soluciona la avería con las siguientes medidas, consultar al servicio técnico.

No hay solución detergente

- Girar la rosca de la solución detergente para configurar el valor deseado.
- Rellenar el depósito de agua limpia.
- Comprobar la manguera que lleva la solución de detergente.
- Comprobar la válvula dosificadora.
- Comprobar la barra de conexión entre la rosca y la válvula dosificadora.

Mala aspiración de agua sucia

- Deslizar el aparato más rápido.
- Limpiar los manguitos de aspiración.
- Limpiar la salida de agua sucia.
- Limpiar y secar la rueda de accionamiento.
- Comprobar la manguera y las zonas de conexión.
- Base no apropiada.

El racor de goma deja marcas

- Barrer la suciedad suelta de la superficie a limpiar.
- Limpiar la almohadilla.
- Limpiar el racor de aspiración.
- Cambiar el filtro.
- Cambiar o girar el racor de aspiración.
- Base no apropiada.

Accesorios

Almohadilla, 5 unidades	8.637-591.0
Filtro, 3 unidades	8.637-593.0
Labio de aspiración	9.763-224.0

Piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del accesorio serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Datos técnicos

Volumen del depósito de agua limpia	l	10
Volumen del depósito de agua sucia	l	10
Longitud	mm	1130
Anchura	mm	635
Altura	mm	1090
Peso de funcionamiento típico	kg	30
Potencia teórica por metro cuadrado	m ² /h	1500



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Avisos de segurança

- As placas de advertência e alerta montadas no aparelho, fornecem avisos importantes para o funcionamento seguro.
- Além das indicações do manual de instruções deve respeitar as regras gerais de segurança e de prevenção de acidentes em vigor.
- Manter as películas da embalagem fora do alcance das crianças! Perigo de sufocamento!

Níveis do aparelho

⚠ PERIGO

Aviso referente a um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ ATENÇÃO

Aviso referente a uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ CUIDADO

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

ADVERTÊNCIA

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Símbolos no aparelho



⚠ CUIDADO

Perigo de esmagamento e corte. Não colocar as mãos entre o aparelho e a cabeça de limpeza.

Aplicação

⚠ PERIGO

- Os aparelhos não podem ser utilizados no exterior a baixas temperaturas.
- Utilizar apenas os detergentes recomendados pelos fabricantes e respeitar os avisos de aplicação, eliminação e de advertência dos fabricantes dos detergentes.
- Os detergentes de limpeza recomendados não podem ser utilizados em estado diluído. Os produtos cumprem os requisitos da segurança operacional, visto que não contêm ácidos, soluções alcalinas ou quaisquer substâncias nocivas para o meio-ambiente. Recomendamos que os detergentes devem ser guardados num local inacessível para crianças. Em caso de contacto com os olhos, deve limpá-los imediatamente com água e em caso de ingestão do líquido deve consultar imediatamente um médico.

⚠ CUIDADO

- Durante a eliminação da água suja e da solução alcalina devem ser cumpridas as prescrições legais em vigor.

ADVERTÊNCIA

- Proteger o aparelho contra congelamento.

Manuseamento

⚠ PERIGO

- O utilizador deve utilizar o aparelho de acordo com as especificações. Deve observar as condições locais e prestar atenção a terceiros e especialmente a crianças quando trabalhar com o aparelho.
- Realizar os trabalhos no aparelho sempre com luvas adequadas.
- O aparelho só deve ser manobrado por pessoas que tenham sido instruídas especialmente para o efeito ou por pessoas que já comprovaram ter capacidades para a manobra do aparelho e que estejam expressamente autorizados para utilizarem o mesmo.
- Este aparelho não deve ser manobrado por crianças ou pessoas não instruídas.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com deficiências físicas, psíquicas ou sensoriais ou com falta de conhecimentos e de experiência, se forem supervisionadas ou tiverem sido instruídas sobre os perigos inerentes à utilização do aparelho e se tiverem compreendido os respetivos perigos.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brincom com o aparelho.

Manutenção

⚠ PERIGO

- As reparações só podem ser executadas pelas oficinas de assistência técnica autorizadas ou por técnicos especializados nesta área, que estejam devidamente familiarizados com as principais normas de segurança.

Acessórios e peças sobressalentes

⚠ PERIGO

Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizadas pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais-fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado seguro e isentos de falhas.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize este aparelho exclusivamente em conformidade com as indicações destas Instruções de Serviço.

- O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de pisos lisos não sensíveis à humidade e para superfícies duras não sensíveis ao polimento. O aparelho deve ser utilizado com temperaturas entre +5°C e +40°C.
- O aparelho não é apropriado para a limpeza de solos congelados (p. ex. em armazéns frigoríficos).
- O aparelho só pode ser equipado com acessórios e peças sobressalentes originais.
- O aparelho foi concebido para a limpeza de solos interiores sem falhas, não estruturados ou de superfícies cobertas por telhados.

- O aparelho não está preparado para a limpeza de vias de comunicação públicas.
- O aparelho não é indicado para a utilização em locais com perigo de explosões.

Funcionamento

- Através da cabeça de limpeza é aplicada uma quantidade ajustável de solução de limpeza do depósito de água limpa no solo.
- Em conjunto com a solução de limpeza, a almofada colocada na cabeça de limpeza e o velo removem a sujidade do solo.
- A água suja é recolhida com o lábio de borracha e bombeada para o reservatório de água suja.
- O accionamento do aparelho é efectuado manualmente.

Proteção do meio-ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, mas sim para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos usados contêm materiais preciosos recicláveis que devem ser entregues numa unidade de reciclagem. Baterias, óleo e produtos semelhantes não devem ser eliminados directamente no meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

Elementos de manuseamento

Figura 1, ver lado desdobrável

- Dosagem da solução de limpeza
- Tampa, abertura de enchimento do depósito de água limpa
- Guia para cinta tensora durante o transporte
- Suporte de garrafa para detergente
- Alavanca de avanço
- Manípulo em estrela, alavanca de avanço
- Cabeça de limpeza
- Porta-esfregona
- Tampa, reservatório de água suja
- Saída de água suja
- Recipiente da água suja
- Almofada (pad)
- Velo
- Bocal de aspiração
- Lábio de borracha
- Manípulo em estrela, cabeça de limpeza
- Suporte, cabeça de limpeza
- Roda motriz
- Indicação do nível de enchimento / saída de água limpa

Símbolos no aparelho

	Subir / descer a cabeça de limpeza
	Ponto de aperto
	Porta-esfregona
	Abertura de enchimento, água limpa
	Mangueira de escoamento de água limpa

Primeira colocação em funcionamento

Figura 2, ver lado desdobrável

- Montar a alavanca de avanço na carcaça.

Figura 3, ver lado desdobrável

- Colocar o grampo.

Figura 4, ver lado desdobrável

- Colocar a cabeça de limpeza atrás do aparelho.
- Soltar os manípulos em estrela.

Figura 5, ver lado desdobrável

- Girar o suporte da cabeça de limpeza para baixo.

Figura 6, ver lado desdobrável

- Deslocar a cabeça de limpeza para a frente, para cima do suporte.

Figura 7, ver lado desdobrável

- Fixar os punhos estrelados.

Funcionamento

Encher o depósito da água limpa

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos. Utilizar somente os detergentes recomendados. Se forem utilizados outros detergentes, a entidade operadora será a única responsável pelos riscos relativos à segurança operacional, pelo perigo de acidentes e pela menor vida útil do aparelho. Utilizar apenas detergentes que não contenham solventes, ácido clorídrico e ácido fluorídrico.

Ter atenção aos avisos de segurança nos detergentes.

- Abrir a tampa do depósito de água limpa.
- Adicionar a solução de detergente com água. Temperatura máxima do líquido 50 °C.
- Fechar a tampa do depósito de água limpa.

Aplicar o velo

Figura 8, ver lado desdobrável

- Girar a cabeça de limpeza para cima.
- Retirar um velo do tamanho de 4 unidades do rolo.
- Colocar metade do velo na almofada e apertar.

Figura 9, ver lado desdobrável

- Dobrar o velo para a parte de cima da cabeça de limpeza e fixar nas pontas dos suportes.

Limpar

- Remover (varrer) a sujidade solta da superfície a limpar.
- Girar a cabeça de limpeza para baixo.
- Rodar a dosagem da solução de limpeza para o valor pretendido. A solução de limpeza começa a ser aplicada quando o botão rotativo sai da posição "OFF".

Aviso:

Se a cabeça de limpeza estiver girada para cima, não é aplicada solução de limpeza.

- Deslocar o aparelho para a frente a uma velocidade normal.

Terminar limpeza

- Rodar a dosagem da solução de limpeza para a posição "OFF".
- Continuar a deslocar o aparelho para a frente durante mais aprox. 30 segundos, para aspirar a solução de limpeza.
- Girar a cabeça de limpeza para cima.
- Limpar a restante solução de limpeza.
- Retirar a tampa do reservatório de água suja.

ATENÇÃO

Respeitar as normas locais sobre tratamento de esgotos.

- Esvaziar o reservatório de água suja e limpar sob água corrente.
- Lavar a tampa do reservatório de água suja sob água corrente.

Esvaziar o depósito de água limpa

Figura 10, ver lado desdobrável

ATENÇÃO

Respeitar as normas locais sobre tratamento de esgotos.

- Retirar a extremidade superior da indicação do nível de enchimento de água limpa do aparelho.
- Girar a indicação do nível de enchimento para baixo, através de uma unidade de eliminação, e deixar escoar solução de limpeza.
- Voltar a inserir a indicação do nível de enchimento na abertura no aparelho.

Engatar a alavanca de avanço

Figura 11, ver lado desdobrável

Para diminuir o espaço ocupado durante o armazenamento ou transporte em veículos, a alavanca de avanço pode ser engatada.

- Soltar o manípulo em estrela.
- Girar a alavanca de avanço para a frente em 180°.
- Fixar o punho estrelado.

Transporte

ATENÇÃO

Perigo de lesões e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

- Girar a cabeça de limpeza para cima.
- Empurrar o aparelho na alavanca de avanço.

- Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizos e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Perigo de lesões e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

Plano de manutenção

Após o trabalho

- Esvaziar o depósito de água suja.
- Esvaziar o depósito de água limpa.
- Lavar o aparelho: Encher o depósito de água limpa com água limpa (sem detergente), abrir a dosagem da solução de limpeza e deixar que o depósito esvazie.
- Limpar a parte exterior do aparelho com um pano embebido em barreira.
- Virar ou eliminar o velo.
- Limpar o bocal de aspiração.
- Retirar a almofada, limpar e voltar a montar.
- Limpar o lábio de borracha, controlar quanto a desgaste e, se necessário, substituir (ver "Trabalhos de manutenção").
- Controlar o aparelho quanto a danos.

Semanalmente

- Verificar o desgaste da almofada e substituir, se necessário (ver "Trabalhos de manutenção").
- Controlar o aparelho quanto a fugas.
- Limpar a roda de accionamento.

Trabalhos de manutenção

Virar / substituir o lábio de borracha

- Girar a cabeça de limpeza para cima.

Figura 12, ver lado desdobrável

- Remover a ficha de mola.
- Retirar a tira de suporte.
- Retirar o lábio de borracha.
- Colocar o lábio de borracha novo ou virado.

Figura 13, ver lado desdobrável

- Engatar a tira de suporte na cabeça de limpeza.
- Pressionar a tira de suporte contra a cabeça de limpeza e inserir um conector de mola.

Substituir a almofada

- Girar a cabeça de limpeza para cima.
- Remover o velo.
- Retirar a almofada.

Figura 14, ver lado desdobrável

- Colocar uma almofada nova e pressionar contra as fitas de velcro na cabeça de limpeza.

Desmontar a cabeça de limpeza

- Soltar os manípulos em estrela.
- Puxar a cabeça de limpeza para trás.
- Girar o suporte para cima.

Protecção anticongelante

No caso de perigo de geadas:

- Esvaziar os depósitos de água limpa e suja.
- Guardar o aparelho num local protegido contra geadas.

Avarias

Caso não seja possível solucionar a falha através das seguintes medidas, contactar o Serviço de Assistência Técnica.

Não há solução de limpeza

- Rodar a dosagem da solução de limpeza para o valor pretendido.
- Encher o depósito da água limpa.
- Verificar a mangueira para a alimentação da solução de limpeza.
- Controlar a válvula de dosagem.
- Verificar a barra de ligação entre o botão rotativo e a válvula de dosagem.

Aspiração de água suja fraca

- Deslocar o aparelho mais rapidamente.
- Limpar o bocal de aspiração.
- Limpar a saída de água suja.
- Limpar e secar a roda de accionamento.
- Verificar a mangueira e os pontos de ligação.
- Base inadequada.

Lábio de borracha deixa marcas

- Remover (varrer) a sujidade solta da superfície a limpar.
- Limpar a almofada.
- Limpar o lábio de aspiração.
- Substituir o velo.
- Substituir ou virar o lábio de aspiração.
- Base inadequada.

Acessórios

Almofadas, 5 unidades	8.637-591.0
Velo, 3 unidades	8.637-593.0
Lábio de aspiração	9.763-224.0

Peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Garantia

Em cada país são válidas as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no seu acessório durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabrico. Em caso de garantia, dirija-se, munido do comprovativo de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Dados técnicos

Volume do depósito da água limpa		10
Volume do depósito de água suja		10
Comprimento	mm	1130
Largura	mm	635
Altura	mm	1090
Peso de funcionamento típico	kg	30
Desempenho teórico por superfície	m ² /h	1500



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Sikkerhedsanvisninger

- Advarsels- og henvisningsskilte på maskinen giver vigtige anvisninger for farefri drift.
- Ud over henvisningerne i denne brugsanvisning skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.
- Emballagefolie skal holdes fjern fra børn, kvælningssfare!

Faregrader

△ FARE

Henviser til en umiddelbar fare, der fører til alvorlige kvæstelser eller til døden

△ ADVARSEL

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller til døden.

△ FORSIGTIG

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

Symboler på maskinen



△ FORSIGTIG

Kvæstelse- og skærefare, grib ikke ind mellem apparat og rensehoved.

Anvendelse

△ FARE

- Ved lave temperaturer må maskinen ikke bruges udendørs.
- Brug kun de rensedmidler, som anbefales af producenten og tag hensyn til anvendelses-, bortskaffelses- og advarsler fra rensedmiddelproducenten.
- De anbefalede rengøringsmidler må ikke bruges ufortyndet. Produkterne er brugssikkert siden de ikke indeholder syrer, lud eller miljøfarlige stoffer. Vi anbefaler at opbevare rensedmidlerne så de er utilgængelige for børn. Hvis rensedmidler kommer i kontakt med øjnene skal disse omgående skylles grundigt med vand og hvis midlerne sluges, op-søg omgående en læge.

△ FORSIGTIG

- Ved bortskaffelse af snavsevand som også luden skal de gældende love overholdes.

BEMÆRK

- Beskyt maskinen imod frost.

Betjening

△ FARE

- Brugeren skal anvende maskinen iht. dens anvendelsesformål. Brugeren skal tage hensyn til lokale forhold og under arbejdet med apparatet være opmærksom på andre personer, især børn
- Arbejder på apparatet skal altid gennemføres med egnede handsker.
- Maskinen må kun bruges af personer som blev oplyst om brugen eller som kan dokumentere at de er i stand til at betjene maskinen og udtrykkeligt blev betroliget med brugen.
- Højtryksrenseren må ikke anvendes af børn eller af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen.
- Denne maskine kan blive brugt af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de overvåges af en person eller blev trænet i maskinens sikre brug og de tilknyttede farer.
- Børn skal være under opsyn for at sørge for, at de ikke leger med maskinen.

Vedligeholdelse

△ FARE

- Istandsættelser må kun gennemføres af den godkendte kundeservice eller fagkyndige personer, som er fortroligt med alle gældende sikkerhedsbestemmelser.

Tilbehør og reservedele

△ FARE

Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Brug maskinen kun i overensstemmelse med angivelserne i denne driftsvejledning.

- Maskinen må kun benyttes til rengøring af hårde gulve, der tåler fugt og polering. Anvendelsestemperaturområdet ligger mellem +5°C og +40°C.
- Maskinen er ikke egnet til rengøring af frosne gulve (f.eks. i kølehuse).
- Maskinen må kun udstyres med originalt tilbehør og originale reservedele.
- Maskinen er udviklet til rengøring af indendørsgulve uden fuger eller struktur eller tagoverdækkede flader.
- Maskinen er ikke beregnet til rengøring af offentlige færdselsårer.
- Maskinen er ikke egnet til brug i eksplosionsudsatte omgivelser.

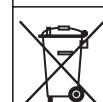
Funktion

- En justerbar mængde rensedmiddelopløsning fra friskvandsbeholderen smøres på gulvet via rensehovedet.
- Pad'en på rensehovedet og fiberdugen løsner sammen med rensedmiddelopløsningen snavsen på gulvet.
- Spildevandet samles sammen med gummilæben og pumpes op i spildevandsbeholderen.
- Apparatet drives med muskelkraft.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH

Betjeningselementer

Fig 1, se omslagsside

- Dosering rengøringsopløsning
- Låg, påfyldningsåbning friskvandsbeholder
- Føring til spændesele ved transport
- Flaskeholder til rengøringsmiddel
- Bøjle
- Stjernegreb skydebøjle
- Rensehoved
- Mopholder
- Låg til snavsevandsbeholderen
- Snavsevandsudløb
- Snavsevandsbeholder
- Pude
- Fiberdug
- Indsugningsstuds
- Gummikant
- Stjernegreb rensehoved
- Holder rensehoved
- Drevhjul
- Niveauindikator/friskvandsaftapning

Symboler på maskinen

	Løft/sænk renehovedet
	Fastgøringspunkt
	Mopholder
	Påfyldningsåbning ferskvand
	Afledningsslange for friskvand

Første idriftsættelse

Fig 2, se omslagsside

- Monter skubbebøjlen på huset.

Fig 3, se omslagsside

- Skub stilklemmen på.

Fig 4, se omslagsside

- Læg renehovedet bag maskinen.
- Løsn stjernegrebene.

Fig 5, se omslagsside

- Sving renehovedets holder nedad.

Fig 6, se omslagsside

- Renhovedet skubbes frem på holderen.

Fig 7, se omslagsside

- Stram stjernegrebene

Drift

Påfyld ferskvandstanken

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse. Brug kun de anbefalede rengøringsmidler. Til brug af andre rensmidler er brugeren/ejeren ansvarligt for risikoen med hensyn til driftssikkerhed og ulykkesfarer. Brug kun rensmidler som er fri for opløsningsmidler, salt- og flussyre. Tag højde for sikkerhedsanvisningerne på rensmidlerne.

- Åbn dækslet til friskvandsbeholderen.
- Påfyld vand-rensmiddelblandingen. Væskens max. temperatur 50 °C.
- Luk dækslet til friskvandsbeholderen.

Anbring fiberdug

Fig 8, se omslagsside

- Vip renehovedet op.
- En fjerdedel stykke fiberdug hives af rullen.
- Den halve bredde af fiberdugen lægges på pad'en og trykkes fast.

Fig 9, se omslagsside

- Fiberdugen bukkes om på oversiden af renehovedet og spændes på holderens spidser.

Rensning

- Fej den løse snavs op fra gulvet.
- Sving renehovedet nedad.
- Drej doseringen af rensmiddelopløsningen på den ønskede værdi. Rensmiddelopløsningen begynder at flyde, når drejhovedet forlader stillingen "OFF".

Bemærk:

Hvis renehovedet er vippet op, påføres der ikke nogen rensmiddelopløsning.

- Skub maskinen fremad i normal gå-hastighed.

Afslutte rengøringen

- Drej doseringen af rensmiddelopløsningen til position "OFF".
- Skub apparatet videre i ca. 30 sek., for at opsuge rensmiddelopløsningen.
- Vip renehovedet op.
- Tør resten af rensmiddelopløsningen op.
- Tag låget af snavsevandsbeholderen.

⚠ ADVARSEL

Følg de lokale bestemmelser vedrørende behandling af spildevand.

- Træk snavsevandsbeholderen ud og rens den under klart vand.
- Rens låget under klart vand.

Tømning af friskvandstanken

Fig 10, se omslagsside

⚠ ADVARSEL

Følg de lokale bestemmelser vedrørende behandling af spildevand.

- Træk den øverste ende af friskvandsniveauindikator ud af apparatet.
- Vip niveauindikatoren ned via en bortskaffelsesanordning og aftap rensmiddelopløsningen.
- Niveauindikatoren stikkes igen ned i åbningen på apparatet.

Skubbebøjlen klappes op.

Fig 11, se omslagsside

For ikke at fylde så meget ved opbevaring eller transport i køretøjer kan skubbebøjlen klappes ind.

- Løsn stjernegrebet.
- Drej skubbebøjlen 180° fremad.
- Stram stjernegrebet.

Transport

⚠ FORSIGTIG

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

- Vip renehovedet op.
- Skub maskinen med skubbebøjlen.
- Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

Opbevaring

⚠ FORSIGTIG

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.

Denne maskine må kun opbevares inden-dørs.

Pleje og vedligeholdelse

Vedligeholdelsesskema

Efter arbejdet

- Tøm snavsevandsbeholderen.
- Tøm ferskvandstanken.
- Spule maskinen: Fyld friskvandsbeholderen med rent vand (uden rensmiddelopløsning), åbn doseringen af rensmiddelopløsningen og lad tanken køre tom.
- Rengør maskinen udvendigt med en fugtig klud vædet i mild vaskelud.
- Vend fiberdugen eller bortskaf den.
- Rens indsugningsstudserne.
- Tag pad'en af, rens den og sæt den på igen.
- Rengør gummilæben, kontroller for slid og udskift ved behov (se "Vedligeholdelsesarbejder").
- Kontroller apoaratet for beskadigelse.

En gang om ugen

- Kontroller pad'en for slid, udskift ved behov (se "Vedligeholdelsesarbejder").
- Kontroller maskinen for utæthed.
- Rens drivhjulet.

Vedligeholdelsesarbejder

Vend/udskift gummilæben

- Vip renehovedet op.
- Fig 12, se omslagsside
- Træk fjederstikket ud.
 - Tag holdestriberne af.
 - Tag gummilæben af.
 - Sæt en ny eller vendt gummilæbe på.
- Fig 13, se omslagsside
- Hægt holdestriberne på renehovedet.
 - Tryk holdestriberne på renehovedet og stik fjederstikket i.

Udskifte pad

- Vip renehovedet op.
- Fjern fiberdugen.
- Fjern pad.

Fig 14, se omslagsside

- Sæt en ny pad på og tryk den fast på burrebåndene på renehovedet

Afmontere renehovedet

- Løsn stjernegrebene.
- Træk renehovedet tilbage.
- Sving holderen opad.

Frostbeskyttelse

Ved frostrisiko:

- Tøm frisk- og snavsevandstanken.
- Stil maskinen i et frostsikkert rum.

Fejl

Hvis fejlen ikke kan afhjælpes med følgende forholdsregler, skal kundeservice kontaktes.

Ingen rensemiddelopløsning

- Drej doseringen af rensemiddelopløsningen på den ønskede værdi.
- Påfyld ferskvandstanken
- Kontroller slangen til tilførsel af rensemiddelopløsning.
- Kontroller doseringsventilen.
- Kontroller forbindelsesstangen mellem drejeknap og doseringsventil.

Dårlig snavsevandsopsugning

- Skub maskinen hurtigere.
- Rens indsugningsstudsene.
- Rens spildevandsudløbet.
- Rens og tør drivhulet.
- Kontroller slanger og forbindelser.
- Uegnet undergrund.

Gummilæben laber striber

- Fej den løse snavs op fra gulvet.
- Rens paden.
- Rens sugelæben.
- Udskift fiberdugen.
- Vend eller udskift sugelæben.
- Uegnet undergrund.

Tilbehør

Pad, 5 styk	8.637-591.0
Fiberdug, 3 styk	8.637-593.0
Sugelæbe	9.763-224.0

Reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Yderligere informationen om reservedele finder De under www.kaercher.com i afsni "Service".

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på dit tilbehør afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Tekniske data

Ferskvandstankens volumen		10
Volumen snavs vandsbeholdere		10
Længde	mm	1130
Bredde	mm	635
Højde	mm	1090
Typisk driftsvægt	kg	30
Teoretisk fladeydelse	m ² /h	1500



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Sikkerhetsanvisninger

- Advarsel- og henvisningsskilt som er anbrakt på apparatet, gir viktig informasjon for sikker drift.
- I tillegg til anvisningene i bruksveiledningen, må det tas hensyn til lokale, generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.
- Emballasjefolien holdes unna barn, fare for kvelning!

Risikotrinn

⚠ FARE

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ADVARSEL

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ FORSIKTIG

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Symboler på maskinen



⚠ FORSIKTIG

Klem- og kuttfare, ikke grip inn mellom apparatet og rengjøringshodet.

Anvendelse

⚠ FARE

- Apparatet skal ikke brukes utendørs ved lave temperaturer.
- Bruk kun rengjøringsmidler som anbefalt av produsenten, og følg anvisningene for bruk og deponering fra produsenten av rengjøringsmidlene, så vel som sikkerhetsanvisningene.
- De anbefalte rengjøringsmidler skal ikke brukes ufortynnet. Produktene er driftssikre da de ikke inneholder syre, baser eller miljøskadelige stoffer. Vi anbefaler at rengjøringsmidlene oppbevares utilgjengelig for barn. Dersom du får rengjøringsmiddel i øynene, skyll straks grundig med vann. Kontakt lege dersom stoffet svelges.

⚠ FORSIKTIG

- Ved deponering av brukt vann og lut, følg de lokale forskriftene.

OBS

- Skal ikke utsettes for frost.

Betjening

⚠ FARE

- Apparatet må brukes på korrekt måte. Du må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet, og være oppmerksom på andre personer, og spesielt barn.
- Arbeid ved maskinen skal alltid utføres med egnede hansker.
- Apparatet skal bare brukes av personer som er opplært i eller kan dokumentere kjennskap til bruken, og som har fått i oppdrag å bruke apparatet.
- Høytrykksvaskeren må ikke brukes av barn, eller personer som ikke er kjent med hvordan høytrykksvaskeren fungerer.
- Apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller sjellege evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under oppsyn eller instruksjon av en sikkerhetsansvarlig person og derved forstår farene ved apparatet.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Vedlikehold

⚠ FARE

- Reparasjoner skal kun utføres på godkjente serviceverksteder eller av fagfolk som er kjent med alle sikkerhetsforskriftene.

Tilbehør og reservedeler

⚠ FARE

Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.

Forskriftsmessig bruk

Bruk av denne maskinen må utelukkende være iht. det som er angitt i denne bruksanvisning.

- Maskinen må bare brukes til rengjøring av harde flater som tåler fuktighet og polering. Brukstemperaturområdet ligger mellom +5°C og +40°C.
- Maskinen er ikke egnet til rengjøring av frosne gulv (f.eks. i kjølerom).
- Til maskinen må det kun brukes originalt tilbehør og originale reservedeler.
- Maskinen er utviklet for rengjøring av fugefrie, ustrukturerte innvendige gulv eller flater under takoverbygning.
- Maskinen er ikke beregnet for bruk på offentlig vei.
- Maskinen egner seg ikke for bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser.

Funksjon

- En innstillbar mengde med rengjøringsløsning fra rentvannstanken påføres via rengjøringshodet på gulvet.
- Pad og fleece som er montert på rengjøringshodet løsner sammen med rengjøringsløsningen smuss fra gulvet.
- Bruktvannet samles opp med gummileppen og pumpes inn i bruktvannsbeholderen.
- Fremdriften av maskinen skjer med muskelkraft.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den til en gjenbruksstasjon.



Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendes til gjenbruk. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Betjeningselementer

Figur 1, se omslagssiden

- 1 Dosering rengjøringsvæske
- 2 Deksel, påfyllingsåpning rentvannstank
- 3 Føringsstropp ved transport
- 4 Flaskeholder for rengjøringsmiddel
- 5 Skyvebøyle
- 6 Stjernehandtak skyvebøyle
- 7 Rengjøringshode
- 8 Moppholder
- 9 Deksel bruktvannsbeholder
- 10 Bruktvannsavløp
- 11 Spillvannsbeholder
- 12 Pad
- 13 Fleece
- 14 Sugestuss
- 15 Gummileppe
- 16 Stjernehandtak rengjøringshode
- 17 Holder rengjøringshode
- 18 Drivhjul
- 19 Fyllingsindikator/Rentvannsavløp

Symboler på maskinen

	Heve/senke rengjøringshodet
	Festepunkt
	Moppholder
	Påfyllingsåpning rentvann
	Avløpsslange friskvann

Førstegangs igangsetting

Figur 2, se omslagssiden

- Monter skyvebøylen på huset.

Figur 3, se omslagssiden

- Skyv på stilklemme.

Figur 4, se omslagssiden

- Legg rengjøringshodet bak maskinen.
- Løsne stjernehåndtakene.

Figur 5, se omslagssiden

- Sving ned holderen til rengjøringshodet.

Figur 6, se omslagssiden

- Skyv rengjøringshodet fremover på holderen.

Figur 7, se omslagssiden

- Skru til stjernehåndtakene.

Drift

Fylle rentvannsbeholderen

OBS

Fare for skade. Det må kun brukes anbefalt rengjøringsmiddel. For andre rengjøringsmidler tar brukeren den økte risikoen for driftssikkerhet, fare for ulykke og redusert levetid på maskinen. Bruk kun rengjøringsmidler som er frie for løsemidler, saltsyre og flusssyre.

Følg sikkerhetsanvisninger på rengjøringsmiddelet.

- Åpne dekkelet på friskvannstanken.
- Fylle på blanding av vann og rengjøringsmiddel. Makstemperatur på væsken 50 °C.
- Lukk dekkelet på friskvannstanken.

Sett på fleece

Figur 8, se omslagssiden

- Sving opp rengjøringshodet.
- Kutt av et 4-dellers langt stykke fleece fra rullen.
- Legg halve bredden med fleece på pad og trykk det fast.

Figur 9, se omslagssiden

- Fold fleecen rundt toppsiden til rengjøringshodet og stram det på spissene til holderen.

Rengjøring

- Børst av løst smuss fra flaten som skal rengjøres.
- Sving ned rengjøringshodet.
- Drei doseringen av rengjøringsmengde på ønsket verdi.
Rengjøringsløsningen begynner å renne, når dreieknappen forlater stillingen "OFF".

Merknad:

Hvis rengjøringshodet er svingt opp, påføres det ingen rengjøringsløsning.

- Skyv maskinen forover med normal driftshastighet.

Avslutte rengjøring

- Drei doseringen av rengjøringsløsning i stilling "OFF".
- Apparatet skyves videre i ca. 30 sekunder, slik at rengjøringsløsningen suges opp.
- Sving opp rengjøringshodet.
- Tørk opp den resterende rengjøringsløsningen.
- Ta av dekkelet til bruktvannsbeholderen.

⚠ ADVARSEL

Ta hensyn til de lokale utslippsforskrifter.

- Tøm bruktvannsbeholderen og rengjør den under rennende vann.
- Rengjør dekkelet til bruktvannsbeholderen under rennende vann.

Tømming av ferskvannstanken

Figur 10, se omslagssiden

⚠ ADVARSEL

Ta hensyn til de lokale utslippsforskrifter.

- Trekk den øvre enden av fyllingsindikatoren for rentvann ut av apparatet.
- Sving fyllingsindikatoren ned via en avfallsinnretning og la rengjøringsløsningen renne av.
- Sett fyllingsindikatoren igjen inn i åpningen på maskinen.

Fold inn skyvebøylen

Figur 11, se omslagssiden

For å redusere plassbehovet ved lagring eller transport kan skyvebøylen foldes inn.

- Løsne stjernehåndtaket.
- Sving skyvebøylen med 180° forover.
- Skru til stjernehåndtaket.

Transport

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskade og materiell skade! Pass på vekten av apparatet ved transport.

- Sving opp rengjøringshodet.
- Skyv apparatet med skyvebøylen.
- Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Lagring

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskade og materiell skade! Pass på vekten av apparatet ved lagring. Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

Vedlikeholdsplan

Når jobben er gjort

- Tøm bruktvannstanken.
- Tøm rentvannstanken.
- Skulle apparatet: Rentvannstanken fylles med rent vann (uten rengjøringsmiddel), åpne doseringen av rengjøringsløsning og la tanken tømme seg.
- Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.
- Fleece vendes, hhv. kastes.
- Rengjør sugestussen.
- Ta av pad, rengjør den og sett den på igjen.
- Rengjør gummileppen, kontroller for slitasje og skift ved behov (se "Vedlikeholdsarbeider").
- Kontroller apparatet for skader.

Ukentlig

- Kontroller pad for slitasje og skift ved behov (se "Vedlikeholdsarbeider").
- Kontroller maskinen for lekkasje.
- Rengjør drivhjulet.

Vedlikeholdsarbeider

Snu/skift gummileppen

- Sving opp rengjøringshodet.

Figur 12, se omslagssiden

- Trekk ut fjærkontakt.
- Ta av holdestripen.
- Ta av gummileppen.
- Monter den nye eller snudde gummileppen.

Figur 13, se omslagssiden

- Hekt holdestripen på rengjøringshodet.
- Press holdestripen på rengjøringshodet og sett inn fjærpluggen.

Skift ut pad

- Sving opp rengjøringshodet.
- Fjern fleece.
- Ta av puten (pad).

Figur 14, se omslagssiden

- Sett på ny pad og press den på borrelåsen på rengjøringshodet.

Demontere rengjøringshode

- Løsne stjernehåndtakene.
- Trekk rengjøringshodet bakover.
- Sving holderen oppover.

Frostbeskyttelse

Ved fare for frost:

- Tøm rentvanns- og bruktvannstanken.
- Oppbevar maskinen på et frostoffritt sted.

Feil

Dersom feilen ikke kan utbedres med følgende tiltak, ta kontakt med kundeservice.

Ingen rengjøringsløsning

- Drei doseringen av rengjøringsmengde på ønsket verdi.
- Fyll friskvannsbeholderen.
- Kontroller slangen for tilførsel av rengjøringsløsning.
- Kontroller doseringsventil.
- Kontroller forbindelsesstangen mellom dreieknappen og doseringsventilen.

Dårlig avsuging av bruktvann

- Skyv maskinen raskere.
- Rengjør sugestussen.
- Rengjør bruktvannsavløpet.
- Rengjør og tørk drivhjulet.
- Kontroller slanger og koblinger.
- Uegnet underlag.

Gummilippen etterlater striper

- Børst av løst smuss fra flaten som skal rengjøres.
- Rengjør pad.
- Rengjør sugeleppen.
- Skift fleece.
- Snu eller skift sugeleppe.
- Uegnet underlag.

Tilbehør

Pad, 5 stykk	8.637-591.0
Fleece, 3 stykk	8.637-593.0
Sugelippe	9.763-224.0

Reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under www.kaercher.com i området Service.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på tilbehøret blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Tekniske data

Volumer rentvannstank	l	10
Volum bruktvannstank	l	10
Lengde	mm	1130
Bredde	mm	635
Høyde	mm	1090
Typisk driftsvekt	kg	30
Teoretisk plateeffekt	m ² /t	1500



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Säkerhetsanvisningar

- Varnings- och anvisningsdekaler på maskinen ger viktig information beträffande riskfri användning.
- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen måste gällande allmänna säkerhets- och olycksfallsföreskrifter beaktas.
- Håll förpackningsfolien borta från barn, risk för kvävning!

Risiknivåer

⚠ FARA

Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller döden.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Symboler på aggregatet



⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för kläm- och skärskador, stick ej in handen mellan maskinen och rengöringshuvudet.

Användning

⚠ FARA

- Aggregaten får inte användas utomhus vid låga temperaturer.
- Använda endast av tillverkaren rekommenderade rengöringsmedel samt beakta rengöringsmedels-tillverkarens anvisningar avseende användning, avfallshantering och varningsanvisningar.
- De rekommenderade rengöringsmedlen får inte användas utspädda. Produkterna är säkra att använda då de inte innehåller några syror, lut eller miljöskadliga ämnen. Vi rekommenderar att rengöringsmedlen förvaras oåtkomligt för barn. Kommer rengöringsmedel i kontakt med ögonen spola genast grundligt vatten och vid sväljning sök genast upp en läkare.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Vid hanteringen av smutsvattnet samt av luten ska lagstadgade föreskrifter beaktas.

OBSERVERA

- Skydda apparaten mot frost.

Handhavande

⚠ FARA

- Användaren ska bruka maskinen enligt föreskrift. Beakta lokala föreskrifter och var, vid arbete med maskinen, uppmärksam på personer i närheten, speciellt barn.

- Använd alltid lämpliga handskar vid arbeten på aggregatet.
- Maskinen får endast användas av personer som instruerats i handhavandet, eller tydligt visat att de klarar av att hantera maskinen och uttryckligen fått uppdraget att använda denna.
- Aggregatet får inte användas av barn eller personer som inte har tillräcklig kunskap.
- Maskinen kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mentala egenskaper eller med bristande erfarenhet och kunskap om dessa personer står under uppsikt eller har instruerats om säker användning av maskinen och förstår de risker som är förknippad med användningen av maskinen.
- Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att de inte leker med maskinen.

Skötsel

⚠ FARA

- Avhjälpande underhåll får endast utföras av auktoriserad kundtjänst eller fackkraft på området, införstådd med alla relevanta säkerhetsföreskrifter.

Tillbehör och reservdelar

⚠ FARA

Använd endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar. Originaltillbehör och originalreservdelar gör att maskinen kan användas säkert och utan störning.

Ändamålsenlig användning

Använd maskinen enbart för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.

- Maskinen får endast användas till rengöring av golvbeläggningar som inte är känsliga mot fukt och polering. Arbetstemperaturen ligger mellan +5°C och +40°C.
- Maskinen lämpar sig inte för rengöring av frusna golv (ex. i kylrum).
- Maskinen får endast utrustas med tillbehör och reservdelar i originalutförande.
- Maskinen är konstruerad för rengöring av foglösa, ostrukturerade golv inomhus och ytor under tak.
- Maskinen är inte avsedd för rengöring av allmänna vägar.
- Maskinen är inte lämplig för användning inom områden med explosionsrisk.

Funktion

- En inställningsbar mängd rengöringslösning ur färskvattentanken appliceras på marken via rengöringshuvudet.
- Den dyna som finns på rengöringshuvudet och fibern löser tillsammans med rengöringslösningen upp smutsen från golvet.
- Smutsvattnet samlas upp med gummi-skrapan och pumpas över i smutsvattenbehållaren.
- Apparaten drifts med muskelkraft.

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.



Kasserade aggregat innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna därför skrotade aggregat till lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

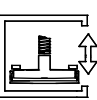
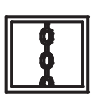
www.kaercher.com/REACH

Reglage

Bild 1, se omslagssida

- 1 Dosering rengöringslösning
- 2 Lock, påfyllningsöppning färskvattentank
- 3 Styrning för spännrem vid transport
- 4 Flaskhållare till rengöringsmedel
- 5 Skjutbandtag
- 6 Stjärnhandtag skjutbygel
- 7 Rengöringshuvud
- 8 Mopphållare
- 9 Lock smutsvattenbehållare
- 10 Smutsvattenutlopp
- 11 Smutsvattenbehållare
- 12 Dyna
- 13 Fiber
- 14 Sugstuts
- 15 Gummiskrapa
- 16 Stjärnhandtag rengöringshuvud
- 17 Hållare rengöringshuvud
- 18 Drivhjul
- 19 Nivåindikering/färskvattenutlopp

Symboler på aggregatet

	Lyfta/sänka rengöringshuvudet.
	Förankringspunkt
	Mopphållare
	Påfyllningsöppning färskvatten
	Avloppsslang färskvatten

Första ibruktagning

Bild 2, se omslagssida

- Montera skjuthandtaget på kåpan

Bild 3, se omslagssida

- Skjut på skaftklammer

Bild 4, se omslagssida

- Lägg rengöringshuvudet bakom apparaten.
- Lossa stjärngreppen.

Bild 5, se omslagssida

- Sväng rengöringshuvudets hållare nedåt.

Bild 6, se omslagssida

- Skjut rengöringshuvudet framåt på hållaren.

Bild 7, se omslagssida

- Drag fast stjärnrattarna.

Drift

Fyll färskvattentanken

OBSERVERA

Skaderisk. Använd enbart de rekommenderade rengöringsmedlen. För andra rengöringsmedel bär den driftsansvarige ansvaret för den ökade risken med avseende på driftsäkerhet, olycksfallsrisk och förkortad livslängd för maskinen. Använd bara rengöringsmedel som inte innehåller lösningsmedel, salt- och fluorvätesyra. Beakta säkerhetsanvisningarna på rengöringsmedlen.

- Öppna locket på färskvattentanken.
- Häll i vatten-rengöringsmedel-blandningen. Högsta temperatur på vätskan är 50 °C.
- Stäng locket på färskvattentanken.

Applicera fiber

Bild 8, se omslagssida

- Sväng upp rengöringshuvudet.
- Kapa av en 4 delbitar lång fiberdel från rullen.
- Lägg på fiberns halva bredd på dynan och tryck fast.

Bild 9, se omslagssida

- Vik runt fibern på rengöringshuvudets ovansida och spänn den på hållarens spetsar.

Rengöring

- Sopa av lös smuts från den yta som skall rengöras.
- Sväng rengöringshuvudet nedåt.
- Vrid doseringen av rengöringslösningen till det önskade värdet. Rengöringslösningen börjar rinna när vridhuvudet lämnar positionen "OFF".

Hänvisning:

Om rengöringshuvudet har svängts uppåt appliceras ingen rengöringslösning.

- Skjut apparaten framåt med normal gånghastighet.

Avsluta rengöringen

- Vrid doseringen av rengöringslösningen till positionen "OFF".
- Fortsätt att skjuta apparaten framåt i cirka 30 sekunder för att suga upp rengöringslösningen.
- Sväng upp rengöringshuvudet.
- Torka upp resterande rengöringslösning.
- Ta av locket till smutsvattenbehållaren.

⚠ VARNING

Beakta lokala föreskrifter för smutsvattenhantering.

- Töm smutsvattenbehållare och rengör under rinnande vatten.
- Rengör locket till smutsvattenbehållare under rinnande vatten.

Tömma färskvattentanken

Bild 10, se omslagssida

⚠ VARNING

Beakta lokala föreskrifter för smutsvattenhantering.

- Dra ut den övre änden av nivåindikeringen färskvatten ur apparaten.
- Sväng nivåindikeringen via en avfallshanteringsanordning nedåt och låt rengöringslösningen rinna ut.
- Stick in nivåindikeringen i öppningen på apparaten.

Fäll emot skjutbygeln

Bild 11, se omslagssida

För att reducera utrymmesbehovet vid lagring eller transport i fordon kan skjutbygeln fällas emot.

- Lossa stjärngreppet.
- Sväng skjutbygeln 180° framåt.
- Drag fast stjärnratt.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskada och materiell skada! Tänk på maskinens vikt vid transporten.

- Sväng upp rengöringshuvudet.
- Skjut maskinen med hjälp av skjutbygeln.
- Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materiella skador! Tänk på maskinens vikt vid lagringen. Denna maskin får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

Underhållsschema

Efter arbetet

- Smutsvattentank tom.
- Töm färskvattentanken.
- Spola maskinen: Fyll färskvattentanken med rent vatten (utan rengöringsmedel), öppna doseringen för rengöringslösning och låt tanken tömmas.
- Rengör maskinen utvändigt med en fuktig trasa, doppad i tvättlut.
- Vänd fibern eller avfallshantera den.
- Rengör sugstutsen.
- Tag av dynan, rengör den och applicera den igen.
- Rengör gummiskrapan kontrollera om det finns slitage och byt ut den vid behov (se "Underhållsarbeten").
- Kontrollera om apparaten är skadad.

Varje vecka

- Kontrollera om det finns slitage på dynan och byt ut den vid behov (se "Underhållsarbeten").
- Kontrollera om apparaten är otät.
- Rengör drivhjulet.

Underhållsarbeten

Vänd/byt gummiskrapan

- Sväng upp rengöringshuvudet.
- Bild 12, se omslagssida**
- Drag ut fjädersprint.
- Tag av hållarrem
- Tag av gummiskrapa
- Sätt dit en ny eller vänd gummiskrapa.
- Bild 13, se omslagssida**
- Häng upp hållarremmen på rengöringshuvudet.
- Tryck hållarremsan mot rengöringshuvudet och stick in fjäderstickkontakten.

Byt ut dyna

- Sväng upp rengöringshuvudet.
- Tag bort fibern.
- Drag bort pad.

Bild 14, se omslagssida

- Sätt dit en ny dyna och tryck den mot kardborrebanden på rengöringshuvudet.

Demontera rengöringshuvud

- Lossa stjärngreppen.
- Drag rengöringshuvudet bakåt.
- Sväng hållaren uppåt.

Frostskydd

Vid frostrisk:

- Töm färsk och smutsvattentanken.
- Ställ aggregatet i ett frostfritt utrymme.

Störningar

Om störningen inte går att åtgärda med de följande åtgärderna ber vid dig uppsöka kundtjänst.

Ingen rengöringslösning

- Vrid doseringen av rengöringslösningen till det önskade värdet.
- Fyll på färskvattentanken.
- Kontrollera slangen för att mata fram rengöringslösningen.
- Kontrollera doseringsventil.
- Kontrollera anslutningsstången mellan vridknapp och doseringsventil.

Dålig smutsvattenbortsugning

- Skjut maskinen snabbare.
- Rengör sugstutsen.
- Rengör smutsvattenutloppet.
- Rengör och torka drivhjulet.
- Kontrollera slangen och anslutningsställena.
- Olämpligt underlag.

Gummirakan efterlämnar spår

- Sopa av lös smuts från den yta som skall rengöras.
- Rengör dynan
- Byt ut sugläppen.
- Byt ut fibret.
- Vänd eller byt ut sugläpp
- Olämpligt underlag.

Tillbehör

Dyna, 5 styck	8.637-591.0
Fiber, 3 styck	8.637-593.0
Sugläpp	9.763-224.0

Reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på tillbehöret repareras kostnadsfritt inom garantiperioden, under förutsättning att defekten orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad återförsäljare.

Tekniska data

Volym färskvattentank	l	10
Volym smutsvattentank	l	10
Längd	mm	1130
Bredd	mm	635
Höjd	mm	1090
Typisk driftvikt	kg	30
Teoretisk yteffekt	m ² /t	1500



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

Turvaohjeet

- Laitteeseen kiinnitetty varoitus- ja opastuskilvet antavat tärkeitä ohjeita turvallista käyttöä varten.
- Tämän käyttöohjeen ohjeiden ohella on noudatettava lakisääteisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Pidä pakkausfoliot lasten ulottumattomissa, tukehtumisvaara!

Vaarallisuusasteet

△ VAARA

Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

△ VAROITUS

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

△ VARO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Laitteessa olevat symbolit



△ VARO

Puristumis- ja leikkaantumisaara, älä tartu laitteeseen ja puhdistuspäähän.

Käyttö

△ VAARA

- Laitetta ei saa käyttää matalissa lämpötiloissa ulkoalueella.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia puhdistusaineita ja noudata puhdistusaineiden valmistajien käyttö-, hävitys ja varoitusohjeita.
- Suositeltuja puhdistusaineita ei saa käyttää laimentamattomina. Puhdistusaineet ovat käyttöturvallisia, koska niissä ei ole happoja, lipeää tai ympäristöä vahingoittavia aineita. Suosittelemme säilyttämään puhdistusaineet lapsien ulottumattomissa. Jos puhdistusainetta pääsee silmiin, silmät on heti huuhdeltava perusteellisesti vedellä, tai jos puhdistusainetta on nieläistetty, ota heti yhteys lääkäriin.

△ VARO

- Likaveden ja emäsluoksen hävittämisessä on noudatettava lainmukaisia määräyksiä.

HUOMIO

- Suojaa laite jäätymiseltä.

Käyttö

△ VAARA

- Käyttäjän on käytettävä laitetta tarkoituksenmukaisesti. Käyttäjän on huomioitava paikalliset olosuhteet ja työskennellessään laitteella kiinnitettävä huomiota muihin henkilöihin, erityisesti lapsiin.
- Käytä aina tarkoitukseen soveltuvia käsitteitä työskennellessäsi laitteella.
- Laitetta saa käyttää vain sellainen henkilö, joka on perehtynyt laitteen käsitteilyyn tai on osoittanut, että on pätevä käyttämään laitetta. Lisäksi käyttäjän oltava valtuutettu kyseisen laitteen käyttöön.
- Lapset tai henkilöt, jotka eivät ole saaneet opastusta asiaan, eivät saa käyttää laitetta.
- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, siinä tapauksessa, että he ovat joko valvonnan alaisina tai ovat saaneet opastuksen laitteen turvallisessa käyttämisessä ja tuntevat käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

Huolto

△ VAARA

- Laitteen korjaustöitä saa suorittaa vain valtuutetut asiakaspalvelupisteet tai kyseisen alan ammattihenkilöt, jotka tuntevat voimassaolevat turvallisuussäädökset.

Varusteet ja varaosat

△ VAARA

Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.

Käyttötarkoitus

Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen tietojen mukaisesti.

- Laitteen käyttö on sallittu vain kovien pintojen puhdistamiseen, jotka ovat kosteudenkestäviä ja, jotka voidaan kiillottaa. Käyttölämpötila-alue on välillä +5 °C ja +40 °C.
- Laite ei sovellu jäähtyneiden lattioiden puhdistamiseen (esim. jäähdyttämöksi).
- Laitteen varustaminen on sallittu vain alkuperäisillä lisävarusteilla ja varaosilla.
- Laite on kehitetty sisäalueen saumattomien, strukturoimattomien lattioiden tai vaihtoehtoisesti katoksen alla olevien pintojen puhdistamiseen.
- Laite ei ole tarkoitettu julkisten liikenteiden puhdistamiseen.
- Laite ei sovellu käyttöön räjähdysalttiissa ympäristössä.

Toiminto

- Asetettavissa oleva määrä puhdistusaineliuosta levitetään raikasvesisäiliöstä puhdistuspään välityksellä lattialle.
- Puhdistuspäähän asetettu laikka sekä nukkapiinta irrottavat yhdessä puhdistusaineliuoksen kanssa lian lattialta.
- Likavesi kerätään kumihuulella ja pumpataan likavesisäiliöön.
- Laitteen käyttö suoritetaan lihasvoimalla.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkausta kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimittakuluneet laitteet asianmukaisesti keräyspisteisiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH

Hallintalaitteet

Kuva 1, katso kansilehti

- 1 Puhdistusliuoksen annostelu
- 2 Raikasvesisäiliön täyttöaukon kansi
- 3 Johde kiristysihnnalle kuljetettaessa
- 4 Puhdistusainepullojen pidike
- 5 Työntökahva
- 6 Työntöaisan tähtikahva
- 7 Puhdistuspää
- 8 Moppipidike
- 9 Likavesisäiliön kansi
- 10 Likaveden ulostulo
- 11 Likavesisäiliö
- 12 Kiillotuskangas
- 13 Kuitukangas
- 14 Imuliitin
- 15 Kumihuuli
- 16 Puhdistuspään tähtikahva
- 17 Puhdistuspään pidike
- 18 Vetopyörä
- 19 Täyttötasonäyttö/raikasveden poistaukko

Laitteessa olevat symbolit	
	Puhdistuspään nosto/lasku
	Tartuntakohta
	Moppipidike
	Raikasveden täyttöaukko
	Raikasveden laskuletku

Ensimmäinen käyttöönnotto

Kuva 2, katso kansilehti

- Kiinnitä työntökahva laitteeseen.

Kuva 3, katso kansilehti

- Työnnä pidätysklemmari päälle.

Kuva 4, katso kansilehti

- Aseta puhdistuspää laitteen taakse.
- Löysää tähtikahvat.

Kuva 5, katso kansilehti

- Käännä puhdistuspään pidike alas.

Kuva 6, katso kansilehti

- Työnnä puhdistuspää eteenpäin pidikkeeseen.

Kuva 7, katso kansilehti

- Kiristä tähtikahvat.

Käyttö

Tuorevesisäiliön täyttö

HUOMIO

Vaurioitumisvaara. Käytä vain suositeltuja puhdistusaineita. Jos käytetään muita puhdistusaineita, käyttäjä on vastuussa käyttöturvallisuuteen, onnettomuusvaaraan ja elinikään kohdistuvasta suuremmasta riskistä. Käytä vain puhdistusaineita, joissa ei ole liuotainaineita eikä suola- ja fluorivetyhappoa.

Noudata puhdistusaineiden turvallisuusohjeita.

- Avaa raikasvesisäiliön kansi.
- Täytä vesi-puhdistusaine -sekoituksella. Nesteen maksimilämpötila 50 °C.
- Sulje raikasvesisäiliön kansi.

Kuitukankaan asettaminen

Kuva 8, katso kansilehti

- Käännä puhdistuspää ylös.
- Ota rullalta 4:n osakappaleen pituinen pala kuitukangasta.
- Aseta kuitukankaan puoli leveyttä laikan päälle ja paina kiinni.

Kuva 9, katso kansilehti

- Käännä kuitukangas puhdistuspään yläpuolen päälle ja kiristä pidikkeen kärkeen.

Puhdistus

- Lakaise irtonainen lika pois puhdistetavalta pinnalta.
- Käännä puhdistuspää alas.
- Kierrä puhdistusaineliuoksen annostelu haluttuun arvoon. Puhdistusaineliuosta alkaa valua heti, kun kiertonuppi poistuu asennosta „OFF“.

Huomautus:

Jos puhdistuspää on käännettynä ylös, puhdistusaineliuosta ei levitetä.

- Työnnä laitetta eteenpäin normaalilla kävelynopeudella.

Puhdistuksen lopetus

- Kierrä puhdistusaineliuoksen annostelu asentoon "OFF".
- Työnnä laitetta vielä noin 30 sekunnin ajan, jotta puhdistusaineliuos imuroituu pois.
- Käännä puhdistuspää ylös.
- Pyyhi puhdistusaineliuosjäämä pois.
- Poista likavesisäiliön kansi.

VAROITUS

Noudata jäteveden käsittelyä koskevia paikallisia määräyksiä.

- Tyhjennä likavesisäiliö ja puhdista juoksevassa vedessä.
- Puhdista likavesisäiliön kansi juoksevassa vedessä.

Raikasvesisäiliön tyhjennys

Kuva 10, katso kansilehti

VAROITUS

Noudata jäteveden käsittelyä koskevia paikallisia määräyksiä.

- Vedä raikasvesisäiliön täyttömääränaytön yläpää irti laitteesta.
- Käännä täyttömääränayttö hävittämislaitteiston yläpuolella alas ja anna puhdistusaineliuoksen valua pois.
- Pistä täyttömääränayttö jälleen laitteeseen olevaan aukkoon.

Työntöaisan sisäänkääntäminen

Kuva 11, katso kansilehti

Tilantarpeen pienentämiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana, työntöaisan voi kääntää sisään.

- Löysää tähtikahva.
- Käännä työntöaisa 180° eteenpäin.
- Kiristä tähtikahva.

Kuljetus

VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

- Käännä puhdistuspää ylös.
- Työnnä laitetta työntökahvasta.
- Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

Säilytys

VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

Huoltokaavio

Työn jälkeen

- Tyhjennä likavesisäiliö.
- Tyhjennä tuorevesisäiliö.
- Laitteen huuhtelu: Täytä raikasvesisäiliö puhtaalla vedellä (ilman puhdistusainetta), avaa puhdistusaineliuoksen annostelu ja anna säiliön valua tyhjäksi.
- Puhdista laite ulkoa kostealla, miedolla pesulipeällä kostutetulla liinalla.
- Käännä kuitukangas, tai hävitä se.
- Puhdista imuliitin.
- Irrota laikka, puhdista ja kiinnitä uudelleen.
- Puhdista kumihiuli, tarkasta sen kuulumisuus ja vaihda tarvittaessa (katso „Huoltotyöt“).
- Tarkasta laite vaurioiden varalta.

Viikoittain

- Tarkasta laikan kuluneisuus, vaihda tarvittaessa (katso "Huoltotyöt").
- Tarkasta laite epätiiviyksien varalta.
- Puhdista käyttöpyörä.

Huoltotoimenpiteet

Kumihiuulen kääntö/vaihtaminen

- Käännä puhdistuspää ylös.

Kuva 12, katso kansilehti

- Vedä jousisokka irti.
- Poista pidikeliuskat.
- Poista kumihiuli.
- Kiinnitä uusi tai käännetty kumihiuli.

Kuva 13, katso kansilehti

- Kiinnitä pidikeliuskat puhdistuspäähän.
- Paina pidikeliuskat puhdistuspäähän ja pistä jousipistokkeet sisään.

Vaihda laikka

- Käännä puhdistuspää ylös.
- Poista kuitukangas.
- Poista kiillotuskangas.

Kuva 14, katso kansilehti

- Aseta uusi laikka paikalleen ja paina kiinni puhdistuspään tarranauhoihin.

Puhdistuspään poisto

- Löysää tähtikahvat.
- Vedä puhdistuspää taaksepäin.
- Käännä pidike ylös.

Suojaaminen pakkaselta

Jäätymisvaarassa:

- Tyhjennä raikas- ja likavesisäiliö.
- Säilytä laite pakkaselta suojatussa tilassa.

Häiriöt

Jos häiriötä ei voi poistaa seuraavin toimenpitein, ota yhteys asiakaspalveluun.

Ei puhdistusaineliuosta

- Kierrä puhdistusaineliuoksen annostelu haluttuun arvoon.
- Täytä tuorevesisäiliö.
- Tarkasta puhdistusaineliuoksen syöttöletku.
- Tarkasta annosteluventtiili.
- Tarkasta kiertonupin ja annosteluventtiilin välinen yhdystanko.

Huono likaveden poisimurointi

- Työnnä laitetta nopeammin.
- Puhdista imuliitin.
- Puhdista likaveden ulostulo.
- Puhdista ja kuivaa käyttöpyörä.
- Tarkasta letku ja liitoskohdat.
- Sopimaton lattiapinta.

Kumihuuli jättää jälkeensä raitoja

- Lakaise irtonainen lika pois puhdistetulta pinnalta.
- Puhdista laikka.
- Puhdista imuhuuli.
- Vaihda kuitukangas.
- Käännä tai vaihda imuhuuli.
- Sopimaton lattiapinta.

Tarvikkeet

Laikka, 5 kpl.	8.637-591.0
Kuitukangas, 3 kpl.	8.637-593.0
Imuhuuli	9.763-224.0

Varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.karcher.fi, osiosta Huolto.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Korjaamme takuuaikana maksutta lisävarusteissa mahdollisesti ilmenneet häiriöt, mikäli ne ovat aiheutuneet materiaali- ja valmistusvirheistä. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyden ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

Tekniset tiedot

Puhdasvesisäiliön tilavuus	l	10
Likavesisäiliön tilavuus	l	10
Pituus	mm	1130
Leveys	mm	635
Korkeus	mm	1090
Tyypillinen käyttöpaino	kg	30
Teoreettinen pintateho	m ² /h	1500



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο μηχάνημα, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη λειτουργία.
- Εκτός από τις υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας πρέπει να τηρούνται οι γενικές διατάξεις ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπει ο νομοθέτης.
- Κρατάτε τις πλαστικές συσκευασίες μακριά από τα παιδιά, υφίστανται κίνδυνος ασφυξίας!

Επίπεδα ασφαλείας

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδείξεις για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδείξεις για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

Σύμβολα στη συσκευή



Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης και κοπής. Μην αγγίζετε τα σημεία ανάμεσα στη συσκευή και την κεφαλή καθαρισμού.

Χρήση

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Σε χαμηλές θερμοκρασίες, οι συσκευές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν στο εξωτερικό πεδίο.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή απορρυπαντικά και λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις εφαρμογής, διάθεσης και προειδοποίησης του κατασκευαστή του απορρυπαντικού.
- Τα συνιστώμενα απορρυπαντικά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αδιάλυτα. Η χρήση των προϊόντων είναι ασφαλής, καθώς δεν περιέχουν οξέα, αλκάλια ή υλικά που βλάπτουν το περιβάλλον. Συνιστούμε να φυλάσσετε τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά. Εάν το απορρυπαντικό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως καλά με νερό και συμβουλευθείτε αμέσως ένα γιατρό σε περίπτωση κατάποσης.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κατά την διάθεση του βρώμικου νερού, καθώς και των αλκαλικών ενώσεων, να λαμβάνονται υπόψη οι νομικές διατάξεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Προστατεύετε τη συσκευή από τον παγετό.

Χειρισμός

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Ο χειριστής της συσκευής πρέπει να την χρησιμοποιεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Λαμβάνετε πάντα υπόψη τις τοπικές συνθήκες και και λάβετε υπόψη την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών, κατά την χρήση της συσκευής.
- Εκτελείτε τις εργασίες στη συσκευή φορώντας πάντα τα κατάλληλα γάντια.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα, τα οποία έχουν γνώση του χειρισμού ή έχουν αποδείξει την ικανότητά τους για χειρισμό και έχουν λάβει ρητή εντολή για τη χρήση της συσκευής.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία και γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν γνώση των συνεπαγόμενων κινδύνων.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Συντήρηση

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Εργασίες συντήρησης και αποκατάστασης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών ή από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο έχει εξοικειωθεί με όλες τις σημαντικές προδιαγραφές ασφαλείας.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον για τον καθαρισμό σκληρών επιφανειών μη ευαίσθητων στην υγρασία ή στο γυάλισμα. Η θερμοκρασία χρήσης κυμαίνεται μεταξύ +5°C και +40°C.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό παγωμένων δαπέδων (π.χ. ψυγείων).
- Η συσκευή επιτρέπεται να εξοπλίζεται μόνον με γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.

- Η συσκευή σχεδιάστηκε για τον καθαρισμό δαπέδων χωρίς αρμούς ή επιφανειακές ανωμαλίες σε εσωτερικούς χώρους ή χώρους κάτω από στέγαστρα.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για τον καθαρισμό δημοσίων δρόμων.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε χώρους, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.

Λειτουργία

- Μια ελεγχόμενη ποσότητα απορρυπαντικού διαλύματος απλώνεται στο δάπεδο από τη δεξαμενή καθαρού νερού μέσω της κεφαλής καθαρισμού.
- Ο δίσκος που είναι προσαρτημένος στην κεφαλή καθαρισμού και το συνθετικό μάλλινο πανί διαλύουν μαζί με το απορρυπαντικό διάλυμα τις ακαθαρσίες του δαπέδου.
- Το ακάθαρτο νερό συλλέγεται με το λαστιχένιο χείλος και μεταφέρεται στο δοχείο ακάθαρτου νερού.
- Η συσκευή λειτουργεί με τη δύναμη του χρήστη.

Προστασία περιβάλλοντος

	Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.
	Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

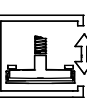
www.kaercher.com/REACH

Στοιχεία χειρισμού

Εικόνα 1, βλ. διπλωμένη σελίδα

- Δοσολογία διαλύματος απορρυπαντικού
- Κάλυμμα, άνοιγμα πλήρωσης δεξαμενής καθαρού νερού
- Οδηγός ιμάντα συγκράτησης κατά τη μεταφορά
- Στήριγμα φιάλης απορρυπαντικού
- Λαβή μεταφοράς
- Αστεροειδής λαβή λαβής οδήγησης
- Κεφαλή καθαρισμού
- Βάση σφουγγαρόπανου
- Κάλυμμα δοχείου ακάθαρτου νερού
- Έξοδος ακάθαρτου νερού
- Δοχείο βρώμικου νερού
- Επένδυση
- Συνθετικό μάλλινο πανί
- Στόμιο αναρρόφησης
- Λαστιχένιο χείλος
- Αστεροειδής λαβή κεφαλής καθαρισμού
- Συγκρατητήρας κεφαλής καθαρισμού
- Κινητήριος τροχός
- Ένδειξη στάθμης πλήρωσης/Έκροη καθαρού νερού

Σύμβολα στη συσκευή

	Ανύψωση/βύθιση κεφαλής καθαρισμού
	Σημείο πρόσδεσης
	Βάση σφουγγαρόπανου
	Ανοιγμα πλήρωσης καθαρού νερού
	Ελαστικός σωλήνας απορροής καθαρού νερού

Δοκιμαστική λειτουργία

Εικόνα 2, βλ. διπλωμένη σελίδα

- ➔ Συναρμολογήστε τη λαβή μεταφοράς στο περίβλημα.

Εικόνα 3, βλ. διπλωμένη σελίδα

- ➔ Βάλτε τους σφικτήρες.

Εικόνα 4, βλ. διπλωμένη σελίδα

- ➔ Τοποθετήστε την κεφαλή καθαρισμού πίσω από τη συσκευή.
- ➔ Χαλαρώστε τις αστεροειδείς λαβές.

Εικόνα 5, βλ. διπλωμένη σελίδα

- ➔ Στρέψτε το συγκρατητήρα της κεφαλής καθαρισμού προς τα κάτω.

Εικόνα 6, βλ. διπλωμένη σελίδα

- ➔ Σπρώξτε την κεφαλή καθαρισμού προς τα εμπρός πάνω στο συγκρατητήρα.

Εικόνα 7, βλ. διπλωμένη σελίδα

- ➔ Σφίξτε τις αστεροειδείς λαβές.

Λειτουργία

Πλήρωση της δεξαμενής φρέσκου νερού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης. Χρησιμοποιείτε μόνον τα συνιστώμενα απορρυπαντικά. Για άλλα απορρυπαντικά, ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τον αυξημένο κίνδυνο λειτουργικής ασφάλειας, ατυχήματος και μειωμένης διάρκειας ζωής της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά που δεν περιέχουν διαλύτες, υδροχλωρικό και υδροφθορικό οξύ.

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας στο απορρυπαντικό.

- ➔ Ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου καθαρού νερού.
- ➔ Γεμίστε με μείγμα νερού και απορρυπαντικού. Μέγιστη θερμοκρασία υγρού 50 °C.
- ➔ Κλείστε το κάλυμμα του δοχείου καθαρού νερού.

Τοποθέτηση του συνθετικού μάλλινου πανιού

Εικόνα 8, βλ. διπλωμένη σελίδα

- ➔ Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.
- ➔ Κόψτε ένα κομμάτι συνθετικό μάλλινο πανί ίσο με 4 τεμάχια από το ρολό.
- ➔ Απλώστε το μισό πλάτος του συνθετικού μάλλινου πανιού στο δίσκο και πιέστε καλά επάνω του.

Εικόνα 9, βλ. διπλωμένη σελίδα

- ➔ Διπλώστε το συνθετικό μάλλινο πανί προς την επάνω πλευρά της κεφαλής καθαρισμού και τεντώστε το στις άκρες του συγκρατητήρα.

Καθαρισμός

- ➔ Σκουπίστε τις ελεύθερες ακαθαρσίες από την επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε.
- ➔ Στρέψτε το κεφαλή καθαρισμού προς τα κάτω.
- ➔ Περιστρέψτε τη διάταξη δοσομετρίας απορρυπαντικού διαλύματος στην επιθυμητή τιμή.
Το απορρυπαντικό διάλυμα αρχίζει να ρέει, όταν το περιστρεφόμενο κουμπί μετακινηθεί από τη θέση "OFF".

Υπόδειξη:

Εάν η κεφαλή καθαρισμού μετακινηθεί προς τα πάνω, σταματά να απλώνεται απορρυπαντικό διάλυμα.

- ➔ Σπρώξτε τη συσκευή προς τα εμπρός με κανονική ταχύτητα βάδισης.

Ολοκλήρωση του καθαρισμού

- ➔ Περιστρέψτε τη διάταξη δοσομετρίας απορρυπαντικού διαλύματος στη θέση "OFF".
- ➔ Συνεχίστε να σπρώχνετε τη συσκευή για περίπου 30 δευτερόλεπτα, ώστε να αναρροφήσει το απορρυπαντικό διάλυμα.
- ➔ Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.
- ➔ Σκουπίστε το υπόλοιπο απορρυπαντικό διάλυμα.
- ➔ Αφαιρέστε το κάλυμμα του δοχείου ακάθαρτου νερού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέξτε τις τοπικές προδιαγραφές για την επεξεργασία των υγρών λυμάτων.

- ➔ Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού και καθαρίστε το με τρεχούμενο νερό.
- ➔ Καθαρίστε το κάλυμμα του δοχείου ακάθαρτου νερού με τρεχούμενο νερό.

Εκκένωση της δεξαμενής φρέσκου νερού

Εικόνα 10, βλ. διπλωμένη σελίδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέξτε τις τοπικές προδιαγραφές για την επεξεργασία των υγρών λυμάτων.

- ➔ Τραβήξτε το επάνω άκρο της ένδειξης πλήρωσης καθαρού νερού από τη συσκευή.
- ➔ Κατεβάστε την ένδειξη πλήρωσης μέσω ενός μηχανισμού απόρριψης και αφήστε το απορρυπαντικό διάλυμα να εκρεύσει.
- ➔ Τοποθετήστε ξανά την ένδειξη πλήρωσης στο άνοιγμα της συσκευής.

Κλείστε τη λαβή οδήγησης.

Εικόνα 11, βλ. διπλωμένη σελίδα

Για να μειώσετε τον απαιτούμενο χώρο κατά την αποθήκευση ή τη μεταφορά στο όχημα, μπορείτε να κλείσετε τη λαβή οδήγησης.

- ➔ Χαλαρώστε την αστεροειδή λαβή.
- ➔ Μετακινήστε τη λαβή μεταφοράς κατά 180° προς τα εμπρός.
- ➔ Σφίξτε την αστεροειδή λαβή.

Μεταφορά

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

- ➔ Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.
- ➔ Σπρώξτε τη συσκευή από τη ράβδο ώθησης.
- ➔ Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Αποθήκευση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

Πρόγραμμα συντήρησης

Μετά την εργασία

- ➔ Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού.
- ➔ Αδειάστε τη δεξαμενή φρέσκου νερού.
- ➔ Ξέπλυμα της συσκευής: Γεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού με καθαρό νερό (χωρίς απορρυπαντικό), ανοίξτε τη διάταξη δοσομετρίας απορρυπαντικού διαλύματος και αφήστε τη δεξαμενή να αδειάσει.
- ➔ Καθαρίστε εξωτερικά το μηχάνημα με πανί βρεγμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.
- ➔ Γυρίστε ανάποδα το συνθετικό μάλλινο πανί ή πετάξτε το στα σκουπίδια.
- ➔ Καθαρίστε το στόμιο αναρρόφησης.
- ➔ Αφαιρέστε το δίσκο, καθαρίστε τον και τοποθετήστε τον ξανά στη θέση του.
- ➔ Καθαρίστε το λαστιχένιο χείλος, ελέγξτε το για φθορές και αντικαταστήστε το κατά περίπτωση (ανατρέξτε στις "Εργασίες συντήρησης").
- ➔ Ελέγξτε τη συσκευή για τυχόν βλάβες.

Εβδομαδιαίως

- ➔ Ελέγξτε το δίσκο για τυχόν φθορές και αντικαταστήστε τον κατά περίπτωση (ανατρέξτε στις "Εργασίες συντήρησης").
- ➔ Ελέγξτε τη συσκευή για διαρροές.
- ➔ Καθαρίστε τον κινητήριο τροχό.

Εργασίες συντήρησης

Γυρίστε ανάποδα/αντικαταστήστε το λαστιχένιο χείλος.

- ➔ Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.

Εικόνα 12, βλ. διπλωμένη σελίδα

- ➔ Τραβήξτε έξω το ελατηριωτό φιλ.
- ➔ Αφαιρέστε τις λωρίδες συγκράτησης.
- ➔ Τοποθετήστε το καινούριο ή αντεστραμμένο χείλος αναρρόφησης.

Εικόνα 13, βλ. διπλωμένη σελίδα

- ➔ Αναρτήστε η λωρίδα συγκράτησης στην κεφαλή καθαρισμού.
- ➔ Πιέστε τη λωρίδα συγκράτησης στην κεφαλή καθαρισμού και τοποθετήστε το ελατηριωτό βύσμα.

Αντικατάσταση του δίσκου

- Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.
- Αφαιρέστε το συνθετικό μάλλινο πανί.
- Αφαιρέστε την επένδυση.

Εικόνα 14, βλ. διπλωμένη σελίδα

- Τοποθετήστε ένα νέο δίσκο και πιέστε τον πάνω στις κολλητικές ταινίες της κεφαλής καθαρισμού.

Αποσυναρμολόγηση της κεφαλής καθαρισμού

- Χαλαρώστε τις αστεροειδείς λαβές.
- Τραβήξτε την κεφαλή καθαρισμού προς τα πίσω.
- Μετακινήστε το συγκρατητήρα προς τα επάνω.

Αντιπαγετική προστασία

Σε περίπτωση κινδύνου από παγετό:

- Αδειάστε το δοχείο καθαρού και το δοχείο ακάθαρτου νερού.
- Σταθερώστε το μηχάνημα σε χώρο προστατευμένο από τον παγετό.

Βλάβες

Εάν η βλάβη δεν αντιμετωπιστεί με τα ακόλουθα μέτρα, απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Δεν υπάρχει απορρυπαντικό διαλύμα

- Περιστρέψτε τη διάταξη δοσομετρίας απορρυπαντικού διαλύματος στην επιθυμητή τιμή.
- Γεμίστε τη δεξαμενή φρέσκου νερού.
- Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής απορρυπαντικού διαλύματος.
- Ελέγξτε τη δοσομετρική βαλβίδα.
- Ελέγξτε τη συνδετική ράβδο μεταξύ του περιστρεφόμενου κουμπιού και της δοσομετρικής βαλβίδας.

Κακή αναρρόφηση ακάθαρτου νερού

- Σπρώξτε πιο γρήγορα τη συσκευή.
- Καθαρίστε το στόμιο αναρρόφησης.
- Καθαρίστε την έξοδο ακάθαρτου νερού.
- Καθαρίστε και στεγνώστε τον κινητήριο τροχό.
- Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα και τα σημεία σύνδεσης.
- Ακατάλληλο υπέδαφος

Το λαστιχένιο χείλος αφήνει γραμμές

- Σκουπίστε τις ελεύθερες ακαθαρσίες από την επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε.
- Καθαρίστε το δίσκο.
- Καθαρίστε το χείλος αναρρόφησης.
- Αντικαταστήστε το συνθετικό μάλλινο πανί.
- Γυρίστε ανάποδα ή αντικαταστήστε το χείλος αναρρόφησης.
- Ακατάλληλο υπέδαφος

Εξαρτήματα

Δίσκος, 5 τεμάχια	8.637-591.0
Συνθετικό μάλλινο πανί, 3 τεμάχια	8.637-593.0
Χείλος αναρρόφησης	9.763-224.0

Ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευής, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όγκος δεξαμενής φρέσκου νερού	l	10
Χωρητικότητα δεξαμενής βρώμικου νερού	l	10
Μήκος	mm	1130
Πλάτος	mm	635
Ύψος	mm	1090
Τυπικό βάρος λειτουργίας	kg	30
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση	m ² /h	1500



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahip-lerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

Güvenlik uyarıları

- Cihazın üzerindeki uyarı ve bilgi tabelaları tehlikesiz kullanım için önemli bilgiler verir.
- Kullanım kılavuzundaki uyarıların yanında yerel yönetimin belirlediği güvenlik ve kaza önleme talimatları dikkate alınmalıdır.
- Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutun, boğulma tehlikesi bulunmaktadır!

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Cihazdaki semboller



⚠ TEDBİR

Ezilme ve kesilme tehlikesi, cihaz ve temizlik kafasının arası- na elinizi sokmayın.

Kullanım

⚠ TEHLİKE

- Cihazlar düşük sıcaklıklarda dış alan- larda kullanılmamalıdır.
- Sadece üretici tarafından onaylanan tem- izlik maddeleri kullanın ve temizlik maddesi üreticisinin kullanım, tasfiye ve uyarı notlarına dikkat edin.
- Tavsiye edilen temizlik maddeleri incel- tilmeden kullanılmamalıdır. Asitler, eri- yikler ve çevreye zararlı maddeler içe- rimedikleri için, ürünlerin çalışma güven- liği sağlanmıştır. Temizlik maddelerinin çocukların ulaşamayacakları bir yerde saklanması öneriyoruz. Temizlik maddelerinin göze temas etmesi duru- munda, gözlerinizi hemen suyla yıkayın ve maddenin yutulması durumunda bir doktora başvurun.

⚠ TEDBİR

- Pis suyun ve eriyiğin tasfiye edilmesi sı- rasında yasal talimatlara uyulmalıdır.

DIKKAT

- Cihazı donmaya karşı koruyun.

Kullanımı

⚠ TEHLİKE

- Kullanıcı personel cihazı talimatlara uy- gun olarak kullanmalıdır. Personel, ye- rel kuralları dikkate almalı ve çalışma sırasında özellikle çocuklar olmak üze- re 3. şahıslara dikkat etmelidir.
- Cihazdaki çalışmaları her zaman uygun eldivenlerle yapın.
- Cihaz, sadece kullanım konusunda eği- tim almış ya da kullanım konusundaki yeteneklerini ispatlamış ve kullanım için açık bir şekilde görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Cihaz çocuklar veya eğitimsiz kişiler ta- rafından kullanılmamalıdır.
- Cihaz, gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanılması konusunda eğitilmiş olmaları ve kullanımdan kay- naklanan tehlikeleri anlamaları duru- munda fiziksel, duyuşsal veya düşünsel yetenekleri az olan veya yeterli deneyi- me ve bilgiye sahip olmayan kişiler ta- rafından kullanılabilir.
- Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

Bakım

⚠ TEHLİKE

- Onarımlar, sadece yetkili müşteri hiz- metleri merkezleri ya da geçerli tüm gü- venlik kuralları hakkında bilgi sahibi olan bu bölgeye ait teknisyenler tarafın- dan yapılmalıdır.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

⚠ TEHLİKE

Sadece üretici tarafından onaylanmış ak- sesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde ça- lışmasının güvencesidir.

Kurallara uygun kullanım

Bu cihazı sadece bu kullanım kılavuzunda- ki bilgilere uygun olarak kullanın.

- Cihaz, sadece rutubete ve parlatma iş- lemlerine karşı duyarlı olmayan sert ze- minlerin temizlenmesi için kullanılmalı- dır. Kullanım sıcaklığı aralığı +5V ve +40C arasındadır.
- Cihaz, donmuş zeminlerin (Örn; soğuk hava depoları) temizlenmesi için uygun değildir.
- Cihaz, sadece orijinal aksesuarı ve ye- dek parçalarıyla donatılabilir.
- Cihaz, iç bölümlerdeki zeminler ya da kapalı yüzeylerdeki derzsiz, yapılandı- rılmamış zeminlerin temizlenmesi için geliştirilmiştir.
- Cihaz, halka açık trafik yollarının temiz- lenmesi için üretilmemiştir.
- Cihaz, patlama tehlikesi bulunan ortam- larda kullanım için uygun değildir.

Fonksiyon

- Temiz su tankından alınan ayarlanabilir miktardaki bir temizlik çözeltisi, temizle- me kafası üzerinden zemine uygulanır.
- Temizleme kafasına takılan ped ve ke- çe, temizlik çözeltisiyle birlikte zemin- deki kiri çözer.
- Pis su, kauçuk dudakla toplanır ve pis su tankına pompalanır.
- Cihaz, kas gücüyle tahrik edilir.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüş- türülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilircekleri yer- lere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değer- lendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Akü- ler, yağ ve benzeri maddeler do- ğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabi- leceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH

Kumanda elemanları

Resim 1, Bkz. Diğer sayfa

- 1 Temizlik çözeltisi dozajı
- 2 Kapak, temiz su tankının doldurma de- liği
- 3 Taşıma esnasında gergi kayışı için kıla- vuz
- 4 Temizlik maddesi şişesi tutucusu
- 5 İtme yayı
- 6 İtme kolu yıldız tutamağı
- 7 Temizleme kafası
- 8 Paspas tutucusu
- 9 Pis su haznesinin kapağı
- 10 Pis su çıkışı
- 11 Pis su deposu
- 12 Ped
- 13 Keçe
- 14 Emme ağzı
- 15 Kauçuk dudak
- 16 Temizlik başlığı yıldız tutamağı
- 17 Temizleme kafasının tutucusu
- 18 Tahrik tekerleği
- 19 Doluluk seviyesi göstergesi/temiz su tahliyesi

Cihazdaki semboller	
	Temizleme kafasını kaldırma/in-dirme
	Bağlama noktası
	Paspas tutucusu
	Temiz su dolm ağız
	Temiz su tahliye hortumu

İlk çalıştırma

Resim 2, Bkz. Diğer sayfa

→ İtme kolunu gövdeye takın.

Resim 3, Bkz. Diğer sayfa

→ Saplı mandalı yerine takın.

Resim 4, Bkz. Diğer sayfa

→ Temizlik kafasını cihazın arkasına yerleştirin.

→ Yıldız kolları sökün.

Resim 5, Bkz. Diğer sayfa

→ Temizleme kafasının tutucusunu aşağı doğru çevirin.

Resim 6, Bkz. Diğer sayfa

→ Temizleme kafasını öne doğru tutucunun üstüne itin.

Resim 7, Bkz. Diğer sayfa

→ Yıldız kolları sıkın.

Çalıştırma

Temiz su tankının doldurulması

DIKKAT

Hasar görme tehlikesi. Sadece tavsiye edilen temizlik maddelerini kullanın. Diğer temizlik maddeleri için, işletmecisi, işletme güvenliği, kaza tehlikesi ve cihazın kullanım ömrünün azalması riskini üstlenir. Sadece çözücü maddeler, tuz asidi ve hidroflüorik asit içermeyen temizlik maddeleri kullanın. Temizlik maddelerinin üzerindeki güvenlik uyarılarına dikkat edin.

- Temiz su deposunun kapağını açın.
- Su-temizlik maddesi karışımını doldurun. Maksimum sıvı sıcaklığı 50 °C.
- Temiz su deposunun kapağını kapatın.

Keçenin takılması

Resim 8, Bkz. Diğer sayfa

- Temizleme kafasını yukarı çevirin.
- 4 parça uzunluğunda keçeyi rulodan ayırın.
- Keçenin yarım genişliğini pedin üzerine yerleştirin ve sıkıca bastırın.

Resim 9, Bkz. Diğer sayfa

→ Keçeyi temizleme kafasının üst tarafına sarın ve tutucunun uçlarından gerdirin.

Temizleme

- Gevşek kirleri temizlenecek yüzeyden süpürün.
- Temizleme kafasını aşağı doğru çevirin.
- Temizlik maddesi dozajını istediğiniz değere ayarlayın.
Ayar düğmesi "OFF" konumundan çıkınca temizlik çözeltisi akmaya başlar.

Not:

Temizleme kafası yukarı çevrilmişse, hiç temizlik çözeltisi uygulanmaz.

→ Cihazı normal çalışma hızıyla ileri doğru itin.

Temizliğin tamamlanması

- Temizlik çözeltisinin dozajını "OFF" konumuna çevirin.
- Temizlik çözeltisinin emilmesi için cihazı yaklaşık 30 saniye daha itmeye devam edin.

→ Temizleme kafasını yukarı çevirin.

→ Kalan temizlik çözeltisini silin.

→ Püs su haznesinin kapağını çıkartın.

⚠ UYARI

Yerel atık su işleme talimatlarına uyun.

→ Pis su deposunu boşaltın ve akar su altında temizleyin.

→ Püs su haznesinin kapağını akar su altında temizleyin.

Temiz su deposunun boşaltılması

Resim 10, Bkz. Diğer sayfa

⚠ UYARI

Yerel atık su işleme talimatlarına uyun.

→ Temiz su doluluk seviyesi göstergesinin üstteki ucunu cihazdan çekin.

→ Doluluk seviyesi göstergesini bir tasfiye tertibatı üzerinde aşağı çevirin ve temizlik çözeltisini boşaltın.

→ Doluluk seviyesi göstergesini cihazdaki deliğe takın.

İtme kolunun katlanarak kapatılması

Resim 11, Bkz. Diğer sayfa

Araçlarda depolama ve taşıma sırasında yer ihtiyacını azaltmak için, itme kolu katlanarak kapatılabilir.

- Yıldız kolu sökün.
- İtme kolunu 180° öne çevirin.
- Yıldız kolu sıkın.

Taşıma

⚠ TEDBİR

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

- Temizleme kafasını yukarı çevirin.
- Cihazı itme kolundan itin.
- Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠ TEDBİR

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin. Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Koruma ve Bakım

Bakım planı

Çalışmadan sonra

- Pis su deposunu boşaltın.
- Temiz su tankını boşaltın.
- Cihazın yıkanması: Temiz su tankına temiz su (temizlik maddesiz) doldurun, temizlik maddesi dozajını açın ve tankı boşaltın.
- Cihazın dışını, hafif yıkama çözeltisine batırılmış nemli bir bezle temizleyin.
- Keçeyi çevirin veya tasfiye edin.
- Emme ağzını temizleyin.
- Padi çıkartın, temizleyin ve yerine takın.
- Kauçuk dudağı temizleyin, aşınma kontrolü yapın ve ihtiyaç anında değiştirin (bkz. "Bakım çalışmaları").
- Cihaza hasar kontrolü yapın.

Her hafta

- Pede aşınma kontrolü yapın, ihtiyaç anında pedi değiştirin (bkz. "Bakım çalışmaları").
- Cihaza sızdırmazlık kontrolü yapın.
- Tahrik tekerleğini temizleyin.

Bakım çalışmaları

Kauçuk dudağın çevrilmesi/değiştirilmesi

→ Temizleme kafasını yukarı çevirin.

Resim 12, Bkz. Diğer sayfa

- Yaylı soketi dışarı çekin.
- Tutucu şeridi çıkartın.
- Kauçuk dudağı çıkartın.
- Yeni veya çevrilmiş kauçuk dudağı takın.

Resim 13, Bkz. Diğer sayfa

- Tutucu şeridi temizleme kafasına asın.
- Tutucu şeridi temizleme kafasına bastırın ve yaylı soketi takın.

Pedin değiştirilmesi

- Temizleme kafasını yukarı çevirin.
- Keçeyi çıkartın.
- Pad'i çekin.

Resim 14, Bkz. Diğer sayfa

→ Yeni pedi oturtun ve temizleme kafasındaki cırt cırt bantların üzerine bastırın.

Temizleme kafasının sökülmesi

- Yıldız kolları sökün.
- Temizleme kafasını geriye çekin.
- Tutucuyu yukarı doğru çevirin.

Antifriz koruma

Donma tehlikesinde:

- Temiz ve pis su deposunu boşaltın.
- Cihazı donmaya karşı korunmuş bir bölüme durdurun.

Arızalar

Arıza aşağıdaki önlemlerle giderilemezse, lütfen müşteri hizmetlerini arayın.

Temizlik çözeltisi yok

- Temizlik maddesi dozajını istediğiniz değere ayarlayın.
- Temiz su tankını doldurun.
- Temizlik çözeltilerinin beslemesine yönelik hortumu kontrol edin.
- Dozaj valfini kontrol edin.
- Ayar düğmesi ve dozaj valfi arasındaki bağlantı çubuğunu kontrol edin.

Pis su emme kötü

- Cihazı daha hızlı itin.
- Emme ağzını temizleyin.
- Pis su çıkışını temizleyin.
- Tahrik tekerleğini temizleyin ve kurutun.
- Hortumu ve bağlantı yerlerini kontrol edin.
- Uygun olmayan zemin.

Kauçuk dudak arkasında iz bırakıyor

- Gevşek kirleri temizlenecek yüzeyden süpürün.
- Pedi temizleyin.
- Emme dudağını temizleyin.
- Keçeyi değiştirin.
- Emme dudağını çevirin veya değiştirin.
- Uygun olmayan zemin.

Aksesuar

Ped, 5 adet	8.637-591.0
Keçe, 3 adet	8.637-593.0
Emme dudağı	9.763-224.0

Yedek parçalar

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.kaercher.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde aksesuarınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Teknik Bilgiler

Temiz su tankının hacmi	l	10
Pis su tankının hacmi	l	10
Uzunluk	mm	1130
Genişlik	mm	635
Yükseklik	mm	1090
Tipik çalışma ağırlığı	kg	30
Teorik yüzey gücü	m ² /s	1500



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Указания по технике безопасности

- Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, необходимую для безопасной эксплуатации прибора.
- Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Упаковочную пленку держать вдали от детей, существует опасность удушья!

Степень опасности

△ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

△ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Символы на приборе



△ ОСТОРОЖНО

Опасность защемления и пореза. Не протягивать руку между прибором и чистящей головкой.

Использование

△ ОПАСНОСТЬ

- При более низких температурах прибор не разрешается использовать под открытым небом.
- Следует применять только рекомендуемые производителем моющие средства, а также учитывать указания по применению, удалению отходов и предупреждения производителя моющего средства.
- Рекомендуемые моющие средства нельзя использовать в неразбавленном виде. Эти продукты безопасны, поскольку не содержат щелочей, кислот или веществ, вредных для окружающей среды. Рекомендуются хранить моющие средства в недоступном для детей месте. При попадании моющих жидкостей в глаза следует сразу же тщательно промыть глаза водой, а при проглатывании тех жидкостей необходимо незамедлительно обратиться к врачу.

При утилизации грязной воды, а также щелочей, следует соблюдать действующие предписания.

△ ОСТОРОЖНО

При утилизации грязной воды, а также щелочей, следует соблюдать действующие предписания.

ВНИМАНИЕ

Защищать прибор от мороза.

Управление

△ ОПАСНОСТЬ

- Обслуживающее лицо обязано использовать прибор в соответствии с назначением. Обслуживающее лицо должно учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.
- Работать с устройством следует всегда только в соответствующих защитных рукавицах.
- Работать с прибором разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора.
- Эксплуатация прибора детьми или лицами, не прошедшими инструктаж, запрещается.
- Устройство разрешается использовать лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим необходимым опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли подготовку в области безопасного использования оборудования и осознают вытекающие отсюда риски.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.

Техническое обслуживание

△ ОПАСНОСТЬ

- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с ответственными предписаниями правил техники безопасности.

Принадлежности и запасные детали

△ ОПАСНОСТЬ

Разрешается использовать исключительно те принадлежности и запасные детали, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и оригинальных запасных деталей гарантирует Вам надежную работу прибора.

Использование по назначению

Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

- Не допускается использование прибора для чистки жестких половых покрытий, чувствительных к воздействию влаги и полированию. Диапазон рабочей температуры составляет от +5°C до +40°C.
- Прибор не пригоден для мойки замерзших полов (например, в холодильных установках).
- Прибор разрешается оснащать только оригинальными принадлежностями и запасными частями.
- Устройство было разработано для мойки бесшовных полов без текстуры внутри помещений или поверхностей, находящихся под крышей.
- Прибор не предназначен для чистки общественных транспортных дорог.
- Прибор не пригоден для использования во взрывоопасной среде.

Назначение

- Из бака для чистой воды на чистящую головку на полу подается регулируемое количество раствора чистящего средства.
- Прикрепленная к чистящей головке накладка, а также нетканый материал и раствор чистящего средства расщепляют грязь на полу.
- Грязная вода собирается с помощью резиновой кромки и закачивается в бак для грязной воды.
- Устройство приводится в действие мышечной силой.

Защита окружающей среды



Материал упаковки подлежит вторичной переработке. Просьба не выбрасывать упаковку вместе с домашними отходами, а сдать ее в пункт приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизировать старые приборы через соответствующие системы сбора подобных отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Элементы управления

Фото 1, см. страницу суперобложки

- 1 Дозировка моющего раствора
- 2 Крышка, наливная горловина бака для чистой воды
- 3 Направляющая для крепления натяжных ремней во время перевозки
- 4 Держатель для бутылки с моющим средством
- 5 Ведущая дуга
- 6 Ручка в форме звездочки дугообразной ручки
- 7 Моющий узел
- 8 Держатель для швабры
- 9 Крышка бака для грязной воды
- 10 Водосток грязной воды
- 11 Резервуар для грязной воды
- 12 Накладка
- 13 Фильтр из нетканого материала
- 14 Всасывающий патрубок
- 15 Резиновая кромка
- 16 Ручка в форме звездочки чистящей головки
- 17 Держатель чистящей головки
- 18 Приводное колесо
- 19 Указатель уровня/слив чистой воды

Символы на приборе

	Подъем/опускание чистящей головки
	Точка крепления груза
	Держатель для швабры
	Наливная горловина бака для чистой воды
	Сливной шланг для чистой воды

Первый ввод в эксплуатацию

Фото 2, см. страницу суперобложки

- Смонтировать буксирную скобу на корпусе.

Фото 3, см. страницу суперобложки

- Надеть скрытую скобу.

Фото 4, см. страницу суперобложки

- Разместить чистящую головку за устройством.

- Ослабить ручки в форме звездочек.

Фото 5, см. страницу суперобложки

- Опустить держатель чистящей головки вниз.

Фото 6, см. страницу суперобложки

- Передвинуть чистящую головку вперед на держатель.

Фото 7, см. страницу суперобложки

- Затянуть грибовидные ручки.

Эксплуатация

Заполнить резервуар для чистой воды

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения. Применять только рекомендованные моющие средства. В случае использования других моющих средств эксплуатирующее лицо берет на себя повышенный риск с точки зрения безопасности работы, опасности получения травм и уменьшения срока службы прибора. Использовать только моющие средства, не содержащие растворителей, соляную и плавиковую (фтористоводородную) кислоту.

Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.

- Открыть крышку резервуара для чистой воды.
- Залить смесь воды и чистящего средства. Максимальная температура жидкости 50 °C.
- Закрыть крышку резервуара для чистой воды.

Установка нетканого материала

Фото 8, см. страницу суперобложки

- Откинуть вверх чистящую головку.
- Отмотать от рулона кусок нетканого материала для четырех фильтров.
- Половину ширины нетканого материала наложить на накладку и плотно прижать.

Фото 9, см. страницу суперобложки

- Загнуть нетканый материал на верхнюю сторону чистящей головки и натянуть на зубцы держателя.

Мойка

- Сметать грязь с очищаемой поверхности.
- Опустить чистящую головку вниз.
- Установить желаемое значение дозировки раствора чистящего средства.

Подача раствора чистящего средства начинается после установки поворотной ручки в положение OFF (ВЫКЛ.).

Указание:

Если чистящая головка повернута вверх, раствор чистящего средства не подается.

- Устройство движется вперед на нормальной скорости хода.

Завершить очистку

- Повернуть рычаг дозировки раствора чистящего средства в положение OFF (ВЫКЛ.).
- Устройство продолжает движение в течение прим. 30 секунд, чтобы всосать раствор чистящего средства.
- Откинуть вверх чистящую головку.
- Вытереть остатки раствора чистящего средства.
- Снять крышку бака для грязной воды.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте местные предписания по обращению со сточными водами.

- Опустошить емкость грязной воды и промыть под проточной водой.
- Промыть крышку бака для грязной воды под проточной водой.

Удаление содержимого из резервуара для чистой воды

Фото 10, см. страницу суперобложки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте местные предписания по обращению со сточными водами.

- Вытянуть верхний конец указателя уровня чистой воды из прибора.
- Опустить указатель уровня на устройстве утилизации вниз и дать стечь раствору чистящего средства.
- Установить указатель уровня обратно в прибор.

Складывание дугообразной ручки

Фото 11, см. страницу суперобложки

Чтобы уменьшить пространство, необходимое для хранения или перевозки прибора в транспортном средстве, дугообразную ручку можно сложить.

- Ослабить ручку в форме звездочки.
- Откинуть дугообразную ручку на 180° вперед.
- Затянуть грибовидную рукоятку.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения!

Обратить внимание на вес устройства при транспортировке.

- Откинуть вверх чистящую головку.
- Передвигать прибор за ведущую дугу.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения!

Обратить внимание на вес устройства при хранении.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

План технического обслуживания

После работы

- Опорожнить резервуар грязной воды.
- Удалить содержимое из резервуара для чистой воды.
- Промыть прибор: Заполнить бак для чистой воды чистой водой (без чистящих средств), открыть дозатор раствора чистящего средства и опустошить бак.

- Очистить прибор снаружи, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.
- В зависимости от состояния перевернуть и установить или выбросить нетканый материал.
- Очистить всасывающий патрубок.
- Накладку снять, очистить и снова надеть.
- Очистить и проверить на износ резиновую кромку, при необходимости заменить (см. «Работы по техническому обслуживанию»).
- Проверить прибор на наличие повреждений.

еженедельно

- Проверить на износ накладку, при необходимости заменить (см. «Работы по техническому обслуживанию»).
- Проверить герметичность прибора.
- Очистить приводное колесо.

Работы по техническому обслуживанию

Переворачивание/замена резиновой кромки

- Откинуть вверх чистящую головку.
- Фото 12, см. страницу суперобложки**
- Вытянуть пружинный штекер.
- Снять крепежную ленту.
- Снять резиновую кромку.
- Установить новую или перевернутую резиновую кромку.

Рис. 13, см. оборотную сторону

- Повесить крепежную ленту на чистящую головку.
- Прижать крепежную ленту к чистящей головке и вставить штекер с фиксирующей пружиной.

Замена накладки

- Откинуть вверх чистящую головку.
- Удалить нетканый материал.
- Снять накладку.

Рис. 14, см. оборотную сторону

- Надеть новую накладку и прижать ее к липкой ленте на чистящей головке.

Демонтаж чистящей головки

- Ослабить ручки в форме звездочек.
- Потянуть чистящую головку назад.
- Откинуть держатель вверх.

Система защиты от замерзания

При опасности заморозков:

- слить воду из резервуаров для чистой и грязной воды,
- поставить прибор на хранение в незамерзающем помещении.

Неполадки

Если с помощью следующих действий не удалось устранить неисправность, обратитесь в сервисную службу.

Отсутствует раствор чистящего средства

- Установить желаемое значение дозировки раствора чистящего средства.
- Заполнить бак для свежей воды.
- Проверить шланг подачи раствора чистящего средства.
- Проверить дозирующий клапан.
- Проверить соединительную шлангу между поворотной ручкой и дозирующим клапаном.

Плохое всасывание грязной воды

- Быстро переместить прибор.
- Очистить всасывающий патрубок.
- Очистить водосток грязной воды.
- Очистить и высушить приводное колесо.
- Проверить шланг и места подключения.
- Непригодное основание.

Резиновая кромка оставляет полосы

- Сметать грязь с очищаемой поверхности.
- Очистить накладку.
- Очистить уплотнительную кромку.
- Заменить нетканый материал.
- Заменить или перевернуть уплотнительную кромку.
- Непригодное основание.

Принадлежности

Накладка, 5 штук	8.637-591.0
Нетканый материал, 3 штук	8.637-593.0
Всасывающая кромка	9.763-224.0

Запасные части

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190
 3 год выпуска
 0 столетие выпуска
 1 десятилетие выпуска
 9 вторая цифра месяца выпуска
 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.

Технические данные

Вместимость резервуара для чистой воды	л	10
Объем резервуара для грязной воды	л	10
Длина	мм	1130
Ширина	мм	635
высота	мм	1090
Типичный рабочий вес	кг	30
Теоретическая производительность	м ² /ч	1500



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Biztonsági tanácsok

- A készüléken elhelyezett figyelmeztető és tájékoztató táblák fontos tájékoztatást adnak a veszélytelen üzemeltetésről.
- Az üzemeltetési útmutatóban szereplő megjegyzések mellett a törvényhozó általános biztonsági- és baleset elhárítási előírásait is figyelembe kell venni.
- A csomagoló fóliákat gyermekektől távol kell tartani, fulladás veszélye áll fenn!

Veszély fokozatok

⚠ VESZÉLY

Közvetlenül fenyegető veszélyre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezethet.

FIGYELEM

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

Szimbólumok a készüléken



⚠ VIGYÁZAT

Összenyomás- és nyíródási veszély! Ne nyúljon a készülék és a tisztítófej közé.

Alkalmazás

⚠ VESZÉLY

- A készülékeket alacsony hőmérséklet esetén nem szabad kültéren használni.
- Csak a gyártó által ajánlott tisztítószereket használjon, valamint vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának felhasználási-, ártalmatlanítási- és figyelmeztetési előírásait.
- Az ajánlott tisztítószereket nem szabad hígítatlanul alkalmazni. A termékek üzembiztosak, mivel nem tartalmaznak savakat, lúgot vagy környezetre káros anyagokat. Ajánljuk, hogy a tisztítószereket gyermekektől gondosan elzárva tartsa. A véletlenül a szembe került tisztítószert azonnal ki kell mosni bő vízzel és lenyelés esetén pedig azonnal orvoshoz kell fordulni.

⚠ VIGYÁZAT

- A szennyvíz valamint a lúg ártalmatlanításakor figyelembe kell venni a törvényi előírásokat.

FIGYELEM

- A készüléket fagy ellen védje.

Használat

⚠ VESZÉLY

- A kezelőszemélynek a készüléket rendeltetésszerűen kell használni. Figyelembe kell vennie a helyi adottságokat, és a készülékkel való munka közben figyelnie kell a harmadik személyekre, különösen a gyermekekre.
- A készüléken végzendő munkákat mindig erre alkalmas kesztyűvel végezze.
- A készüléket csak olyan személyek használhatják, akiket a kezelésre kioktattak vagy igazolni tudják, hogy képesek a készülék kezelésére és akiket a használattal kifejezetten megbízta.
- A készüléket nem használhatják gyermekek és olyan személyek, akiket nem tanítottak be a készülék használatára.
- Ezt a készüléket korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező személyek, vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják vagy, ha a készülék biztonságos használatát betanították nekik és megértették az ebből származó veszélyeket.
- Gyermekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.

Karbantartás

⚠ VESZÉLY

- A javításokat kizárólag olyan engedéllyel rendelkező vevőszolgálati központok vagy az adott szakterületen jártas szakemberek végezhetik, akik tisztában vannak az összes fontos vonatkozó biztonsági előírással.

Tartozékok és alkatrészek

⚠ VESZÉLY

Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket kizárólag a jelen kezelési útmutatóban megadottaknak megfelelően használja.

- A készüléket csak nedvességre és polírozásra nem érzékeny, kemény felületek tisztítására szabad használni. A bevetési hőmérséklet +5°C és +40°C között van.
- A készülék fagyott padlózat tisztítására nem alkalmas (pl. hűtőházakban).
- A készüléket csak eredeti alkatrészekkel és eredeti tartozékokkal szabad ellátni.
- A készüléket fugamentes, nem struktúrált beltéri padlók illetve fedett felületek tisztítására fejlesztettük ki.
- A készülék nem alkalmas közutak tisztítására.
- A készülék nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való üzemeltetésre.

Funkció

- A beállítható mennyiségű tisztítószeroldat a friss víz tartályból a tisztítófejen keresztül jut a padlóra.
- A tisztítófejen felhelyezett pad, valamint a vlies a tisztítószer oldattal együtt feloldja a padlón lévő szennyeződést.
- A szennyvizet a gumiajakkal gyűjti össze és a szennyvíztartályba szivattyúzza.
- A készülék meghajtása izomerővel történik.

Környezetvédelem



A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távoztassa el.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH

Kezelési elemek

1. ábra, lásd a borító oldalon

- 1 Tisztítószeroldat adagolása
- 2 Fedél, friss víz tartály betöltőnyílása
- 3 Vezetés a feszítőheveder számára szállítás esetén
- 4 Palacktartó a tisztítószer számára
- 5 Tolókengyel
- 6 A tolókengyel csillagmarkolata
- 7 Tisztítófej
- 8 Mop tartó
- 9 Szennyvíz tartály fedele
- 10 Szennyvíz kifolyó
- 11 Szennyvíztartály
- 12 Párna
- 13 Vlies
- 14 Szívócsonkok
- 15 Gumiajak
- 16 A tisztítófej csillagmarkolata
- 17 Tisztítófej tartója
- 18 Hajtókerék
- 19 Szintjelző/friss víz leeresztés

Szimbólumok a készüléken	
	Tisztítófej megemelés/leengedése
	Rögzítési pont
	Mop tartó
	Friss víz betöltő nyílása
	Friss víz leeresztő tömlő

Első üzembevétel

2. ábra, lásd a borító oldalon

→ Szerelje rá a tolokengyelt a házra.

3. ábra, lásd a borító oldalon

→ A szorítókapcsot feltolni.

4. ábra, lásd a borító oldalon

→ A tisztítófejet fektesse a készülék mögé.

→ A csillagmarkolatokat kioldani.

5. ábra, lásd a borító oldalon

→ A tisztítófej tartóját hajtsa le.

6. ábra, lásd a borító oldalon

→ A tisztítófejet előrefelé tolja a tartóra.

7. ábra, lásd a borító oldalon

→ Húzza meg a csillag markolatokat.

Üzem

A friss víz tartály feltöltése

FIGYELEM

Rongálódásveszély. Csak az ajánlott tisztítószereket alkalmazza. Más tisztítószerek használata esetén az üzemeltető viseli a magasabb kockázatot az üzembiztonság, a balesetveszély és a készülék csökkent élettartama tekintetében. Csak olyan tisztítószert használjon, amely oldószertől, só- és fluorsavtól mentes.

Vegye figyelembe a tisztítószerekre vonatkozó biztonsági előírásokat.

→ Nyissa ki a friss víz tartály fedelét.

→ Töltse be a víz-tisztítószer keveréket. A folyadék maximális hőmérséklete 50 °C.

→ Zárja be a friss víz tartály fedelét.

Vlies felhelyezése

8. ábra, lásd a borító oldalon

→ A tisztítófejet felbillenteni.

→ A tekercsről 4 rész hosszú vliest leszakítani.

→ A vliest fél szélességben a padra fektetni és erősen rányomni.

9. ábra, lásd a borító oldalon

→ A vliest a tisztítófej felső oldalán áthajtani és a tartó csúcsaira feszíteni.

Tisztítás

→ A tisztítandó felületről a szétszórót szemetet le kell seperi.

→ A tisztítófejet lehajtani.

→ A tisztítószer adagolását a kívánt értékre állítani.

A tisztítószer elkezd folyni, ha a forgógomb elhagyja az „OFF” állást.

Megjegyzés:

Ha fel van hajtva a tisztítófej, akkor nem visz fel tisztítószert.

→ A készüléket normál menetsebességgel előre tolni.

Tisztítás befejezése

→ A tisztítószer adagolást „OFF” állásra fordítani.

→ Tolja még körülbelül 30 másodpercig a készüléket, hogy így felszívja a tisztítószert.

→ A tisztítófejet felbillenteni.

→ A maradék tisztítószert törölje fel.

→ Vegye le a szennyvíz tartály fedelét.

△ FIGYELMEZTETÉS

Vegye figyelembe a szennyvíz kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat.

→ A szennyvíztartályt kiüríteni és folyóvíz alatt megtisztítani.

→ Folyóvíz alatt tisztítsa meg a szennyvíz-tartály fedelét.

A friss víz tartály ürítése

10. ábra, lásd a borító oldalon

△ FIGYELMEZTETÉS

Vegye figyelembe a szennyvíz kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat.

→ A friss víz szintjelző felső végét húzza ki a készülékből.

→ A szintjelzőt egy ártalmatlanító berendezésen keresztül lefelé hajtani és a tisztítószert lefolyni hagyni.

→ A szintjelzőt ismét a készülék nyílásába helyezni.

Tolókengyelt behajtása

11. ábra, lásd a borító oldalon

A helyszükséglet csökkentéséhez tárolás vagy járműben történő szállítás esetén a tolokengyelt be lehet hajtani.

→ A csillagmarkolatot kioldani.

→ A tolokengyelt 180°-kal előre hajtani.

→ Húzza meg a csillag markolatot.

Szállítás

△ VIGYÁZAT

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

→ A tisztítófejet felbillenteni.

→ A készüléket a tolokengyelnél tolni.

→ Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúszás és borulás ellen biztosítani.

Tárolás

△ VIGYÁZAT

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

Karbantartási terv

A munka után

→ Ürítse ki a szennyvíz tartályt.

→ Friss víz tartályt kiüríteni.

→ A készülék öblítése: A friss víz tartályt tiszta vízzel (tisztítószer nélkül) megtölteni, a tisztítószer adagolást kinyitni és a tartályt üresre járítani.

→ A készüléket kívülről nedves, enyhe mosólúgba áztatott ronggyal tisztítsa.

→ A vliest megfordítani, illetve kidobni.

→ A szívócsonkokat megtisztítani.

→ Padot levenni, tisztítani és ismét felhelyezni.

→ Tisztítsa meg a gumiajkákat, ellenőrizze kopásukat, és szükség esetén cserélje ki őket (lásd „Karbantartási munkák”).

→ Ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e megrongálódva.

Hetente

→ Ellenőrizze a pad kopását, szükség esetén cserélje ki (lásd „Karbantartási munkák”).

→ Ellenőrizze, hogy a készülék nem szivároog-e.

→ Tisztítsa meg a hajtókereket.

Karbantartási munkák

A gumiajkát megfordítani/kicserélni

→ A tisztítófejet felbillenteni.

12. ábra, lásd a borító oldalon

→ Rugós csatlakozót kihúzni.

→ A tartócsíkot levenni.

→ Gumiajkát levenni.

→ Az új vagy megfordított gumiajkát felhelyezni.

13. ábra, lásd a borító oldalon

→ A tartócsíkot a tisztítófejen beakasztani.

→ A tartócsíkot a tisztítófejre nyomni és a rugós csatlakozót bedugni.

Pad cseréje

→ A tisztítófejet felbillenteni.

→ Vegye ki a vliest.

→ Húzza le a pad-et.

14. ábra, lásd a borító oldalon

→ Helyezze rá az új padot és nyomja a tisztítófejen lévő tépőzárra.

Tisztítófej kiszerezése

→ A csillagmarkolatokat kioldani.

→ A tisztítófejet hátrahúzni.

→ A tartót felhajtani.

Fagyvédelem

Fagyveszély esetén:

→ A tiszta víz tartályt és a szennyvíz tartályt ürítse ki.

→ A készüléket állítsa le fagyvédett helyen.

Üzemzavarok

Ha az üzemzavart a következő intézkedésekkel nem lehet elhárítani, akkor kérem, keresse fel az ügyfélszolgálatot.

Nincs tisztítófolyadék

- A tisztítószer adagolását a kívánt értékre állítani.
- Töltsse fel a frissvíztartályt.
- Ellenőrizze a tisztítószeret vezető tömlőt.
- Ellenőrizze az adagolószelepet.
- Ellenőrizze a forgógomb és az adagolószelep közötti összekötő rudat.

Rossz szennyvíz leszívás

- Tolja gyorsabban a készüléket.
- A szívócsonkokat megtisztítani.
- Tisztítsa meg a szennyvíz kifolyót.
- Tisztítsa meg és szárítsa meg a hajtókereket.
- Ellenőrizze a tömlőt és az összekötési helyeket.
- Nem megfelelő talaj.

A gumiajak csíkot hagy maga után

- A tisztítandó felületről a szétszórt szemetet le kell seperni.
- Tisztítsa meg a padot.
- Tisztítsa meg a gumiajakat.
- Cserélje ki a vliet.
- Szívóélet megfordítani vagy kicserélni.
- Nem megfelelő talaj.

Tartozékok

Pad, 5 darab	8.637-591.0
Vlies, 3 darab	8.637-593.0
Szívóajak	9.763-224.0

Alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalon.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat a tartozékokon a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Műszaki adatok

A friss víz tartály űrtartalma	l	10
Szennyvíztartály űrtartalma	l	10
Hossz	mm	1130
szélesség	mm	635
magasság	mm	1090
Tipikus üzemi súly	kg	30
Elméleti területi teljesítmény	m ² /h	1500



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Bezpečnostní pokyny

- Štítek k přístroji s varováním a pokyny uvádí důležité pokyny pro bezpečný provoz.
- Kromě pokynů uvedených v návodu na použití je nutné dodržovat všeobecné bezpečnostní právní předpisy.
- Balící fólie uchovávejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo usmrcení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

POZOR

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

Symbole na zařízení



⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zmáčknutí a střihových poranění, nesahejte do prostoru mezi přístrojem a čisticí hlavou.

Použití

⚠ NEBEZPEČÍ

- Při nízkých teplotách se zařízení nesmí používat ve vnějším prostoru.
- Používejte pouze čisticí prostředky doporučené výrobcem a respektujte rovněž pokyny k použití, likvidaci a upozornění výrobců čisticích prostředků.
- Doporučené čisticí prostředky se nesmí používat neředěné. Výrobky jsou z hlediska provozu bezpečné, protože neobsahují kyseliny, louhy ani látky znečišťující životní prostředí. Čisticí prostředky doporučujeme skladovat tak, aby nebyly dostupné dětem. Pokud se čisticí prostředek dostane do kontaktu s očima, vymyjte oči důkladně větším množstvím vody a při požití ihned vyhledejte lékaře.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při likvidaci odpadních vod či louhů dodržujte příslušná zákonná ustanovení.

POZOR

- Přístroj chraňte před mrazem.

Obsluha

⚠ NEBEZPEČÍ

- Uživatel smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát při práci zřetel na třetí osoby, zvláště děti.
- Práce na zařízení provádějte vždy ve vhodných rukavicích.
- Přístroj smí používat jen osoby, které jsou obeznámeny s manipulací nebo prokázaly schopnost jej obsluhovat a které jsou používáním výslovně pověřeny.
- S přístrojem nesmí pracovat děti nebo osoby, které nebyly seznámeny s návodem k jeho použití.
- Přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání zařízení a pochopily rizika související s používáním přístroje.
- Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

Údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

- Údržbu smí provádět jen příslušný servis nebo odborníci v této oblasti, kteří jsou seznámeni se všemi příslušnými bezpečnostními předpisy.

Příslušenství a náhradní díly

⚠ NEBEZPEČÍ

Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

Používání v souladu s určením

Přístroj používejte pouze v souladu s údaji v tomto návodu k obsluze.

- Zařízení smí být používáno pouze k čištění tvrdých ploch, které nejsou citlivé na vlhkost a při leštění. Rozmezí teplot při práci s přístrojem leží mezi +5°C a +40°C.
- Přístroj není vhodný k čištění zmrzlých podlah (např. v chladírnách).
- Pro přístroj se smí používat pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.
- Zařízení bylo vyvinuto na čištění podlah bez spár a vzorů, které jsou v interiérech resp. zastřešených plochách.
- Zařízení není určeno k čištění veřejných komunikací.
- Přístroj není vhodný pro prostředí s nebezpečím exploze.

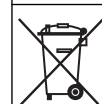
Funkce

- Nastavitelné množství čisticího roztoku se nanáší na podlahu přes čisticí hlavu z nádrže na čistou vodu.
- Plstěný kotouč připevněný na čisticí hlavě uvolňuje pomocí vlákniny a čisticího roztoku nečistoty z podlahy.
- Znečištěná voda se sbírá pomocí pryžové manžety a čerpá do nádrže na znečištěnou vodu.
- Pohon přístroje se zajišťuje manuálně.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Ovládací prvky

Obrázek 1, viz přebal

- 1 Dávkování čisticího roztoku
- 2 Víko, plnicí otvor nádrže na čistou vodu
- 3 Vedení pro upínací pás při přepravě
- 4 Držák láhve na čisticí prostředek
- 5 Posuvné rameno
- 6 Hvězdicová rukojeť posuvného ramene
- 7 Čisticí hlavice
- 8 Držák mopu
- 9 Víko nádrže na znečištěnou vodu
- 10 Odpad znečištěné vody
- 11 Nádobka na znečištěnou vodu
- 12 Podložka
- 13 Rouno
- 14 Sací hrdlo
- 15 Pryžová manžeta
- 16 Hvězdicová rukojeť čištění hlavy
- 17 Držák čisticí hlavy
- 18 Hnací kolo
- 19 Ukazatel stavu naplnění/výpust čisté vody

Symbyly na zařízení

	Zvednutí/snížení čistící hlavy
	Upínací (úvazový) bod
	Držák mopu
	Plnicí otvor na čistou vodu
	Vypouštěcí hadice na čerstvou vodu

První uvedení do provozu

Obrázek 2, viz přebal

→ Na kryt namontujte posuvné rameno.

Obrázek 3, viz přebal

→ Nasunout svorku.

Obrázek 4, viz přebal

→ Čistící hlavu uložte za přístroj.

→ Povolte hvězdicové rukojeti.

Obrázek 5, viz přebal

→ Sklopte držák čistící hlavy směrem dolů.

Obrázek 6, viz přebal

→ Zasuňte čisticí hlavu na držák směrem dopředu.

Obrázek 7, viz přebal

→ Utáhněte hvězdicové rukojeti.

Provoz

Naplnění nádrže na čerstvou vodu

POZOR

Nebezpečí poškození. Používejte pouze doporučené čisticí prostředky. V případě použití jiných čisticích prostředků hrozí provozovateli zvýšené riziko ohledně provozní bezpečnosti, nebezpečí nehod a snížení životnosti zařízení. Používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují rozpouštědla, chlorovodíkové a fluorovodíkové kyseliny. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čisticích prostředcích.

→ Otevřete víko nádrže na čistou vodu.

→ Doplněte směs vody a čisticího prostředku. Nejvyšší teplota kapaliny 50°C.

→ Víko nádrže na čistou vodu zavřete.

Vložit vláknitý kotouč

Obrázek 8, viz přebal

→ Vyklopit čisticí hlavu.

→ Z role odříznout 4 části dlouhý kus vlákniny.

→ Poloviční šířku vlákniny přiložit na plstěný kotouč a přitisknout.

Obrázek 9, viz přebal

→ Přeložte vlákninu na horní stranu čisticí hlavy a upněte na špičky držáků.

Čištění přístroje

→ Zameťte volné nečistoty na očišťovaném povrchu.

→ Sklopte čisticí hlavu směrem dolů.

→ Otočením nastavte dávkování čisticího roztoku na požadovanou hodnotu.

Čisticí roztok začne proudit, jakmile otočný knoflík opustí polohu "OFF".

Upozornění:

Pokud je čisticí hlava natočena vzhůru, nedochází k nanášení čisticího roztoku.

→ Posouvejte přístroj normální rychlostí směrem vpřed.

Ukončení čištění

→ Otáčením nastavte dávkování čisticího roztoku do polohy "OFF".

→ Pokračujte v posouvání přístroje ještě přibližně 30 sekund, aby došlo k nasátí čisticího roztoku.

→ Vyklopit čisticí hlavu.

→ Zbývající čisticí roztok rozetřete.

→ Sejměte víko nádrže na znečištěnou vodu.

VAROVÁNÍ

Dodržujte místní předpisy o zacházení s odpadní vodou.

→ Vyprázdněte nádobu na znečištěnou vodu a vyčistěte pod tekoucí vodou.

→ Vyčistěte víko nádrže na znečištěnou vodu pod tekoucí vodou.

Vyprázdnění nádrže na čerstvou vodu

Obrázek 10, viz přebal

VAROVÁNÍ

Dodržujte místní předpisy o zacházení s odpadní vodou.

→ Horní konec ukazatele stavu naplnění čisté vody vytáhněte z přístroje.

→ Nakloňte ukazatel stavu naplnění nad odpadní zařízení a nechte vytéct čisticí roztok.

→ Ukazatel stavu hladiny opět nasadte do otvoru na přístroji.

Zaklopte posuvné rameno

Obrázek 11, viz přebal

Chcete-li snížit potřebný prostor za účelem skladování nebo přepravy na vozidle, je možné posuvné rameno zaklopit.

→ Povolte hvězdicovou rukojeť.

→ Posuvné rameno vyklopte směrem dopředu o 180°.

→ Utáhněte hvězdicovou rukojeť.

Přeprava

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

→ Vyklopit čisticí hlavu.

→ Přístroj tlačte pomocí posuvného ramene.

→ Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Ukládání

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorech.

Ošetřování a údržba

Plán údržby

Po skončení práce

→ Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.

→ Vyprázdněte zásobník na čerstvou vodu.

→ Oplach zařízení: Naplňte nádrž na čistou vodu čistou vodou (bez čisticího prostředku), otevřete dávkování čisticího roztoku a nechte vypustit nádrž.

→ Přístroj zvenku otřete vlhkým hadříkem namočeným v mírném čisticím roztoku.

→ Otočte vlákninu, nebo ji zlikvidujte.

→ Vyčistěte sací hrdlo.

→ Sejměte plstěný kotouč, vyčistěte jej a opět nasadte.

→ Vyčistěte pryžovou manžetu, zkontrolujte její opotřebení a v případě potřeby ji vyměňte (viz "údržbové práce").

→ Zkontrolujte poškození přístroje.

Týdenní

→ Zkontrolujte opotřebení plstěného kotouče a v případě potřeby je vyměňte ((viz "údržbové práce").

→ Zkontrolujte, zda zařízení těsní.

→ Vyčistěte hnací kolo.

Údržba

Otočte/vyměňte pryžovou manžetu

→ Vyklopit čisticí hlavu.

Obrázek 12, viz přebal

→ Vytáhněte pružnou závlačku.

→ Sejměte přídržné pásky.

→ Sejměte pryžovou manžetu.

→ Nasadte novou nebo otočenou sací manžetu.

Obrázek 13, viz přebal

→ Zavěste přídržné pásky na čisticí hlavu.

→ Přitlačte přídržné pásky na čisticí hlavu a zasuňte pružinovou zástrčku.

Výměna plstěného kotouče

→ Vyklopit čisticí hlavu.

→ Odstraňte vlákninu.

→ Stáhněte výplň.

Obrázek 14, viz přebal

→ Přiložte nový plstěný kotouč a přitlačte na pásky se suchým zipem na čisticí hlavě.

Demontáž čisticí hlavy

→ Povolte hvězdicové rukojeti.

→ Zatáhněte čisticí hlavu směrem dozadu.

→ Vyklopte držák směrem nahoru.

Ochrana proti zamrznutí

Při nebezpečí mrazu:

→ Vyprázdněte nádrž na čistou i na špinavou vodu.

→ Přístroj umístěte v prostoru, který je chráněn proti mrazu.

Poruchy

Pokud není možné poruchu odstranit pomocí následujících opatření, navštivte prosím zákaznický servis.

Chybí čisticí roztok

- Otočením nastavte dávkování čisticího roztoku na požadovanou hodnotu.
- Naplňte zásobník na čistou vodu.
- Zkontrolujte hadici na přívodu čisticího roztoku.
- Zkontrolujte dávkovací ventil.
- Zkontrolujte spojovací tyč mezi otočnou hlavou a dávkovacím ventilem.

Nedostatečné odsávání znečištěné vody

- Posouvejte přístroj rychleji.
- Vyčistěte sací hrdlo.
- Vyčistěte odpad znečištěné vody.
- Vyčistěte hnací kolo a vysušte.
- Zkontrolujte hadici a spojovací body.
- Nevhodný podklad.

Pryžová manžeta zanechává proužky

- Zameťte volné nečistoty na očišťovacím povrchu.
- Vyčistěte plstěný kotouč.
- Vyčistěte sací manžetu.
- Vyměňte vlákninu.
- Otočte nebo vyměňte sací manžetu.
- Nevhodný podklad.

Příslušenství

Plstěný kotouč, 5 kusů	8.637-591.0
Vláknina, 3 kusů	8.637-593.0
Sací chlopeň	9.763-224.0

Náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou naší distribuční společností. Případné poruchy na příslušenství odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní vada. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší autorizované středisko služeb zákazníkům.

Technické údaje

Objem nádrže na čistou vodu		10
Objem zásobníku na znečištěnou vodu		10
Délka	mm	1130
Šířka	mm	635
Výška	mm	1090
Typická provozní hmotnost	kg	30
Teoretický plošný výkon	m²/h	1500



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Varnostna navodila

- Na stroju pritrjene tablice z opozorili in navodili vsebujejo pomembna navodila za varno obratovanje.
- Poleg opozoril v navodilu za obratovanje se morajo upoštevati splošni varnostni predpisi in predpisi zakonodajalca o preprečevanju nesreč.
- Pakirne folije hranite proč od otrok, obstaja nevarnost zadušitve!

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

Opozorilo na neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ OPOZORILO

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ PREVIDNOST

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

POZOR

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

Simboli na napravi



⚠ PREVIDNOST

Nevarnost zmečkanja in ureznin. Ne segajte med napravo in čistilno glavo.

Uporaba

⚠ NEVARNOST

- Naprave se pri nizkih temperaturah ne smejo uporabljati na prostem.
- Uporabljajte le čistila, ki jih priporoča proizvajalec, ter upoštevajte navodila proizvajalca čistil za uporabo, odstranjevanje ter varnostna navodila.
- Priporočena čistilna sredstva se ne smejo uporabljati nerazredčeno. Proizvodi so zanesljivi, ker ne vsebujejo kislin, lugov ali okolju škodljivih snovi. Priporočamo, da čistila shranite na otrokom nedosegljivem mestu. Ob dotiku čistil z očmi, le-te takoj temeljito sperite z vodo in pri zaužitju takoj poiščite zdravnika.

⚠ PREVIDNOST

- Pri odstranjevanju odpadne vode ter luga upoštevajte zakonske predpise.

POZOR

- Napravo zaščitite pred zmrzaljo.

Uporaba

⚠ NEVARNOST

- Uporabnik mora napravo namensko uporabljati. Pri tem mora upoštevati lokalne pogoje in pri delu paziti na druge osebe, predvsem na otroke.
- Dela na napravi vedno izvajajte s primernimi rokavicami.
- Stroj smejo uporabljati le osebe, ki so poučene o rokovanju, ali ki so dokazale svoje znanje o rokovanju s strojem ter so izrecno pooblašene za uporabo.
- S strojem ne smejo delati otroci, mladoletne ali neusposobljene osebe.

- To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali so bile podučene o varni rabi naprave in nevarnostmi, ki izvirajo iz nje.
- Otroke je potrebno nadzorovati, da bi zagotovili, da se z napravo ne igrajo.

Vzdrževanje

⚠ NEVARNOST

- Servisiranje smejo izvajati le odobreni uporabniški servisi ali strokovnjaki za to področje, ki so seznanjeni z vsemi pomembnimi varnostnimi predpisi.

Pribor in nadomestni deli

⚠ NEVARNOST

Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.

Namenska uporaba

Ta stroj uporabljajte izključno v skladu s podatki v Navodilu za obratovanje.

- Stroj se sme uporabljati le za čiščenje trdih površin, ki niso občutljive na vlago in sredstva za poliranje. Temperaturno območje uporabe se nahaja med +5°C in +40°C.
- Stroj ni primeren za čiščenje zmrznjenih tal (npr. v hladilnicah).
- Stroj se sme opremiti le z originalnim priborom in originalnimi nadomestnimi deli.
- Naprava je bila razvita za čiščenje nestrukturiranih tal brez fug znotraj oz. za čiščenje pokritih površin.
- Stroj ni namenjen za čiščenje javnih prometnih površin.
- Stroj ni primeren za uporabo v eksplozivno ogroženem okolju.

Delovanje

- Preko čistilne glave se na tla nanese nastavljiva količina čistilne raztopine iz rezervoarja za svežo vodo.
- Blazinica, nameščena na čistilni glavi, ter flis skupaj s čistilno raztopino raztopita umazanijo s tal.
- Umazana voda se zbere z gumijastim nastavkom in načrpa v posodo za umazano vodo.
- Pogon naprave se opravi z človeško močjo.

Varstvo okolja



Embalaza je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na: www.kaercher.com/REACH

Upravljalni elementi

Slika 1, glejte stran ovitka

- 1 Doziranje čistilne raztopine
- 2 Pokrov, polnilna odprtina rezervoarja za svežo vodo
- 3 Vodilo za napenjalni pas pri transportu
- 4 Držalo steklenic za čistilo
- 5 Potisno streme
- 6 Zvezdasti ročaj potisnega stremena
- 7 Čistilna glava
- 8 Držalo ometala
- 9 Pokrov posode za umazano vodo
- 10 Iztok umazane vode
- 11 Posoda za umazano vodo
- 12 Blazinica
- 13 Flis
- 14 Sesalni nastavek
- 15 Gumijasti nastavek
- 16 Zvezdasti ročaj čistilne glave
- 17 Držalo čistilne glave
- 18 Pogonsko kolo
- 19 Prikaz stanja polnjenja/izpust sveže vode

Simboli na napravi

	Dviganje/spušcanje čistilne glave
	Pritrditvena točka
	Držalo ometala
	Polnilna odprtina za svežo vodo
	Gibka izpustna cev za svežo vodo

Prvi zagon

Slika 2, glejte stran ovitka

→ Potisno streme montirajte na ohišje.

Slika 3, glejte stran ovitka

→ Odprite sponko ročaja.

Slika 4, glejte stran ovitka

→ Čistilno glavo položite za napravo.

→ Odvijte zvezdaste ročaje.

Slika 5, glejte stran ovitka

→ Držalo čistilne glave zasukajte navzdol.

Slika 6, glejte stran ovitka

→ Čistilno glavo potisnite naprej na držalo.

Slika 7, glejte stran ovitka

→ Pritegnite zvezdaste ročaje.

Obratovanje

Polnjenje rezervoarja za svežo vodo

POZOR

Nevarnost poškodbe. Uporabljajte le pripojljiva čistilna sredstva. Za druga čistilna sredstva uporabnik nosi povečano tveganje glede varnosti obratovanja in nevarnosti nesreče. Uporabljajte le čistilna sredstva, ki ne vsebujejo topil, solne in fluorovodikove kisline.

Upoštevajte varnostna opozorila na čistilih.

- Odprite pokrov rezervoarja za svežo vodo.
- Dolijte mešanico vode in čistilnega sredstva. Najvišja temperatura tekočine sme znašati 50 °C.
- Zaprite pokrov rezervoarja za svežo vodo.

Nameščanje flisa

Slika 8, glejte stran ovitka

- Čistilno glavo zasukajte navzgor.
- 4 koščke dolg kos flisa ločite od koluta.
- Polovico širine flisa položite na blazinico in pritisnite.

Slika 9, glejte stran ovitka

- Flis zavijajte na zgornjo stran čistilne glave in ga napnite na konice držala.

Čiščenje

- Odpadlo umazanijo pometite s površine za čiščenje.
- Čistilno glavo zasukajte navzdol.
- Doziranje čistilne raztopine obrnite na zeleno vrednost. Čistilna raztopina začne teči, ko vrtljivi gumb zapusti položaj „OFF“.

Napotek:

Če je čistilna glava zasukana navzgor, se čistilna raztopina ne nanaša.

- Napravo potisnite naprej z normalno hitrostjo teka.

Zaključek čiščenja

- Doziranje čistilne raztopine obrnite v položaj „OFF“.
- Napravo potiskajte naprej še približno 30 sekund, da posesate čistilno raztopino.
- Čistilno glavo zasukajte navzgor.
- Preostalo čistilno raztopino pobrišite.
- Snemite pokrov rezervoarja za umazano vodo.

⚠ **OPOZORILO**

Upoštevajte lokalne predpise za ravnanje z odpadno vodo.

- Izpraznite posodo za umazano vodo in jo očistite pod tekočo vodo.
- Pokrov posode za umazano vodo očistite pod tekočo vodo.

Praznjenje rezervoarja za svežo vodo

Slika 10, glejte stran ovitka

⚠ **OPOZORILO**

Upoštevajte lokalne predpise za ravnanje z odpadno vodo.

- Zgornji konec prikaza stanja polnjenja sveže vode povlecite iz naprave.
- Prikaz stanja polnjenja zasukajte navzdol preko naprave za odstranjevanje in izpustite čistilno raztopino.
- Prikaz stanja polnjenja vtaknite v odprtino na napravi.

Sklapljanje potisnega stremena

Slika 11, glejte stran ovitka

Za zmanjšanje prostorske potrebe pri shranjevanju ali transportu v vozilih se lahko potisno streme sklopi.

- Odvijte zvezdast ročaj.
- Potisno streme zasukajte za 180° naprej.
- Pritegnite zvezdasti ročaj.

Transport

⚠ **PREVIDNOST**

Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

- Čistilno glavo zasukajte navzgor.
- Stroj potiskajte s pomočjo potisnega stremena.
- Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

⚠ **PREVIDNOST**

Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave. Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Vzdrževanje

Vzdrževalni načrt

Po delu

- Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
- Izpraznite rezervoar za svežo vodo.
- Splakovanje naprave: Rezervoar za svežo vodo napolnite s čisto vodo (brez čistilnega sredstva), odprite doziranje čistilnega sredstva in pustite, da se rezervoar izprazni.
- Zunanost stroja očistite z vlažno krpo, namočeno v blago milnico.
- Obrnite flis, oziroma ga odstranite.
- Očistite sesalni nastavek.
- Snemite blazinico, jo očistite in ponovno namestite.
- Očistite gumijast nastavek, preverite ga glede obrabe in ga po potrebi zamenjajte (glejte „Vzdrževalna dela“).
- Preverite napravo glede poškodb.

Tedensko

- Blazinico preverite glede obrabe, po potrebi jo zamenjajte (glejte „Vzdrževalna dela“).
- Napravo kontrolirajte glede netesnosti.
- Očistite pogonsko kolo.

Vzdrževanje

Obračanje/zamenjava gumijastega nastavka

- Čistilno glavo zasukajte navzgor.

Slika 12, glejte stran ovitka

- Izvlecite vzmetni vtič.
- Snemite držalni trak.
- Snemite gumijasti nastavek.
- Namestite nov ali obrnjen gumijast nastavek.

Slika 13, glejte stran ovitka

- Držalni trak obesite na čistilno glavo.
- Držalni trak pritisnite na čistilno glavo in vtaknite vzmetni vtič.

Zamenjava blazinice

- Čistilno glavo zasukajte navzgor.
- Odstranite flis.
- Snemite blazinico.

Slika 14, glejte stran ovitka

- Namestite novo blazinico in jo pritisnite na prijemalne trakove na čistilni glavi.

Demontaža čistilne glave

- Odvijte zvezdaste ročaje.
- Čistilno glavo potegnite nazaj.
- Držalo zasukajte navzgor.

Zaščita pred zmrzali

V primeru nevarnosti zmrzali:

- Izpraznite rezervoar za svežo in umazano vodo.
- Stroj shranite v prostoru zaščitenem pred zmrzali.

Motnje

Če motnje z naslednjimi ukrepi ni mogoče odpraviti, poiščite uporabniški servis.

Ni čistilne raztopine

- Doziranje čistilne raztopine obrnite na zeleno vrednost.
- Napolnite rezervoar za svežo vodo.
- Preverite gibko cev za dovajanje čistilne raztopine.
- Preverite dozirni ventil.
- Preverite vezno palico med vrtljivo glavo in dozirnim ventilom.

Slabo odsesavanje umazane vode

- Napravo potiskajte hitreje.
- Očistite sesalni nastavek.
- Očistite iztok umazane vode.
- Očistite pogonsko kolo in ga posušite.
- Preverite gibko cev in spojna mesta.
- Neprimerna podlaga.

Gumijasti nastavek pušča sledi

- Odpadlo umazanijo pometite s površine za čiščenje.
- Očistite blazinico.
- Očistite sesalni nastavek.
- Zamenjajte flis.
- Obrnite ali zamenjajte sesalni nastavek.
- Neprimerna podlaga.

Pribor

Blazinica, 5 kosov	8.637-591.0
Flis, 3 kosov	8.637-593.0
Sesalni nastavek	9.763-224.0

Nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.kaercher.com v območju "Service".

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na Vašem priboru, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Tehnični podatki

Prostornina rezervoarja za svežo vodo		10
Prostornina rezervoarja za umazano vodo		10
Dolžina	mm	1130
Širina	mm	635
Višina	mm	1090
Tipična delovna teža	kg	30
Teoretična površinska moč	m²/h	1500



Przed pierwszym użyciu urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Umieszczone na urządzeniu tabliczki ostrzegawcze zawierają ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji.
- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Opakowania foliowe trzymać z dala od dzieci, gdyż istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Symbole na urządzeniu



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zgniecenia i zmiżdżenia; nie wkładać rąk między urządzenie a głowicę czyszczącą.

Zastosowanie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Przy niskich temperaturach urządzenia nie mogą być używane na zewnątrz.
- Używać tylko środków czyszczących zalecanych przez producenta i przestrzegać wskazówek dotyczących użytkowania, utylizacji i wskazówek ostrzegawczych producentów środków czyszczących.
- Nie wolno stosować zalecanych środków czyszczących bez wcześniejszego rozcieńczenia. Produkty są bezpieczne, ponieważ nie zawierają kwasów, ługów ani żadnych substancji szkodliwych dla środowiska. Zaleca się przechowywanie środków czyszczących z dala od dzieci. W przypadku kontaktu środka czyszczącego z oczami, należy je natychmiast przepłukać dużą ilością wody, natomiast w przypadku spożycia natychmiast skonsultować się z lekarzem.

⚠ OSTROŻNIE

- Podczas utylizacji brudnej wody oraz ługów należy zastosować się do odpowiednich przepisów krajowych.

UWAGA

- Urządzenie chronić przed mrozem.

Obsługa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Użytkownik ma obowiązek używania urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas pracy urządzenia musi on uwzględniać warunki panujące w otoczeniu i uważać na inne osoby, zwłaszcza dzieci.
- Prace w obrębie urządzenia wykonywać zawsze w odpowiednich rękawicach.
- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi lub przedstawiły dowód umiejętności obsługi i zostały wyraźnie do tego wyznaczone.
- Obsługa urządzenia przez dzieci lub osoby nieprzyuczone jest zabroniona.
- Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, jeżeli są one nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją połączone z tym niebezpieczeństwa.
- Dzieci powinny być nadzorowane, żeby zapewnić, iż nie będą się bawiły urządzeniem.

Konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane placówki serwisu lub osoby wykwalifikowane w tym zakresie, którym znane są wszystkie istotne przepisy bezpieczeństwa.

Wypożyczenie dodatkowe i części zamienne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

- Urządzenie można stosować jedynie do czyszczenia gładkiego podłoża niewrażliwego na wilgoć oraz powierzchni niewrażliwych na polerowanie. Zakres temperatur eksploatacji to +5°C i +40°C.
- Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia zamrożonego podłoża (np. w chłodniach).
- Urządzenie można stosować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i częściami zamiennymi.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do czyszczenia bezzszelinyowych, pozbawionych struktury podłóg we wnętrzach lub powierzchniach zadaszonych.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia dróg publicznych.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem.

Przeznaczenie

- Nastawiana ilość roztworu czyszczącego ze zbiornika czystej wody rozpraważana jest na podłogę za pomocą głowicy czyszczącej.
- Głowica czyszcząca umieszczona przy podkładce oraz włóknina wraz z roztworem czyszczącym luzują brud z podłogi.
- Brudna woda zbierana jest przy użyciu ściągacza i pompowana do zbiornika brudnej wody.
- Napęd urządzenia ma miejsce przy użyciu siły mięśni.

Ochrona środowiska



Materiały opakowania nadają się do recyklingu. Opakowań nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, tylko oddawać do utylizacji.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Baterie, oleje i podobne substancje nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać (wyrzucać) zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Elementy obsługi

Rys. 1, patrz strona okładki

- 1 Dozowanie roztworu czyszczącego
- 2 Pokrywa, otwór wlewowy zbiornika czystej wody
- 3 Prowadnica na pas mocujący przy transporcie
- 4 Uchwyt do butli na środek czyszczący
- 5 Uchwyt do prowadzenia
- 6 Uchwyt gwiazdowy pałąka przesuwanego
- 7 Głowica czyszcząca
- 8 Uchwyt mopa
- 9 Pokrywa zbiornika brudnej wody
- 10 Wylot brudnej wody
- 11 Zbiornik brudnej wody
- 12 Podkładka
- 13 Włóknina
- 14 Króciec ssawny
- 15 Ściągacz
- 16 Uchwyt gwiazdowy głowicy czyszczącej
- 17 Uchwyt głowicy czyszczącej
- 18 Koło napędowe
- 19 Wskaźnik poziomu/wylot czystej wody

Symbole na urządzeniu

	Podnieść/obniżyć głowicę czyszczącą
	Punkt mocowania
	Uchwyt mopa
	Otwór wlewu świeżej wody
	Wąż spustowy do czystej wody

Pierwsze uruchomienie

Rys. 2, patrz strona okładki

- Zamontować pałąk przesuwny na obu-
dowie.

Rys. 3, patrz strona okładki

- Nasunąć stylową kłamrę.

Rys. 4, patrz strona okładki

- Głowicę czyszczącą umieścić za urzą-
dzeniem.
- Poluzować uchwyty gwiazdowe.

Rys. 5, patrz strona okładki

- Odchylić uchwyt głowicy czyszczącej
ku dołowi.

Rys. 6, patrz strona okładki

- Przesunąć głowicę czyszczącą do
przodu na uchwyt.

Rys. 7, patrz strona okładki

- Dokręcić chwyt gwiazdowe.

Działanie

Napełnianie zbiornika czystej wody

UWAGA

*Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Stoso-
wać tylko zalecane środki czyszczące. W
przypadku innych środków czyszczących
użytkownik ponosi zwiększone ryzyko bez-
pieczeństwa eksploatacji, ryzyko wypadku i
skrócony okres eksploatacyjny urządzenia.
Stosować tylko środki czyszczące nie za-
wierające rozpuszczalników, kwasu solne-
go i fluorowodorowego.*

*Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa
podanych na środkach czyszczących.*

- Otworzyć pokrywę zbiornika czystej
wody.
- Wlać mieszanekę wody i środka czysz-
czącego. Maksymalna temperatura pły-
nu 50 °C.
- Zamknąć pokrywę zbiornika czystej
wody.

Zakładanie włókniny

Rys. 8, patrz strona okładki

- Podnieść głowicę czyszczącą.
- Odciąć z rolki włókniną o długości od-
powiadającej 4 kawałkom.
- Nałożyć połowę szerokości włókniny na
podkładkę i mocno docisnąć.

Rys. 9, patrz strona okładki

- Włókninę przełożyć na górną stronę
głowicy czyszczącej i zapiąć na koń-
cówkach uchwytu.

Czyszczenie

- Luźny brud zmieść z czyszczonej po-
wierzchni.
- Odchylić głowicę czyszczącą ku dołowi.
- Przekręcić dozowanie roztworu czysz-
czącego na żadaną wartość.
Roztwór czyszczący zaczyna płynąć,
gdy głowica obrotowa opuszcza pozy-
cję „OFF”.

Wskazówka:

Gdy głowica czyszcząca odchylona jest ku
górze, roztwór czyszczący nie jest rozpro-
wadzany.

- Przesuwać urządzenie do przodu z nor-
malną prędkością.

Zakończenie czyszczenia

- Przekręcić dozowanie środka czysz-
czącego do pozycji „OFF”.
- Przesuwać urządzenie jeszcze przez
mniej więcej 30 sekund, żeby odessać
roztwór czyszczący.
- Podnieść głowicę czyszczącą.
- Wytrzeć resztę roztworu czyszczącego.
- Zdjąć pokrywę zbiornika brudnej wody.

Δ OSTRZEŻENIE

*Przestrzegać miejscowych przepisów doty-
czących postępowania ze ściekami.*

- Opróżnić zbiornik brudnej wody i oczyś-
cić pod bieżącą wodą.
- W razie potrzeby oczyścić pokrywę
zbiornika brudnej wody pod wodą bie-
żącą.

Opróżnianie zbiornika świeżej wody

Rys. 10, patrz strona okładki

Δ OSTRZEŻENIE

*Przestrzegać miejscowych przepisów doty-
czących postępowania ze ściekami.*

- Wyciągnąć górny koniec wskaźnika po-
ziomu czystej wody z urządzenia.
- Odchylić wskaźnik poziomu ku dołowi
przy użyciu instalacji do usuwania od-
padów i spuścić roztwór czyszczący.
- Wskaźnik poziomu ponownie włożyć do
otworu w urządzeniu.

Składanie pałąka przesuwnego

Rys. 11, patrz strona okładki

Do zmniejszenia zapotrzebowania na miej-
sce przy składowaniu i transporcie w pojaz-
dach można złożyć pałąk przesuwny.

- Poluzować uchwyt gwiazdowy.
- Odchylić pałąk przesuwny o 180° do
przodu.
- Dokręcić chwyt gwiazdowy.

Transport

Δ OSTROŻNIE

*Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodze-
nia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w
czasie transportu.*

- Podnieść głowicę czyszczącą.
- Przesunąć urządzenie używając pałąka
przesuwnego.
- W trakcie transportu w pojazdach nale-
ży urządzenie zabezpieczyć przed po-
ślizgiem i przechyleniem zgodnie z obo-
wiązującymi przepisami.

Przechowywanie

Δ OSTROŻNIE

*Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodze-
nia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia
przy jego przechowywaniu.*

Urządzenie może być przechowywane je-
dynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Czyszczenie i konserwacja

Plan konserwacji

Po pracy

- Opróżnić zbiornik brudnej wody.
- Opróżnić zbiornik świeżej wody.
- Splukać urządzenie: Zbiornik czystej
wody napełnić świeżą wodą (bez środ-
ka czyszczącego), otworzyć dozowanie
roztworu czyszczącego i opróżnić
zbiornik.
- Wytrzeć urządzenie z zewnątrz szmat-
ką nasyoną łagodnym roztworem
czyszczącym.
- Odwrócić włókninę wzgl. poddać ją uty-
lizacji.
- Oczyścić króciec ssawny.
- Zdjąć podkładkę, oczyścić i ponownie
założyć.
- Oczyścić ściągacz, sprawdzić pod ką-
tem zużycia, a w razie potrzeby wymie-
nić (patrz „Prace konserwacyjne”).
- Skontrolować urządzenie pod kątem
uszkodzeń.

Raz na tydzień

- Sprawdzić podkładkę pod kątem zuży-
cia, w razie potrzeby wymienić (patrz
„Prace konserwacyjne”).
- Skontrolować urządzenie pod kątem
nieszczelności.
- Oczyścić koło napędowe.

Prace konserwacyjne

Odwracanie/wymiana ściągacza

- Podnieść głowicę czyszczącą.
- Rys. 12, patrz strona okładki**
- Wyjąć zatyczkę.
- Zdjąć pasek przytrzymujący.
- Zdjąć ściągacz.
- Założyć nowy lub odwrócony ściągacz.
- Rys. 13, patrz strona okładki**
- Zawiesić pasek przytrzymujący przy
głowicy czyszczącej.
- Docisnąć pasek przytrzymujący do gło-
wicy czyszczącej i włożyć zatyczkę.

Wymienić podkładkę

- Podnieść głowicę czyszczącą.
- Usunąć włókninę.
- Zdjąć podkładkę.

Rys. 14, patrz strona okładki

- Przyłożyć nową podkładkę i docisnąć do taśm z zatraskami przy głowicy czyszczącej.

Demontaż głowicy czyszczącej

- Poluzować uchwyty gwiazdowe.
- Pociągnąć głowicę czyszczącą do tyłu.
- Odchylić uchwyt ku górze.

Ochrona przed mrozem

Przy niebezpieczeństwie wystąpienia mrozu:

- Opróżnić zbiorniki czystej i brudnej wody.
- Wstawić urządzenie do pomieszczenia zabezpieczonego przed mrozem.

Usterki

Jeżeli usterki nie można usunąć z zastosowaniem poniższych środków, skontaktować się z serwisem.

Brak roztworu czyszczącego

- Przekręcić dozowanie roztworu czyszczącego na żadaną wartość.
- Napełnić zbiornik świeżej wody.
- Sprawdzić wąż doprowadzający roztwór czyszczący.
- Sprawdzić zawór dozujący.
- Sprawdzić drążek łączący gałkę obrotową i zawór dozujący.

Niedostateczne zasysanie brudnej wody

- Urządzenie przesuwaj szybciej.
- Oczyszczyć króciec ssawny.
- Oczyszczyć wylot brudnej wody.
- Oczyszczyć i wysuszyć koło napędowe.
- Sprawdzić wąż i złącza.
- Nieodpowiednie podłoże.

Ściągacz pozostawia smugi

- Luźny brud zmieść z czyszczonej powierzchni.
- Oczyszczyć podkładkę.
- Oczyszczyć ściągacz.
- Wymienić włókninę.
- Wymienić lub obrócić ściągacz.
- Nieodpowiednie podłoże.

Akcesoria

Podkładka, 5 szt.	8.637-591.0
Włóknina, 3 szt.	8.637-593.0
Listwa gumowa	9.763-224.0

Części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.kaercher.com w dziale Serwis.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Jakiegokolwiek usterki akcesoriów usuwamy w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są one błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Dane techniczne

Pojemność zbiornika świeżej wody	l	10
Pojemność zbiornika brudnej wody	l	10
Długość	mm	1130
szerokość	mm	635
wysokość	mm	1090
Typowy ciężar roboczy	kg	30
Teoretyczna wydajność powierzchniowa	m ² /h	1500

 Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întreținerea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Măsurile de siguranță

- Plăcuțele de avertizare și cu indicații montate pe aparat conțin informații importante pentru utilizarea în condiții de siguranță.
- În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prescripțiile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele de reglementare.
- Țineți foliile de ambalaj departe de copii, pentru a evita pericolul de sufocare!

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Simboluri pe aparat



⚠ PRECAUȚIE

Pericol de strivire și tăiere, nu introduceți mâna între aparat și capul de curățare.

Domenii de utilizare

⚠ PERICOL

- Nu folosiți aparatele în spații exterioare la temperaturi scăzute.
- Folosiți numai detergenți recomandați de utilizator și respectați indicațiile de utilizare, de eliminare și avertismentele producătorului detergenților.
- Detergenții recomandați nu trebuie utilizați în stare pură (nediluati). Aceste produse oferă siguranță în exploatare, deoarece nu conțin acizi, soluții alcaline sau alte substanțe dăunătoare mediului. Vă recomandăm să păstrați detergenții în locuri inaccesibile copiilor. În cazul în care soluțiile de curățat ajung în contact cu ochii, clătiți imediat cu apă, iar în cazul ingerării mergeți imediat la medic.

⚠ PRECAUȚIE

- La eliminarea apelor reziduale și a soluțiilor de detergenți se vor respecta normele și dispozițiile legale în vigoare.

ATENȚIE

- Feriți aparatul de îngheț.

Utilizarea

⚠ PERICOL

- Operatorul trebuie să folosească aparatul conform specificațiilor acestuia. Acesta trebuie să respecte condițiile locale și în timpul utilizării să fie atent la terți, în special la copii.
- Efectuați lucrările la acest aparat întotdeauna cu mănuși potrivite.
- Aparatul poate fi folosit numai de persoane instruite în manipularea acestuia sau care și-au dovedit abilitatea de a opera aparatul și au fost însărcinate în mod expres cu utilizarea aparatului.
- Nu este permisă utilizarea aparatului de către copii sau persoane neinstruite.
- Aparatul poate fi folosit de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare doar dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta.
- Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.

Întreținerea

⚠ PERICOL

- Reparațiile vor fi efectuate numai de service-uri autorizate sau de specialiști în domeniu care cunosc normele de protecție relevante.

Accesorii și piese de schimb

⚠ PERICOL

Vor fi utilizate numai accesorii și piese de schimb aprobate de către producător. Accesorii originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.

Utilizarea corectă

Utilizați acest aparat exclusiv în conformitate cu datele din aceste instrucțiuni de utilizare.

- Aparatul poate fi utilizat numai pentru curățarea suprafețelor dure lavabile și rezistente la lustruit. Domeniul temperaturilor de utilizare este între +5°C și +40°C.
- Aparatul nu este potrivit pentru curățarea podelelor înghețate (de ex. în încăperi frigorifice).
- Aparatul poate fi dotat numai cu accesorii și piese de schimb originale.
- Aparatul a fost dezvoltat pentru curățarea suprafețelor de podea nestructurate, fără rosturi din spațiile interioare și a celor acoperite.
- Aparatul nu este potrivit pentru curățarea drumurilor publice.
- Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în mediile cu pericol de explozie.

Funcționarea

- Cu ajutorul capului de curățare se aplică pe podea o cantitate reglabilă de soluție de curățat din rezervorul de apă curată.
- Cu ajutorul discului aplicat pe capul de curățare și materialul textil, cât și datorită soluției de curățat mizeria se dizolvă de pe podea.
- Apa uzată se strânge cu ajutorul lamei de cauciuc și se pompează în rezervorul de apă uzată.
- Aparatul se acționează manual.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoierul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apălați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

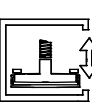
www.kaercher.com/REACH

Elemente de operare

Figura 1, vezi coperta

- Dispozitiv de dozare soluție de curățat
- Capac, orificiu de umplere rezervor de apă curată
- Ghidaj pentru cureaua de tesianare la ransport
- Suport de flacon pentru detergent
- Bară de manevrare
- Mâner stea pentru maneta de deplasare
- Cap de curățare
- Suport pentru mop
- Capac rezervor de apă uzată
- Evacuare apă uzată
- Rezervor de apă uzată
- Platou
- Material textil
- Ștuț de aspirare
- Lamă de cauciuc
- Mâner stea cap de curățare
- Suport cap de curățare
- Roată de acționare
- Indicator nivel de umplere/evacuare apă curată

Simboluri pe aparat

	Ridicare/coborâre cap de curățare
	Punct de ancorare
	Suport pentru mop
	Orificiu de umplere apă curată
	Furtun de evacuare pentru apă curată

Prima punere în funcțiune

Figura 2, vezi coperta

- Montați mânerul de deplasare pe carcasă.

Figura 3, vezi coperta

- Împingeți clema în sus.

Figura 4, vezi coperta

- Așezați capul de curățare în spatele aparatului.

- Desprindeți mânerul stea.

Figura 5, vezi coperta

- Rabatați în jos suportul capului de curățare.

Figura 6, vezi coperta

- Împingeți capul de curățare în față pe suport.

Figura 7, vezi coperta

- Strângeți mânerul în stea.

Funcționarea

Umplerea rezervorului de apă proaspătă

ATENȚIE

Pericol de deteriorare. Utilizați numai agenții de curățare recomandați. Pentru alți agenți de curățare utilizatorul își asumă întregul risc din punct de vedere al siguranței în utilizare, al pericolului de accidente și al scăderii duratei de viață a aparatului. Utilizați numai agenți de curățare fără solvenți, acid clorhidric și acid fluorhidric. Țineți cont de indicațiile de siguranță de pe soluțiile de curățat.

- Deschideți capacul rezervorului pentru apă curată.
- Turnați amestecul de apă și soluție de curățat. Temperatura maximă a lichidului 50 °C.
- Închideți capacul rezervorului pentru apă curată.

Aplicați materialul textil

Figura 8, vezi coperta

- Rabatați în sus capul de curățare.
- Tăiați o bucată de 4 lungimi de piesă din materialul textil de pe rolă.
- Așezați jumătate din lățimea materialului textil pe disc și apăsați-l pe disc.

Figura 9, vezi coperta

- Așezați materialul textil pe partea superioară a capului de curățare și fixați-l pe vârfurile de la suport.

Curățarea

- Măturați murdăria liberă de pe suprafața care urmează să fie măturată.
- Rabatați capul de curățare în jos.
- Reglați dozatorul soluției de curățat la valoarea dorită. Soluția de curățat începe să curgă, dacă butonul rotativ părăsește poziția „OFF”.

Indicație:

Dacă capul de curățare este rabatat înspre sus, nu se aplică soluție de curățat.

- Împingeți aparatul înainte cu viteză normală de deplasare.

Încheierea curățării

- Rotiți dozatorul soluției de curățat în poziția „OFF”.
- Împingeți aparatul mai departe după circa 30 de secunde, pentru a aspira soluția de curățat.
- Rabatați în sus capul de curățare.
- Ștergeți soluția de curățat rămasă.
- Scoateți capacul rezervorului de apă uzată.

AVERTIZARE

Acordați atenție reglementărilor locale privind apele uzate.

- Goliți rezervorul de apă uzată și spălați-l sub apă curentă.
- Curățați capacul rezervorului de apă uzată sub apă curentă.

Golirea rezervorului pentru apă curată

Figura 10, vezi coperta

AVERTIZARE

Acordați atenție reglementărilor locale privind apele uzate.

- Scoateți capătul superior al indicatorului de nivel de umplere al apei curate din aparat.
- Rabatați în jos indicatorul nivelului de umplere deasupra unui recipient de captare și lăsați soluția de curățat să se scurgă.
- Introduceți indicatorul nivelului de umplere înapoi în orificiul de la aparat.

Rabatarea manetei de deplasare

Figura 11, vezi coperta

Pentru a reduce necesarul de spațiu la depozitarea sau transportarea aparatului în vehicule, puteți rabata în jos maneta de deplasare.

- Desprindeți mânerul stea.
- Rabatați maneta de deplasare cu 180° în față.
- Strângeți mânerul stea.

Transport

AVERTIZARE

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! La transport Țineți cont de greutatea aparatului.

- Rabatați în sus capul de curățare.
- Deplasați aparatul cu mânerul de deplasare.
- În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.

Depozitarea

PRECAUȚIE

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! La depozitare Țineți cont de greutatea aparatului.

Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.

Îngrijirea și întreținerea

Planul de întreținere

După lucrul cu aspiratorul

- Goliți rezervorul pentru apă uzată.
- Goliți rezervorul pentru apă curată.
- Spălarea aparatului: Umpleți rezervorul de apă curată cu apă curată (fără soluție de curățat), deschideți dozatorul pentru soluția de curățat și lăsați soluția să se scurgă.
- Curățați aparatul la exterior cu o cârpă umedă îmbibată cu soluție de curățare ușoară.
- Întoarceți materialul textil sau eliminați-l.
- Curățați ștuțul de aspirare.
- Scoateți discul, curățați-l și puneți-l la loc.
- Curățați lama de cauciuc, verificați-o în privința uzurii și schimbați-l, dacă este nevoie (vezi „Lucrări de întreținere”).
- Verificați aparatul în privința deteriorărilor.

Săptămânal

- Verificați discul în privința uzurii, schimbați-l, dacă este nevoie (vezi „Lucrări de întreținere”).
- Verificați aparatul în privința neetanșeității.
- Curățați roata de acționare.

Lucrări de întreținere

Întoarceți/schimbați lama de cauciuc.

- Rabatați în sus capul de curățare.

Figura 12, vezi coperta

- Scoateți cuiul spintecat.
- Scoateți bara de suport.
- Scoateți lama de cauciuc.
- Aplicați lama de cauciuc nouă sau înlocuiți-o.

Figura 13, vezi coperta

- Agățați bara de suport la capul de curățare.
- Apăsați bara de suport la capul de curățare și blocați dispozitivul de fixare cu arc.

Schimbarea discului

- Rabatați în sus capul de curățare.
- Îndepărtați materialul textil.
- Îndepărtați discul.

Figura 14, vezi coperta

- Introduceți noul disc și apăsați-l pe benzile de scai de la capul de curățare.

Demontarea capului de curățare

- Desprindeți mânerul stea.
- Trageți capul de curățare în spate.
- Rabatați suportul în sus.

Protecția împotriva înghețului

În caz de pericol de îngheț:

- Goliți rezervoarele pentru apă uzată și curată.
- Depozitați aparatul în spații ferite de îngheț.

Defecțiuni

Dacă nu puteți înlătura deranjamentul luând următoarele măsuri, contactați serviciul pentru clienți.

Nu există soluție de curățat

- Reglați dozatorul soluției de curățat la valoarea dorită.
- Umpleți rezervorul de apă proaspătă.
- Verificați furtunul de alimentare a soluției de curățat.
- Verificați ventilul de dozare.
- Verificați tija de racord între butonul ro-tativ și supapa de dozare.

Aspirarea apei uzate este prea slabă

- Deplasați aparatul mai rapid.
- Curățați ștuțul de aspirare.
- Curățați orificiul de evacuare a apei uzate.
- Curățați și uscați roata de antrenare.
- Verificați furtunul și locurile de racord.
- Sol inadecvat.

Lama de cauciuc lasă urme

- Măturați murdăria liberă de pe suprafața care urmează să fie măturată.
- Curățați discul.
- Curățați lama de aspirare.
- Schimbați materialul textil.
- Întoarceți sau schimbați lama de aspira-re.
- Sol inadecvat.

Accesorii

Disc, 5 piese	8.637-591.0
Material textil, 3 piese	8.637-593.0
Lamă de aspirare	9.763-224.0

Piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesorii și piese de schimb agreate de către producător. Accesoriiile originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.kaercher.com, în secțiunea Service.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale accesoriilor, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Date tehnice

Volum rezervor pentru apă curată		10
Volum rezervor de apă uzată		10
Lungime	mm	1130
Lățime	mm	635
Înălțime	mm	1090
Greutate tipică de operare	kg	30
Capacitatea teoretică de su-prafață	m ² /h	1500



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Bezpečnostné pokyny

- Štítky s varovaním a upozornením, umiestnené na stroji, podávajú dôležité pokyny pre bezpečnú prevádzku.
- Popri pokynoch v návode na obsluhu je potrebné zohľadniť aj všeobecné bezpečnostné predpisy vyplývajúce zo zákonov.
- Obalové fólie uchovávajte mimo dosahu detí. Vzniká nebezpečenstvo udusení!

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

⚠ VÝSTRAHA

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

⚠ UPOZORNENIE

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.

POZOR

Pozornosť na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

Symbyly na stroji



⚠ UPOZORNENIE

Riziko pomliaždenia a porezania, nesiahajte medzi prístroj a čistiacu hlavu.

Použitie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Prístroje sa nemôžu používať pri nízkych teplotách v exteriéri.
- Používajte len čistiaci prostriedok, ktorý odporúča výrobca a takisto dodržujte návod na použitie, likvidáciu a výstrahu výrobcu čistiaceho prostriedku.
- Odporúčané čistiace prostriedky sa nesmú používať neriedené. Výrobky sú bezpečné z hľadiska prevádzky, pretože neobsahujú žiadne kyseliny, lúhy ani látky škodiace životnému prostrediu. Odporúčame chrániť čistiaci prostriedok pred deťmi na neprístupnom mieste. Pri zasiahnutí očí čistiacim prostriedkom tieto ihneď dôkladne vypláchnite vodou a pri jeho požití sa okamžite poraďte s lekárom.

⚠ UPOZORNENIE

- Pri likvidácii znečistenej vody a lúhu sa musia dodržiavať príslušné platné predpisy.

POZOR

- Prístroj chráňte pred mrazom.

Obsluha

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Obsluha musí používať prístroj v súlade s určením. Musí zohľadniť miestne danosti a pri práci s prístrojom dávať pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti.
- Práce na zariadení vždy vykonávajte s vhodnými rukavicami.
- Prístroj smú používať iba osoby, ktoré sú poučené o ovládaní alebo preukázali svoje schopnosti obsluhovať ho a sú výslovne poverené použitím.
- Zariadenie nesmú používať deti ani osoby neznalé.
- Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli zaškolené na bezpečné používanie prístroja a s ním spojenými nebezpečenstvami.
- Deti musia mať dohľad, aby ste sa ubezpečili, že sa s prístrojom nehrajú.

Údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Opravy smú vykonávať iba schválené servisy alebo odborníci v tomto odbore, ktorí sú dôkladne oboznámení so všetkými relevantnými bezpečnostnými predpismi.

Príslušenstvo a náhradné diely

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Používajte tento stroj výhradne podľa údajov v tomto návode na obsluhu.

- Stroj sa smie používať len na čistenie tvrdých podláh, ktoré nie sú chýlostivé na vlhkosť a leštenie. Rozsah používaných teplôt leží medzi +5°C a +40°C.
- Stroj nie je vhodný na čistenie zmrznutých podláh (napr. v chladiarňach).
- Stroj sa smie vybaviť len originálnym príslušenstvom a originálnymi náhradnými dielmi.
- Prístroj bol vyvinutý na čistenie bezškárových podláh bez štruktúry v interiéroch, prípadne na čistenie zastrešených plôch.
- Stroj nie je určený na čistenie verejných komunikácií.
- Stroj nie je určený na nasadenie v prostredí ohrozenom výbuchom.

Funkcia

- Nastaviteľné množstvo roztoku čistiaceho prostriedku sa naniesie z nádrže na čistú vodu cez čistiacu hlavu na podlahu.
- Leštiaca vložka namontovaná na čistiacej hlave a tiež textília uvoľnia spolu s čistiacim roztokom nečistotu z podlahy.
- Znečistená voda sa zhromaždí pomocou gumovej stierky a odčerpá do nádoby na znečistenú vodu.
- Pohon prístroja sa vykonáva silou svaľov.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Batérie, olej alebo podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Vyradené prístroje likvidujte preto len prostredníctvom na to určených zberných systémov.

Pokyny k zloženiu (REACH)

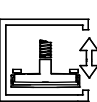
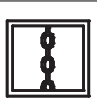
Aktuálne informácie o zložení nájdete na: www.kaercher.com/REACH

Ovládacie prvky

Obrázok 1, viď nasledujúca strana

- 1 Dávkovanie čistiaceho roztoku
- 2 Kryt, plniaci otvor nádrže na čistú vodu
- 3 Rozvod pre napínací popruh pri preprave
- 4 Držiak fľaše čistiaceho prostriedku
- 5 Posuvná rukoväť
- 6 Hviezdicový držiak posuvnej rukoväte
- 7 Čistiaca hlava
- 8 Držiak na mop
- 9 Kryt nádrže na znečistenú vodu
- 10 Odtok znečistenej vody
- 11 Nádobka na znečistenú vodu
- 12 Brúsna vložka
- 13 Textília
- 14 Sací nátrubok
- 15 Gumová stierka
- 16 Hviezdicová rukoväť čistiacej hlavy
- 17 Držiak čistiacej hlavy
- 18 Koleso pohonu
- 19 Indikátor stavu náplne/Odtok čerstvej vody

Symbole na stroji

	Zdvíhanie/Spúšťanie čistiacej hlavy
	Bod upevnenia
	Držiak na mop
	Plniaci otvor na čistú vodu
	Vypúšťacia hadica čistej vody

Prvé uvedenie do prevádzky

Obrázok 2, vid' nasledujúca strana

- Namontujte posuvnú rukoväť na teleso prístroja.

Obrázok 3, vid' nasledujúca strana

- Nasunutie tlmiacej svorky.

Obrázok 4, vid' nasledujúca strana

- Položte čistiacu hlavu za prístroj.
- Uvoľnite hviezdicové rukoväte.

Obrázok 5, vid' nasledujúca strana

- Držiak čistiacej hlavy sklopte smerom dole.

Obrázok 6, vid' nasledujúca strana

- Nasuňte čistiacu hlavu dopredu na držiak.

Obrázok 7, vid' nasledujúca strana

- Hviezdicové držiaky pevne dotiahnite.

Prevádzka

Naplnenie nádoby na čistú vodu

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia. Používajte len odporúčané čistiace prostriedky. Za iné čistiace prostriedky nesie prevádzkovateľ zvýšené riziko, pokiaľ ide o prevádzkovú bezpečnosť, nebezpečenstvo poranenia a zníženie životnosti prístroja. Používajte len čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá, kyselinu soľnú a kyselinu fluorovodíkovú.

Dodržiujte bezpečnostné pokyny uvedené na čistiacich prostriedkoch.

- Otvorte veko nádrže na čistú vodu.
- Naplňte zmesou čistiaceho prostriedku a vody. Najvyššia teplota kvapaliny 50 °C.
- Uzavrite veko nádrže na čistú vodu.

Namontujte textíliu

Obrázok 8, vid' nasledujúca strana

- Vyklonenie čistiacej hlavy.
- Odstrihnite 4 čiastočné kusy dlhý kus textílie z kotúča.
- Uložte a zatlačte pevne polovičnú šírku textílie na leštiacu vložku.

Obrázok 9, vid' nasledujúca strana

- Obráťte textíliu na hornú stranu čistiacej hlavy a napnite na hroty držiakov.

Čistenie

- Pozametajte uvoľnenú nečistotu z čistenej plochy.
- Čistiacu hlavu sklopte smerom dole.
- Otočte dávkovanie čistiaceho roztoku na požadovanú hodnotu. Čistiaci roztok začne tiecť, ak opustí otočné tlačidlo polohu „OFF“.

Upozornenie:

Ak je čistiaca hlava vyklopená smerom hore, neaplikuje sa čistiaci roztok.

- Posúvajte prístroj bežnou rýchlosťou chodu dopredu.

Ukončenie čistenia

- Otočte dávkovanie čistiaceho roztoku do polohy "OFF".
- Posúvajte prístroj ešte približne 30 sekúnd ďalej, aby ste povysávali čistiaci roztok.
- Vyklonenie čistiacej hlavy.
- Poutierajte zvyšky čistiaceho roztoku.
- Odstráňte kryt nádrže na znečistenú vodu.

Δ VÝSTRAHA

Dodržiavajte miestne predpisy na úpravu odpadových vôd.

- Vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu a vyčistite ju pod tečúcou vodou.
- Vyčistite kryt nádrže na znečistenú vodu pod tečúcou vodou.

Vypustenie nádrže na čistú vodu

Obrázok 10, vid' nasledujúca strana

Δ VÝSTRAHA

Dodržiavajte miestne predpisy na úpravu odpadových vôd.

- Vytiahnite horný koniec indikátora stavu čerstvej vody z prístroja.
- Otočte indikátor stavu náplne pomocou zariadenia na likvidáciu smerom dole a vypustíte čistiaci roztok.
- Zasuňte indikátor stavu náplne späť do otvoru prístroja.

Zablokujte posuvnú rukoväť

Obrázok 11, vid' nasledujúca strana

Na zníženie potreby miesta pri uskladnení alebo preprave vo vozidlách sa dá poskladať posuvná rukoväť.

- Uvoľnite hviezdicovú rukoväť.
- Otočte posuvnú rukoväť o 180° dopredu.
- Dotiahnite hviezdicový držiak.

Transport

Δ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri prepravovaní prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

- Vyklonenie čistiacej hlavy.
- Posúvajte prístroj za posuvnú rukoväť.
- Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

Uskladnenie

Δ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri uskladnení prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Starostlivosť a údržba

Plán údržby

Po práci

- Vyprázdňte nádrž na špinavú vodu.
- Vypustite nádrž na čistú vodu.
- Prepláchnutie prístroja: Naplňte nádobu na čerstvú vodu čistou vodou (bez čistiaceho prostriedku), otvorte dávkovanie čistiaceho prostriedku a nechajte bežať prázdnu nádrž.
- Stroj zvonka očistite pomocou vlhkej handry namočenej do mierneho umývacieho roztoku.
- Otočte, prípadne odstráňte textíliu.
- Vyčistenie sacieho nátrubku.
- Odstráňte leštiacu vložku, vyčistite ju a opäť namontujte.
- Vyčistite gumovú stierku, skontrolujte z hľadiska opotrebovania a v prípade potreby vymeňte (pozri „Údržbárske práce“).
- Skontrolujte, či nie je prístroj poškodený.

Týždenne

- Skontrolujte opotrebovanie leštiacej vložky, v prípade potreby ju vymeňte (pozri „Údržbárske práce“).
- Skontrolujte utesnenie prístroja.
- Vyčistite hnacie koleso.

Údržbárske práce

Otočenie/výmena gumovej stierky

- Vyklonenie čistiacej hlavy.
- Obrázok 12, vid' nasledujúca strana**
- Vytiahnite pružnú zástrčku.
- Odstráňte upevňovací pás.
- Vyberte gumovú stierku.
- Namontujte novú alebo otočenú gumovú stierku.

Obrázok 13, vid' nasledujúca strana

- Zaveste upevňovací pás na čistiacu hlavu.
- Natlačte upevňovací pás na čistiacu hlavu a zasuňte pružinovú zástrčku.

Výmena leštiacej vložky

- Vyklonenie čistiacej hlavy.
- Odstráňte textíliu.
- Vytiahnite brúsnu vložku.

Obrázok 14, vid' nasledujúca strana

- Nasadte novú leštiacu vložku a zatlačte na lepiacu pásku na čistiacej hlave.

Demontáž čistiacej hlavy

- Uvoľnite hviezdicové rukoväte.
- Potiahnite dozadu čistiacu hlavu.
- Držiak vyklopte smerom hore.

Ochrana proti zamrznutiu

Pri nebezpečenstve zamrznutia:

- Vyprázdňte nádrž na čistú a na znečistenú vodu.
- Zariadenie odstavte v miestnosti, kde nehrozí nebezpečenstvo zamrznutia.

Poruchy

Ak sa nedá odstrániť porucha nasledujúcimi opatreniami, privolajte zákaznícky servis.

Žiadny čistiaci roztok

- Otočte dávkovanie čistiaceho roztoku na požadovanú hodnotu.
- Naplňte nádrž na čistú vodu.
- Kontrola hadice na prívod čistiaceho roztoku.
- Skontrolujte dávkovací ventil.
- Kontrola spojovacej tyče medzi otočným tlačidlom a dávkovacím ventilom.

Nesprávne odsávanie znečistenej vody

- Posúvajte rýchlejšie prístroj.
- Vyčistenie sacieho nátrubku.
- Vyčistite odtok znečistenej vody.
- Vyčistite a vysušte hnacie koleso.
- Skontrolujte hadicu a upevňovacie objímky.
- Nevhodný podklad.

Gumová stierka zanecháva pružky.

- Pozametajte uvoľnenú nečistotu z čistej plochy.
- Vyčistenie leštiacej vložky.
- Vyčistenie sacej stierky.
- Výmena textílie.
- Výmena alebo otočenie sacej stierky.
- Nevhodný podklad.

Príslušenstvo

Leštiaca vložka, 5 kusov	8.637-591.0
Textília, 3 kusov	8.637-593.0
Vysávací hubica	9.763-224.0

Náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.kaercher.com v oblasti Servis.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy vo vašom príslušenstve odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Technické údaje

Objem nádrže na čistú vodu		10
Objem nádrže na znečistenú vodu		10
Dĺžka	mm	1130
Šírka	mm	635
Výška	mm	1090
Typická prevádzková hmotnosť	kg	30
Teoretický plošný výkon	m²/h	1500



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Sigurnosni napuci

- Natpisi na stroju pružaju važne naputke za siguran rad.
- Uz instrukcije ovih radnih uputa moraju se poštivati opći sigurnosni propisi i propisi o sprječavanju nesreća zakonodavnog tijela.
- Ambalažne folije čuvajte van dosega djece, jer postoji opasnost od gušenja!

Stupnjevi opasnosti

⚠ OPASNOST

Napomena koja upućuje na neposredno prijetuću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ UPOZORENJE

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ OPREZ

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše ozljede.

PAŽNJA

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.

Simboli na uređaju



⚠ OPREZ

Opasnost od prignječenja i posjekotina, ne zahvaćajte između uređaja i bloka čistača.

Primjena

⚠ OPASNOST

- Uređaji se pri niskim temperaturama ne smiju koristiti u vanjskim prostorima.
- Koristite samo sredstva za pranje koje preporučuje proizvođač i pridržavajte se uputa za primjenu i zbrinjavanje u otpad te upozorenja proizvođača sredstva za pranje.
- Preporučena sredstva za pranje ne smiju se koristiti nerazrijeđena. Proizvodi su pouzdani u radu, jer ne sadrže kiseline, lužine niti bilo koje druge tvari štetne po okoliš. Preporučujemo Vam da sredstva za pranje čuvate na mjestu nedostupnom djeci. Dođe li do kontakta sredstva za pranje s očima, odmah ih temeljito isperite vodom, a u slučaju gutanja odmah se obratite liječniku.

⚠ OPREZ

- Pri zbrinjavanju prljave vode i lužine moraju se uvažavati odgovarajući zakonski propisi.

PAŽNJA

- Zaštitite uređaj od mraza.

Rukovanje

⚠ OPASNOST

- Rukovatelj mora uređaj upotrebljavati u skladu s njegovom namjenom. Mora voditi računa o lokalnim uvjetima, a pri radu uređajem mora se paziti na druge osobe, posebice djecu.
- Prilikom radova na uređaju uvijek nosite prikladne rukavice.
- Stroj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u rukovanje njime i koje mogu dokazati sposobnosti za posluživanje i ovlaštene su za njegovu primjenu.
- Uređajem ne smiju rukovati djeca ili neosposobljene osobe.
- Osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima te s ograničenim iskustvom i znanjem ovaj uređaj smiju upotrebljavati samo uz nadzor ili ako su upućene u njegovu sigurnu uporabu i u možebitne povezane opasnosti.
- Nadgledajte djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.

Održavanje

⚠ OPASNOST

- Servisne radove smiju obavljati samo ovlaštene servisne službe ili stručnjaci za izvođenje takvih radova, koji su upoznati sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.

Pribor i pričuvni dijelovi

⚠ OPASNOST

Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dopušta proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.

Namjensko korištenje

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih radnih uputa.

- Uređaj se smije koristiti isključivo za čišćenje tvrdih podova koji nisu osjetljivi na vlagu niti poliranje. Raspon radne temperature je između +5°C i +40°C.
- Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u rashladnim komorama).
- Uređaj se smije opremiti isključivo originalnim priborom i pričuvnim dijelovima.
- Uređaj je koncipiran za čišćenje glatkih, nestrukturiranih podova u unutrašnjim odnosno natkrivenim prostorijama.
- Uređaj nije predviđen za čišćenje javnih prometnih površina.
- Uređaj nije prikladan za primjenu u područjima gdje postoji opasnost od eksplozija.

Funkcija

- Preko bloka čistača se iz spremnika svježe vode na pod nanosi podesiva količina otopine sredsra za pranje.
- Spužvasti disk koji se nalazi na bloku čistača kao i flizelin skupa s otopinom sredstva za pranje rastvaraju prljavštinu s tla.
- Gumena traka prikuplja prljavu vodu nakon čega se ona pumpa u spremnik za prljavu vodu.
- Uređaj se pogoni snagom mišića.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Komandni elementi

Slika 1, vidi ovoj

- 1 Doziranje otopine sredstva za pranje
- 2 Poklopac otvora za punjenje na spremniku svježe vode
- 3 Vodilica zateznog remena prilikom transporta
- 4 Držac boce sa sredstvom za pranje
- 5 Potisna ručica
- 6 Zvezdasti pričvrtnik potisne ručke
- 7 Blok čistača
- 8 Držac brisača
- 9 Poklopac spremnika za prljavu vodu
- 10 Mjesto oticanja prljave vode
- 11 Spremnik prljave vode
- 12 Disk
- 13 Flizelin
- 14 Usisni nastavak
- 15 Gumena traka
- 16 Zvezdasti pričvrtnik bloka čistača
- 17 Držac bloka čistača
- 18 Pogonski kotač
- 19 Indikator napunjenosti/ispust svježe vode

Simboli na uređaju

	Podizanje/spuštanje bloka čistača
	Točka vezanja
	Držać brisača
	Otvor za punjenje svježe vode
	Ispusno crijevo svježe vode

Prvo puštanje u rad

Slika 2, vidi ovoj

→ Montirajte potisnu ručicu na kućište.

Slika 3, vidi ovoj

→ Natakните stezaljku.

Slika 4, vidi ovoj

→ Postavite blok čistača iza uređaja.

→ Otpustite zvjezdaste pričvrtnike.

Slika 5, vidi ovoj

→ Držać bloka čistača zakrenite prema dolje.

Slika 6, vidi ovoj

→ Blok čistača gurnite unaprijed na držaču.

Slika 7, vidi ovoj

→ Zategnite zvjezdaste ručice.

U radu

Dopunjavanje spremnika svježe vode

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Koristite samo preporučena sredstva za pranje. Za druga sredstva za pranje korisnik na sebe preuzima povećani rizik od nesreća, remećenja sigurnosti pri radu i smanjenog životnog vijeka uređaja. Koristite samo sredstva za pranje koja ne sadrže otapala, solnu i fluorovodičnu kiselinu.

Obratite pažnju na sigurnosne napomene na sredstvima za pranje.

→ Otvorite poklopac spremnika svježe vode.

→ Ulijte mješavinu vode i sredstva za pranje. Najviša temperatura tekućine smije biti 50 °C.

→ Zatvorite poklopac spremnika svježe vode.

Postavljanje flizelina

Slika 8, vidi ovoj

→ Zakrenite blok čistača uvis.

→ S rolne odvojite flizelin koji se sastoji od 4 dijela.

→ Pola širine flizelina postavite na spužvasti disk i utisnite.

Slika 9, vidi ovoj

→ Namotajte flizelin na gornjoj strani bloka čistača pa zategnite na vrhovima držača.

Čišćenje

- Pometite neučvršćenu prljavštinu s površine koju čistite.
- Blok čistača zakrenite prema dolje.
- Okrenite dozator otopine sredstva za pranje na željenu vrijednost. Otopina sredstva za pranje počinje teći kada okretni gumb više nije u položaju „OFF“.

Napomena:

Ako je blok čistača zakrenut prema gore, otopina se ne nanosi.

→ Gurajte uređaj prema naprijed normalnom brzinom.

Završetak čišćenja

- Okrenite dozator otopine sredstva za pranje u položaj „OFF“.
 - Nastavite gurati uređaj još oko 30 sekundi kako biste usisali otopinu sredstva za pranje.
 - Zakrenite blok čistača uvis.
 - Preostalu otopinu prebrišite.
 - Skinite poklopac spremnika za prljavu vodu.
- ⚠ **UPOZORENJE**
Pridržavajte se lokalnih propisa za zbrinjavanje otpadne vode.
- Ispraznite spremnik prljave vode pa ga operite pod mlazom vode.
 - Poklopac spremnika za prljavu vodu operite pod mlazom vode.

Pražnjenje spremnika svježe vode

Slika 10, vidi ovoj

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se lokalnih propisa za zbrinjavanje otpadne vode.

- Iz uređaja izvucite gornji kraj indikatora napunjenosti spremnika svježe vode.
- Indikator napunjenosti zakrenite prema dolje iznad sabirne posude pa pustite otopinu sredstva za pranje neka istekne.
- Indikator napunjenosti opet utaknite natrag u otvor uređaja.

Sklopanje potisne ručke

Slika 11, vidi ovoj

Potisna ručka se može sklopiti kako bi se prilikom skladištenja ili transporta u vozilima uštedjelo na prostoru.

- Otpustite zvjezdasti pričvrtnik.
- Potisnu ručku preklopite za 180° prema naprijed.
- Zategnite zvjezdasti pričvrtnik.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

- Zakrenite blok čistača uvis.
- Gurajte uređaj držeći ga za potisnu ručku.
- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

Plan održavanja

Nakon rada

- Ispraznite spremnik prljave vode.
- Ispraznite spremnik svježe vode.
- Ispiranje uređaja: Napunite spremnik svježe vode čistom vodom (bez sredstva za pranje), otvorite dozator za otopinu sredstva za pranje i ispraznite spremnik.
- Uređaj prebrišite izvana vlažnom krpom natopljenom u otopinu blagog sredstva za pranje.
- Flizelin izvните ili ga odložite u otpad.
- Očistite usisni nastavak.
- Skinite spužvasti disk, očistite ga i vratite natrag.
- Očistite gumenu traku, provjerite je li pohabana te ju prema potrebi zamijenite (vidi poglavlje „Radovi na održavanju“).
- Provjerite je li uređaj oštećen.

Tjedno

- Provjerite istrošenost spužvastog diska pa ga zamijenite ako je to potrebno (vidi poglavlje „Radovi na održavanju“).
- Provjerite zabrtvljenost uređaja.
- Očistite pogonski kotač.

Radovi na održavanju

Izvrtnje/zamjena gumene trake

→ Zakrenite blok čistača uvis.

Slika 12, vidi ovoj

- Izvucite opružni utikač.
- Skinite pričvrtnu traku.
- Skinite gumenu traku.
- Postavite novu ili izvnutu gumenu traku.

Slika 13, vidi ovoj

- Okačite pričvrtnu traku na blok čistača.
- Pritisnite pričvrtnu traku na blok čistača i utaknite opružnu stezaljku.

Zamjena spužvastog diska

- Zakrenite blok čistača uvis.
- Uklonite flizelin.
- Skinite disk.

Slika 14, vidi ovoj

- Postavite novi spužvasti disk i pritisnite ga na čičak-trake na bloku čistača.

Demontaža bloka čistača

- Otpustite zvjezdaste pričvrtnike.
- Blok čistača povucite unatrag.
- Držać zakrenite uvis.

Zaštita od mraza

Pri opasnosti od mraza:

- Ispraznite spremnik za svježinu i prljavu vodu.
- Uređaj spremite u prostoriju zaštićenu od smrzavanja.

Smetnje

Ako se smetnja ne može otkloniti primjenom navedenih mjera, potražite pomoć od servisne službe.

Nema otopine sredstva za pranje

- Okrenite dozator otopine sredstva za pranje na željenu vrijednost.
- Punjenje spremnika za svježju vodu
- Provjerite crijevo za dovod otopine sredstva za pranje.
- Provjerite ventil za doziranje sredstva za pranje.
- Provjerite spojnu šipku između okretnog gumba i dozirnog ventila.

Loše usisavanje prljave vode

- Gurajte uređaj brže.
- Očistite usisni nastavak.
- Očistite mjesto oticanja prljave vode.
- Očistite i posušite pogonski kotač.
- Provjerite crijevo i spojeve.
- Podloga je neodgovarajuća.

Gumena traka ostavlja brazde

- Pometite neučvršćenu prljavštinu s površine koju čistite.
- Očistite spužvasti disk.
- Očistite gumicu za usisavanje.
- Zamijenite flizelin.
- Izvrnite ili zamijenite gumicu za usisavanje.
- Podloga je neodgovarajuća.

Pribor

Spužvasti disk, 5 kom.	8.637-591.0
Flizelin, 3 kom.	8.637-593.0
Gumica za usisavanje	9.763-224.0

Pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobit ćete pod www.kaercher.com u dijelu Servis (Service).

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na priboru za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Tehnički podaci

Volumen spremnika svježe vode	l	10
Volumen spremnika prljave vode	l	10
Duljina	mm	1130
Širina	mm	635
Visina	mm	1090
Tipična radna težina	kg	30
Teoretski površinski učinak	m²/h	1500



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Sigurnosne napomene

- Natpisi na uređaju pružaju važne napomene za bezopasan rad.
- Osim ovih napomena u radnom uputstvu moraju se uvažavati i opšte sigurnosne napomene kao i zakonski propisi o zaštiti na radu.
- Ambalažne folije čuvajte van dohvata dece, jer postoji opasnost od gušenja!

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

Napomena koja ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju, koja može izazvati lakše telesne povrede.

PAŽNJA

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.

Simboli na aparatu



⚠ OPREZ

Opasnost od ugnječenja i posekotina, ne posežite između uređaja i bloka čistača.

Primena

⚠ OPASNOST

- Uređaji se pri niskim temperaturama ne smeju upotrebljavati u spoljašnjim prostorima.
- Koristite samo deterdžente koje preporučuje proizvođač i pridržavajte se instrukcija za primenu i odlaganje u otpad kao i upozorenja proizvođača deterdženata.
- Preporučeni deterdženti ne smeju da se upotrebljavaju nerazređeni. Proizvodi su pouzdani u radu, jer ne sadrže kiseline, baze niti materije štetne po životnu sredinu. Preporučujemo Vam da deterdžente čuvate van domašaja dece. Dođe li do kontakta deterdženta sa očima, odmah ih dobro isperite vodom, a u slučaju gutanja odmah se obratite lekaru.

⚠ OPREZ

- Pri odlaganju prljave vode i rastvora deterdženta u otpad moraju se uvažavati odgovarajući zakonski propisi.

PAŽNJA

- Uređaj čuvati od mraza.

Rukovanje

⚠ OPASNOST

- Rukovaoc mora da upotrebljava uređaj u skladu sa njegovom namenom. Mora voditi računa o lokalnim uslovima, a pri radu uređajem mora se paziti na druge osobe, posebno decu.
- Radove na uređaju uvek obavljajte noseći odgovarajuće rukavice.
- Uređaj smeju da koriste samo lica koja su upućena u rukovanje njime i koja mogu dokazati sposobnosti za posluživanje i ovlašćena su za njegovu upotrebu.
- Uređajem ne smeju da rukuju deca, maloletne ili neosposobljene osobe.
- Osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem smeju koristiti ovaj uređaj samo uz nadzor ili ako su upućene u to kako sigurno koristiti uređaj kao i u eventualne povezane opasnosti.
- Deca se moraju nadgledati kako bi se sprečilo da se igraju s uređajem.

Održavanje

⚠ OPASNOST

- Servisne radove smeju da vrše samo ovlašćene servisne službe ili stručnjaci za izvođenje takvih radova, koji su upoznati sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.

Pribor i rezervni delovi

⚠ OPASNOST

Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.

Namensko korišćenje

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu sa navodima ovog radnog uputstva.

- Uređaj sme da se koristi samo za čišćenje tvrdih površina otpornih na vlagu i sredstva za poliranje. Raspon radne temperature je između +5°C i +40°C.
- Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u rashladnim komorama).
- Uređaj se sme opremiti isključivo originalnim priborom i rezervnim delovima.
- Uređaj je koncipiran za čišćenje glatkih, nestrukturiranih podova u unutrašnjim odnosno natkrivenim prostorijama.
- Uređaj nije namenjen za čišćenje javnih saobraćajnih površina.
- Uređaj nije prikladan za primenu u područjima gde postoji opasnost od eksplozija.

Funkcija

- Preko bloka čistača se iz rezervoara sveže vode na pod nanosi podesiva količina rastvora deterdženta.
- Sundeasti disk koji se nalazi na bloku čistača kao i flizelin zajedno sa rastvorom deterdženta rastvaraju prljavštinu s tla.
- Gumena traka prikuplja prljavu vodu nakon čega se ona pumpa u rezervoar za prljavu vodu.
- Uređaj se pogoni snagom mišića.

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u čovekovu okolinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjete preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Komandni elementi

Slika 1, vidi omot

- 1 Doziranje rastvora deterdženta
- 2 Poklopac otvora za punjenje na rezervoaru sveže vode
- 3 Vodicica zateznog remena prilikom transporta
- 4 Držac boce sa deterdžentom
- 5 Potisna ručica
- 6 Zvezdasti pričvrtnik potisne ručke
- 7 Blok čistača
- 8 Držac brisača za pod
- 9 Poklopac rezervoara za prljavu vodu
- 10 Mesto oticanja prljave vode
- 11 Posuda za prljavu vodu
- 12 Disk
- 13 Flizelin
- 14 Usisni nastavak
- 15 Gumena traka
- 16 Zvezdasti pričvrtnik bloka čistača
- 17 Držac bloka čistača
- 18 Pogonski točak
- 19 Indikator napunjenosti/ispust sveže vode

Simboli na aparatu

	Podizanje/spuštanje bloka čistača
	Tačka vezivanja
	Držać brisača za pod
	Otvor za punjenje sveže vode
	Crevo za ispuštanje sveže vode

Prvo puštanje u rad

Slika 2, vidi omot

→ Montirajte potisnu ručku na kućište.

Slika 3, vidi omot

→ Natakните stezaljku.

Slika 4, vidi omot

→ Postavite blok čistača iza uređaja.

→ Otpustite zvezdaste pričvrtnike.

Slika 5, vidi omot

→ Držać bloka čistača zakrenite prema dole.

Slika 6, vidi omot

→ Gurnite blok čistača prema napred na držaču.

Slika 7, vidi omot

→ Zategnite zvezdaste ručice.

Rad

Dopunjavanje rezervoara sveže vode

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Upotrebljavajte samo preporučene deterdžente. Za druge deterdžente korisnik na sebe preuzima povećan rizik od nesreća, remećenja sigurnosti pri radu i smanjenog životnog veka uređaja. Koristite samo deterdžente koji ne sadrže rastvarače, sonu i fluorovodoničnu kiselinu.

Obratite pažnju na sigurnosne napomene na pakovanjima deterdženata.

→ Otvorite poklopac rezervoara sveže vode.

→ Ulijte mešavinu vode i deterdženta. Najviša temperatura tečnosti sme da iznosi 50 °C.

→ Zatvorite poklopac rezervoara sveže vode.

Postavljanje flizelina

Slika 8, vidi omot

→ Zakrenite blok čistača uvis.

→ S rolne odvojite flizelin koji se sastoji od 4 dela.

→ Pola širine flizelina postavite na sunderasti disk i utisnite.

Slika 9, vidi omot

→ Obmotajte flizelin na gornjoj strani bloka čistača pa zategnite na vrhovima držača.

Čišćenje

→ Pometite neučvršćenu prljavštinu sa površine koju čistite.

→ Blok čistača zakrenite prema dole.

→ Okrenite dozator rastvora deterdženta na željenu vrednost.

Rastvor deterdženta počinje da teče kada obrtno dugme više nije u položaju „OFF“.

Napomena:

Ako je blok čistača zakrenut prema gore, rastvor se ne nanosi.

→ Gurajte uređaj prema napred normalnom brzinom.

Završetak čišćenja

→ Okrenite dozator rastvora deterdženta u položaj „OFF“.

→ Nastavite da gurate uređaj još oko 30 sekundi kako biste usisali rastvor deterdženta.

→ Zakrenite blok čistača uvis.

→ Preostali rastvor prebrišite.

→ Skinite poklopac rezervoara za prljavu vodu.

Δ UPOZORENJE

Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.

→ Ispraznite rezervoar prljave vode pa ga operite pod mlazom vode.

→ Poklopac rezervoara za prljavu vodu operite pod mlazom vode.

Pražnjenje rezervoara za svežu vodu

Slika 10, vidi omot

Δ UPOZORENJE

Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.

→ Iz uređaja izvucite gornji kraj indikatora napunjenosti rezervoara sveže vode.

→ Indikator napunjenosti zakrenite prema dole iznad sabirne posude pa pustite rastvor deterdženta da istekne.

→ Indikator napunjenosti opet utaknite nazad u otvor uređaja.

Sklapanje potisne ručke

Slika 11, vidi omot

Potisna ručka može da se sklopi kako bi se prilikom skladištenja ili transporta u vozilima uštedelo na prostoru.

→ Otpustite zvezdasti pričvrtnik.

→ Potisnu ručku preklopite za 180° prema napred.

→ Zategnite zvezdasti pričvrtnik.

Transport

Δ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

→ Zakrenite blok čistača uvis.

→ Gurajte uređaj držeći ga za potisnu ručku.

→ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

Skladištenje

Δ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Nega i održavanje

Plan održavanja

Nakon rada

→ Ispraznite rezervoar prljave vode.

→ Ispraznite rezervoar sveže vode.

→ Ispiranje uređaja: Napunite rezervoar sveže vode čistom vodom (bez deterdženta), otvorite dozator rastvora deterdženta i ispraznite rezervoar.

→ Uređaj prebrišite spolja vlažnom krpom natopljenom u rastvor blagog sredstva za pranje.

→ Flizelin prevrnite ili ga odložite u otpad.

→ Očistite usisni nastavak.

→ Skinite sunderasti disk, očistite ga i vratite nazad.

→ Očistite gumenu traku, proverite da li je pohabana pa je po potrebi zamenite (vidi poglavlje „Radovi na održavanju“).

→ Proverite da li je uređaj oštećen.

Sedmično

→ Proverite istrošenost sunderastog diska i ako je potrebno zamenite ga (vidi poglavlje „Radovi na održavanju“).

→ Proverite da li uređaj propušta.

→ Očistite pogonski točak.

Radovi na održavanju

Izvrtnje/zamena gumene trake

→ Zakrenite blok čistača uvis.

Slika 12, vidi omot

→ Izvucite opružnu stezaljku napolje.

→ Skinite pričvrtnu traku.

→ Skinite gumenu traku.

→ Postavite novu ili prevrnutu gumenu traku.

Slika 13, vidi omot

→ Okačite pričvrtnu traku na blok čistača.

→ Pritisnite pričvrtnu traku na blok čistača i utaknite opružnu stezaljku.

Zamena sunderastog diska

→ Zakrenite blok čistača uvis.

→ Uklonite flizelin.

→ Skinite disk.

Slika 14, vidi omot

→ Postavite novi sunderasti disk i pritisnite ga na čičak-trake na bloku čistača.

Demontaža bloka čistača

→ Otpustite zvezdaste pričvrtnike.

→ Blok čistača povucite unazad.

→ Držać zakrenite uvis.

Zaštita od mraza

U slučaju opasnosti od mraza:

→ Ispraznite rezervoar za svežu i prljavu vodu.

→ Uređaj čuvajte u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

Smetnje

Ukoliko smetnja ne može da se otkloni primenom navedenih mera, potražite pomoć od servisne službe.

Nema rastvora deterdženta

- Okrenite dozator rastvora deterdženta na željenu vrednost.
- Punjenje rezervoara sveže vode.
- Proverite crevo za dovod rastvora deterdženta.
- Proverite ventil za doziranje deterdženta.
- Proverite spojnu šipku između obrtnog dugmeta i dozirnog ventila.

Loše usisavanje prljave vode

- Gurajte uređaj brže.
- Očistite usisni nastavak.
- Očistite mesto oticanja prljave vode.
- Očistite i osušite pogonski točak.
- Proverite crevo i spojeve.
- Podloga je neodgovarajuća.

Gumena traka ostavlja brazde

- Pometite neučvršćenu prljavštinu sa površine koju čistite.
- Očistite sunđerasti disk.
- Očistite gumicu za usisavanje.
- Zamenite flizelin.
- Prevrnite ili zamenite gumicu za usisavanje.
- Podloga je neodgovarajuća.

Pribor

Sunđerasti disk, 5 kom.	8.637-591.0
Flizelin, 3 kom.	8.637-593.0
Gumica za usisavanje	9.763-224.0

Rezervni delovi

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.kaercher.com u delu Servis (Service).

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na priboru za vreme trajanja garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Tehnički podaci

Zapremina rezervoara sveže vode		10
Zapremina rezervoara prljave vode		10
Dužina	mm	1130
Širina	mm	635
Visina	mm	1090
Tipična radna težina	kg	30
Teoretski površinski učinak	m²/h	1500



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Указания за безопасност

- Предупредителните и указателните табелки на уреда дават важни напътствия за безопасна работа.
- Освен указанията в това ръководство трябва да се спазват и общовалидните законодателни предписания за безопасност и предпазване от нещастни случаи.
- Дръжте опаковъчното фолио далече от обсега на деца, съществува опасност от задушаване!

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

Указание за непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Символи на уреда



⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от притискане и порязване, не бъркайте между уреда и почистващата глава.

Употреба

⚠ ОПАСНОСТ

- При ниски температури уредите не бива да се използват на открито.
- Използвайте само препоръчаните от производителя почистващи средства и спазвайте указанията за приложение, отстраняване и предупрежденията на производителя на почистващото средство.
- Препоръчаните почистващи средства не трябва да се използват не разредени. Продуктите са безопасни за употреба, тъй като не съдържат киселини, основи или вещества, вредни за околната среда. Препоръчваме, почистващите средства да се съхраняват на място, недостъпни за деца. При контакт на почистващи средства с очите те веднага трябва да се изплакнат основно с вода, а при поглъщане веднага да се консултирате с лекар.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- При отстраняването на мръсната вода както и на луга да се спазват съответно валидните в правни разпоредби.

ВНИМАНИЕ

- Уреда да се пази от замръзване.

Обслужване

⚠ ОПАСНОСТ

- Обслужващото лице трябва да използва уреда според предписанията. По време на работа то трябва да се съобразява с околните предмети и да внимава за трети лица и особено за деца.
- Извършвайте работата по уреда с подходящи ръкавици.
- Уредът трябва да се използва само от хора, които са обучени за експлоатацията му и които са доказали способностите си за работа с него, и са натоварени изрично с използването му.
- Уредът не трябва да се използва от деца, младежи или неоторизирани лица.
- Уредът може да бъде обслужван от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те бъдат под надзор или ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда и свързаните с него опасности.
- Деца трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.

Поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

- Ремонти трябва да се извършват само от оторизирани сервиси или от специалисти в тази област, които са запознати с всички предписания за сигурност.

Принадлежности и резервни части

⚠ ОПАСНОСТ

Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиналните принадлежности и оригинални резервни части гарантират сигурната и безпроблемна работа на уреда.

Употреба по предназначение

Използвайте този уред само в съответствие със задачите в настоящото Упътване за експлоатация.

- Уредът може да се използва само за почистване на не чувствителни към влага е не чувствителни към полиране твърди повърхности. Температурният обхват на приложение е между +5°C и +40°C.
- Уредът не е подходящ за почистване на замръзнали подове (напр. в хладилни помещения).
- Уредът може да се оборудва само с оригинални принадлежности и резервни части.
- Уредът е разработен за почистване на подове без fugи, не структурирани подове във вътрешни пространства респ. на покрити повърхности.

- Уредът не е предназначен за почистване на обществени транспортни пътища.
- Уредът не е подходящ за приложение в застрашени от експлозии обкръжения.

Функция

- Количество от почистващ разтвор, което може да бъде настроено, от резервоара за чиста вода се нанася върху пода с помощта на почистващата глава.
- Поставената подложка на почистващата глава както и кечето заедно с почистващия разтвор разтварят мръсотията от пода.
- Мръсната вода се събира с гумената фаска и се изпомпва в резервоара за мръсна вода.
- Задвижването на уреда се извършва със силата на мускулите.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Обслужващи елементи

Фигура 1, вижте страницата на корицата.

- Дозирание на почистващ разтвор
- Капак, отвор за пълнене на резервоара за чиста вода
- Водач за обтягащ колан при транспортиране
- Носач на бутилката за почистващо средство
- Плъзгаща скоба
- Звездобразна дръжка плъзгаща скоба
- Почистваща глава
- Носач на мопа
- Капак на резервоара за мръсна вода
- Изтичане на мръсна вода
- Резервоар за мръсна вода
- Възглавничка
- Кече
- Смукателен щуцер
- Гумена фаска
- Звездобразна дръжка почистваща глава
- Носач почистваща глава
- Задвижващо колело
- Индикатор за нивото/изпускане на чиста вода

Символи на уреда

	Повдигане/спускане на почистваща глава
	Точка на опъване
	Носач на мопа
	Отвор за пълнене чиста вода
	Шлаух за изпускане на чистата вода

Първо пускане в експлоатация

Фигура 2, вижте страницата на корицата.

→ Монтирайте плъзгащите скоби на корпуса.

Фигура 3, вижте страницата на корицата.

→ Наденете скобата с дръжка.

Фигура 4, вижте страницата на корицата.

→ Поставете почистващата глава зад уреда.

→ Освободете звездообразните дръжки.

Фигура 5, вижте страницата на корицата.

→ Завъртете носача на почистващата глава надолу.

Фигура 6, вижте страницата на корицата.

→ Плъзнете почистващата глава напред върху носача.

Фигура 7, вижте страницата на корицата.

→ Да се затегнат звездообразните дръжки.

Експлоатация

Пълнене на резервоара за чиста вода

ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане. Използвайте единствено предписаните почистващи препарати. За останалите почистващи препарати има повишена опасност за потребителя по отношение на производствената безопасност, опасност от злополуки и намаляване на срока на експлоатация на уреда. Използвайте само почистващи препарати, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина. Спазвайте указанията за безопасност за почистващите средства.

→ Отворете капака на резервоара за чиста вода.

→ Налейте разтвор на вода и почистващ препарат. Максимална температура на течността 122.00 °F.

→ Затворете капака на резервоара за чиста вода.

Поставяне на кече

Фигура 8, вижте страницата на корицата.

→ Завъртете почистващата глава нагоре.

→ Отрежете от ролката парче кече с дължина 4 сегмента.

→ Положете половината ширина на кечето върху подложката и притиснете.

Фигура 9, вижте страницата на корицата.

→ Завийте кече на горната страна на почистващата глава и обтегнете на върховете на носача.

Почистване

→ Изметете свободната мръсотия от повърхността за почистване.

→ Завъртете почистващата глава надолу.

→ Завъртете дозирането на почистващ разтвор на желаната стойност. Почистващият разтвор започва да тече, когато въртящото се копче вече не е в положение „OFF“.

Указание:

Когато почистващата глава не е завъртяна нагоре, не се нанася почистващ разтвор.

→ Плъзнете уреда напред с нормална скорост на хода.

Приключване на почистването

→ Завъртете дозирането на почистващ разтвор в положение „OFF“.

→ Продължете да плъзгате уреда още около 30 секунди, за да изсмучете почистващия разтвор.

→ Завъртете почистващата глава нагоре.

→ Избършете останалия почистващ разтвор.

→ Свалете капака на резервоара за мръсна вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Да се спазват местните разпоредби за работа с отпадни води.

→ Изпразнете резервоара за мръсна вода го почистете под течаща вода.

→ Почистете капака на резервоара за мръсна вода под течаща вода.

Изпразване на резервоара за чиста вода

Фигура 10, вижте страницата на корицата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Да се спазват местните разпоредби за работа с отпадни води.

→ Изтеглете горния край на индикатора за нивото на чиста вода от уреда.

→ Завъртете индикатора за нивото надолу над приспособление за събиране на отпадъци и изпуснете почистващия разтвор.

→ Отново поставете индикатора за нивото в отвора на уреда.

Прибиране на плъзгащата скоба

Фигура 11, вижте страницата на корицата.

За намаляване на заеманото място при транспортиране и съхранение в автомобили плъзгащата скоба може да бъде прибрана.

→ Освободете звездообразната дръжка.

→ Завъртете плъзгащата скоба на 180° напред.

→ Затегнете звездообразната дръжка.

Транспорт

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и увреждания! При транспортиране имайте предвид теглото на уреда.

→ Завъртете почистващата глава нагоре.

→ Избутайте уреда за плъзгащата скоба.

→ При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда! При съхранение имайте предвид теглото на уреда.

Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Грижи и поддръжка

План по поддръжка

След работа

→ Изпразване на резервоар мръсна вода.

→ Изпразнете резервоара за чиста вода

→ Изплакване на уреда: Напълнете резервоара за чиста вода с чиста вода (без почистващи препарати), отворете дозирането на почистващ разтвор и оставете резервоара да се изпразни.

→ Уредът да се почисти отвън с влажен, натопен в мека почистваща луга парцал.

→ Обърнете кечето, евентуално го отстранете като отпадък.

→ Почистете смукателния щуцер.

→ Свалете подложката, почистете я и отново я поставете.

→ Почистете гумената фаска, проверете за износване и я сменете при необходимост (вижте „Работи по поддръжката“).

→ Проверете уреда за увреждания.

Ежеседмично

→ Проверете подложката за износване, при необходимост я сменете (вижте „Работи по поддръжката“).

→ Проверете уреда за липса на херметичност.

→ Почистете задвижващото колело.

Дейности по поддръжката

Обръщане/смяна на гумена фаска

- Завъртете почистващата глава нагоре.

Фигура 12, вижте страницата на корицата.

- Да се извади пружинния щекер.
- Свалете придържащата лента.
- Свалете гумената фаска.
- Поставете нова или обърната гумена фаска.

Фигура 13, вижте страницата на корицата.

- Окачете придържащата лента към почистващата глава.
- Притиснете придържащата лента към почистващата глава и поставете пружинен щекер.

Смяна на подложка

- Завъртете почистващата глава нагоре.
- Отстранете кечето.
- Извадете възглавничката

Фигура 14, вижте страницата на корицата.

- Поставете нова подложка и я притиснете към залепващите ленти на почистващата глава.

Демонтаж на почистващата глава

- Освободете звездообразните дръжки.
- Изтеглете почистващата глава назад.
- Завъртете носача нагоре.

Предпазване от замръзване

При опасност от замръзване:

- Излейте резервоарите за чистата и за мръсната вода.
- Поставете уреда в защитено от замръзване помещение.

Повреди

Ако неизправността не може да бъде отстранена със следващите мерки, моля потърсете сервиза.

Няма почистващ разтвор

- Завъртете дозирането на почистващ разтвор на желаната стойност.
- Напълнете резервоара за чиста вода.
- Проверете маркуча да подаване на почистващ разтвор.
- Проверете дозиращия вентил.
- Проверете свързващата щанга между въртящото се копче и дозиращия клапан.

Лошо изсмукване на мръсната вода

- Плъзгайте уреда по-бързо.
- Почистете смукателния щуцер.
- Почистете изтичането на мръсната вода.
- Почистете и подсушете задвижващото колело.
- Проверете маркуча и местата за свързване.
- Неподходяща основа.

Гумената фаска остава следи

- Изметете свободната мръсотия от повърхността за почистване.
- Почистете подложката.
- Почистете засмукващото езиче.
- Сменете кечето.
- Обърнете засмукващото езиче или го сменете.
- Неподходяща основа.

Принадлежности

Подложка, 5 броя	8.637-591.0
Кече, 3 броя	8.637-593.0
Смукателен накрайник	9.763-224.0

Резервни части

- Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиналните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
- Други информации относно резервните части можете да получите на www.kaercher.com в област Сервиз.

Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените от оторизирания ни дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашите принадлежности ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В случай, че трябва да предявите правото си на използване на гаранция се обърнете към специализираната търговска мрежа или към най-близкия Ви оторизиран сервиз, като представите и документите за покупката.

Технически данни

Обем на резервоара за чиста вода	л	10
Обем резервоар за мръсна вода	л	10
Дължина	мм	1130
Широчина	мм	635
Височина	мм	1090
Типично собствено тегло	кг	30
Теоретична повърхностна мощност	м ² /ч	1500



Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

Ohutusala sed märkused

- Seadmele paigaldatud hoiatus- ja teavitussildid edastavad tähtsat infot seadmega ohutuks töötamiseks.
- Lisaks käesolevas kasutusjuhendis toodud märkustele tuleb järgida ka seadusandja üldisi ohutusala sed ja õnetusjuhtumite vältimise eeskirju.
- Hoidke pakendikiled lastele kättesaamatuna - lämbumisoht!

Ohuastmed

△ OHT

Osutab vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

△ HOIATUS

Osutab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

△ ETTEVAATUS

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalsel kahju.

Seadmel olevad sümbolid



△ ETTEVAATUS

Muljumis- ja lõikeoht, mitte asetada kätt seadme ja puhastuspea vahele.

Kasutamine

△ OHT

- Madalatel temperatuuridel ei tohi masinaid väljas kasutada.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud puhastusaineid ning järgige puhastusaine tootjate kasutus- ja kõrvaldamisnõudeid ning hoiatusi.
- Soovitatud puhastusvahendeid ei tohi kasutada lahjendamata kujul. Tooted on turvalised, sest ei sisalda happeid, leelisi ega keskkonnale kahjulikke aineid. Soovitame hoida puhastusaineid lastele kättesaamatus kohas. Kui puhastusvahendit sattub silma, tuleb silmi kohe põhjalikult veega loputada ja allaneelamise korral pöörduda arsti poole.

△ ETTEVAATUS

- Musta vee ja lahuse kõrvaldamisel tuleb järgida seadusesätteid.

TÄHELEPANU

- Kaitske seadet külma eest.

Käsitsemine

△ OHT

- Käitaja peab seadet kasutama sihipäraselt. Arvestama peab kohapeal valitsevate oludega ning töötamisel seadmega tuleb silmas pidada kolmandaid isikuid, eriti lapsi.
- Viige tööd seadme juures alati läbi sobivate kinnastega.
- Masinat tohivad kasutada ainult isikud, keda on seadme käsitsemise osas instruueeritud või kes on tõestanud oma võimeid masina käsitsemiseks ning kellele on kasutamine otseselt ülesandeks tehtud.
- Lapset tai perehtymättömät henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
- Seadet võivad kasutada isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui nende isikute üle on järelevalve või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamise kaasnemise ohtusid.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, tagamaks, et nad masinaga ei mängi.

Tehnohooldus

△ OHT

- Remonttöid tohivad teha ainult volitatud klienditeenindused või vastava ala spetsialistid, kes tunnevad kõiki asjaomaseid ohutuseeskirju.

Lisavarustus ja varuosad

△ OHT

Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.

Sihipärane kasutamine

Kasutage antud seadet ainult vastavalt kasutusjuhendi andmetele.

- Seadet on lubatud kasutada ainult niiskus- ja poleerimiskindlate kõvade pindade puhastamiseks. Kasutustemperatuuri vahemik on +5°C ja +40°C vahel.
- Seade ei sobi külmunud põrandate puhastamiseks (nt külmoonetes).
- Seadet tohib varustada ainult originaaltarvikute ja -varuosadega.
- Seade on välja töötatud vuukideta, struktureerimata põrandate puhastamiseks siseruumides või katusealuste pindade puhastamiseks.
- Seade ei ole ette nähtud avalike teede puhastamiseks.
- Seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.

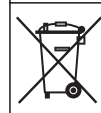
Funktsioon

- Puhta vee paagist kantakse põrandale puhastuspea kaudu seadistatud kogus puhastuslahust.
- Puhastuspea külge paigaldatud padi koos fliisiga eemaldavad puhastuspea abil kogu mustuse põrandalt.
- Must vesi kogutakse kokku kummiliistuga ja pumbatakse musta vee mahutisse.
- Seadme ajam töötab lihasjõu toimele.

Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumisüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

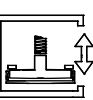
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.com/REACH

Teeninduselemendid

Joonis 1, vt ümbris

- Puhastuslahuse doseerimine:
- Puhta vee paagi kaas, täiteava
- Juhik pingutusrihmale transportimiseks
- Puhastusvahendi pudelihoidik
- Tõukesang
- Tõukesanga tähtnupp
- Puhastuspea
- Mopihoidik
- Musta vee mahuti kaas
- Musta vee väljavool
- Schmutzwasserbehälter
- Padjand
- Fliis
- Imituts
- Kummiliist
- Puhastuspea tähtnupp
- Puhastuspea hoidik
- Veoratas
- Täitetaseme näidik/puhta vee väljalase

Seadmel olevad sümbolid	
	Puhastuspea tõstmine/langetamine
	Kinnituspunkt
	Mopihoidik
	Puhta vee täiteava
	Puhta vee väljalaskevoolik

Esmakordne kasutuselevõtt

Joonis 2, vt ümbris

- Paigaldage tõukesang korpusele.

Joonis 3, vt ümbris

- Nihutage kinnitusklamber peale.

Joonis 4, vt ümbris

- Asetage puhastuspea masina taha.
- Vabastada tähtnupud.

Joonis 5, vt ümbris

- Pöörake puhastuspea hoidik alla.

Joonis 6, vt ümbris

- Tõmmake puhastuspea ettepoole tõmmates hoidikust välja.

Joonis 7, vt ümbris

- Keerake tähtnupud kinni.

Käitamine

Puhta vee paagi täitmine

TÄHELEPANU

Vigastamisoht. Kasutage ainult soovitatud puhastusaineid. Teiste puhastusainete puhul peab kasutaja arvestama suurenenud ohuga töökindlust, õnnetusohu ja seadme lühemat kasutusiga silmas pidades. Kasutage ainult puhastusaineid, mis ei sisalda lahusteid, sool- ja jõeapet.

Järgige puhastusvahenditel olevaid ohutussõudeid.

- Avage puhta vee paagi kaas.
- Valage sisse vee-puhastusvahendi segu. Vedeliku maksimaalne temperatuur 50 °C.
- Pange puhta vee paagi kaas kinni.

Paigaldage fliis

Joonis 8, vt ümbris

- Pöörake puhastuspea üles.
- Eemaldada 4-osaline pikk fliisitükk rullikult.
- Asetada pool fliisi laiusest padjale ja vajutada kinni.

Joonis 9, vt ümbris

- Pöörata puhastuspea ülemine külg fliisi ümber ja pingutada hoidiku tippudest.

Puhastamine

- Pühkida lahtine mustus puhastatavalt minnalt kokku.
- Suruge puhastuspea alla.
- Keerata puhastuslahuse dosaator soovitult väärtusele. Puhastuslahus hakkab voolama, kui pöördenupp on keeratud ära asendist „OFF“.

Märkus:

Kui puhastuspea on pööratud üles, ei saa puhastuslahust peale kanda.

- Nihutage seadet normaalse liikumiskirjusega edasi.

Puhastamise lõpetamine

- Keerata puhastuslahuse dosaator asendisse „OFF“.
- Nihutada seadet veel umbes 30 sekundit, et imada viimne puhastuslahus kokku.
- Pöörake puhastuspea üles.
- Pühkida ülejäänud puhastuslahus ära.
- Võtke musta vee mahuti kaas ära.

△ HOIATUS

Järgige kohalikke heitvete käitlemise eeskirju.

- Tühjendage musta vee paak ja puahstage seda voolava vee all.
- Puhastada musta vee mahuti kaant jooksva vee all.

Puhta vee paagi tühjendamine

Joonis 10, vt ümbris

△ HOIATUS

Järgige kohalikke heitvete käitlemise eeskirju.

- Võmmata puhta vee täitetaseme näidu ülemine ots seadmest välja.
- Pöörata täitetaseme näidik käitlemis-seadme kaudu alla ja lasta puhastuslahusel lõpuni joosta.
- Asetada täitetaseme näidik taas seadme avasse.

Klappida tõukesang kokku

Joonis 11, vt ümbris

Sõidukis ladustamisel või transportimisel ruumivajaduse vähendamiseks saab tõukesanga kokku klappida.

- Vabastada tähtnupp.
- Pöörata tõukesang 180° üles.
- Keerake tähtnupud kinni.

Transport

△ ETTEVAATUS

Traumade ja kahjustuste oht! Transportimisel pidage silmas masina kaalu.

- Pöörake puhastuspea üles.
- Liigutage seadet tõukesangast.
- Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

Hoiulepanek

△ ETTEVAATUS

Traumade ja kahjustuste oht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Korrashoid ja tehnohooldus

Hooldusplaani

Pärast tööd

- Tühjendage musta vee paak.
- Tühjendage puhta vee paak.
- Masina pesemine: Täita puhta vee paak puhta veega (ilma puhastusvahendita), avada puhastuslahuse dosaator ja lasta paagil tühjalt töötada.
- Puhastage seadet niiske, pehmetoimelise puhastusvahendi lahuses niisutatud lapiga.
- Kasutada fliisi, visata vastavalt mine-ma.
- Puhastada imitutsid.
- Tõsta padi maha, puhastada ja asetada siis tagasi.
- Puhastage kummiliist, kontrollige kulumist ja vahetage vajadusel välja (vt "Hooldustööd").
- Kontrollige seadet kahjustuste osas.

Kord nädalas

- Kontrollige patja kulumise osas, vajadusel vahetage välja (vt "Hooldustööd").
- Kontrollige seadet lekete osas.
- Puhastage ajamiratas.

Hooldustööd

Kasutada kummiliistu/vahetada see välja

- Pöörake puhastuspea üles.

Joonis 12, vt ümbris

- Tõmmake vedrupistik välja.
- Võtta hoideriba ära.
- Võtta kummiliist ära.
- Paigaldada uus või kasutatud kummiliist.

Joonis 13, vt ümbris

- Riputada hoideriba puhastuspea külge.
- Vajutada hoideriba puhastuspea külge ja sisestada vedrupistik.

Padjandi väljavahetamine

- Pöörake puhastuspea üles.
- Eemaldada fliis.
- Tõmmake padjand maha.

Joonis 14, vt ümbris

- Asetada peale uus padjand ja vajutada puhastuspea takjaribadele.

Puhastusnupu mahamonteerimine

- Vabastada tähtnupud.
- Tõmmake puhastuspea taha.
- Lükake hoidik üles.

Külmumiskaitse

Külmumisohu korral:

- Tühjendage puhta- ja mustaveepaagid.
- Hoidke seadet külmakindlas ruumis.

Rikked

Kui riket ei ole võimalik järgmiste meetmetega kõrvaldada, pöörduda klienditeeninduse poole.

Puhastuslahus puudub

- Keerata puhastuslahuse dosaator soovitud väärtusele.
- Täitke puhta vee paak.
- Kontrollida voolikut puhastuslahuse lisamiseks.
- Kontrollige doseerimisventiili.
- Kontrollida ühendusstanget pöördenupu ja dosaatori ventiili vahel.

Halb musta vee äraimemine

- Lükake seadet kiiremini.
- Puhastada imitutsid.
- Puhastada musta vee väljavoolu.
- Puhastada ja kuivatada ajamiratas.
- Kontrollige voolikut ja ühenduskohti.
- Sobimatu taust.

Kummiliist jätab maha triibud

- Pühkida lahtine mustus puhastatavalt minnalt kokku.
- Puhastage padjandit.
- Puhastage imiliistu.
- Vahetada fliis välja.
- Pöörake imiliistu või vahetage välja
- Sobimatu taust.

Tarvikud

Padjand, 5 tükki	8.637-591.0
Fliis, 3 tükk	8.637-593.0
Imihuul	9.763-224.0

Varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosid, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt www.kaercher.com lõigust Service.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Tarvikutel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Tehnilised andmed

Puhta vee paagi maht	l	10
Musta vee paagi maht	l	10
Pikkus	mm	1130
Laius	mm	635
Kõrgus	mm	1090
Tüüpiline töömäär	kg	30
Teoreetiline pinnavõimsus	m ² /h	1500



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabāiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

Drošības norādījumi

- Aparātam piestiprinātās brīdinājuma un norādījumu plāksnītes sniedz svarīgas norādes par tā drošu ekspluatāciju.
- Kopā ar lietošanas instrukciju ietvertajiem norādījumiem ir jāņem vērā likumdevēja vispārīgie drošības tehnikas noteikumi un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.
- Iepakojuma plēves uzglabāiet bērniem nepieejamā vietā, pastāv nosmakšanas risks!

Riska pakāpes

⚠ BĪSTAMI

Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ UZMANĪBU

Norāde uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Simboli uz aparāta



⚠ UZMANĪBU

Saspiešanas un sagriešanas risks, nelikt rokas starp aparātu un tīrīšanas galviņu.

Lietošana

⚠ BĪSTAMI

- Aparātus nedrīkst izmantot zemā temperatūrā ārpus telpām.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos tīrīšanas līdzekļus, kā arī ievērojiet tīrīšanas līdzekļu ražotāju lietošanas, utilizācijas un brīdinājuma norādījumus.
- Ieteiktos tīrīšanas līdzekļus nedrīkst lietot neatšķaidītus. Produkti ir droši ekspluatācijai, jo nesatur skābes, sārmus vai apkārtējai videi kaitīgas vielas. Mēs iesakām tīrīšanas līdzekļus uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Tīrīšanas šķīdumam nokļūstot acīs, skalojiet tās nekavējoties ar lielu daudzumu ūdens, un šķidrums norīšanas gadījumā nekavējoties griezieties pie ārsta.

⚠ UZMANĪBU

- Utilizējot netīro ūdeni un sārmus, jāievēro likumdošanas noteikumi.

IEVĒRĪBAI

- Sargāt ierīci no sala.

Apkalpošana

⚠ BĪSTAMI

- Lietotājam jāizmanto aparāts tikai atbilstoši noteikumiem. Viņam ir jāņem vērā apkārtējie apstākļi, un strādājot, jāuzmanās no trešām personām un it īpaši uz bērniem.
- Darbus pie ierīces vienmēr veiciet, tikai valkājot piemērotus cimdus.
- Aparātu drīkst lietot tikai personas, kuras ir iepazīstinātas ar tā apkalpošanu vai ir pierādījušas savas spējas to apkalpot, un viņas ir pilnvarotas lietot šo aparātu.
- Ar aparātu nedrīkst strādāt bērni vai neapmācītas personas.
- Aparāts nav paredzēts, lai to lietotu personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, ja vien viņas uzrauga par drošību atbildīgā persona vai tā dod instrukcijas par to, kā jālieto izstrādājums un kādas ir iespējamās briesmas.
- Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar aparātu.

Tehniskā apkope

⚠ BĪSTAMI

- Ierīces labošanu drīkst izpildīt tikai autorizēti klientu apkalpošanas dienesti vai šās nozares speciālisti, kas ir iepazinušies ar visiem svarīgajiem drošības noteikumiem.

Piederumi un rezerves daļas

⚠ BĪSTAMI

Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet šo aparātu tikai atbilstoši šajā instrukcijā ietvertajiem norādījumiem.

- Aparātu drīkst lietot tikai tādu virsmu tīrīšanai, kuras nav jūtīgas pret mitrumu un pret pulēšanu. Darba temperatūru diapazons ir starp +5°C un +40°C.
- Aparāts nav piemērots sasalušu virsmu tīrīšanai (piem., saldētavās).
- Aparātu drīkst aprīkot tikai ar oriģināliem piederumiem un oriģinālām rezerves daļām.
- Aparāts ir konstruēts vienlaidu grīdu bez šuvēm un bez īpašas struktūras tīrīšanai iekštelpās vai segtās platībās.
- Aparāts nav paredzēts koplietošanas satiksmes ceļu tīrīšanai.
- Aparāts nav paredzēts izmantošanai sprādzienbīstamās vidēs.

Aparāta darbības princips

- Ar tīrīšanas galviņu no tīrā ūdens tvertnes uz grīdas tiek uzklāts iestatāms tīrīšanas šķīduma daudzums.
- Uz tīrīšanas galviņas uzliktā uzlika un flīsa drāna kombinācijā ar tīrīšanas šķīdumu notīra netīrumus no grīdas.
- Netīrais ūdens tiek savākts ar gumijas mēlīti un iesūkņēts netīrā ūdens tvertnē.
- Aparātu darbina muskuļu spēks.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu mājāsaimniecības atkritumos, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Šī iemesla dēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Vadības elementi

1. attēls, skat. vāka lapu

- 1 Tīrīšanas šķīduma dozēšana
- 2 Vāciņš, tīrā ūdens tvertnes iepildes atvere
- 3 Savilcējentes vadotne transportēšanai
- 4 Tīrīšanas līdzekļa pudeles turētājs
- 5 Vadāmais rokturis
- 6 Stumšanas roktura spārnuzgrieznis
- 7 Tīrīšanas galviņa
- 8 Sūkļa turētājs
- 9 Netīrā ūdens tvertnes vāks
- 10 Netīrā ūdens izplūde
- 11 Netīrā ūdens tvertne
- 12 Uzlika
- 13 Flīsa drāna
- 14 Ieplūdes caurule
- 15 Gumijas mēlīte
- 16 Tīrīšanas galviņas spārnuzgrieznis
- 17 Tīrīšanas galviņas turētājs
- 18 Piedziņas ritenis
- 19 Piepildījuma līmeņa indikators/tīrā ūdens izplūde

Simboli uz aparāta	
	Tīrīšanas galviņas pacelšana/nolaišana
	Stiprināšanas punkts
	Sūkļa turētājs
	Tīrā ūdens iepildīšanas atvere
	Tīrā ūdens noteces šļūtene

Ekspluatācijas uzsākšana

2. attēls, skat. vāka lapu

→ Piemontējiet pie korpusa stumšanas rokturi.

3. attēls, skat. vāka lapu

→ Uzbīdīet apskavu.

4. attēls, skat. vāka lapu

→ Nolieciet tīrīšanas galviņu aiz aparāta.
→ Atskrūvējiet spārnuzgriežņus.

5. attēls, skat. vāka lapu

→ Nolaidiet tīrīšanas galviņas turētāju uz leju.

6. attēls, skat. vāka lapu

→ Iebīdīet tīrīšanas galviņu uz priekšu turētājā.

7. attēls, skat. vāka lapu

→ Pievelciet spārnuzgriežņus.

Darbība

Tīrā ūdens tvertnes uzpilde

IEVĒRĪBAI

Bojājuma risks. Izmantojiet tikai ieteiktos tīrīšanas līdzekļus. Izmantojot citus tīrīšanas līdzekļus, lietotājs uzņemas atbildību par paaugstinātu risku attiecībā uz darba drošību, nelaimes gadījumiem un samazinātu aparāta kalpošanas laiku. Izmantojiet tikai tos tīrīšanas līdzekļus, kuri nesatur šķīdinātājus, sāļsskābi un fluorūdeņraža skābi. Ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļiem dotos drošības norādījumus.

- Atveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.
- Iepildiet ūdens-tīrīšanas līdzekļa maisījumu. Šķidruma maksimālā temperatūra 50 °C.
- Aizveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.

Flīsa drānas uzlikšana

8. attēls, skat. vāka lapu

- Paceliet tīrīšanas galviņu.
- Nogrieziet no ruļļa 4 iedaļas garu flīsa drānas gabalu.
- Pusi no flīsa drānas garuma uzlieciet uz uzlikas un piespiediet.

9. attēls, skat. vāka lapu

- Aplieciet flīsa drānu tīrīšanas galviņas augšpusē un galus nofiksējiet turētājos.

Tīrīšana

- Izslaukiet tīrāmo platību.
- Nolaidiet tīrīšanas galviņu uz leju.
- Pagrieziet tīrīšanas šķidruma dozētāju uz vēlamo vērtību.

Kolīdz grozāmā poga atstāj pozīciju "OFF", sāk tecēt tīrīšanas šķidrums.

Norādījums:

Ja tīrīšanas galviņa ir pacelta uz augšu, tīrīšanas šķidrums netiek uzklāts.

- Stumiet aparātu normālā darba ātrumā uz priekšu.

Tīrīšanas beigas

- Pagrieziet tīrīšanas šķidruma dozētāju pozīcijā "OFF".
- Turpiniet stumt aparātu vēl aptuveni 30 sekundes, lai uzsūktu tīrīšanas šķidrumu.
- Paceliet tīrīšanas galviņu.
- Atlikušo tīrīšanas šķidrumu saslauciet.
- Noņemiet netīrā ūdens tvertnes vāciņu.

BRĪDINĀJUMS

levērojiet notekūdeņu attīrīšanas vietējos noteikumus.

- Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni un iztīriet zem tekoša ūdens.
- Izmazgājiet netīrā ūdens tvertnes vāciņu zem tekoša ūdens.

Tīrā ūdens tvertnes iztukšošana

10. attēls, skat. vāka lapu

BRĪDINĀJUMS

levērojiet notekūdeņu attīrīšanas vietējos noteikumus.

- Izņemiet no aparāta tīrā ūdens piepildījuma līmeņa indikatora augšējo galu.
- Apgāziet piepildījuma līmeņa indikatoru virs atkritumu konteinera otrādi un ļaujiet iztecēt tīrīšanas šķidrumam.
- Ielieciet piepildījuma līmeņa indikatoru atpakaļ aparāta attiecīgajā atverē.

Stumšanas roktura salikšana

11. attēls, skat. vāka lapu

Lai samazinātu uzglabāšanai vai transportēšanai ar transportlīdzekli nepieciešamo vietu, stumšanas rokturi ir iespējams salikt.

- Atskrūvējiet spārnuzgriežņus.
- Sagāziet stumšanas rokturi par 180° uz priekšu.
- Pievelciet spārnuzgriežņus.

Transportēšana

UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.

- Paceliet tīrīšanas galviņu.
- Stumiet aparātu aiz stumšanas roktura.
- Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Glabāšana

UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.

Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

Kopšana un tehniskā apkope

Apkopes grafiks

Pēc darba

- Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
- Iztukšojiet tīrā ūdens tvertni.
- Izskalojiet aparātu: piepildiet tīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni (bez tīrīšanas līdzekļa), atveriet tīrīšanas šķidruma dozētāju un ļaujiet tvertnei iztecēt tukšai.
- No ārpusē aparātu notīriet ar mitru lupatīņu, kas piesūcināta ar maigi sārmainu ūdeni.
- Apgrieziet flīsa drānu otrādi vai izmetiet to atkritumos.
- Iztīriet ieplūdes cauruli.
- Noņemiet uzliku, iztīriet un uzlieciet atpakaļ.
- Notīriet gumijas mēlīti, pārbaudiet tās nodilumu un vajadzības gadījumā nomainiet (skatīt "Apkopes darbi").
- Pārbaudiet, vai aparātam nav bojājumu.

Ik nedēļu

- Pārbaudiet uzlikas nodilumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet (skatīt "Apkopes darbi").
- Pārbaudiet, vai aparāts ir hermētisks.
- Notīriet dzenošo riteni.

Apkopes darbi

Gumijas mēlītes apgrīšana/nomaiņa

- Paceliet tīrīšanas galviņu.
- 12. attēls, skat. vāka lapu
- Izvelciet atsperskontakta.
- Noņemiet stiprinājuma lenti.
- Noņemiet gumijas mēlīti.
- Iestipriniet jaunu vai otrādi apgrīztu gumijas mēlīti.
- 13. attēls, skat. vāka lapu
- Iekabiniet stiprinājuma lenti tīrīšanas galviņā.
- Piespiediet stiprinājuma lenti pie tīrīšanas galviņas un ielieciet atsperskavu.

Uzlikas nomaiņa

- Paceliet tīrīšanas galviņu.
- Noņemiet flīsa drānu.
- Noņemiet uzliku.
- 14. attēls, skat. vāka lapu
- Uzlieciet jaunu uzliku un uzspiediet uz tīrīšanas galviņas līplentēm.

Tīrīšanas galviņas demontāža

- Atskrūvējiet spārnuzgriežņus.
- Pavelciet tīrīšanas galviņu atpakaļ.
- Pagrieziet turētāju uz augšu.

Aizsardzība pret salu

Sala briesmu gadījumā:

- Iztukšojiet tīrā un netīrā ūdens tvertnes.
- Novietojiet aparātu pret salu aizsargātā telpā.

Traucējumi

Ja traucējumu nevar novērst, veicot turpmākos pasākumus, lūdzu, sazinieties ar klientu servisu.

Nav tīrīšanas šķīduma

- Pagrieziet tīrīšanas šķīduma dozētāju uz vēlamo vērtību.
- Uzpildiet tīrā ūdens tvertni.
- Pārbaudiet tīrīšanas šķīduma padeves šļūteni.
- Pārbaudiet dozēšanas vārstu.
- Pārbaudiet savienojošo stieni starp grozāmo pogu un dozēšanas vārstu.

Nepietiekama netīrā ūdens uzsūkšana

- Stumiet aparātu ātrāk.
- Iztīriet ieplūdes cauruli.
- Iztīriet netīrā ūdens izplūdi.
- Notīriet un nožāvējiet dzenošo riteni.
- Pārbaudiet šļūteni un savienojuma vietas.
- Nepiemērota pamatne.

Gumijas mēlīte atstāj svītras

- Izslaukiet tīrāmo platību.
- Iztīriet uzliku.
- Notīriet sūkšanas mēlīti.
- Nomainiet flīsa drānu.
- Apgrieziet vai nomainiet sūkšanas mēlīti.
- Nepiemērota pamatne.

Piederumi

Uzlika, 5 gab.	8.637-591.0
Flīsa drāna, 3 gab.	8.637-593.0
Sūkšanas mēlīte	9.763-224.0

Rezerves daļas

- Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumu un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
- Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā www.kaercher.com, sadaļā Service.

Garantija

Mūsu pilnvarotās tirdzniecības sabiedrības izsniegtie garantijas noteikumi ir spēkā katrā valstī. Garantijas perioda laikā mēs bez maksas novērsīsim radušos darbības traucējumus Jūsu piederumos, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Ja nepieciešams garantijas remonts, lūdzam griezties pie Jūsu tirdzniecības pārstāvja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā, uzrādot pirkumu apliecinājošu dokumentu.

Tehniskie dati

Tīrā ūdens tvertnes tilpums	l	10
Netīrā ūdens tvertnes tilpums	l	10
Garums	mm	1130
Platums	mm	635
Augstums	mm	1090
Tipiskā darba masa	kg	30
Teorētiskā jauda uz virsmas vienību	m ² /st.	1500



Prieš pirmą kartą pradėdant naudoti prietaisą, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudoti vėliau arba perduoti naujam savininkui.

Saugos reikalavimai

- Ant įrenginio pritvirtintuose įspėjamuosiuose ženkluose ir nurodymų lentelėse pateikiama svarbi informacija, reikalinga, norint saugiai naudoti prietaisą.
- Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
- Pakuotės plėvelę saugokite nuo vaikų, kad jiems nekiltų pavojus uždusti!

Rizikos lygiai

PAVOJUS

Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

ISPĖJIMAS

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

ATSARGIAI

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Simboliai ant įrenginio



ATSARGIAI

Sutraiškymo ir pjovimo pavojus. Nekiškite rankų tarp įrenginio ir valymo galvos.

Naudojimas

PAVOJUS

- Nenaudokite prietaisų lauke, šaltoje aplinkoje.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas valomąsias priemones ir laikykitės valomosios priemonės gamintojo naudojimo bei atliekų šalinimo reikalavimų bei įspėjamųjų nuorodų.
- Rekomenduojamų valomųjų priemonių negalima naudoti jų nepraskiedus. Gaminius saugu naudoti tuomet, kai juose nėra rūgščių, šarmų ir kitų aplinkai kenksmingų medžiagų. Patariame laikyti valomąsias priemones vaikams neprieinamoje vietoje. Valikliui patekus į akis, nedelsdami gerai išplaukite vandens srove, o prariję valiklio, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

ATSARGIAI

- Tvarkydami užterštą vandenį ir šarmiųjų medžiagų atliekas, laikykitės teisės aktų reikalavimų.

DĖMESIO

- Saugokite prietaisą nuo šalčio.

Valdymas

PAVOJUS

- Operatorius prietaisą privalo naudoti pagal paskirtį. Jis turi paaisyti aplinkos sąlygų, o dirbdamas su prietaisais – netoliese esančių žmonių, ypač vaikų.
- Prietaisą naudokite tik mūvėdami apsauginėmis pirštinėmis.
- Prietaisą gali naudoti tik įgalioti asmenys, išmokyti naudotis ir pademonstravę savo sugebėjimus dirbti su prietaisais.
- Su prietaisais draudžiama dirbti vaikams arba asmenims, kurie nėra išmokyti juo naudotis.
- Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių turintys asmenys gali naudoti šį įrenginį prižiūrimi kitų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus.
- Prižiūrėkite vaikus siekdami užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisais.

Techninė priežiūra

PAVOJUS

- Remonto darbus gali atlikti tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba arba šios srities kvalifikuotas, su atitinkamais saugos nurodymais susipažinęs asmuo.

Priedai ir atsarginės dalys

PAVOJUS

Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.

Naudojimas pagal paskirtį

Šį prietaisą naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytiems tikslams.

- Prietaisais galima valyti tik kietus paviršius, kurie nėra jautrūs drėgmei ir poliravimui. Naudojimo temperatūra turi būti nuo +5°C iki +40°C.
- Prietaisas netinka valyti apšalusius paviršius (pvz., šaldykloje).
- Prietaisą naudokite tik su originaliais priedais ir atsarginėmis dalimis.
- Įrenginys sukurtas vientisų, tarpų neturinčių grindų dangų valymui patalpose ir dengtose vietose.
- Prietaisas netinka valyti atvirus, eismui skirtus kelius.
- Prietaiso negalima naudoti patalpose, kuriose yra sprogimų pavojus.

Funkcija

- Per valymo galvą iš švaraus vandens talpyklos ant grindų tiekiamas reguliuojamas valomojo tirpalo kiekis.
- Prie valymo galvos pritvirtintas valymo padas ir flyzas kartu su valomuoju tirpalu atitirpdo nešvarumus nuo grindų.
- Nešvarus vanduo surenkamas gumine juoste ir pumpuojamas į nešvaraus vandens talpyklą.
- Įrenginys varomas žmogaus jėga.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniams žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

www.kaercher.com/REACH

Valdymo elementai

1 pav. žr. viršelio puslapį.

- Valomojo skysčio dozavimas
- Švaraus vandens bako pildymo angos dangtelis
- Vieta transportavimo diržui
- Valomųjų priemonių butelio laikiklis
- Stūmimo rankena
- Stūmimo rankenos varžtas su rankenėle
- Valymo galva
- Kutų šluotos laikiklis
- Nešvaraus vandens talpyklos dangtelis
- Nešvaraus vandens išvadas
- Nešvaraus vandens talpykla
- Padas
- Flyzas
- Įsiurbimo atvamzdis
- Guminis apvadėlis
- Valymo galvos varžtas su rankenėle
- Valymo galvos laikiklis
- Varantysis ratas
- Pripildymo lygio indikatorius / švaraus vandens išvadas

Simboliai ant įrenginio	
	Valymo galvos pakėlimas / nuleidimas
	Tvirtinimo taškas
	Kutų šluotos laikiklis
	Švaraus vandens įpylimo anga
	Švaraus vandens išleidimo žarna

Naudojimo pradžia

2 pav. žr. viršelio puslapį.

- Sumontuokite prie korpuso stūmimo rankeną.

3 pav. žr. viršelio puslapį.

- Užmaukite apkabą.

4 pav. žr. viršelio puslapį.

- Padėkite valymo galvą už įrenginio.
- Atleiskite varžtus su rankenėle.

5 pav. žr. viršelio puslapį.

- Valymo galvos laikiklį paverskite žemyn.

6 pav. žr. viršelio puslapį.

- Valymo galvą pastumkite pirmyn ant laikiklio.

7 pav. žr. viršelio puslapį.

- Užsukite žvaigždines rankenėles.

Naudojimas

Švaraus vandens bako užpildymas

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus. Naudokite tik nurodytas valymo priemones. Jei naudojamos kitos valymo priemonės, iškyla pavojus naudotojo saugumui, padidėja nelaimingų atsitikimų rizika ir sutrumpėja įrenginio tarnavimo laikas. Naudokite tik tas valymo priemones, kuriose nėra tirpiklių, druskos rūgšties ir kitų skystų rūgščių. Laikykitės ant valymo priemonių pakuočių pateiktų saugos reikalavimų.

- Atidarykite švaraus vandens rezervuaro gaubtą.
- Įpilkite vandens ir valomosios priemonės mišinio. Didžiausia leistina skysčio temperatūra yra 50 °C.
- Uždarykite švaraus vandens rezervuaro gaubtą.

Flyzo montavimas

8 pav. žr. viršelio puslapį.

- Paverskite aukštyn valymo galvą.
- Atplėškite nuo ritinio 4 dalių flyzo gabalą.
- Pusę flyzo pločio uždėkite ant pado ir tvirtai prispauskite.

9 pav. žr. viršelio puslapį.

- Užlenkite flyzą ant valymo galvos viršutinės dalies ir užtempkite ant laikiklių galų.

Valymas

- Nušluokite nuo valomo paviršiaus neprilpusius nešvarumus.
- Paverskite valymo galvą žemyn.
- Sukdami reguliatorių nustatykite norimą valomojo tirpalo dozės dydį. Valomasis tirpalas ima tekėti, kai reguliatorius pasukamas iš padėties „OFF“ (išj.).

Pastaba:

Jei valymo galva paversta į viršų, valomasis tirpalas neteka.

- Įprastu greičiu stumkite įrenginį pirmyn.

Valymo pabaiga

- Pasukite valomojo tirpalo dozės reguliatorių į padėtį „OFF“ (išj.).
- Stumkite įrenginį dar maždaug 30 sekundžių, kad susiurbtumėte valomąjį tirpalą.
- Paverskite aukštyn valymo galvą.
- Išvalykite valomojo tirpalo likučius.
- Nuimkite nešvaraus vandens talpyklos dangtelį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Laikykitės vietinių nuostatų dėl nuotekų vandens šalinimo.

- Ištuštinkite ir tekančiu vandeniu nuplaukite užteršto vandens talpyklą.
- Nuplaukite švaraus vandens talpyklos dangtelį po tekančiu vandeniu.

Švaraus vandens bako ištuštinimas

10 pav. žr. viršelio puslapį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Laikykitės vietinių nuostatų dėl nuotekų vandens šalinimo.

- Ištraukite iš įrenginio švaraus vandens lygio matuoklės viršutinį galą.
- Lygio matuoklę laikykite virš surinktuvo ir paverskite žemyn, kad nubėgtų valomasis tirpalas.
- Vėl įkiškite lygio matuoklę į įrenginį.

Stūmimo rankenos užlenkimas

11 pav. žr. viršelio puslapį.

Norėdami sumažinti vietos poreikį transportuojant ir laikant, galite užlenkti stūmimo rankeną.

- Atleiskite varžtą su rankenėle.
- Paverskite stūmimo rankeną 180 ° pirmyn.
- Tvirtai užveržkite žvaigždinę rankenėlę.

Transportavimas

⚠ ATSARGIAI

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuodami įrenginį, atsižvelkite į jo masę.

- Paverskite aukštyn valymo galvą.
- Prietaisą stumkite stūmimo rankena.
- Transportuojant įrenginį transporto priemonėje, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirstų.

Laikymas

⚠ ATSARGIAI

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Statydami įrenginį laikyti, atsižvelkite į jo masę.

Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Priežiūra ir aptarnavimas

Aptarnavimo planas

Pabaigus darbą

- Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą.
- Ištuštinkite svara us vandens baką.
- Įrenginio skalavimas: pripildykite švaraus vandens talpyklą švaraus vandens (be valomosios priemonės), atverkite valomojo tirpalo dozės reguliatorių ir leiskite dirbti talpyklai tuščia eiga.
- Prietaiso išorinį paviršių nuvalykite drėgna, švelniame šarminiame tirpale suvilgyta šluoste.
- Apverskite arba išmeskite flyzą.
- Išvalykite įsiurbimo atvamzdį.
- Nuimkite, išvalykite ir vėl uždėkite padą.
- Išvalykite guminį apvadėlį, patikrinkite, ar jis nenusidėvėjo ir prireikus pakeiskite (žr. „Techninės priežiūros darbai“).
- Patikrinkite, ar įrenginys nepažeistas.

Kas savaitę

- Patikrinkite, ar nesusidėvėjęs padas, jei reikia, jį pakeiskite (žr. „Techninės priežiūros darbai“).
- Patikrinkite, ar įrenginys sandarus.
- Išvalykite varantįjį ratą.

Aptarnavimo darbai

Guminio apvadėlio apvertimas / pakeitimas

- Paverskite aukštyn valymo galvą.
- 12 pav. žr. viršelio puslapį.
- Ištraukite spyruoklinį kaištį.
- Nuimkite tvirtinimo juostą.
- Nuimkite guminį apvadėlį.
- Uždėkite naują arba apverstą guminį apvadėlį.
- 13 pav. žr. viršelio puslapį.
- Užkabinkite tvirtinimo juostą ant valymo galvos.
- Paspauskite tvirtinimo juostą ant valymo galvos ir įkiškite spyruoklinį kištuką.

Pado keitimas

- Paverskite aukštyn valymo galvą.
- Išimkite flyzą.
- Nutraukite padą.

14 pav. žr. viršelio puslapį.

- Įdėkite naują padą ir užspauskite ant valymo galvos lipukų.

Valymo galvos išmontavimas

- Atleiskite varžtus su rankenėle.
- Patraukite valymo galvą atgal.
- Paverskite laikiklį aukštyn.

Apsauga nuo užšalimo

Esant užšalimo pavojui:

- Ištuštinkite vandens rezervuarus.
- Prietaisą palikite stovėti patalpoje, kurioje nėra užšalimo pavojaus.

Gedimai

Jei sutrikimo nepavyksta pašalinti šiomis priemonėmis, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nėra valomojo tirpalo

- Sukdami reguliatorių nustatykite norimą valomojo tirpalo dozės dydį.
- Užpildykite švaraus vandens baką.
- Patikrinkite valomojo tirpalo tiekimo žarną.
- Patikrinkite dozavimo vožtuvą.
- Patikrinkite jungiamąją traukę tarp reguliatoriaus ir dozavimo vožtuvo.

blogai siurbiamas nešvarus vanduo

- Stumkite įrenginį greičiau.
- Išvalykite įsiurbimo atvamzdį.
- Išvalykite nešvaraus vandens išvadą.
- Išvalykite ir išdžiovinkite varantįjį ratą.
- Patikrinkite žarną ir jungčių vietas.
- Netinkamas pagrindas.

Guminis apvadėlis palieka dėmių juostas

- Nušluokite nuo valomo paviršiaus neprilipusius nešvarumus.
- Išvalykite padą.
- Išvalykite siurbimo juostelę.
- Pakeiskite flyzą.
- Apverskite arba pakeiskite siurbimo juostelę.
- Netinkamas pagrindas.

Dalys

Padas, 5 vnt.	8.637-591.0
Flyzas, 3 vnt.	8.637-593.0
Siurbimo juostelė	9.763-224.0

Atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės www.kaercher.com dalyje „Service“.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus priedų gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Techniniai duomenys

Švaraus vandens bako talpa		10
Užteršto vandens bako talpa		10
Ilgis	mm	1130
Plotis	mm	635
Aukštis	mm	1090
Tipinė eksploatacinė masė	kg	30
Teorinis našumas	m ² /h	1500



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Правила безпеки

- Нанесені на пристрій попереджувальні знаки та таблички дають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристрою.
- Разом із вказівками в цій інструкції для експлуатації слід враховувати загальні правила техніки безпеки та норми для попередження нещасних випадків згідно законодавству.
- Пакувальну плівку тримайте подалі від дітей, існує небезпека задусення!

Рівень небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Символи на пристрої



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека заземлення і порізу. Не протягувати руку між приладом і голівкою для чищення.

Застосування

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- При низьких температурах пристрій не дозволяється використовувати під відкритим небом.
- Слід застосовувати тільки ті мийні засоби, які радить виробник, а також зважати на вказівки виробника мийного засобу щодо застосування та видалення відходів і його попередження.
- Ті мийні засоби, що їх радить виробник, повинні застосовуватися у розчиненому вигляді. Продукти безпечні у використанні, бо не містять лузгу, кислот або речовин, які шкодять навколишньому середовищу. Радимо зберігати мийні засоби у недоступному для дітей місці. У разі контакту мийного засобу з очима слід одразу ж промити їх великою кількістю води, у разі заковтування мийного засобу - негайно звернутися до лікаря.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- При утилізації брудної води та лузгу слід дотримуватися чинних правил.

УВАГА

- Слід захищати прилад від морозу.

Експлуатація

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Користувач повинен використовувати пристрій у відповідності до інструкції. Вона повинна враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на третіх осіб, особливо на дітей.
- Роботи з пристроєм необхідно завжди проводити у спеціальних перчатках.
- Пристрій має використовуватися особами, що пройшли інструктаж щодо його використання або підтвердили свої здібності для обслуговування пристрою, а також уповноважені використовувати його.
- Забороняється експлуатація пристрою дітьми або некваліфікованими особами.
- Пристрій дозволяється використовувати особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особам, що не мають потрібного досвіду чи знань, якщо вони знаходяться під наглядом або пройшли підготовку в області безпечного використання обладнання та усвідомлюють витікаючи з цього ризики.
- Необхідно стежити за дітьми, щоб вони не грали із пристроєм.

Технічне обслуговування

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Ремонтні роботи можуть проводитися лише авторизованими сервісними службами або спеціалістами у цій сфері, які ознайомлені з усіма важливими правилами техніки безпеки.

Приладдя й запасні деталі

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Можна використовувати лише те обладнання та запасні частини, що дозволені для використання виробником. Оригінальне обладнання та оригінальні запасні частини є гарантією того, що пристрій буде працювати безпечно та справно.

Правильне застосування

Використовувати даний прилад винятково у відповідності до вказівок даної інструкції з експлуатації.

- Не допускається використання приладу для чищення твердих покриттів, чутливих до впливу вологості та поліруванню. Діапазон робочих температур лежить між +5°C і +40°C.
- Прилад непридатний для прибирання замерзлих підлог (напр., у холодильниках).
- У пристрої дозволяється використовувати лише оригінальне обладнання та оригінальні запасні частини.
- Пристрій був розроблений для мийки безшовних підлог без текстури всередині приміщень або поверхонь, що знаходяться під дахом.

- Пристрій не призначений для чищення суспільних транспортних доріг.
- Прилад не призначений для використання у вибухонебезпечному середовищі.

Функціонування

- З бака для чистої води на голівку для чищення на підлозі подається певна кількість розчину очисного засобу.
- Прикріплена до голівки для чищення накладка, а також нетканий матеріал і розчин очисного засобу розщеплюють бруд на підлозі.
- Брудна вода збирається за допомогою гумової крайки і відкачується в бак для брудної води.
- Пристрій приводиться в дію м'язовою силою.

Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

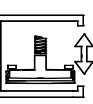
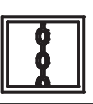
www.kaercher.com/REACH

Елементи керування

Фото 1, див. сторінку суперобкладинки

- 1 Дозування мийного розчину
- 2 Кришка, заливний отвір бака для чистої води
- 3 Напрямна для кріплення натяжних ременів під час перевезення
- 4 Тримач для пляшки з мийним засобом
- 5 Тягова ручка
- 6 Грибкова рукоятка дугоподібної ручки
- 7 Носова частина
- 8 Тримач для швабри
- 9 Кришка бака для брудної води
- 10 Водостік брудної води
- 11 Бак для брудної води
- 12 Подушка
- 13 Нетканий матеріал
- 14 Повітрязбірник
- 15 Гумова крайка
- 16 Грибкова рукоятка голівки для чищення
- 17 Тримач голівки для чищення
- 18 Повідне колесо
- 19 Показчик рівня заповнення / злив чистої води

Символи на пристрої

	Підйом/опускання очищувальної голівки
	Точка кріплення вантажу
	Тримач для швабри
	Заливний отвір бака для чистої води
	Шланг зливання чистої води

Перше введення в експлуатацію

Фото 2, див. сторінку суперобкладинки
→ Змонтувати буксирну скобу на корпусі.

Фото 3, див. сторінку суперобкладинки
→ Надіти прихований затискач.

Фото 4, див. сторінку суперобкладинки
→ Розмістити очисну голівку за пристроєм.

→ Послабити грибову рукоятку.

Фото 5, див. сторінку суперобкладинки
→ Опустити утримувач очисної голівки вниз.

Фото 6, див. сторінку суперобкладинки
→ Пересунути очисну голівку вперед на утримувач.

Фото 7, див. сторінку суперобкладинки
→ Закрутити грибову рукоятку.

Експлуатація

Заповнити резервуар для чистої води

УВАГА

Небезпека пошкодження. Застосовувати тільки рекомендовані мийні засоби. У випадку використання інших мийних засобів експлуатуюча особа бере на себе підвищений ризик щодо безпеки роботи, небезпеки одержання травм та зменшення терміну служби пристрою. Використовувати лише ті мийні засоби, що не містять розчинники, соляну та плавикову (фтористоводневу) кислоту.

Дотримуватися вказівок по техніці безпеки, наведених на упаковці засобів для чищення.

→ Відкрити кришку резервуара чистої води.

→ Залити суміш води та засобу для чищення. Максимальна температура рідини 50 °C.

→ Закрити кришку резервуара чистої води.

Установка нетканого матеріалу

Фото 8, див. сторінку суперобкладинки
→ Відкинути вгору голівку для чищення.

→ Відмотати від рулону шматок нетканого матеріалу для чотирьох деталей.

→ Половину ширини нетканого матеріалу накласти на накладку і щільно притиснути.

Фото 9, див. сторінку суперобкладинки

→ Загнути нетканый матеріал на верхню сторону голівки для чищення і натягнути на зубці тримача.

Миття

→ Змитати бруд з поверхні, що очищається.

→ Опустити голівку для чищення вниз.

→ Встановити бажане значення дозування розчину очисного засобу.

Подача розчину очисного засобу починається після установки поворотної ручки в положення ВИКЛ. (OFF).

Вказівка:

Якщо голівка для чищення повернена вгору, розчин очисного засобу не подається.

→ Пристрій рухається вперед на нормальній швидкості ходу.

Завершити очищення

→ Повернути важіль дозування розчину очисного засобу в положення ВИКЛ. (OFF).

→ Пристрій продовжує рух протягом 30 секунд, щоб всмоктати розчин очисного засобу.

→ Відкинути вгору голівку для чищення.

→ Витерти залишки розчину очисного засобу.

→ Зняти кришку бака для брудної води.

Δ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.

→ Спорожнити ємність для брудної води та промити під проточною водою.

→ Промити кришку бака для брудної води під проточною водою.

Видалення вмісту з резервуара для чистої води

Фото 10, див. сторінку суперобкладинки

Δ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.

→ Витягнути верхній кінець покажчика рівня заповнення чистої води з пристрою.

→ Опустити покажчик рівня заповнення на пристрої утилізації і дати стекти розчину очисного засобу.

→ Встановити покажчик рівня заповнення назад в пристрій.

Складання дугоподібної ручки

Фото 11, див. сторінку суперобкладинки

Щоб зменшити простір, необхідний для зберігання або перевезення пристрою в транспортному засобі, дугоподібну ручку можна скласти.

→ Послабити грибову рукоятку.

→ Відкинути дугоподібну ручку на 180° вперед.

→ Закрутити грибову рукоятку.

Транспортування

Δ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травм та пошкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

→ Відкинути вгору голівку для чищення.

→ Пересувати пристрій за тягову дугу.

→ При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

Зберігання

Δ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травм та пошкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.

Цей пристрій має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

План техогляду

Після роботи

→ Звільнити резервуар брудної води.

→ Видалити вміст із резервуара для чистої води.

→ Промити пристрій: Заповнити бак для чистої води чистою водою (без очисного засобу) відкрити дозатор розчину очисного засобу і спорожнити бак.

→ Очистити пристрій ззовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, просочену слабким лужним розчином.

→ Залежно від стану перевернути і встановити або викинути нетканый матеріал.

→ Очистити повітрязабірник.

→ Накладку зняти, очистити і знову надіти.

→ Очистити і перевірити на знос гумову крайку, при необхідності замінити (див. "Роботи з технічного обслуговування").

→ Перевірити пристрій на ушкодження.

Кожного тижня

→ Перевірити на знос накладку, при необхідності замінити (див. "Роботи з технічного обслуговування").

→ Перевірити герметичність пристрою.

→ Очистити ведуче колесо.

Профілактичні роботи

Перевертання/заміна гумової крайки

→ Відкинути вгору голівку для чищення.

Фото 12, див. сторінку суперобкладинки

→ Витягнути пружинний штекер.

→ Зняти фіксуючу стрічку.

→ Зняти гумову крайку.

→ Встановити нову або перевернуту гумову крайку.

Мал. 13, див. зворотній бік

- Повісити фіксуєчу стрічку на голівку для чищення.
- Притиснути фіксуєчу стрічку до голівки для чищення і вставити штекер з фіксуєчою пружиною.

Заміна накладки

- Відкинути вгору голівку для чищення.
- Зняти нетканий матеріал.
- Зняти подушку.

Мал. 14, див. зворотній бік

- Надіти нову накладку і притиснути її до липкої стрічки на голівці для чищення.

Демонтаж головки для чищення

- Послабити грибкову рукоятку.
- Потягнути головку для чищення назад.
- Відкинути тримач наверх.

Захист від морозів

При небезпеці заморозків

- Злити воду з резервуарів для чистої й брудної води
- Поставити пристрій на зберігання в незамерзаючому приміщенні

Неполадки

Якщо за допомогою наступних дій не вдалося усунути несправність, звернутись до сервісної служби.

Відсутній розчин очисного засобу

- Встановити бажане значення дозування розчину очисного засобу.
- Заповнити бак для свіжої води.
- Перевірити шланг подачі розчину очисного засобу.
- Dosierventil prüfen.
- Перевірити сполучну штангу між поворотною ручкою і дозувальним клапаном.

Погане всмоктування брудної води

- Швидко перемістити прилад.
- Очистити повітрязбірник.
- Очистити водостік брудної води.
- Очистити і висушити ведуче колесо.
- Перевірити шланг і місце підключення.
- Непридатна підставка.

Гумова крайка залишає смуги

- Змитати бруд з поверхні, що очищається.
- Очистити накладку.
- Очистити ущільнювальну крайку.
- Замінити нетканий матеріал.
- Замінити або перевернути ущільнювальну крайку.
- Непридатна підставка.

Акcesуари

Накладка, 5 штук	8.637-591.0
Нетканий матеріал, 3 штук	8.637-593.0
Всмоктувальний язичок	9.763-224.0

Запасні частини

- При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.
- Подальша інформація по запасним частинам є на сайті www.kaercher.com в розділі Сервіс.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, що надається нашою відповідальною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі вашого обладнання ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу або виробничим браком. У гарантійному випадку звертайтеся, будь ласка, з документами, що підтверджують покупку пристрою, до вашого торгового агента або до наведених нижче пунктів гарантійного обслуговування клієнтів.

Технічні характеристики

Місткість резервуара для чистої води		10
Обсяг резервуара для брудної води		10
Довжина	мм	1130
ширина	мм	635
висота	мм	1090
Типова робоча вага	кг	30
Теоретична потужність на одиницю поверхні	м²/год.	1500



Бұйымыңызды алғашқы қолдану алдында пайдалану нұсқауын мұқият оқып шығыңыз, нұсқауларды орындап, кейінгі пайдалану үшін немесе осы бұйымды кейін пайдаланатын тұлғалар үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік туралы нұсқаулар

- Бұйымдағы ескерту және нұсқау белгілер маңызды бұйымды қауіпсіз қолдану үшін нұсқауларды береді.
- Пайдалану нұсқауындағы ережелермен қоса, жалпы заңды қауіпсіздік және жазатайым оқиғаны алдын алу талаптарын сақтаған жөн.
- Қаптама қағазын балалардан аулақ ұстаңыз, тұншығып қалу қаупі бар!

Қауіп деңгейі

▲ ҚАУІП

Ауыр жарақаттануға не өлімге апарып соғатын тікелей түрде түсе алатын тәуекелге нұсқау.

▲ ЕСКЕРТУ

Ауыр жарақаттануға не өлімге апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайларға нұсқау.

▲ АБАЙЛАҢЫЗ

Жеңіл жарақаттануға апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайға нұсқау.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Материалдық зиянға апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайға нұсқау.

Бұйымдағы белгілер



▲ АБАЙЛАҢЫЗ

Қысылу және кесілу қаупі, бұйым мен тазалағыш бастиек арасында ұстамаңыз.

Қолдану

▲ ҚАУІП

- Төмен температурасы кезінде бұйымдардың далада ашық аспан астында қолдануға болмайды.
- Тек өндіруші ұсынған жуу құралдарын қолданған жөн, сонымен қатар қолдану нұсқаулығын, қалдықтарды жою мен жуу құралының өндірушісінен берілген ескертулерді қадағалау керек.
- Ұсынылатын тазалау бұйымдарды ерітілмеген түрде қолдануға болмайды. Өнімдер пайдалану үшін қауіпсіз, себебі олардың құрамында қышқылдар, сілтілер мен экология үшін зиянды заттар жоқ. Біз тазалау бұйымдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтауды ұсынамыз. Тазалау бұйымдары көзге тиген жағдайда дереу мұқият сумен шайыңыз және жұтылған жағдайда дереу дәрігердің көмегіне жүгініңіз.

▲ АБАЙЛАҢЫЗ

- Кір суды және сілтілерді кәдеге жаратқан кезде қолданыстағы ережелерді орындау қажет.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Бұйымды аяздан сақтаңыз.

Қолдану

▲ ҚАУІП

- Пайдаланушы бұйымды нысанына байланысты қолдану керек. Бұйыммен жұмыс істеу кезінде жергілікті ерекшеліктерге назар аудару керек, жақында жүрген адамдарды, әсіресе балаларды, ескеруі қажет.
- Бұйым жұмыс істеген кезінде әрқашан еселі қолғабын киіңіз.
- Бұйымды инструктаждан өткен, бұйымды қолдануға жүйріктік бар және белгілі бұйымды қолдануға бұйрықты алған адамдар ғана қолдануы мүмкін.
- Балаларға немесе нұсқау берілген жоқ адамдарға бұл бұйымды пайдалануға болмайды.
- Дене, сезім не ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар бақылау астында немесе бұйымды қауіпсіз қолдану туралы нұсқау алғанда және оған қатысты тәуекелдерді түсінген жағдайда ғана бұл бұйымды қолдана алады.
- Бұйыммен ойнауға жол бермеу үшін, бұйым жанындағы балаларды бақылап отыру пазым.

Жөндеу

▲ ҚАУІП

- Жөндеу жұмыстар тек қана осы жұмыстар үшін рұқсаты бар арнайы сервистік қызмет көрсету орны немесе тиісті қауіпсіздік нұсқауларымен таныс болған, осы саланың мамандар арқылы ауыстыртып алуыңыз тиіс.

Бұйым керек-жарақтары мен қосалқы бөлшектері

▲ ҚАУІП

Бұйым шығарушысы тарапынан рұқсат етілген ғана керек-жарақтары мен қосалқы бөлшектерінің қолданылуы тиіс. Бұйым шығарушысы шығарған түпкі керек-жарақтары мен түпкі қосалқы бөлшектерін қолданылғанында бұйымның кедергісіз жұмыс істеуі үшін кепілдеме беріледі.

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

Бұл бұйымды тек осы пайдалану нұсқаулығындағы мәліметтерге сәйкес қолданыңыз.

- Бұйым тек ылғалға сезімтал емес және тегістеуге сезімтал емес қатты қабаттарды тазалау үшін пайдаланылуы тиіс. Жұмыс температуралар диапазоны +5°C және +40°C аралығында болады.
- Бұйым мұздатылған беттерді (мысалы, тоңазытқышта) тазалауға арналмаған.
- Бұйымды тек түпнұсқа керек-жарақтармен және қосалқы бөлшектермен пайдалануға болады.

- Бұйым ішкі аймақтағы қуыссыз, құрылымдалмаған едендерді немесе жабылған беттерді тазалау үшін әзірленген.
- Бұйым ашық жолдарды тазалауға арналмаған.
- Бұйым жарылыс қаупі бар қоршаған орталарда пайдаланылуға арналмаған.

Функция

- Таза су бағынан тазалағыш ерітіндінің реттелмелі мөлшері тазалағыш бастиек арқылы астыңғы бетке қолданылады.
- Тазалағыш бастиекке орнатылған төсем және тоқусыз материал тазалағыш ерітіндімен бірге еденнен кірді кетіреді.
- Кір су резеңке ысқышпен жиналып, кір су бағына сорылады.
- Бұйымның жетегі күшпен іске қосылады.

Қоршаған ортаны қорғау

	Орауыш материалдар екінші рет өңдеуге жарамды. Орауыштарды үй қоқысымен бірге кәдеге жаратпаңыз, оларды қайта өңдеу үшін бөлек лақтырыңыз.
	Ескі бұйымдарда бағалы, қайта өңдеуге болатын материалдар бар. Батареялар, жанармай және ұқсас заттар қоршаған ортаға түспеуі тиіс. Сондықтан ескі бұйымдарды арнайы жинақтау жүйелері арқылы қайта өңдеңіз.

Құрамындағы заттар туралы анықтамалар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мағлұматтарды астыда көрсетілген интернет беттерімізде оқи аласыз:

www.kaercher.com/REACH

Басқару элементтері

1-сурет, сыртқы бетті қараңыз

- 1 Тазалағыш ерітінді мөлшері
- 2 Қапқақ, таза су бағының толтыру саңылауы
- 3 Тасымалдауға арналған таспа бағыттауышы
- 4 Тазалау бұйымдарына арналған баллон ұстағышы
- 5 Итеру қапсырма
- 6 Итеру қапсырмасының жұлдызшалы тұтқасы
- 7 Тазалағыш бастиек
- 8 Сыпырғы ұстағышы
- 9 Кір су бағының қапқағы
- 10 Кір суды шығару құбыры
- 11 Кір су бағы
- 12 Төсем
- 13 Тоқусыз материал
- 14 Сорғыш келте құбыр
- 15 Резеңке ысқыш
- 16 Тазалағыш бастиектің жұлдызшалы тұтқасы
- 17 Тазалағыш бастиектің ұстағышы
- 18 Жетекші дөңгелек
- 19 Толтыру деңгейінің индикаторы/таза су төгу құбыры

Бұйымдағы белгілер

	Тазалағыш бастиекті көтеру/ төмендету
	Байлау орны
	Сыпырғы ұстағышы
	Таза сумен толтыру саңылауы
	Таза суды төгу шлангісі

Алғаш рет іске қосу

2-сурет, сыртқы бетті қараңыз

→ Итеру қапсырмасын корпуска орнатыңыз.

3-сурет, сыртқы бетті қараңыз

→ Түсті қысқышты ашыңыз.

4-сурет, сыртқы бетті қараңыз

→ Тазалағыш бастиекті бұйымның артына орналастырыңыз.
→ Жұлдызшалы тұтқаны босатыңыз.

5-сурет, сыртқы бетті қараңыз

→ Тазалағыш бастиекті төмен еңкейтіңіз.

6-сурет, сыртқы бетті қараңыз

→ Тазалағыш бастиекті алға қарай ұстағышқа жылжытыңыз.

7-сурет, сыртқы бетті қараңыз

→ Жұлдызшалы тұтқаларды берік бекітіңіз.

Қолдану

Таза су бағын толтыру

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Зақымдалу қаупі. Тек ұсынылған тазалау бұйымдарын қолданыңыз. Басқа тазалау бұйымдары пайдаланушыға жұмыс қауіпсіздігіне қатысты, апат туындау қатерлерінің туындау мүмкіндігін көтереді және бұйымның қызмет ету мерзімін азайтады. Тек құрамында ерітінділер, тұз бен сілтілер жоқ тазалау бұйымдарын қолданыңыз. Тазалау бұйымдарындағы қауіпсіздік нұсқауларын орындаңыз.

→ Таза су бағының қақпағын ашыңыз.
→ Су-тазалау бұйымы қосындысын құйыңыз. Сұйықтықтың максималды температурасы - 50 °C.
→ Таза су бағының қақпағын жабыңыз.

Тоқусыз материалды бекіту

8-сурет, сыртқы бетті қараңыз

→ Тазалағыш бастиекті жоғары тартыңыз.
→ 4 дана ұзын тоқусыз материал кесігін орамнан алыңыз.
→ Тоқусыз материалдың жарты енін төсемге жайып, қатты басыңыз.

9-сурет, сыртқы бетті қараңыз

→ Тоқусыз материалды тазалағыш бастиектің үстіңгі жағына орап, ұстағыштың ұштарына бекітіңіз.

Тазалау

→ Тазаланатын беттен еркін кірді кетіріңіз.
→ Тазалағыш бастиекті төмен еңкейтіңіз.
→ Тазалағыш ерітіндінің мөлшерлегішін қалаулы мәнге дейін бұраңыз.
Реттеу тұтқасы "OFF" күйіне орнатылған кезде тазалағыш ерітінді аға бастайды.

Нұсқау:

Егер тазалағыш бастиек жоғары еңкейтілсе, тазалағыш ерітінді шықпайды.
→ Бұйымды қалыпты айналу жылдамдығымен алға жылжытыңыз.

Тазалауды аяқтау

→ Тазалағыш ерітіндінің мөлшерлегішін "OFF" күйіне бұраңыз.
→ Тазалағыш ерітіндіні сору үшін бұйымды шамамен 30 секунд ішінде жылжыта беріңіз.
→ Тазалағыш бастиекті жоғары тартыңыз.
→ Қалған тазалағыш ерітіндіні сүртіңіз.
→ Кір су бағының қақпағын ашыңыз.

△ ЕСКЕРТУ

Ағын суларды өңдеу бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз.

→ Кір су бағын босатып, ағынды су астында тазалаңыз.
→ Кір су бағының қақпағын ағынды су астында тазалаңыз.

Таза су бағын босату

10-сурет, сыртқы бетті қараңыз

△ ЕСКЕРТУ

Ағын суларды өңдеу бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз.

→ Таза сумен толтыру индикаторының жоғарғы ұшын бұйымнан тартып алыңыз.
→ Толтыру деңгейінің индикаторын қоқысты шығару құрылғысы арқылы төменге қарай тартыңыз және тазалағыш ерітіндіні төгіңіз.
→ Толтыру деңгейінің индикаторын қайтадан бұйымдағы саңылауға бекітіңіз.

Итеру қапсырмасын жинау

11-сурет, сыртқы бетті қараңыз

Сақтау немесе көлікте тасымалдау кезінде орналасқан жерді азайту үшін, итеру қапсырмасын жинауға болады.
→ Жұлдызшалы тұтқаны босатыңыз.
→ Итеру қапсырмасын 180°-қа алға қарай тартыңыз.
→ Жұлдызшалы тұтқаны берік бекітіңіз.

Тасымалдау

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Жарақат алу және зақымдалу қаупі бар! Тасымалдау кезінде бұйымның салмағына назар аударыңыз.

→ Тазалағыш бастиекті жоғары тартыңыз.
→ Бұйымды итеру қапсырмасына жылжытыңыз.
→ Көлік машиналармен тасымалдағанда бұйымды қолданылатын ережелеріне сәйкес сырғанау және төңкеріліп кетуге қарсы бекітіліп қою тиіс.

Бұйымның сақталынуы

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Жарақат алу және зақымдалу қаупі бар! Бұйымды сақтау кезінде бұйымның салмағына назар аударыңыз.

Бұл бұйымды ішкі бөлмелерде ғана сақтау қажет.

Қуту мен техникалық тексеру жұмыстары

Техникалық қызмет көрсету жоспары

Жұмыстан кейін

→ Кір су бағын босатыңыз.
→ Таза су бағын босатыңыз.
→ Бұйымды шаю: Таза су бағын таза сумен (немесе тазалау бұйымымен) толтырыңыз, тазалау бұйымының мөлшерлегішін ашып, бакты төгіңіз.
→ Бұйым сыртын суланған, бейтарап жуғыш ерітіндіге батырылған шүберекпен тазалаңыз.
→ Тоқусыз материалды айналдырып, тиісінше кәдеге жаратыңыз.
→ Сорғыш келте құбырды тазалаңыз.
→ Төсемді алып тастап тазалаңыз және қайта орнатыңыз.
→ Резеңке ысқышты тазалаңыз, тозған жерлерді тексеріп шығыңыз және қажет болса, алмастырыңыз ("Техникалық қызмет көрсету жұмыстары" бөлімін қараңыз).
→ Бұйымдағы зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз.

Өр апта сайын

→ Төсемде тозған жерлерді тексеріп шығыңыз және қажет болса, алмастырыңыз ("Техникалық қызмет көрсету жұмыстары" бөлімін қараңыз).
→ Бұйымда кемудің бар-жоғын тексеріңіз.
→ Жетекші дөңгелекті тазалаңыз.

Техникалық қызмет көрсету жұмыстары

Резеңке ысқышты айналдыру/ алмастыру

→ Тазалағыш бастиекті жоғары тартыңыз.

12-сурет, сыртқы бетті қараңыз

→ Серіппелі штекерді тартып шығарыңыз.
→ Бекіткіш таспаларды алып тастаңыз.

- Резеңке ысқышты алып тастаңыз.
- Жаңа не айналдырылған резеңке ысқышты орнатыңыз.

13-сурет, сыртқы бетті қараңыз

- Бекіткіш таспаларды тазалағыш бастиекке іліңіз.
- Бекіткіш таспаларды тазалағыш бастиекке басып, серіппелі штекерді енгізіңіз.

Төсемді алмастыру

- Тазалағыш бастиекті жоғары тартыңыз.
- Тоқусыз материалды алып тастаңыз.
- Төсемді тартып шығарыңыз.

14-сурет, сыртқы бетті қараңыз

- Жаңа төсем орналастырып, тазалағыш бастиектегі жабысқақ таспаға басыңыз.

Тазалағыш бастиекті бөлшектеу

- Жұлдызшалы тұтқаны босатыңыз.
- Тазалағыш бастиекті артқа тартыңыз.
- Ұстағышты жоғары тартыңыз.

Аяздан қорғаныс

Аяз қаупі туындаған жағдайда:

- Таза және кір су бактарын босатыңыз.
- Бұйымды аяздан қорғалған бөлмеге қойыңыз.

Ақаулықтар

Егер осы шаралар ақаулықты жоюға көмектеспесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.

Тазалағыш ерітінді жоқ

- Тазалағыш ерітіндінің мөлшерлегішін қалаулы мәнге дейін бұраңыз.
- Таза су бағын толтырыңыз.
- Тазалағыш ерітіндіні бағыттау шлангісін тексеріңіз.
- Мөлшерлегіш клапанды тексеріңіз.
- Реттеу тұтқасы мен мөлшерлегіш клапан арасындағы байланыстыру күшін тексеріңіз.

Кір суды сору нәтижесі төмен

- Бұйымды жылдамырақ жылжытыңыз.
- Сорғыш келте құбырды тазалаңыз.
- Кір су шығару құбырын тазалаңыз.
- Жетекші дөңгелекті тазалап кептіріңіз.
- Шланг пен қосылым орындарын тексеріңіз.
- Астыңғы бет жарамсыз.

Резеңке ысқыш іздер қалдырады

- Тазаланатын беттен еркін кірді кетіріңіз.
- Төсемді тазалаңыз.
- Сорғыш ысқышты тазалаңыз.
- Тоқусыз материалды алмастырыңыз.
- Сорғыш ысқышты айналдырыңыз не алмастырыңыз.
- Астыңғы бет жарамсыз.

Керек-жарақтар

Төсем, 5 дана	8.637-591.0
Тоқусыз материал, 3 дана	8.637-593.0
Сорғыш ысқыш	9.763-224.0

Қосалқы бөлшектер

- Бұйым шығарушысы тарапынан рұқсат етілген ғана керек-жарақтары мен қосалқы бөлшектерінің қолданылуы тиіс. Бұйым шығарушысы шығарған түпкі керек-жарақтары мен түпкі қосалқы бөлшектерін қолданылғанында бұйымның кедергісіз жұмыс істеуі үшін кепілдеме беріледі.
- Қосалқы бөлшектерінің туралы қосымша мәліметтерді біздің www.kaercher.com интернет бетіміздің Қызмет Көрсету бөлімінде оқи аласыз.

Кепілдеме

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қызмет атқарады. Егер керек-жарақта материалдық немесе өндірістік кемшіліктер табылса, ықтимал кемшіліктерді кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекте көрсетіп хабарласыңыз.

Техникалық мағлұматтар

Таза су бағының көлемі	л	10
Кір су жинау сауытының мөлшері	л	10
Ұзындығы	мм	1130
Ені	мм	635
Биіктігі	мм	1090
Типтілік өз салмағы	кг	30
Теориялық астыңғы бет бойынша қуаттылық	м ² /сағ	1500



Bacalah panduan pengoperasian asli sebelum menggunakan perangkat ini untuk pertama kalinya, lakukan seperti yang tercantum dan jagalah tetap seperti itu untuk penggunaan selanjutnya atau kepada pemilik berikutnya.

Petunjuk Keamanan

- Label peringatan serta petunjuk yang tertera di perangkat ini memberikan petunjuk yang benar untuk penggunaan yang aman.
- Di samping petunjuk yang ada pada petunjuk penggunaan harus diperhatikan juga peraturan keselamatan dan tindak pencegahan kecelakaan yang berlaku.
- Jauhkan kemasan foil dari jangkauan anak-anak karena dapat mengakibatkan sesak napas!

Tingkat bahaya

BAHAYA

Petunjuk tentang situasi berbahaya yang segera mengancam yang dapat menyebabkan terluka parah atau kematian.

PERINGATAN

Petunjuk tentang situasi yang mungkin berbahaya yang dapat menyebabkan terluka parah atau kematian.

HATI-HATI

Petunjuk tentang situasi yang mungkin berbahaya yang dapat menyebabkan cedera ringan.

PERHATIAN

Petunjuk tentang situasi yang mungkin berbahaya yang dapat menyebabkan kerusakan properti.

Simbol pada perangkat



HATI-HATI

Bahaya cedera akibat terhimpit dan tergeser, jangan menjangkau di antara perangkat dan kepala pembersih.

Petunjuk penggunaan

BAHAYA

- Perangkat tidak boleh digunakan di area luar saat suhu rendah.
- Gunakan hanya bahan pembersih yang direkomendasikan produsen, serta perhatikan petunjuk penggunaan, pembuangan, dan peringatan dari produsen bahan pembersih.
- Bahan pembersih yang disarankan tidak boleh digunakan tanpa dilarutkan terlebih dulu. Produk ini aman dioperasikan karena tidak mengandung asam, air sabun, atau zat yang berbahaya bagi lingkungan. Kami menyarankan Anda menjauhkan bahan pembersih dari jangkauan anak-anak. Jika bahan pembersih mengenai mata, bilas secara menyeluruh dengan air dan jika tertelan, berkonsultasilah segera dengan dokter.

HATI-HATI

- Saat membuang air kotor dan air sabun, peraturan perundang-undangan harus diperhatikan.

PERHATIAN

- Lindungi perangkat dari kondisi beku.

Layanan

BAHAYA

- Harap gunakan perangkat ini dengan benar. Harap pertimbangkan juga kondisi wilayah lokal Anda dan kondisi orang di lapangan yang menggunakan perangkat ini. Berhati-hatilah bila ada anak-anak.
- Selalu gunakan sarung tangan yang sesuai bila Anda mengoperasikan perangkat ini.
- Perangkat hanya boleh digunakan oleh orang yang memiliki kemampuan untuk menangani atau orang yang bisa membuktikan kemampuannya mengoperasikan dan yang jelas-jelas ditugaskan untuk menanganinya.
- Perangkat ini tidak boleh digunakan oleh anak kecil atau orang yang belum pernah dilatih untuk menggunakannya.
- Perangkat ini dapat digunakan oleh orang yang memiliki keterbatasan kemampuan fisik, panca indera, maupun mental atau memiliki pengalaman maupun pengetahuan yang kurang memadai, asalkan diawasi atau diberitahukan tentang cara penggunaan yang aman serta memahami bahaya yang dapat diakibatkannya.
- Pastikan anak-anak diawasi sehingga tidak bermain-main dengan perangkat ini.

Pemeliharaan

BAHAYA

- Perbaikan hanya boleh dikerjakan oleh pusat servis resmi atau teknisi ahli yang berkompeten, yang memahami peraturan keselamatan yang terkait.

Aksesoris dan suku cadang

BAHAYA

Hanya gunakan aksesoris dan suku cadang yang diizinkan oleh produsen. Aksesoris asli dan suku cadang asli akan memastikan bahwa perangkat Anda akan bekerja dengan aman dan tanpa gangguan.

Penggunaan yang Benar

Hanya gunakan perangkat ini seperti yang dijelaskan dalam panduan pengoperasian ini.

- Perangkat hanya boleh digunakan untuk membersihkan permukaan keras yang tidak peka dengan kelembapan dan pemolesan. Kisaran temperatur pengoperasian adalah antara +5°C dan +40°C.
- Perangkat tidak cocok untuk membersihkan lantai beku (misalnya: gudang besar berpendingin).
- Perangkat ini hanya boleh dilengkapi dengan aksesoris dan suku cadang asli.

- Perangkat ini dikembangkan untuk membersihkan lantai yang tidak memiliki sambungan dan tidak terstruktur di luar ruangan atau permukaan yang beratap.
- Perangkat ini tidak dimaksudkan untuk membersihkan jalan umum.
- Perangkat ini tidak cocok untuk penggunaan di lingkungan berbahaya.

Fungsi

- Sejumlah larutan pembersih yang disesuaikan dari tangki air bersih disalurkan ke lantai melalui kepala pembersih.
- Bantalan serta bahan fleece yang dipasang pada kepala pembersih bulu bersama dengan larutan pembersih melepaskan kotoran dari lantai.
- Air kotor dikumpulkan dengan lip karet dan dipompa ke dalam tangki air kotor.
- Daya gerak perangkat diberikan dengan kekuatan otot.

Perlindungan Lingkungan

	Bahan kemasan dapat didaur ulang. Jangan membuang kemasan dengan limbah rumah tangga, tapi bawa ke pusat daur ulang.
	Perangkat bekas mengandung bahan-bahan berharga yang dapat didaur ulang dan harus ditangani dengan benar. Baterai, oli, dan zat sejenisnya tidak boleh mengotori lingkungan. Harap buang perangkat bekas ke tempat pembuangan yang sesuai.

Petunjuk bahan-bahan yang terkandung (REACH)

Informasi terbaru tentang bahan-bahan yang terkandung dapat dicari di:

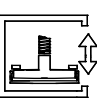
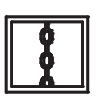
www.kaercher.com/REACH

Elemen pengoperasian

Gambar 1, lihat halaman sampul

- Penakar larutan pembersih
- Tutup, lubang pengisian tangki air bersih
- Pengarah sabuk pengencang untuk membawa perangkat
- Penahan tabung untuk bahan pembersih
- Penahan laci
- Pegangan gagang pendorong
- Kepala pembersih
- Gagang pengepel
- Tutup tangki air kotor
- Outlet air kotor
- Tangki air kotor
- Bantalan
- Bahan fleece
- Inlet penghisap
- Lip karet
- Pegangan kepala pembersih
- Dudukan kepala pembersih
- Roda penggerak
- Indikator tingkat pengisian/saluran kuras air bersih

Simbol pada perangkat

	Mengangkat/menurunkan kepala pembersih
	Tambatan kabel
	Gagang pengepel
	Lubang pengisian air bersih
	Selang kuras air bersih

Pengaktifan awal

Gambar 2, lihat halaman sampul

→ Pasang pegangan pada housing.

Gambar 3, lihat halaman sampul

→ Dorong klip.

Gambar 4, lihat halaman sampul

→ Letakkan kepala pembersih di belakang perangkat.

→ Longgarkan pegangan.

Gambar 5, lihat halaman sampul

→ Putar kedudukan kepala pembersih ke bawah.

Gambar 6, lihat halaman sampul

→ Dorong kepala pembersih ke arah depan pada kedudukan.

Gambar 7, lihat halaman sampul

→ Kencangkan pegangan.

Pengoperasian

Mengisi tangki air bersih

PERHATIAN

Bahaya kerusakan. Hanya gunakan bahan pembersih yang disarankan. Penggunaan bahan pembersih lain akan meningkatkan risiko terhadap keamanan pengoperasian, bahaya kecelakaan bagi pengguna, dan mempersingkat masa pakai perangkat.

Hanya gunakan bahan pembersih yang bebas dari bahan pelarut, asam hidroklorida, dan asam hidrofluorida.

Perhatikan petunjuk keselamatan pada bahan pembersih.

→ Buka tutup tangki air bersih.

→ Isi campuran air-bahan pembersih. Suhu maksimum cairan 50 °C.

→ Pasang tutup tangki air bersih.

Memasang bahan fleece

Gambar 8, lihat halaman sampul

→ Putar kepala pembersih ke atas.

→ Pisahkan 4 buah potongan panjang bahan fleece dari gulungan.

→ Masukkan setengah lebar bahan fleece pada bantalan, lalu tekan dengan kuat.

Gambar 9, lihat halaman sampul

→ Lipat bahan fleece di bagian atas kepala pembersih, lalu kencangkan pada ujung kedudukan.

Membersihkan

→ Sapu kotoran dari permukaan yang akan dibersihkan.

→ Putar kepala pembersih ke bawah.

→ Putar penakar larutan pembersih ke nilai yang diinginkan. Larutan pembersih akan mulai mengalir ketika kenop beralih dari posisi "OFF".

Catatan:

Jika kepala pembersih berputar ke atas, larutan pembersih tidak disalurkan.

→ Dorong perangkat ke depan dengan kecepatan normal.

Mengakhiri pembersihan

→ Putar penakar larutan pembersih ke posisi "OFF".

→ Dorong terus perangkat selama sekitar 30 detik untuk menyerap larutan pembersih.

→ Putar kepala pembersih ke atas.

→ Seka sisa larutan pembersih.

→ Lepaskan tutup tangki air kotor.

PERINGATAN

Perhatikan petunjuk penanganan air kotor setempat.

→ Kosongkan tangki air kotor, lalu bersihkan di bawah air mengalir.

→ Bersihkan tutup tangki air kotor di bawah air mengalir.

Mengosongkan tangki air bersih

Gambar 10, lihat halaman sampul

PERINGATAN

Perhatikan petunjuk penanganan air kotor setempat.

→ Tarik ujung atas indikator tingkat pengisian air bersih dari perangkat.

→ Putar indikator tingkat pengisian ke bawah dan biarkan larutan pembersih terkuras.

→ Masukkan kembali indikator tingkat pengisian ke lubang pada perangkat.

Melipat gagang pendorong

Gambar 11, lihat halaman sampul

Untuk mengurangi ruang yang diperlukan untuk penyimpanan atau pengangkutan di kendaraan, gagang pendorong bisa dilipat.

→ Longgarkan pegangan.

→ Putar gagang pendorong 180° ke depan.

→ Kencangkan pegangan.

Pengiriman

HATI-HATI

Bahaya cedera dan kerusakan! Perhatikan bobot perangkat selama pengangkutan.

→ Putar kepala pembersih ke atas.

→ Dorong perangkat menggunakan gagang pendorong.

→ Saat pemindahan perangkat dengan menggunakan kendaraan bermotor perhatikan keamanan sesuai dengan peraturan yang berlaku. Perangkat bisa merosot atau terbalik.

Penyimpanan

HATI-HATI

Bahaya cedera dan kerusakan! Perhatikan bobot perangkat saat akan disimpan.

Perangkat ini hanya boleh disimpan di dalam ruangan.

Pemeliharaan dan perawatan

Perawatan berkala

Setelah bekerja

→ Kosongkan tangki air kotor.

→ Kosongkan tangki air bersih.

→ Bilas perangkat: Isi tangki air bersih dengan air jernih (tanpa bahan pembersih), buka penakar larutan pembersih, lalu biarkan tangki menjadi kosong.

→ Bersihkan bagian luar perangkat dengan lap yang dibasahi oleh sedikit air sabun.

→ Balikkan bahan fleece, atau buang.

→ Bersihkan inlet penghisap.

→ Lepaskan, bersihkan, lalu pasang kembali bantalan.

→ Bersihkan lip karet, periksa apakah ada keausan, dan ganti jika perlu (lihat "Pemeliharaan").

→ Periksa perangkat apakah ada kerusakan.

Mingguan

→ Periksa bantalan apakah ada keausan dan ganti jika perlu (lihat "Pemeliharaan").

→ Periksa perangkat apakah ada kebocoran.

→ Bersih roda penggerak.

Perawatan perangkat

Membalikkan/mengganti lip karet

→ Putar kepala pembersih ke atas.

Gambar 12, lihat halaman sampul

→ Lepaskan cotter pin.

→ Lepaskan strip penahan.

→ Lepaskan lip karet.

→ Pasang lip karet yang baru atau yang dibalikkan.

Gambar 13, lihat halaman sampul

→ Pasang strip penahan pada kepala pembersih.

→ Tekan strip penahan pada kepala pembersih, lalu masukkan cotter pin.

Mengganti bantalan

→ Putar kepala pembersih ke atas.

→ Lepaskan bahan fleece.

→ Tarik bantalan.

Gambar 14, lihat halaman sampul

→ Pasang bantalan baru, lalu tekan pada tali velcro di kepala pembersih.

Membongkar kepala pembersih

→ Longgarkan pegangan.

→ Tarik kepala pembersih ke belakang.

→ Putar kedudukan ke atas.

Perlindungan beku

Jika ada risiko es:

→ Kosongkan tangki air bersih dan air kotor.

→ Simpan perangkat di ruangan yang terlindung dari temperatur beku.

Gangguan

Jangan mengatasi gangguan dengan tindakan berikut, tapi hubungi layanan pelanggan.

Tidak ada larutan pembersih

- Putar penakar larutan pembersih ke nilai yang diinginkan.
- Isi tangki air bersih.
- Periksa selang untuk memasok larutan pembersih.
- Periksa katup penakar.
- Periksa batang penghubung antara kenop dan katup penakar.

Penghisapan air kotor yang buruk

- Dorong perangkat dengan lebih cepat.
- Bersihkan inlet penghisap.
- Bersihkan outlet air kotor.
- Bersihkan dan keringkan roda penggerak.
- Periksa selang dan titik sambungan.
- Permukaan dasar yang tidak cocok.

Lip karet meninggalkan goresan

- Sapu kotoran dari permukaan yang akan dibersihkan.
- Bersihkan bantalan.
- Bersih lip penghisap.
- Ganti bahan fleece.
- Balikkan atau ganti lip penghisap.
- Permukaan dasar yang tidak cocok.

Aksesori

Bantalan, 5 buah	8.637-591.0
Bahan fleece, 3 buah	8.637-593.0
Bibir penyedot	9.763-224.0

Suku cadang

- Hanya gunakan aksesori dan suku cadang yang diizinkan oleh produsen. Aksesori asli dan suku cadang asli akan memastikan bahwa perangkat Anda akan bekerja dengan aman dan tanpa gangguan.
- Informasi lebih lanjut tentang perlengkapan lain dapat Anda peroleh di www.kaercher.com di tautan servis.

Garansi

Garansi yang kami berikan berlaku di setiap perusahaan penjualan yang resmi di setiap negara. Kami memperbaiki kerusakan aksesori Anda tanpa biaya sama sekali jika masih dalam jangka waktu garansi dan penyebab kerusakan adalah kecacatan perangkat atau kesalahan pembuatan. Dalam kasus garansi, harap hubungi penjual dengan menyertakan nota pembelian atau hubungi pusat pelayanan resmi kami.

Data Teknis

Volume tangki air bersih	l	10
Volume tangki air kotor	l	10
Panjang	mm	1130
Lebar	mm	635
Tinggi	mm	1090
Bobot pengoperasian umum	kg	30
Daya permukaan teoretis	m ² /h	1500



장비를 처음 사용할 때에는 우선 본 사용 설명서 원본을 잘 읽고, 지시 사항에 따라 조심스럽게 다루고, 나중에 또 보거나 다음 장비 주인이 참고할 수 있도록 설명서를 잘 보관해 두시기 바랍니다.

안전 지침

- 장비에 부착된 경고 및 지시 라벨들에는 중요한 안전 작동 지침이 실려 있습니다.
- 사용 설명서의 지침 외에 안전 및 사고 예방 법규를 고려해야 합니다.
- 포장 포일은 아이들 눈에 띄지 않도록 치워 두어야 합니다. 질식 위험이 있습니다!

위험 단계

△ 위험

신체에 중상을 입거나 사망에 이르는 직접적인 위험.

△ 경고

신체에 중상을 입거나 사망에 이룰 수 있는 위험스러운 상황.

△ 주의

경상에 이룰 수 있는 위험스러운 상황.

유의

물적 손상에 이룰 수 있는 위험스러운 상황.

장비 상의 기호



△ 주의

오프하고 잘릴 위험이 있으니, 장비와 클리닝 헤드 사이는 잡지 마세요.

사용

△ 위험

- 장비들은 낮은 온도일 때 실외에서 사용하면 안됩니다.
- 제조 업체서 권장하는 세제만 사용하고 세제 제조 업체의 사용 지침, 폐기 지침 및 경고 지침에 유의합니다.
- 권장 세제는 희석해서 사용해야 합니다. 제품들은 산, 알칼리 용액 또는 환경 유해 물질을 함유하고 있지 않기 때문에 믿고 사용할 수 있습니다. 세제는 어린이 손에 닿지 않도록 보관하는 것이 좋습니다. 세제가 눈에 닿은 경우에는 즉시 물로 눈을 철저히 씻고 삼킨 경우에는 즉시 의사와 상담합니다.

△ 주의

- 페수와 알칼리 용액 처리 시 법적 규정 에 유의해야 합니다.

유의

- 장비가 얼지 않도록 보호합니다.

사용

△ 위험

- 사용자는 장비를 규정에 따라 써야 합니다. 사용자는 현장 상황을 고려해야 하고 장비를 다룰 때에는 제 3 자, 특히 어린이에 유의해야 합니다.
- 장비 취급은 늘 적합한 장갑을 끼고 해야 합니다.
- 장비는 취급 훈련을 받았거나 취급 능력을 입증했고 명시적으로 취급 의뢰를 받은 사람들만이 다루어야 합니다.
- 장비는 아이들이나 훈련 받지 않은 사람들이 사용하면 안됩니다.
- 장비는 신체, 감각 또는 정신 능력이 약화되었거나 경험과 지식이 없는 사람들

도 쓸 수 있습니다. 단 이들은 감독을 받고 있거나 안전한 장비 사용 교육을 받아 관련 위험성을 알고 있어야 합니다.

- 아이들은 장비를 가지고 장난치지 못하도록 감독해야 합니다.

정비

△ 위험

- 정비는 관련 안전 규정을 숙지하고 있는 공인 서비스 센터나 정비 전문 인력만이 해야 합니다.

부가 용품과 예비 부품

△ 위험

제조 업체에서 출시한 부가 용품과 예비 부품만 써야 합니다. 원래의 부가 용품과 원래의 예비 부품을 써야 장비가 안전하게 고장 없이 돌아 갈 수 있습니다.

규정에 따른 사용

본 장비는 전적으로 사용 설명서대로만 사용하시기 바랍니다.

- 장비는 습기와 연마에 민감하지 않은 단단한 표면을 청소하는 데만 사용해야 합니다. 사용 온도 범위는 +5°C 와 +40°C 사이입니다.
- 장비는 얼어 붙은 바닥 (예컨대 냉동 창고) 청소에는 적합하지 않습니다.
- 장비에는 원래의 부대 용품과 예비 부품들만을 장착해야 합니다.
- 장비는 내부에 이음매와 열개가 없는 바닥이나 덮개가 있는 평면의 청소용으로 개발되었습니다.
- 장비는 공공 교통로 청소용이 아닙니다.
- 장비를 폭발 위험이 있는 환경에서 사용하는 것은 부적절합니다.

기능

- 담수 탱크에서 조절 가능한 분량의 청소 용액이 나와 클리닝 헤드를 통해 바닥으로 퍼집니다.
- 클리닝 헤드에 부착된 패드 및 플리스는 청소 용액과 함께 바닥에서 오물을 제거합니다.
- 페수는 러버립으로 모아 페수 용기 속에 펌프질해 넣습니다.
- 장비 구동은 근육의 힘으로 합니다.

환경 보호

	포장 재료는 재활용할 수 있습니다. 포장지는 집안 쓰레기통에 버리지 말고 재활용하시기 바랍니다.
	현 장치들에는 유용한 재활용 재료들이 들어 있습니다. 전지, 기름 등의 재료는 바깥으로 나가면 안됩니다. 그러므로 적합한 수거 시스템을 통해 현 장치들을 처분하시기 바랍니다.

내용물 지시 사항 (REACH: 화학물질의 등록, 평가, 허가 및 제한)
내용물 관련 최신 정보 사이트:
www.kaercher.com/REACH

제어 요소

그림 1, 표지 참조

- 1 청소 용액 주입
- 2 담수 탱크 뚜껑, 주입구
- 3 운반 시의 장력 벨트용 펜스
- 4 세제용 병 받침대
- 5 밀대
- 6 밀대 스타 그림
- 7 클리닝 헤드
- 8 걸레 홀더
- 9 페수 용기 뚜껑
- 10 페수 배출구
- 11 페수 용기
- 12 패드
- 13 플리스
- 14 석션 서포트
- 15 러버립
- 16 클리닝 헤드 스타 그림
- 17 클리닝 헤드 홀더
- 18 드라이브 휠
- 19 액위 계기 / 담수 배출구

장비 상의 기호

	클리닝 헤드 올리기 / 내리기
	래싱 포인트
	걸레 홀더
	담수 주입구
	담수 배출 호스

첫 시동

그림 2, 표지 참조

➔ 케이스에 밀대를 장착합니다.

그림 3, 표지 참조

➔ 스타일 클램프를 밀어 올립니다.

그림 4, 표지 참조

➔ 클리닝 헤드를 장비 뒤에 둡니다.

➔ 스타 그림을 폼니다.

그림 5, 표지 참조

➔ 클리닝 헤드 홀더를 밑으로 회전시킵니다.

그림 6, 표지 참조

➔ 클리닝 헤드를 앞으로 밀어 홀더 쪽으로 보냅니다.

그림 7, 표지 참조

➔ 스타 그림을 조입니다.

작동

담수 탱크 채우기

유의

손상 위험. 권장 세제만을 씁니다. 다른 세제를 쓰는 경우 운용자는 장비의 가동 안전 및 사용 수명과 관련하여 위험 부담이 커집니다. 용제, 염산 및 불화수소산이 없는 세제만 씁니다.

세제에 대한 안전 지침에 유의합니다.

➔ 담수 탱크 뚜껑을 엽니다.

- 물-세제 혼합물을 주입합니다. 액체 최고 온도 50 °C.
- 담수 탱크 뚜껑을 닫습니다.

플리스 부착하기

그림 8, 표지 참조

- 클리닝 헤드를 위로 회전합니다.
- 4 파트 길이의 플리스 조각을 롤러에서 떼어 냅니다.
- 플리스 반쪽을 패드에 대고 단단히 누릅니다.

그림 9, 표지 참조

- 플리스를 클리닝 헤드 상측 위에 덮고 홀더 꼭대기에 걸칩니다.

청소

- 단단히 붙어 있지 않은 오물을 청소할 표면에서 쓸어 냅니다.
- 클리닝 헤드를 밀로 회전시킵니다.
- 청소 용액 주입량을 원하는 값에 돌려 맞춥니다.
- 회전 버튼이 "OFF" 위치를 벗어나면, 청소 용액이 흐르기 시작합니다.

참고:

클리닝 헤드가 위로 회전된 경우, 청소 용액이 채워지지 않습니다.

- 장비를 보통의 운용 속도로 앞으로 밀니다.

청소 끝내기

- 청소 용액 주입을 "OFF" 위치로 돌려 맞춥니다.
- 장비를 약 30 초 더 계속 밀어 청소 용액을 흡입합니다.
- 클리닝 헤드를 위로 회전합니다.
- 남은 청소 용액을 치웁니다.
- 페수 용기 뚜껑을 따냅니다.
- △ 경고
- 현지 하수 처리 규정에 유의합니다.
- 페수 용기를 비우고 흐르는 물에 씻습니다.
- 페수 용기 뚜껑을 흐르는 물에 씻습니다.

담수 탱크를 비웁니다.

그림 10, 표지 참조

△ 경고

현지 하수 처리 규정에 유의합니다.

- 담수 액위 계기 상단을 장비에서 빼냅니다.
- 액위 계기를 폐기 설비를 통해 밀로 회전시키고 청소 용액을 배출시킵니다.
- 액위 계기를 다시 장비 구멍에 끼웁니다.

밀대 접기

그림 11, 표지 참조

차량 보관이나 운반 시 공간 부족을 줄이기 위해 밀대를 접을 수 있습니다.

- 스타 그룹을 풀니다.
- 밀대를 180° 앞으로 회전시킵니다.
- 스타 그룹을 조입니다.

운반

△ 주의

부상 및 손상 위험! 운반 시 장비 무게에 유의합니다.

- 클리닝 헤드를 위로 회전합니다.
- 미는 손잡이를 사용해서 기기를 미십시오.
- 차량 운반 시 장비를 각각의 해당 지침에 따라 미끄러지거나 기울어지지 않도록 합니다.

보관

△ 주의

부상 및 손상 위험! 보관 시 장비 무게에 유의합니다.

본 장비는 실내에만 보관해야 합니다.

보관 및 정비

정비 계획

작업 후

- 페수 탱크를 비웁니다.
- 담수 탱크를 비웁니다.
- 장비를 씻습니다. 담수 탱크를 맑은 물로 (세제 없이) 채우고, 청소 용액 주입구를 열고 탱크를 비웁니다.
- 장비 바깥을 비누 거품에 담근 젖은 천으로 청소합니다.
- 플리스를 뒤집거나 폐기합니다.
- 석션 서포트를 청소합니다.
- 패드를 떼어내 청소하고 다시 부착합니다.
- 러버립을 닦고 마모 여부를 살피고 필요 시 교체합니다 ("정비 작업" 참조).
- 장비 손상 여부를 살핍니다.

매주

- 패드 마모 여부를 살피고 필요 시 교체합니다 ("정비 작업" 참조).
- 장비 누수 여부를 점검합니다.
- 드라이브 휠을 청소합니다.

정비 작업

러버휠 뒤집기 / 교체하기

- 클리닝 헤드를 위로 회전합니다.

그림 12, 표지 참조

- R 핀을 빼냅니다.
- 홀딩 스트립을 떼어 냅니다.
- 러버립을 떼어 냅니다.
- 러버립 새 것이나 뒤집은 것을 부착합니다.

그림 13, 표지 참조

- 홀딩 스트립을 클리닝 헤드에 겁니다.
- 홀딩 스트립을 클리닝 헤드에 누르고 R 핀을 꽂습니다.

패드 교체하기

- 클리닝 헤드를 위로 회전합니다.
- 플리스를 떼어 냅니다.
- 패드를 제거합니다

그림 14, 표지 참조

- 새 패드를 대고 클리닝 헤드의 벨크로 ® 테이프 위를 누릅니다.

클리닝 헤드 분리하기

- 스타 그룹을 풀니다.
- 클리닝 헤드를 뒤로 당깁니다.
- 홀더를 위로 회전시킵니다.

동파 방지

동파 위험 시:

- 담수 및 페수 탱크를 비웁니다.
- 장비를 동파 위험이 없는 공간에 보관합니다.

고장

고장이 다음 조치로 해소되지 않으면, 고객 서비스 센터를 방문하세요.

청소 용액 없음

- 청소 용액 주입량을 원하는 값에 돌려 맞춥니다.
- 담수 탱크를 채웁니다.
- 청소 용액 공급 호스를 살핍니다.
- 주입 밸브를 살핍니다.
- 회전 버튼과 주입 밸브 간의 연결봉을 살핍니다.

페수 흡출 불량

- 장비를 더 빨리 밀니다.
- 석션 서포트를 청소합니다.
- 페수 배출구를 청소합니다.
- 드라이브 휠을 청소하고 건조시킵니다.
- 호스와 연결 부위를 살핍니다.
- 부적합한 바닥.

러버립이 줄을 남긴다

- 단단히 붙어 있지 않은 오물을 청소할 표면에서 쓸어 냅니다.
- 패드를 청소합니다.
- 석션립을 청소합니다.
- 플리스를 교체합니다.
- 석션립을 뒤집거나 교체합니다.
- 부적합한 바닥.

부대 용품

패드, 5 개	8.637-591.0
플리스, 3 개	8.637-593.0
석션립	9.763-224.0

악세서리 및 부속

- 제조 업체에서 출시한 부가 용품과 예비 부품만 써야 합니다. 원래의 부가 용품과 원래의 예비 부품을 써야 장비가 안전하게 고장 없이 돌아 갈 수 있습니다.
- 예비 부품 추가 정보는 www.kaercher.com 의 서비스 부문에서 구하실 수 있습니다.

보증

어느 나라에서나 당사의 공인 마케팅 회사들이 발표한 보증 조건이 적용됩니다. 부대 용품에 고장이 생기면 보증 기간 내에는, 재료나 제조 상의 결함이 그 원인인 한, 무료로 수리해 드립니다. 보증 건이 생긴 경우 구매 영수증을 판매점이나 가장 가까운 공인 고객 서비스 센터에 제시하시기 바랍니다.

기술 자료

담수 탱크 용량	l	10
페수 탱크 용량	l	10
세로	mm	1130
가로	mm	635
높이	mm	1090
일반 작동 하중	kg	30
이론적 표면 출력	m²/h	1500



在您第一次使用您的设备前，请先阅读并遵守本操作说明书原件，为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管本说明书。

安全说明

- 设备上相应的警告、指示标志为无风险的运行提供重要提示。
- 除了操作说明书里的提示外，还要遵守立法的一般安全和事故防范规定。
- 让儿童远离包装薄膜，否则会有窒息危险！

危险程度

△ 危险

提示会导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。

△ 警告

提示可能导致人员重伤或死亡的危险状况。

△ 小心

提示可能导致轻度伤害的危险状况。

注意

提示可能产生财产损失的危险状况。

设备上的符号



△ 小心

挤压和剪切危险，不要抓在设备与清洁头之间。

应用

△ 危险

- 低温情况下，设备不可在户外使用。
- 只可使用生产商推荐的清洁剂，同事要注意清洁剂厂家的使用、清除提示和警告。
- 推荐的洗涤剂不可未经稀释直接使用。该产品可以安全使用，因为其不含酸性、碱性或污染环境材料。我们建议，洗涤剂应远离孩童妥善保管。洗涤剂若是不慎溅入眼睛，必须及时用清水冲洗；若吞咽则应立即就医。

△ 小心

- 在处理污水比如洗涤液时应注意相关法律规定。

注意

- 设备防寒保护。

操作说明

△ 危险

- 操作人员按照规定使用本设备。同时要重视地方现行的规定并在设备工作时照顾好第三者，特别是儿童。
- 始终戴上合适的手套在机器上进行工作。
- 本设备只可由使用手册内提到的人员或持有操作资格证明并明确被任命操作的人员进行使用。
- 儿童或未经指导的人员都不准操作本设备。
- 身体较弱、敏感性或者智力能力较弱以及缺乏经验和知识的人，只要在旁人监督或对机器相关使用安全和了解操作产生的危险，都可以使用该机器。
- 照看好儿童，以确保他们不用设备玩耍。

维护

△ 危险

- 只允许已授权的客户服务处或熟知该领域所有重要安全规定的专业人员进行设备修复工作。

附件和备件

△ 危险

只允许使用生产商提供的配件和备件。原始配件和原始备件可以确保设备安全无故障地运行。

合乎规定的使用

请只根据本操作说明书中的说明使用本设备。

- 本设备只允许用于对湿度以及抛光不敏感的硬面进行清洁。
- 使用的温度范围从 +5° C 到 +40° C。
- 本设备不适用于清洁冰冻地面（例如在冷冻房内）。
- 本设备只允许配置原配附件和备件。
- 该设备开发用于清洁室内无缝、非结构化地面或屋顶表面。
- 该设备不适用于清洁公共交通道路。
- 本设备不适合用在有爆炸危险的环境中。

功能

- 来自净水箱的洗涤用量可调节，通过清洁头涂抹到地面上。
- 安置在清洁头上的软垫或毛毡与洗涤剂一起清除地面的污物。
- 污水将通过橡皮吸嘴汇集并抽吸至污水箱。
- 通过肌力进行设备驱动。

环境保护



包装材料可以回收利用。请不要把包装材料与普通垃圾放在一起处理，而应妥善安排回收。



旧的设备中含有宝贵的可再利用的材料，应加以利用。电池、油以及类似物质不得排放到环境中。请通过适当的收集系统清理旧设备。

内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：

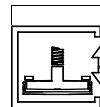
www.kaercher.com/REACH

控制元件

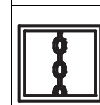
图 1，参见封面

- 1 清洁液计量
- 2 盖子，净水箱加水口
- 3 运输时导槽用于张紧带
- 4 用于洗涤剂的瓶架
- 5 推杆
- 6 星形柄推架
- 7 清洁头
- 8 拖把架
- 9 污水箱盖子
- 10 污水出口
- 11 污水箱
- 12 软垫
- 13 毛毡
- 14 进气短管
- 15 橡皮吸嘴
- 16 星形柄清洁头
- 17 清洁头支架
- 18 驱动轮
- 19 液位指示 / 排出净水

设备上的符号



提起 / 下降清洁头



捆绑点



拖把架



净水加水口



净水排水软管

开始运行

图 2，参见封面

→ 推杆安装在机壳上。

图 3，参见封面

→ 推开手柄夹。

图 4，参见封面

→ 将清洁头放置到设备后方。

→ 松开星形柄。

图 5，参见封面

→ 向下翻转清洁头支架。

图 6，参见封面

→ 将清洁头向前移动到支架上。

图 7，参见封面

→ 拧紧星形柄。

设备运作

净水箱加水

注意

存在损坏危险。只使用推荐的清洁剂。如使用其他洗涤剂，设备所有人在工作安全和事故危险方面将承担更高的风险。只使用不含溶剂、盐酸和氢氟酸的洗涤剂。

注意关于洗涤剂的安全提示。

→ 打开净水箱的盖子。

→ 注入水 - 洗涤剂混合物。液体最高温度 50 ° C。

→ 关上净水箱的盖子。

安装毛毡

图 8，参见封面

→ 向上转动清洁头。

→ 从滚轮上脱开一个由 4 个部件组成的毛毡长片。

→ 将毛毡一半放置到软垫上并按紧。

图 9，参见封面

→ 将毛毡翻转至清洁头的正面并拉紧至支架的尖头处。

清洁

→ 清扫清洁平面上零散的污物。

→ 向下翻转清洁头。

→ 将洗涤剂计量转到所需的数值。当旋钮离开“OFF”位置时，洗涤剂开始流动。

提示：

若清洁头向上翻转，则无洗涤剂可涂抹。

→ 设备以正常运行速度向前移动。

结束清洁

- 将清洁剂转至 „OFF“ 位置。
 - 设备仍须继续移动 30 秒，以便抽吸洗涤剂。
 - 向上转动清洁头。
 - 擦干剩余的洗涤剂。
 - 打开净水箱顶盖。
- ⚠ 警告**
注意当地废水处理规范。
- 清空污水箱并置于自来水下清洗。
 - 将清洁净水箱顶盖置于自来水下清洗。

将净水箱排空

图 10, 参见封面

⚠ 警告

注意当地废水处理规范。

- 将净水位指示器的上端从设备中取出。
- 通过清理装置向下翻转液位指示器并使洗涤剂流出。
- 再次将液位指示器插到设备的开口处。

向上折叠推杆

图 11, 参见封面

为了减少占地面积，在存放和车辆运输时可向上折叠推杆。

- 松开星形柄。
- 推杆向前翻转 180°。
- 拧紧星形柄。

运输

⚠ 小心

受伤和损坏危险！运输时要注意设备的重量。

- 向上转动清洁头。
- 推动设备推杆。
- 用车辆进行运输时，根据各适用准则确保设备不会滑倒和倾覆。

储存

⚠ 小心

受伤和损坏危险！存放时要注意设备的重量。
该设备只能存放在室内。

保养与维护

保养计划

在工作结束后

- 清空污水箱。
- 清空净水箱。
- 冲洗设备：将清水（无洗涤剂）注入净水箱，打开洗涤剂计量并使水箱空运行。
- 使用浸泡过柔和性洗衣肥皂水的湿抹布清洁设备外部。
- 翻转或清理毛毡。
- 清洁进气短管。
- 取下、清洁并重新安置软垫。
- 清洁橡皮吸嘴，检查是否磨损，如有需要，即行更换（参见“保养工作”）。
- 检查设备是否受损。

每周的

- 检查软垫是否磨损，如有需要，即行更换（参见“保养工作”）。
- 检查设备密封性。
- 清洁驱动轮。

保养工作

翻转 / 更换橡皮吸嘴

- 向上转动清洁头。
- 图 12, 参见封面
- 拔出开口销。
 - 取下夹条。
 - 取下橡皮吸嘴。
 - 安置新的或已翻转的橡皮吸嘴。

图 13, 参见封面

- 卡紧清洁头上的夹条。
- 将夹条按压至清洁头上并插入开口销。

更换软垫

- 向上转动清洁头。
- 取下毛毡。
- 取出软垫。

图 14, 参见封面

- 放置新的软垫并压紧至清洁头上的粘扣带上。

拆卸清洁头

- 松开星形柄。
- 向后拉出清洁头。
- 向上翻转支架。

防冻措施

如存在霜冻危险：

- 将净水箱和污水箱排空。
- 将设备停放在防霜冻的房间内。

故障

若通过以下措施无法排除故障，请咨询客户服务处。

无洗涤剂

- 将洗涤剂计量转到所需的数值。
- 净水箱加水。
- 检查用于清洁液的软管。
- 检查计量阀。
- 检查位于旋钮和计量阀之间的连杆。

污水抽吸装置不良

- 更快推动设备。
- 清洁进气短管。
- 清洁污水出口。
- 清洁驱动轮并使其干燥。
- 检查软管和接头。
- 不合适的底座。

橡皮吸嘴留下刮擦

- 清扫清洁平面上零散的污物。
- 清洁软垫。
- 清洁吸嘴。
- 更换毛毡。
- 翻转或更换吸嘴。
- 不合适的底座。

附件

软垫, 5 个	8.637-591.0
毛毡, 3 个	8.637-593.0
吸嘴	9.763-224.0

备件

- 只允许使用生产商提供的配件和备件。原始配件和原始备件可以确保设备安全无故障地运行。
- 您可以登录 www.kaercher.com 的 Service 板块里获取更多关于备件的信息。

质量保证

我们的主管销售公司所发布的质量保证条件每个国家均适用。在质量保证期内，您的附件一旦发生意外故障，只要是材料或制造缺陷，我们都将免费排除。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务中心。

产品规格 / 参数

净水箱容量	l	10
废水箱容积	l	10
长度	mm	1130
宽	mm	635
高	mm	1090
典型运行重量	千克	30
理论上的清洁面积效率	m²/h	1500



Sila baca dan patuhi arahan operasi asal ini sebelum operasi permulaan perkakas anda dan simpan arahan ini untuk digunakan pada masa akan datang atau untuk pemilik yang seterusnya.

Arahan keselamatan

- Plat amaran dan maklumat pada mesin memberi arahan penting bagi operasi yang selamat.
- Selain daripada nota yang terkandung dalam dokumen ini, peruntukan dan peraturan keselamatan am yang ditetapkan oleh penggubal undang-undang bagi mencegah kemalangan juga hendaklah dipatuhi.
- Jauhkan filem pembungkusan daripada kanak-kanak, terdapat risiko lemas!

Tahap-tahap bahaya

⚠ **BAHAYA**

Penunjuk bahaya serta-merta, yang boleh mengakibatkan kecederaan teruk atau kematian.

⚠ **PERINGATAN**

Penunjuk keadaan mungkin berbahaya, yang boleh mengakibatkan kecederaan teruk atau kematian.

⚠ **BERHATI-HATI**

Penunjuk keadaan yang mungkin berbahaya, yang boleh membawa kepada kecederaan ringan.

PERHATIAN

Penunjuk keadaan mungkin berbahaya, yang boleh mengakibatkan kerosakan harta benda.

Simbol pada mesin



⚠ **BERHATI-HATI**

Risiko pelanggaran dan pemotongan, Jangan capai antara perkakas dan kepala pembersihan.

Penggunaan

⚠ **BAHAYA**

- Perkakas tidak boleh digunakan di kawasan luar yang bersuhu rendah.
- Gunakan pembersih yang disyorkan oleh pengeluar sahaja dan patuhi garis panduan penggunaan, pelupusan dan amarannya.
- Jangan guna detergen yang disyorkan dalam keadaan pekat. Produk ini adalah selamat untuk pengendalian kerana ia tidak mengandungi sebarang asid, alkali atau bahan yang berbahaya kepada alam sekitar. Kami mengesyorkan detergen dijauhkan daripada kanak-kanak. Jika detergen terkena pada mata, sila bilas mata dengan rapi menggunakan air dan rujuk doktor dengan segera jika tertelan detergen.

⚠ **BERHATI-HATI**

- Sila ikut peraturan berkanun untuk melupuskan air kotor dan alkali.

PERHATIAN

- Lindungi perkakas terhadap fros.

Operasi

⚠ **BAHAYA**

- Operator hendaklah menggunakan perkakas dengan betul. Orang tersebut hendaklah mempertimbangkan keadaan setempat, dan hendaklah memberi perhatian kepada pihak ketiga, terutamanya kanak-kanak apabila mengendalikan perkakas ini.
- Sentiasa guna sarung tangan yang sesuai semasa bekerja dengan peranti ini.
- Perkakas hanya boleh digunakan oleh individu yang telah diberikan arahan bagi mengendalikan perkakas atau telah terbukti layak dan pakar dalam mengendalikan perkakas atau secara jelas telah diberikan tugas untuk mengendalikan perkakas.
- Perkakas ini tidak boleh dikendalikan oleh kanak-kanak, remaja atau orang yang tidak diarahkan dengan sewajarnya.
- Perkakas boleh digunakan oleh individu kurang upaya fizikal, deria atau kognitif, atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka berada di bawah pengawasan atau diarahkan berkenaan penggunaan selamat bagi perkakas dan memahami risiko-risiko yang mungkin berlaku.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk mencegah mereka daripada bermain dengan perkakas ini.

Penyelenggaraan

⚠ **BAHAYA**

- Kerja-kerja penyelenggaraan hanya boleh dilaksanakan oleh saluran perkhidmatan pelanggan yang diluluskan atau pakar dalam bidang ini yang biasa dengan peraturan keselamatan yang berkaitan.

Aksesori dan Barang Ganti

⚠ **BAHAYA**

Cuma guna aksesori dan alat ganti yang telah diluluskan oleh pengilang sahaja. Aksesori dan alat ganti tulen memastikan operasi unit yang selamat dan tanpa masalah.

Penggunaan yang betul

Gunakan perkakas ini seperti yang diarahkan dalam arahan pengendalian ini sahaja.

- Perkakas hanya boleh digunakan untuk membersihkan permukaan keras yang tidak sensitif terhadap kelembapan dan melicinkan pengendalian. Julat suhu penggunaan daripada +5°C hingga +40°C.
- Perkakas tidak sesuai untuk pembersihan tanah beku (cth. dalam gedung sejuk).
- Perkakas hanya boleh dilengkapi dengan aksesori dan alat ganti yang asal.
- Perkakas telah dibangunkan untuk pembersihan berterusan, lantai tidak berstruktur dalam bangunan atau dalam kawasan berbumbung.

- Perkakas bukan bertujuan untuk pembersihan laluan trafik awam.
- Perkakas tidak sesuai untuk penggunaan dalam persekitaran yang berpotensi berlaku letupan.

Fungsi

- Jumlah larutan pembersihan boleh ubah daripada tangki air digunakan pada lantai melalui kepala pembersihan.
- Bersama dengan larutan pembersihan pad dilekapkan ke kepala pembersihan serta bulu biri-biri menanggalkan kotoran daripada lantai.
- Air buangan dikumpulkan dengan sekuji dan dipam ke dalam bekas air buangan.
- Perkakas dipacu oleh kuasa otot.

Perlindungan alam sekitar



Bahan pembungkusan adalah boleh kitar semula. Jangan buang pembungkusan dalam sisa buangan domestik tetapi serahkannya untuk kitar semula.



Unit lama mengandungi bahan boleh kitar semula yang berharga. Bateri, minyak dan bahan yang serupa tidak boleh dilepaskan ke alam sekitar. Oleh itu, sila lupuskan unit lama melalui sistem pengumpulan yang sesuai.

Nota mengenai bahan (REACH)

Anda boleh mendapati maklumat mengenai bahan-bahan ini di:

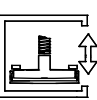
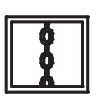
www.kaercher.com/REACH

Elemen kawalan

Rajah 1, lihat muka depan

- 1 Dos larutan pembersihan
- 2 Penutup, lubang pengisian tangki air segar
- 3 Panduan untuk mengikat tali semasa pemindahan
- 4 Pemegang botol untuk detergen
- 5 Tangkai tekan
- 6 Pemegang tolak tombol bintang
- 7 Kepala pembersihan
- 8 Pemegang mop
- 9 Penutup bekas air buangan
- 10 Salur keluar air buangan
- 11 Bekas air buangan
- 12 Pad
- 13 Bulu Biri-biri
- 14 Sokongan penyedutan
- 15 Bibir getah
- 16 Kepala pembersihan tombol bintang
- 17 Kepala pembersihan pemegang
- 18 Roda pacuan
- 19 Penunjuk tahap pengisian/saliran air segar

Simbol pada mesin

	Meninggikan/merendahkan kepala pembersihan
	Titik ikatan
	Pemegang mop
	Leher pengisi air segar
	Hos penyaliran untuk air segar

Permulaan Awal

Rajah 2, lihat muka depan

- ➔ Pasang pemegang pembawa ke perumah.

Rajah 3, lihat muka depan

- ➔ Luncur pada kaput.

Rajah 4, lihat muka depan

- ➔ Letakkan kepala pembersihan di belakang peranti.
- ➔ Longgarkan tombol bintang.

Rajah 5, lihat muka depan

- ➔ Pusingkan pemegang kepala pembersihan ke bawah.

Rajah 6, lihat muka depan

- ➔ Luncurkan kepala pembersihan ke hadapan di atas pemegang.

Rajah 7, lihat muka depan

- ➔ Ketatkan pemegang bintang.

Operasi

Isi takungan air segar

PERHATIAN

Risiko kerosakan. Gunakan detergen yang disyorkan sahaja. Dengan detergen lain, operator menanggung peningkatan risiko berkenaan keselamatan pengendalian, risiko kemalangan dan hayat servis perkakas yang berkurangan. Gunakan detergen yang bebas pelarut, asid hidroklorik dan asid hidrofluorik sahaja.

Ikut arahan keselamatan untuk menggunakan detergen.

- ➔ Buka penutup takungan air segar.
- ➔ Tuangkan dalam campuran air/detergen. Suhu maksimum cecair 50 °C.
- ➔ Tutup penutup takungan air segar.

Memasang bulu biri-biri

Rajah 8, lihat muka depan

- ➔ Pusing kepala pembersihan ke atas.
- ➔ Potong sedikit bulu biri-biri dengan pangsang 4 bahagian.
- ➔ Letakkan separuh lebar bulu biri-biri ke atas pad dan tekan ke bawah.

Rajah 9, lihat muka depan

- ➔ Pusingkan bulu biri-biri ke atas bahagian atas kepala pembersihan dan renggangkannya ke atas hujung pemegang.

Pembersihan

- ➔ Leret kotoran permukaan untuk dibersihkan.
- ➔ Pusingkan kepala pembersihan ke bawah.
- ➔ Pusingkan dos larutan pembersihan kepada nilai yang diinginkan. Larutan pembersihan mula mengalir apabila tombol berputar meninggalkan kedudukan "MATI".

Perhatian:

Jika kepala pembersihan dipusingkan ke atas, tiada larutan pembersihan yang digunakan.

- ➔ Tolak perkakas ke hadapan pada kelajuan berjalan kaki normal.

Pembersihan lengkap

- ➔ Pusing dos larutan pembersihan ke kedudukan "MATI".
- ➔ Terus menekan perkakas selama lebih kurang 30 saat bagi menyerap larutan pembersihan.
- ➔ Pusing kepala pembersihan ke atas.
- ➔ Mop baki larutan pembersihan.
- ➔ Tanggalkan tudung takungan air buangan.

⚠ PERINGATAN

Sila perhatikan peruntukan tempatan berkenaan rawatan air buangan.

- ➔ Kosongkan bekas air buangan dan bersihkan menggunakan air yang mengalir.
- ➔ Bersihkan tudung bekas air buangan menggunakan air yang mengalir.

Mengosongkan Takungan Air Segar

Rajah 10, lihat muka depan

⚠ PERINGATAN

Sila perhatikan peruntukan tempatan berkenaan rawatan air buangan.

- ➔ Tarik hujung penunjuk tahap pengisian ke atas untuk air segar keluar daripada perkakas.
- ➔ Pusing ke bawah penunjuk tahap pengisian melebihi unit pelupusan dan salirkan larutan pembersihan.
- ➔ Letakkan penunjuk tahap pengisian kembali ke dalam bukaan pada perkakas.

Melipat dalam pemegang tolak

Rajah 11, lihat halaman kulit

Bagi mengurangkan keperluan ruang untuk penyimpanan atau pengangkutan dalam kenderaan, pemegang tolak boleh dilipat masuk.

- ➔ Longgarkan tombol bintang.
- ➔ Pusing pemegang tolak sebanyak 180° ke arah hadapan.
- ➔ Ketatkan tombol bintang.

Pengangkutan

⚠ BERHATI-HATI

Risiko kecederaan atau kerosakan diri! Awasi berat perkakas semasa pengangkutan.

- ➔ Pusing kepala pembersihan ke atas.
- ➔ Gunakan tangkai tekan untuk menolak perkakas.
- ➔ Apabila mengangkut dalam kenderaan, ikat perkakas menurut garis panduan supaya tidak tergelincir atau terbalik.

Simpanan

⚠ BERHATI-HATI

Risiko kecederaan atau kerosakan diri! Awasi berat perkakas semasa menyimpan. Perkakas ini mesti disimpan dalam bilik dalaman sahaja.

Penyelenggaraan dan penjagaan

Jadual penyelenggaraan

Selepas kerja

- ➔ Kosongkan tangki air sisa.
- ➔ Kosongkan takungan air segar.
- ➔ Bilas perkakas: Isikan tangki air segar dengan air bersih (tanpa detergen), buka unit dos untuk larutan pembersihan dan benarkan saliran pada tangki.
- ➔ Bersihkan bahagian luar perkakas dengan kain lembap yang telah direndam dalam detergen lembut.
- ➔ Terbalikkan atau lupuskan bulu biri-biri.
- ➔ Bersihkan puntung sedutan.
- ➔ Tanggalkan, bersihkan dan pasang semula pad.
- ➔ Bersihkan sekuji, periksa haus dan ganti jika perlu (lihat "Kerja penyelenggaraan").
- ➔ Periksa kerosakan pada perkakas.

Setiap minggu

- ➔ Periksa haus pada pad dan ganti jika perlu (lihat "Kerja penyelenggaraan").
- ➔ Periksa kebocoran perkakas.
- ➔ Bersihkan roda pemacu.

Kerja-kerja Penyelenggaraan

Menterbalikkan/menggantikan sekuji

- ➔ Pusing kepala pembersihan ke atas.

Rajah 12, lihat halaman kulit

- ➔ Tarik keluar palam spring.
- ➔ Tanggalkan tali pemegang.
- ➔ Tanggalkan sekuji.
- ➔ Pasang sekuji baharu atau diterbalikkan.

Rajah 13, lihat halaman kulit

- ➔ Cangkukkan tali pemegang ke atas kepala pembersihan.
- ➔ Tolak tali pemegang ke atas kepala pembersihan dan masukkan cemat baji spring.

Menggantikan pad

- ➔ Pusing kepala pembersihan ke atas.
- ➔ Tanggalkan bulu biri-biri.
- ➔ Tanggalkan pad.

Rajah 14, lihat halaman kulit

- ➔ Muatkan pad baharu dan tekannya ke atas pita Velcro pada kepala pembersihan.

Menanggalkan kepala pembersihan

- ➔ Longgarkan tombol bintang.
- ➔ Tarik kembali kepala pembersihan.
- ➔ Pusing pemegang ke atas.

Perlindungan fros

Sekiranya bahaya fros:

- ➔ Kosongkan takungan air segar dan air buangan.
- ➔ Simpan perkakas dalam bilik dilindungi fros.

Kerosakan

Jika malfungsi tidak boleh dibetulkan dengan langkah-langkah berikut, sila hubungi perkhidmatan selepas jualan.

Tiada larutan pembersihan

- Pusingkan dos larutan pembersihan kepada nilai yang diinginkan.
- Isikan takungan air segar.
- Periksa hos untuk suapan larutan pembersihan.
- Periksa injap dos.
- Periksa batang penyambung antara tombol berputar dan injap dos.

Pemvakuman air buangan yang teruk

- Tekan perkakas lebih laju.
- Bersihkan puntung sedutan.
- Bersihkan salur keluar air buangan.
- Bersihkan dan keringkan roda pemacu.
- Bersihkan hos dan penyambungan.
- Tanah tidak rata.

Sekuji meninggalkan jalur

- Leret kotoran permukaan untuk dibersihkan.
- Bersihkan pad.
- Bersihkan bibir penyedutan.
- Ganti bulu biri-biri.
- Pusing atau ganti bibir sedutan.
- Tanah tidak rata.

Aksesori

Pad, 5 x	8.637-591.0
Bulu biri-biri, 3 x	8.637-593.0
Bibir vakum	9.763-224.0

Alat ganti

- Cuma guna aksesori dan alat ganti yang telah diluluskan oleh pengilang sahaja. Aksesori dan alat ganti tulen memastikan operasi unit yang selamat dan tanpa masalah.
- Untuk mendapatkan maklumat lanjut mengenai alat ganti ini, sila pergi ke bahagian Perkhidmatan di www.kaercher.com.

Jaminan

Terma jaminan yang diterbitkan oleh syarikat jualan berwibawa kami berkuat kuasa di setiap negara. Kami akan membaiki kegagalan aksesori anda yang mungkin berlaku dalam tempoh waranti secara percuma, sekiranya kegagalan sedemikian disebabkan oleh kerosakan bahan atau kecacatan dalam pembikinan. Sekiranya terdapat tuntutan jaminan sila hubungi penjual anda atau pusat Perkhidmatan Pelanggan yang sah terdekat. Sila kemukakan bukti pembelian.

Spesifikasi teknikal

Isipadu, takungan air segar		10
Isipadu tangki air buangan		10
Panjang	mm	1130
Lebar	mm	635
Tinggi	mm	1090
Berat pengendalian biasa	kg	30
Prestasi pembersihan permukaan secara teori	m ² /j	1500



ก่อนใช้งานอุปกรณ์ของท่านเป็นครั้งแรก

โปรดอ่านและปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานฉบับดั้งเดิมเล่มนี้ และเก็บรักษาไว้สำหรับการใช้งานในภายหลัง หรือเก็บไว้สำหรับผู้ที่จะเป็นเจ้าของคนต่อไป

หมายเหตุด้านความปลอดภัย

- ป้ายเตือนและป้ายคำแนะนำที่ติดอยู่ที่เครื่องจะแจ้งให้ทราบถึงคำแนะนำที่สำคัญสำหรับการใช้งานอย่างไม่มีอันตราย
- นอกจากคำแนะนำในคู่มือการใช้งานแล้ว จะต้องตระหนักถึงกฎระเบียบทั่วไปเกี่ยวกับความปลอดภัยและการป้องกันอุบัติเหตุที่ผู้บรรณัติกฎหมายได้กำหนดไว้ด้วย
- เก็บแผ่นพลาสติกสำหรับการบรรจุหีบห่อให้พ้นมือเด็ก มีความเสี่ยงที่จะทำให้ขาดอากาศหายใจ!

ระดับของอันตราย

⚠️ อันตราย

แสดงถึงอันตรายคุกคามจับพลัน ที่ทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิต

⚠️ คำเตือน

แสดงถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้ ซึ่งอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิต

⚠️ ระวัง

แสดงถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้ ซึ่งอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อย

ข้อควรใส่ใจ

แสดงถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้ ซึ่งอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อทรัพย์สิน

สัญลักษณ์บนเครื่อง

⚠️ ระวัง

ระวังอันตรายจากการบาดและตัด ห้ามสัมผัสบริเวณระหว่างเครื่องและหัวทำความสะอาด



การใช้งาน

⚠️ อันตราย

- ห้ามใช้งานเครื่องภายนอกอาคารเมื่อมีระดับอุณหภูมิต่ำ
- ใช้เฉพาะน้ำยาทำความสะอาดที่ได้รับการแนะนำจากผู้ผลิตเท่านั้น และดำเนินการตามคำแนะนำการใช้งาน การกำจัด และคำเตือนจากผู้ผลิตน้ำยาทำความสะอาด
- ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดที่ได้รับการแนะนำโดยไม่มีการทำให้เจือจางลง สามารถใช้งานผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัย เนื่องจากไม่มีส่วนผสมของกรด ด่าง หรือส่วนผสมที่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม เราขอแนะนำให้วนน้ำยาทำความสะอาดไว้ในบริเวณที่ไกลจากมือเด็กเอื้อมถึง หากน้ำยาทำความสะอาดสัมผัสดวงตา ให้ล้างโดยใช้น้ำสะอาดปริมาณมากในทันที และหากมีการกลืนกินเข้าไป ให้พาไปพบแพทย์ในทันที

⚠️ ระวัง

- จะต้องปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับเกี่ยวกับการกำจัดน้ำสกปรกที่มีส่วนผสมของกรดหรือด่าง

ข้อควรใส่ใจ

- ป้องกันเครื่องไม่ให้มีน้ำแข็งเกาะ

การใช้งาน

⚠️ อันตราย

- ผู้ใช้ต้องใช้งานเครื่องตามข้อบ่งชี้ ผู้ใช้ต้องตระหนักถึงสภาวะในสถานที่และขณะทำงานกับเครื่องต้องระมัดระวังบุคคลที่สาม โดยเฉพาะเด็ก ๆ
- สวมถุงมือที่เหมาะสมเสมอ เมื่อดำเนินงานที่เครื่อง
- จะสามารถใช้งานเครื่องโดยบุคคลที่ผ่านการฝึกอบรมมาแล้วเท่านั้น หรือผู้ที่มีความเชี่ยวชาญในการใช้งาน และเป็นผู้ที่ผ่านการรับรองแล้ว
- ห้ามมิให้เด็กหรือบุคคลที่ไม่ได้รับการฝึกอบรมใช้งานเครื่องนี้
- สามารถใช้งานเครื่องโดยบุคคลที่มีความสามารถจำกัดด้านกายภาพ การรับรู้ หรือความรู้สึกร่วมด้วยได้ หากมีการควบคุมดูแลอย่างใกล้ชิด หรือมีการดำเนินการตามคำแนะนำการใช้งานอุปกรณ์อย่างปลอดภัย และมีความเข้าใจเป็นอย่างดีเกี่ยวกับความเสี่ยงต่ออันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- จะต้องตรวจสอบให้มั่นใจว่าไม่มีเด็กวิ่งเล่นอยู่รอบๆ เครื่อง

การบำรุงรักษา

⚠️ อันตราย

- อนุญาตให้เฉพาะศูนย์บริการลูกค้าที่ได้รับอนุญาต หรือพนักงานผู้เชี่ยวชาญในด้านนี้ ซึ่งคุ้นเคยกับข้อกำหนดด้านความปลอดภัยที่เกี่ยวข้องทั้งหมด เป็นผู้ดำเนินการซ่อมแซมเท่านั้น

อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนอะไหล่

⚠️ อันตราย

- อนุญาตให้ใช้อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนอะไหล่ที่ได้รับอนุมัติจากผู้ผลิตเท่านั้น อุปกรณ์เสริมแท้และชิ้นส่วนอะไหล่แท้จะรับประกันได้ว่า สามารถใช้งานเครื่องได้อย่างปลอดภัยและไม่มีข้อผิดพลาด

การใช้งานตามข้อบ่งชี้

ใช้เครื่องนี้ตามข้อมูลในคู่มือการใช้งานฉบับนี้เท่านั้น

- สามารถทำความสะอาดเครื่องโดยใช้น้ำยาทำความสะอาดที่ไม่ก่อให้เกิดความชื้นและไม่กัดกร่อนพื้นผิวเท่านั้น ช่วงอุณหภูมิการใช้งานอยู่ระหว่าง +5°C และ +40°C
- เครื่องนี้ไม่เหมาะสำหรับการทำความสะอาดพื้นที่เป็นน้ำแข็ง (เช่น คลังสินค้าแช่เย็น)
- ให้ติดตั้งอุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนอะไหล่แท้เข้ากับตัวเครื่องเท่านั้น
- เครื่องได้รับการพัฒนาขึ้นสำหรับการทำความสะอาดในบริเวณที่ไม่มีข้อต่อ พื้นผิวที่ไม่มีโครงสร้างแข็งแรงภายใน และสำหรับพื้นผิวที่มีการปกคลุม
- เครื่องไม่ได้รับการออกแบบมาสำหรับการทำความสะอาดถนนสาธารณะ
- เครื่องนี้ไม่เหมาะสำหรับการใช้งานในสภาพแวดล้อมที่เสี่ยงต่อการระเบิด

การทำงาน

- จะมีการจ่ายปริมาณน้ำยาทำความสะอาดออกจากถังน้ำสะอาดทางหัวทำความสะอาดไปที่พื้น
- แผ่นที่เชื่อมต่อติดไว้บนหัวทำความสะอาด รวมถึงแผ่นสีกหลาด พร้อมน้ำยาทำความสะอาด จะเป็นตัวจัดตั้งสเกลการกวาดพื้น
- จะมีการสะสมน้ำสกปรกโดยใช้ลูกยางดูด และบีบเก็บไว้ในภาชนะรองน้ำสกปรก
- ระบบขับเคลื่อนของเครื่องจะทำงานด้วยกำลังบีบอัด

การรักษาสิ่งแวดล้อม

	วัสดุบรรจุภัณฑ์เป็นวัสดุที่สามารถนำมารีไซเคิลได้ โปรดอย่าทิ้งบรรจุภัณฑ์ร่วมกับขยะในครัวเรือน แต่ให้นำบรรจุภัณฑ์เหล่านี้กลับมาใช้ใหม่
	อุปกรณ์เก่าจะมีมูลค่าคุณค่าที่สามารถนำมารีไซเคิลได้ ซึ่งควรจะนำกลับมาใช้ใหม่ ห้ามมิให้แบตเตอรี่ น้ำมัน และสารอื่นๆ ที่คล้ายกัน เข้าสู่สิ่งแวดล้อม ดังนั้นโปรดกำจัดเครื่องที่เก่าแล้วผ่านระบบการรวบรวมที่เหมาะสม

คำแนะนำเกี่ยวกับส่วนประกอบ (REACH) สามารถดูข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับส่วนประกอบได้ที่ :

www.kaercher.de/REACH

อุปกรณ์สำหรับการดำเนินงาน

ภาพ 1, ดูที่ด้านล่างของช่อง

- 1 ตัววัดปริมาณน้ำยาทำความสะอาด
- 2 ฝาปิด, ช่องเปิดสำหรับเติมถังน้ำสะอาด
- 3 รางสำหรับสายเข็มขัดรัดแบบยืดได้เพื่อการขนส่ง
- 4 ตัวยึดขวดสำหรับน้ำยาทำความสะอาด
- 5 มือจับ
- 6 มือจับที่จับรูปดาว
- 7 หัวทำความสะอาด
- 8 ที่พักไม่มีมือ
- 9 ฝาปิดภาชนะรองน้ำสกปรก
- 10 ท่อระบายน้ำสกปรก
- 11 ภาชนะรองน้ำสกปรก
- 12 แผ่น
- 13 ผ้าสีกหลาด
- 14 ท่อดูด
- 15 ลูกยางดูด
- 16 หัวทำความสะอาดที่จับรูปดาว
- 17 หัวทำความสะอาดด้วยيد
- 18 ล้อขับเคลื่อน
- 19 ตัวแสดงระดับการเติม/ท่อระบายน้ำสะอาด

สัญลักษณ์บนเครื่อง

	ยก/ลดระดับหัวทำความสะอาด
	จุดจับยึด
	ที่พับไม้มีอุป
	ช่องเปิดสำหรับเติมน้ำสะอาด
	ท่อระบายน้ำสะอาด

การเริ่มต้นใช้งานครั้งแรก

ภาพ 2, ดูที่ด้านล่างของช่อง

→ การติดตั้งมือจับเข้ากับตัวเรือน

ภาพ 3, ดูที่ด้านล่างของช่อง

→ การติดตั้งแคลมป์ยึด

ภาพ 4, ดูที่ด้านล่างของช่อง

→ วางหัวทำความสะอาดไว้หลังเครื่อง

→ คลายที่จับรูปดาวออก

ภาพ 5, ดูที่ด้านล่างของช่อง

→ โยกตัวยึดหัวทำความสะอาดลง

ภาพ 6, ดูที่ด้านล่างของช่อง

→ เลื่อนหัวทำความสะอาดไปข้างหน้าให้อยู่บนตัวยึด

ภาพ 7, ดูที่ด้านล่างของช่อง

→ ขันยึดที่จับรูปดาวให้แน่น

การใช้งาน

การเติมน้ำสะอาด

ข้อควรใส่ใจ

เสี่ยงต่อการเกิดความเสียหาย

ใช้เฉพาะน้ำยาทำความสะอาดที่ได้รับการแนะนำเท่านั้น สำหรับน้ำยาทำความสะอาดอื่นๆ

ผู้ปฏิบัติการอาจมีความเสี่ยงต่อความปลอดภัยในการใช้งานสูง มีอันตรายต่อการเกิดอุบัติเหตุ

และทำให้อายุการใช้งานของเครื่องลดลง ให้ใช้เฉพาะน้ำยาทำความสะอาดที่ไม่มีส่วนผสมของสารละลายไฮโดรคลอไรด์

และกรดไฮโดรฟลูออไรด์

สังเกตหมายเหตุด้านความปลอดภัยที่สารทำความสะอาด

→ เปิดฝาปิดถึงน้ำสะอาด

→ เติมน้ำผสมน้ำยาทำความสะอาด

อุณหภูมิของเหลวสูงสุดอยู่ที่ 50 °C

→ ปิดฝาปิดถึงน้ำสะอาด

ติดตั้งผ้าสักหลาด

ภาพ 8, ดูที่ด้านล่างของช่อง

→ โยกหัวทำความสะอาดขึ้นด้านบน

→ ดึงผ้าสักหลาดขึ้นยาว 4 ขนออกจากลูกกลิ้ง

→ วางผ้าสักหลาดที่มีความกว้างเพียงครึ่งเดียวไว้บนแผ่น และกดให้ติดแน่น

ภาพ 9, ดูที่ด้านล่างของช่อง

→ เปลี่ยนผ้าสักหลาดด้านบนหัวทำความสะอาดและยึดออกไปทางปลายของตัวยึด

การทำความสะอาด

→ ทำความสะอาดฝุ่นสกปรกที่พื้นผิวซึ่งจะทำความสะอาด

→ โยกหัวทำความสะอาดลงด้านล่าง

→ หมุนตัววัดปริมาณน้ำยาทำความสะอาดไปยังค่าที่ต้องการ

เริ่มจ่ายน้ำยาทำความสะอาดออก

เมื่อหมุนปุ่มหมุนออกจากตำแหน่ง "ปิด"

หมายเหตุ:

หากโยกหัวทำความสะอาดขึ้นด้านบน

จะเป็นการหยุดจ่ายน้ำยาทำความสะอาด

→ เลื่อนเครื่องไปด้านหน้าโดยใช้ระดับความเร็วปกติ

สิ้นสุดการทำมาสะอาด

→ หมุนตัววัดปริมาณน้ำยาทำความสะอาดกลับไปที่ตำแหน่ง "ปิด"

→ เลื่อนเครื่องต่อไปอีกประมาณ 30 วินาที

เพื่อลดน้ำยาทำความสะอาดกลับคืน

→ โยกหัวทำความสะอาดขึ้นด้านบน

→ เช็ดทำความสะอาดน้ำยาทำความสะอาดที่ติดค้างอยู่

→ ถอดฝาปิดภาชนะรองน้ำสกปรกออก

△ คำเตือน

ปฏิบัติตามกฎข้อบังคับเกี่ยวกับการจัดการน้ำเสีย

→ ระบายน้ำออกจากภาชนะรองน้ำสกปรกออกให้หมด

และทำความสะอาดโดยใช้น้ำไหลจากก๊อก

→ ทำความสะอาดฝาปิดภาชนะรองน้ำสกปรกโดยใช้น้ำไหลจากก๊อก

ระบายนํ้าออกจากถังน้ำสะอาดจนหมด

ภาพ 10, ดูที่ด้านล่างของช่อง

△ คำเตือน

ปฏิบัติตามกฎข้อบังคับเกี่ยวกับการจัดการน้ำเสีย

→ ดึงปลายด้านบนของตัวแสดงระดับการเติมน้ำสะอาดออกจากเครื่อง

→ โยกตัวแสดงระดับการเติมน้ำระบบการกำจัดไปทางด้านล่าง

และระบายน้ำยาทำความสะอาดออก

→ ดึงตัวแสดงระดับการเติมน้ำเข้าที่ช่องเปิดของเครื่องอีกครั้ง

พับมือจับขึ้น

ภาพ 11, ดูที่หน้าปก

เพื่อลดช่องว่างที่จำเป็นสำหรับการจัดเก็บหรือการขนส่งทางรถยนต์

สามารถพับมือจับขึ้นได้

→ คลายที่จับรูปดาวออก

→ โยกมือจับไปด้านหน้าเป็นมุม 180°

→ ขันยึดที่จับรูปดาวให้แน่น

การเคลื่อนย้าย

△ ระวัง

เสี่ยงต่อการบาดเจ็บและทรัพย์สินเสียหาย!

ในการเคลื่อนย้าย

ให้ตระหนักถึงน้ำหนักของเครื่อง

→ โยกหัวทำความสะอาดขึ้นด้านบน

→ เลื่อนเครื่องไปยังมือจับ

→ ในการขนส่งในรถยนต์

ให้ยึดเครื่องไว้ไม่ให้สั่นและล้มลง

โดยปฏิบัติตามกฎระเบียบที่ใช้

การเก็บรักษา

△ ระวัง

เสี่ยงต่อการบาดเจ็บและทรัพย์สินเสียหาย!

ในการเก็บรักษา

ให้ตระหนักถึงน้ำหนักของตัวเครื่อง

ให้เก็บรักษาเครื่องนี้ไว้ในอาคารเท่านั้น

การดูแลและการบำรุงรักษา

แผนการบำรุงรักษา

หลังจากใช้งานแล้ว

→ ระบายน้ำออกจากถังน้ำสกปรกจนหมดถึง

→ ระบายน้ำออกจากถังน้ำสะอาดจนหมดถึง

→ การทำความสะอาดเครื่อง:

เติมน้ำสะอาดด้วยน้ำสะอาด

(ไม่มีน้ำยาทำความสะอาด)

เปิดตัววัดปริมาณน้ำยาทำความสะอาด

และระบายน้ำออกจนหมดถึง

→ ใช้เศษผ้าเปียกหมาด ๆ

ที่ชุบน้ำสบู่อ่อน ทำความสะอาดเครื่อง

→ กลับด้านผ้าสักหลาด หรือกำจัดทิ้ง

→ ทำความสะอาดท่อดูด

→ ถอดแผ่นออก ทำความสะอาด

และติดตั้งเข้าใหม่อีกครั้ง

→ ทำความสะอาดลูกยางดูด

ตรวจสอบหาความสึกหรอ

และให้เปลี่ยนใหม่ หากจะเป็น (ดูที่

"การบำรุงรักษา")

→ ตรวจสอบหาความชำรุดเสียหายในเครื่อง

ทุก ๆ สัปดาห์

→ ตรวจสอบหาความสึกหรอของแผ่น

ให้เปลี่ยนใหม่ หากจำเป็น (ดูที่

"การบำรุงรักษา")

→ ตรวจสอบหารอยรั่วในเครื่อง

→ ทำความสะอาดล้อขับเคลื่อน

งานบำรุงรักษา

กลับด้าน/เปลี่ยนลูกยางดูดใหม่

→ โยกหัวทำความสะอาดขึ้นด้านบน

ภาพ 12, ดูที่หน้าปก

→ ถอดหมุดยึดสปริงออก

→ ถอดแถบยึดออก

→ ถอดลูกยางดูดออก

→ ติดตั้งลูกยางดูดใหม่หรือกลับด้าน

ภาพ 13, ดูที่หน้าปก

→ เกี่ยวแถบยึดหัวทำความสะอาดไว้

→ กดที่แถบยึดหัวทำความสะอาดและสอดหมุด

ยึดสปริงเข้า

เปลี่ยนแผ่นใหม่

→ โยกหัวทำความสะอาดขึ้นด้านบน

→ ดึงผ้าสักหลาดออก

→ ดึงแผ่นออก

ภาพ 14, ดูที่หน้าปก

→ ติดตั้งแผ่นใหม่

และกดลงที่แถบกาวบนหัวทำความสะอาด

ถอดหัวทำความสะอาดออก

→ คลายที่จับรูปดาวออก

→ ดึงหัวทำความสะอาดออกทางด้านหลัง

→ โยกตัวยึดออกทางด้านบน

การป้องกันน้ำแข็งเกาะ

หากเสี่ยงต่อการเกิดน้ำแข็งเกาะ:

→ ให้ถ้ายถึงน้ำสะอาดและถังน้ำสกปรกออกจนหมด

→ วางเครื่องไว้ในห้องที่มีการป้องกันการเกิดน้ำแข็งเกาะ

ข้อผิดพลาด

ไม่สามารถดำเนินการแก้ไขปัญหามาตรการ
ดังต่อไปนี้
โปรดขอคำปรึกษาจากฝ่ายบริการลูกค้า

ไม่มีน้ำยาทำความสะอาด

- หมุนตัววัดปริมาณน้ำยาทำความสะอาดไปยัง
ค่าที่ต้องการ
- เติมน้ำสะอาด
- ตรวจสอบท่อสำหรับจ่ายน้ำยาทำความสะอาด
- ตรวจสอบวาล์ววัดปริมาณ
- ตรวจสอบก้านเชื่อมต่อระหว่างปุ่มหมุนและวาล์ววัดปริมาณ

ระบบระบายน้ำเสียคุณภาพไม่ดี

- เลื่อนเครื่องไปอย่างรวดเร็ว
- ทำความสะอาดท่อดูด
- ทำความสะอาดท่อระบายน้ำสกปรก
- ทำความสะอาดล้อขับเคลื่อนและเช็ดให้แห้ง
- ตรวจสอบท่อและจุดเชื่อมต่อ
- พื้นที่ไม่มั่นคง

ลูกยางดูดมีคราบเกาะ

- ทำความสะอาดฝุ่นสกปรกที่พื้นผิวซึ่งจะทำความ
สะอาด
- ทำความสะอาดแผ่น
- ทำความสะอาดขอบที่ดูด
- เปลี่ยนผ้าสักหลาดใหม่
- กลับด้านหรือเปลี่ยนขอบที่ดูดใหม่
- พื้นที่ไม่มั่นคง

อุปกรณ์เสริม

แผ่น, 5 ชิ้น	8.637-591.0
ผ้าสักหลาด, 3 ชิ้น	8.637-593.0
ขอบที่ดูด	9.763-224.0

อะไหล่

- อนุญาตให้ใช้อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนอะไหล่
ที่ได้รับอนุมัติจากผู้ผลิตเท่านั้น
อุปกรณ์เสริมแท้และชิ้นส่วนอะไหล่แท้จะรับ
ประกันได้ว่า
สามารถใช้งานเครื่องได้อย่างปลอดภัยและ
ไม่มีข้อผิดพลาด
- สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับชิ้นส่วนอะไหล่
ได้ที่ www.kaercher.com ในส่วน
Service (บริการ)

การรับประกัน

ในทุกประเทศจะมีการใช้เงื่อนไขการรับประกันที่
ออกโดยบริษัทจัดจำหน่ายที่เกี่ยวข้องของเรา
เราจะดำเนินการแก้ไขความผิดปกติใด ๆ
ที่อุปกรณ์เสริมของท่านภายในระยะเวลาการรับ
ประกันโดยไม่มีค่าใช้จ่าย
ทราบเท่าที่มีสาเหตุมาจากข้อผิดพลาดเกี่ยวกับ
วัสดุและการผลิต ในกรณีการรับประกัน
กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่ายของท่านหรือศูนย์บ
ริการลูกค้าใกล้ ๆ ที่ได้รับอนุญาต
พร้อมใบเสร็จรับเงิน

ข้อมูลทางเทคนิค

ปริมาตรถังน้ำสะอาด	ลิตร	10
ปริมาตรถังน้ำสกปรก	ลิตร	10
ความยาว	มม.	1130
ความกว้าง	มม.	635
ความสูง	มม.	1090
น้ำหนักในการใช้งานโดยทั่วไป	กก.	30
กำลังในพื้นที่ในทางทฤษฎี	ม. ² /ชม.	1500



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

